華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九六二二號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

列根告訴美國人民 想盡一切辦法 結束波蘭危機

包括採取外交安全經濟措施 日首相支持美國對波蘭政策

（路透社華盛頓廿三日電）美國總統朗奴．列根計劃向全國人民發表演說，闡述波蘭局勢。自從波蘭在十日前宣佈實施軍管以來，他一直都對該國形勢極表關注。列根總統已於昨日同國家安全委員會的顧問們舉行會議，商討美國對波蘭政府所要作的一連串反應。白宮宣佈，列根總統定於週四格林威治標準時間二時（香港時間上午十時）發表演說。白宮發言人說，列根總統此次演說並非冗長，但他主要論述波蘭局勢。白宮參事米斯對記者說，國家安全委員會現正在研究採取一連串的政治、外交、安全和經濟措施。米斯說，總統主要關心波蘭人民，亦致力如何去幫助他們。列根總統本週一曾表示，美國想結束波蘭危機，並在想盡一切辦法，以求達到目的。

（法新社東京廿三日電）日本首相鈴木善幸今日宣稱，日本將與美國合作，對波蘭政府實行制裁，因爲波蘭政府在國內實施軍管。

國務院及白宮聲明 解決波蘭危機 關切人民福祉

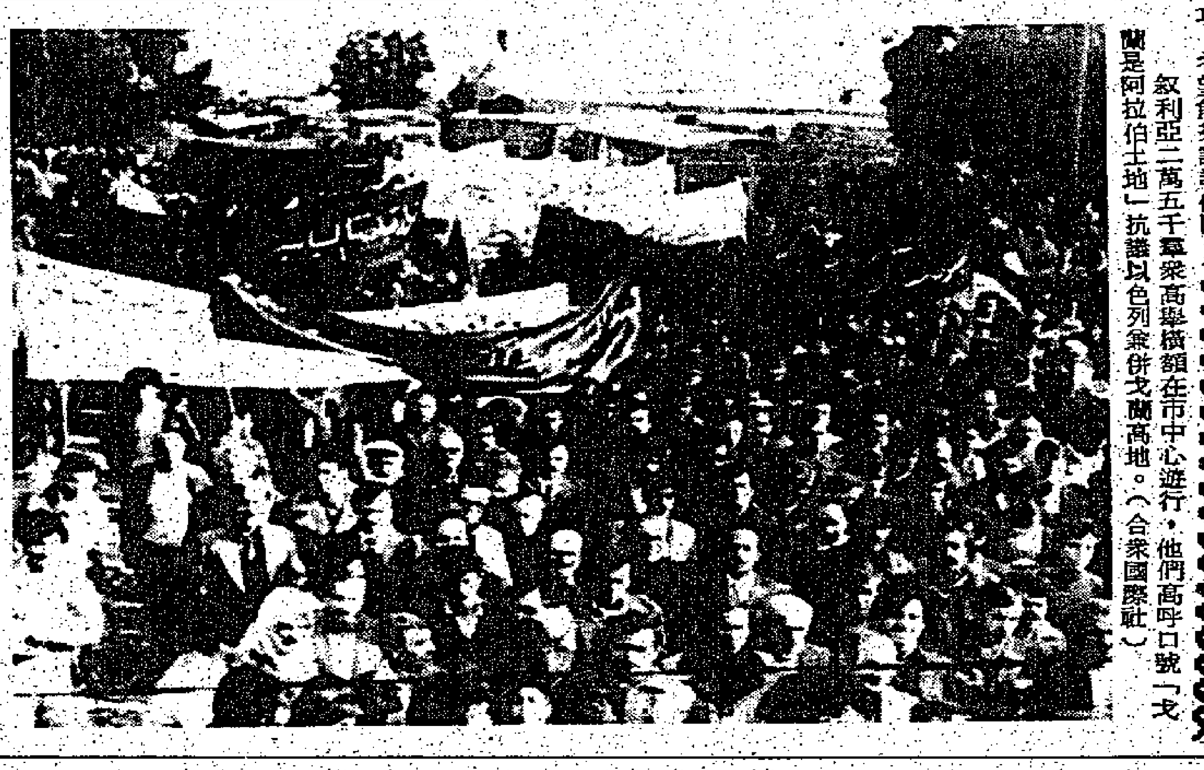
（合衆社華盛頓廿三日電）白宮總統助理美斯星期二宣稱：列根總統在衡量美國對波蘭軍事鎮壓的反應時，波蘭人民的幸福是總統之主要關切所在。國務院謂波蘭局勢並無重要新發展，但謂「我們充份注意到美國政府「仍然深切關注波蘭人民被剝奪自由、囚禁及暴力對待。」雖然於軍事統治發生後，美政府已中止給予波蘭新的糧食援助，但目前仍繼續由私人途徑給波蘭糧食及其他人道援助。白宮新聞秘書史碧克說：美政府的「主要關切是讓糧食能達於波蘭人民」。

實行軍管十多日 波局勢漸漸好轉

今日起暫停二十四小時宵禁 方便波蘭人民參加午夜彌撒

（合衆國際社維也納廿三日電）來自華沙的西方消息今日宣稱，波蘭軍事統治者對於十日前所實施軍法的劇烈程度，已經有所放鬆，他們顯然是確信，在施行軍管以來維持國家治安秩序方面，他們已勝了一仗。但是，爲數約三千名煤礦工人，波羅的海沿岸碼頭工人及其它主要工礦企業的工人仍然在罷工。來自波蘭格但斯克港的旅客報導，該港的一座煉油廠已經被坦克和裝甲車重重圍繞，有幾百名工人被困在廠內。接近梵蒂岡的消息人士說，波蘭當局對待被拘留的團結工會主席華里沙很好，此種做法顯然是施予軟功，希望能夠誘導他同政府談判。波蘭軍事委員會宣佈，由本週四起，暫停廿四小時宵禁。

宵禁時間已改爲由晚上十一時至早五時。此種暫時放鬆宵禁之目的，是俾便波蘭人能夠參加午夜彌撒。因爲波蘭是一個天主教，信仰極爲強烈之國家，而波蘭當局如此份外開恩，可謂是給予國民一份聖誕禮物。另一項放鬆行動是，華沙電台宣佈，自本月十三日軍管以來一直都停課的學校，將於元月四日恢復上課。自波蘭總理查魯塞斯基嚴禁工會活動和成立軍事救國團委員會以來，波蘭官方宣傳媒介一直都強調國家秩序須回復正常。華沙電台說，波共中央政治局已於週二舉行會議，檢討國家的社會和政治形勢，以及黨的任務。



敘利亞二萬五千羣衆高舉橫額在市中心遊行，他們高呼口號「戈蘭是阿拉伯土地」抗議以色列兼併戈蘭高地。（合衆國際社）

流亡工會領袖上書聯合國 希望對波共施壓力 重見自由挽救人民

列根會見波蘭變節大使感極而泣

（合衆國際社聯合國廿三日電）流亡在外的波蘭獨立團結工會領袖昨天聯名上書聯合國，請求對華沙公約各國施以經濟及政治上的壓力，使波蘭重見自由及使波蘭政治犯恢復自由。流亡在外及滯留外地的波蘭工會廿八位領袖，上星期六及星期日在瑞士蘇黎世開會時所寫的聯名信，並且要求聯合國馬上派觀察員往波蘭。由一位名叫納米斯基的紐約方面的工會職員，轉交聯合國總部的這封聯名信說：察魯澤爾斯基，本月十二日針對波蘭工會，採取的行動「違背人權及公民權，數日之間全波各地監獄及集中營塞滿了數以萬計的工人，農民，學生，知識份子，教士」聯名信強調：察魯澤爾斯基這種「對他自己所從屬的社會宣戰」的行徑，是蘇聯經由其代理人干涉波蘭之事的又一證據。」以一年爲期在紐約大學進修醫學的納米斯基，並且對合衆國際社說：流亡在外，及滯留外地的波蘭工會成員，都認爲他如果回波蘭，一定會遭拘禁，他因此暫不準備回國。

（美聯社華盛頓廿三日電）淚承於睫的列根總統，星期二擁抱波蘭前任駐美大使。波蘭大使本「最高原則」的變節，引起由白宮以至華沙街頭的驕傲感。列根於其總統辦公室火爐旁邊與史柏蘇斯基談話時，告記者謂：「他現在到來此處辦公室，我非常感到驕傲。」史氏於上週末譴責本國波蘭政府施行軍事鎮壓，並要求美國給予政治庇護。列根於談及史柏蘇斯基夫婦時說：「我想我們現在是見到一對本最高原則行事之非常勇敢的男女，我以爲波蘭人民一定亦爲他而感到非常驕傲。」隨同列根總統在白宮歡迎史柏蘇斯基夫婦的有副總統布殊，副國務卿克拉克及國家安全委員會署理主席南斯。據白宮副新聞秘書史碧克說，列根於與史氏夫婦談話時，淚承於睫史氏夫婦亦悲從中來，低頭飲泣。

（時事社東京二十三日電）日本外務省在二十二日夜確認，美方曾呼籲希望討論對蘇聯，波蘭的制裁措施。同時表示，日本打算在注視二十三日北大西洋公約組織理事會的動向之後再行研討，這樣表明了對蘇、波制裁措施要視北大西洋公約組織的動向加以擬定。

列根深信其經濟政策 必能爲美國帶來繁榮

美農產品出口今年順差二百餘億美元

（路透社華盛頓廿三日電）白宮一發言人今天宣稱，總統朗奴列根仍然深信他的經濟計劃能夠使美國恢復繁榮之路，他不會藉提高稅收之法而避過預算之可能出現巨額赤字。如果總統的許多政治經濟事務助手最近會說如果不大減開支或增稅，則一九八三及一九八四的財政年度將出現赤字一千五百餘億元。這些助手，擬就了在今後兩個財政年度內加稅近四百五十億元的計劃。總統的若干最高級顧問及預算局長史托曼，亦在上述之人之列內。但總統在最近數週都表明他相信減小開支而及不是加稅，才是解決上述赤字不數數的方法。據白宮副新聞秘書史畢基斯說，總統的顧問們沒有在今天的關於一九八三年預算案之會議內提出稅項問題。史氏並稱：此問題沒有提出過，亦不會提出，因總統不欲加稅。財政部官員亦稱，總統仍然承担去年在競選期間表明之經濟計劃——這就是藉減少政府開支及減低所得稅率之法以使經濟復甦的計劃。

東亞商場

荃灣德士古道、鄰近地下鐵大窩口站

敬祝聖誕 恭賀新禧

本商場業主及租戶：

置家閣傢俬門市部（第一期三樓全層）
滙豐銀行（東亞商場分行）
新華銀行（東亞商場分行）
上海商業銀行（東亞商場分行快將開幕）
於仁保險有限公司（荃灣分行）
中華廠商聯合會荃灣辦事處
羅麥莊馬建築師樓
風姿美容中心
日昇攝影器材冲印公司
栢斯首飾精品公司
奇花高級化粧品公司
蝶之屋高級時裝公司
金鋒禮品中心
愛美美容化粧中心
蒙娜麗莎美容屋
松林攝影器材公司
千島時裝店
雅的毛冷精品公司
大新公司
美心集團翠園大酒樓（第二期三樓全層快將開幕）
美心快餐
美心餅店
皇冠汽車有限公司營業部（豐田汽車陳列室）
利元號花梨木器製品廠門市部
沛雅靈裝屋
金鈴化粧品公司
威信裝飾公司
好運來鞋業時裝公司
藝文攝影器材公司
海天書局
歌荻亞時裝公司
金田攝影器材公司
姿苑女仕用品公司
太行運輸旅遊公司
東方地產線業公司
東亞時裝公司

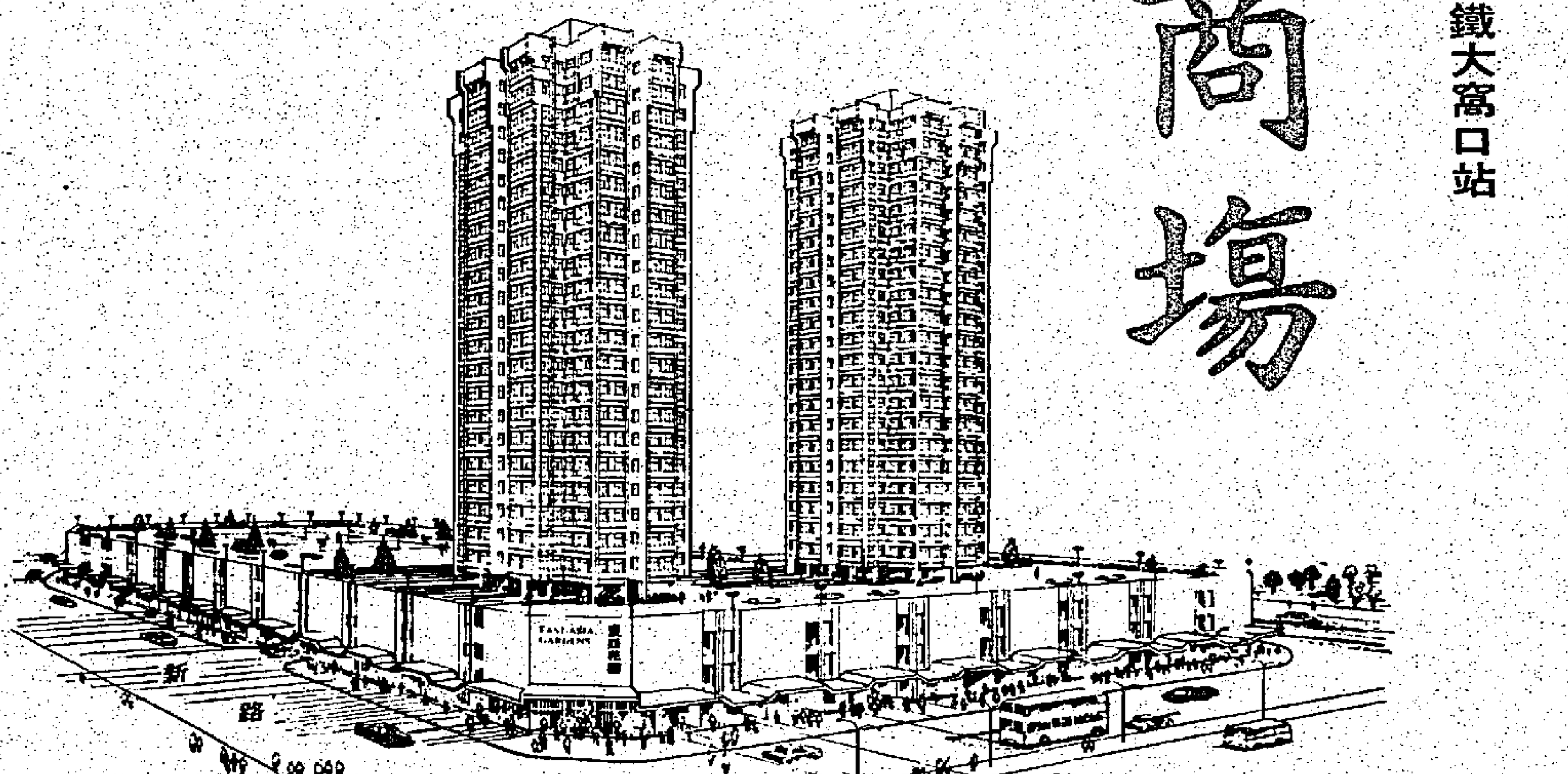
本大廈經辦則師：

ARCHITECTS INTERGRATED, SINGAPORE.
許曹則師樓
鍾詠奇則師
經緯工程公司

本大廈承建商及材料供應商號：

百達建築工程有限公司（總承建商）
新昌地基工程有限公司
永大建設工程公司
根記水喉工程
開利有限公司 Carrier
香港中華煤氣有限公司 煤氣
國際電業工程公司
迅達五金機器公司
聯和冷氣工程公司
成記鉄器捲閘公司
劉鴻記裝飾公司
寶光雲石廠有限公司
派樂實業有限公司
寶力攪探有限公司
大豐行建築材料有限公司
日立電梯工程（香港）公司
奧的斯電梯公司
南英保險有限公司
通記鋁質工程公司
嘉昌建築材料有限公司
恆威集團
華強鋼具廠有限公司
嘉豐保險有限公司
新昌印刷公司
及時廣告有限公司
雅圖設計公司
ADFYL DESIGN ASSOCIATES LTD.
東南廣告有限公司
國際屋宇管理有限公司 負責本大廈/商場、保安及各項服務

仝敬賀（排名不分先後）



東亞商場，現代化購物中心，中央冷氣系統，特價出租，適合各行各業，歡迎參觀，歡迎接洽。

徵求超級市場、百貨公司合作經營

接洽處：東亞紡織有限公司 九龍尖沙咀東部正義道7號半島中心801-802室 電話：3-7217928．商場辦事處：電話：0-460168

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1319 OF 1981 準於一九八一年十二月二十四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH DECEMBER, 1981.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌四八七號——四八九號 六字樓C室四號房 SHING HING BLDG. CHAN TAI LUNG（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二二四

安興樓

第一街83-87號 祗餘地下旺舖三間

新樓大減價招租

No.1 545呎〈另地庫521呎另天井61呎〉8700元
No.2 486呎〈另地庫527呎另天井50呎〉7900元
No.3 361呎〈另地庫344呎另天井25呎〉5700元

正義置業有限公司 香港德輔道中84號華記大廈1201-4室 電話：5-452522 地舖電話5-405734

袁樹生

星相 33期經已出版 1982香港展望

犬年財運 報攤有售

怡和街一號香港大廈八樓D座 預約電話：⑤—764560

工廠及地租售

元朗青山公路有廠牌之廠房，面積大小齊備，交通便利，特別優待被逼遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：③688177梁小姐洽。

灣仔天樂里二至四號 金豐商業大廈

筲箕灣亞公岩村道八號 聯邦工業大廈

招租 電話：5-259051-2

廿四國經合組織公報
明年世界經濟景氣回升遲緩
增長率僅止于百分一點二五

（時事社巴黎二十三日電）由二十四國構成的經濟合作及發展組織于二十二日發表了今後十八個月的世界經濟展望。其中估計：該組織成員國的經濟具有回升遲緩的傾向。一九八二年雖漸趨恢復，但經濟發展率却與八一年相同，止于一‧二五％，至八三年上半年方可望有三％的發展率。另一方面，物價上升率，似將由一九八一年的九‧五％減至八‧七五％，而緊呈沉靜。相反地，失業率雖有上升速度減小之勢，但繼續惡化，八一年年底計為七‧二五％，至八二年似將達到八％。在加上「趨向恢復的遲緩路程」的副題的此次經濟展望中，關于經濟政策的評價作了如下分析，指出經濟合作組織成員國以抑制需要來應付了第二次石油危機，結果，固然在抑制通貨膨脹方面得到可滿足的成就，但招致了歐美各國經濟發展率的跌落。尤其是美國及其他一部分主要國家的經濟衰退更給全體成員國的景氣回升帶來惡劣影響。更估計，美國的景氣衰退將繼續到八二年上半年，八二年的經濟發展率將為負（○‧五％）。

歐洲失業比率可能增加一點
減油價有助穩定物價

至於物價，則指出如石油價格不變，就會踏實漸趨穩定。但展望中却認為，物價的穩定是以失業增大所換取的。預測歐洲各國的失業率到了一九八三年六、七月，將由現在的九％增加到一○％。美國的失業率至八二年六、七月將會繼續惡化。此外，國際收支赤字在一九八二年上半年，將由一九八一年下半年的三百二十五億美元恢復到二百一十億美元，其後，全體成員國的國際收支將再趨惡化，在八三年上半年，美國國際收支的赤字即達一百五十億美元。然而日本却將有二百三十億美元的盈餘，如此，貿易的不均衡可能擴大，因而耽心貿易摩擦將呈激化。

日本政府預測
明年第一季之後景氣將慢慢改善
國內市場不變利潤可能增加

（時事社東京二十三日電）據日本經濟企劃廳二十二日發表的「企業經營者預測調查」（十一月實施），景氣狀況，自今年十一—十二月期轉而向上改善之後，預料進入明年第一季之後，也將繼續緩緩改善。關于國內景氣，認為將「上昇」的經營者比率，一九八二年一—三月期為百分之十八‧四，四—六月期為百分之二十四，有所增加，幾視為朝向良好的預測方向邁進。又，關于國內需要，經營者大致認為「不變」，認為「上昇可能性強」的經營者也增加。關于收益，預料販賣總額，經常利益者，均認為今年十一至十二月期將繼續增加，但是過了年之後將稍微減少。

中斷二十多個月後
蘇機恢復巡邏太平洋
目的是偵察美艦活動

（法新社東京廿三日電）蘇聯空軍偵察機經中斷廿個月的巡邏後，今日又恢復在由西伯利亞至日本的太平洋沿岸上空進行偵察飛行。此際正是美國「中途島號」航空母艦返回日本橫須賀海軍基地。日本防衛廳官員說，兩架蘇聯圖九十五型「熊式」偵察機今早在該區上空盤旋，然後向東京東南部飛走。其時，日本自衛部隊八架F四型戰機曾起飛監視該兩架蘇聯飛機。

（合衆國際社東京廿三日電）美國海軍基地官員們稱，美國「中途島號」航空母艦經過短時間的出巡後，今日返回其在東京附近的橫須賀海軍基地。該艘五萬一千噸的母艦是在美國第七艦隊的四艘護航艦陪伴下返港。該艘母艦在本月三日離開橫須賀港，往訪日本南部的佐世保港，接着駛離該港前往進行正常的巡邏。

比堅多十票獲勝利
推翻國會不信任案
實行併吞戈蘭高地政策

（路透社耶路撒冷廿三日電）以色列總理比堅的政府今日以五十七票對四十七票，推翻國會所提出對處理吞併戈蘭高地之不信任動議。此項動議在國會經過歷時四個鐘頭的激烈辯論後，以投票方式予以推翻。由於以色列決定吞併戈蘭高地，已引起以美兩國關係趨於緊張。以色列外交部長沙米爾說，在戈蘭高地問題上，比堅總理採取強硬立場對付美國，乃是很正確者。

（合衆社耶路撒冷廿三日電）以色列總理比堅之聯合政府，今天（週三）即要面臨反對派不信任動議之挑戰。這是由于比堅政府之處理對美關係，特別是他之嚴厲譴責列根政府，引起反對派之激烈反感。在一百二十個議席之國會中，政府之聯合執政黨派所佔多數，儘管微乎其微，僅得一席之多，但料政府仍將可獲險勝，成為自後十二月以來之第二次度過不信任難關。預料外長沙米爾將反駁反對派不信任案之指責。不信任案係由一個細小反對派「改革派」提出，并獲反對派主力之工黨支持。

財政人士不滿政府實質增稅

（時事社東京二十三日電）本一九八二年度國家預算案已由大藏省編妥。對此，財經界首腦相繼表明見解。例如，經濟團體聯合會會長稻山嘉寬表示：對在嚴厲的財政條件下，致力于削減歲出一事，予以評價。日本經營者聯盟會長大規嘉平也說：「預算的增加率與一九八一年度的九‧九％相比，而止于增加六‧二％，這是頗有意之點。」這樣，對致力于壓縮預算的規模，表示了讚意。

相反地，日經聯會長大槻嘉平却又指出：不能減稅，而只想增稅及稅外收入，這樣的話，恐難以發揮財政的機能。又日本商工會議所主席永野重雄也表示：實質增稅及加强交際費課稅均為令人遺憾之事。再有關西經濟聯合會會長日向方齊也闡明同樣的見解。

社論
教育採取預防噪音措施

布政司夏鼎基爵士在九龍獅子會特殊兒童護理中心開幕禮中致詞時指出，政府有責任去教育僱主及僱員，若不採取預防噪音的適當措施，將會引致失聰的危險及後果。

這特殊兒童護理中心是屬於香港聾人福利促進會所管轄，夏鼎基爵士選在這場合發表這番言論，即政府亦承認了港人失聰的一個重要因素是噪音。這確覺最大威脅已愈來愈嚴重。據香港大學一項噪音調查顯示，本港已成為世界上最嘈吵的城市，市民每日要飽嘗十七小時噪音之苦，能真正享受寧靜的時間僅三小時。

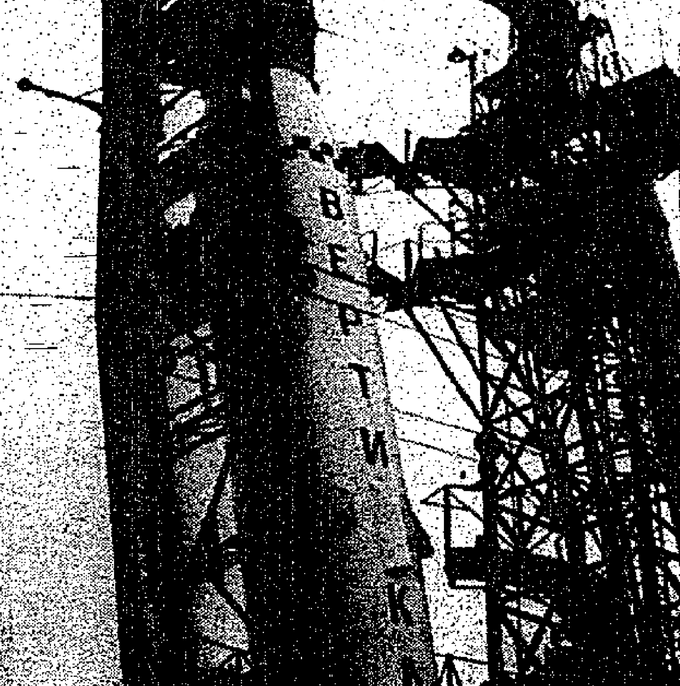
港大機械工程系講師高華久最近在一個「環境保護研討會」上指出，由早上七時起至晚上十二時，市區的噪音達七十至九十分貝，一個人平均祇能抵受六十分貝。香港工業噪音比外國嚴重得多，因為香港的紡織及五金業蓬勃，一般來說，紡織廠的噪音達一百至一百〇六分貝，一部啤機發出一百至一百〇五分貝，車床亦達八十至九十分貝，打椿更高達一百〇五至一百一十分貝，還有噪音的震盪性不弱，在工廠上下層樓房，噪音亦達一百〇五至一百一十分貝。據專家估計，本港逾半數工廠的噪音超過危險程度，約有十至十二萬工人的聽覺受損。

歐美先進國家對工廠噪音有一定管制，凡噪音達九十分貝，工人必須配戴耳罩或耳塞保護耳膜，因九十分貝是達到有傷害的危險程度，如噪音達到該程度，工人每日只可逗留八小時，每超過三分貝所逗留的小時便要減半，即九十三分貝可逗留四小時，九十六分貝僅可逗留二小時，如此類推。以香港作比較，顯出了香港工人暴露於噪音危害之下那麼多，且缺乏硬性規定如配戴耳罩等的適當保障。

無論任何形式的噪音，都對現代社會直接或間接造成威脅，成為損害人類健康主因之一。據西德醫學專家韋格景醫生指出，在工業國家中，有三分之一人口是因噪音而引致生病，四分之一的要經常服食頭痛丸。說回我們的香港，本港噪音所引致各種疾病的統計，還沒有作有系統性的全面調查，但從精神病者與失聰者數字之多，亦可看出噪音所造成港人健康損害之一斑。根據澳洲專家的調查統計，香港大約每十人中就有一人患有輕微精神病。香港精神病患者之多，雖然不能盡歸咎於噪音所致，但至少亦是一個重要病因。至於噪音對聽覺的損害，亦無正式統計數字，但現任中文大學醫學院院長蔡永業醫生曾以聾人福利會主席身份指出：香港現有許多發出高度噪音的工業，例如船塢、紡織廠、打樁工程與飛機場，都是造成香港聾人之多的主因。

當局亦非不知噪音損害市民健康的嚴重，前任環境司鍾信在一九七九年向立法局表示：「政府現正草擬一項廣泛的減低噪音法案。其中一項是採取步驟，在准許操作時間，更有效管制噪音。」直至現在，除了禁止使用噪音建築器材，伸展由晚上七時至翌晨七時，及在星期日與公衆假期，遂不見提出有其他更廣泛的減低噪音法案。布政司現在又表示，港府即將在工廠暨工業經營條例下制訂僱主必須減低從工廠、機器及器材發出其噪音程度，及提供護耳罩予僱員穿上，以免工人患上失聰的職業病。

需要立法來加強管制噪音，當局已表示過不知有許多次，環境污染委員會亦作過好些建議，但至今仍未見實施。鑑於噪音為患的深遠與廣泛，我們不獨希望夏鼎基爵士的諾言，能得以早日兌現，所指出的研究保護工人聽覺其他條例的工作小組亦要儘速成立。至於教育僱主與僱員認識噪音的為害與防止方法，亦該擬訂一套計劃，一套長遠去推行的。事實上，任何防患的最佳辦法莫如教育，即以噪音而論，許多人有一種誤解，深信噪音習慣了就沒有甚麼一回事，所以無須採取應付行動。在心理上，這種說法也許是對的，因為我們常處在一個非常嘈吵的環境裏，日久就會對噪音適應，甚至聽而不聞。但事實是噪音對人類神經中樞系統有不良影響，嚴重的可造成永久的損害而不自覺。如何糾正僱主與僱員這錯誤觀念，就有賴於好好去教育了。



蘇聯火箭準備就緒，廿二日升上發射架候命發射。塔斯社強調火箭是探討太空科技及促進人類和平。（合衆國際社）

廣東人大公佈
特區四個單行法規
有利外國商人投資

（特訊）中國新聞社廣州十二月二十三日電：廣東省第五屆人民代表大會常務委員會十二月二十四日發表一項公告宣佈，廣東省經濟特區的四個單行法規從明年一月一日起施行。這四個單行法規是：「廣東省經濟特區入境出境人員管理暫行規定」、「廣東省經濟特區企業登記管理暫行規定」、「廣東省經濟特區企業勞動工資管理暫行規定」、「深圳經濟特區土地管理暫行規定」。

廣東省人大常委會的公告說，這四個單行法規，經廣東省第五屆人民代表大會常務委員會第十三次會議於一九八一年十一月十七日通過，現根據一九八一年十一月二十六日第五屆全國人民代表大會常務委員會第二十一次會議通過的「關於授權廣東省、福建省人民代表大會及其常務委員會制定所屬經濟特區的各項單行法規的決議」，予以公布。「深圳經濟特區行政管理暫行規定」也已經廣東省人民代表大會常務委員會第十三次會議通過批准，由廣東省人民政府在適當時間公布施行。這四個單行法規，根據中國有關法律、法令和「廣東省經濟特區條例」，結合廣東省經濟特區的具體情況而制定，在許多方面採取了靈活的措施，其有政策放寬，條件優惠，利於引進外資的特點。這四個單行法規的頒布實施，將會推動廣東經濟特區的建設。

英國失業數字
連續三月下降
失業人數比率仍逾一成

（倫敦二十三日法新社電）英國勞工部今日說，全國的失業人數自從九月份高達二百九十九萬八千人（佔全部勞動人口百分之十二點四），至今已是連續第三個月下降了。勞工部表示，失業人數從十一月中至十二月中一段期間內減少了一萬二千六百人，使失業人數降至二百九十四萬七千人，佔全部勞動人口百分之十二點二。去年同期的失業人數則佔勞動人口的百分之九點二。不過，如果其中二萬一千名無業工人不是提早退休的話，這次統計的失業人數減少的幅度便沒有那麼大了。此外，剛離校到社會求職人數亦多達十四萬二千五百六十人，是歷來十二月份求職人數極高的一次，遠比去年同期的九萬五千人為多。

波蘭礦工
死守礦穴
拒絕復工

（合衆國際社維也納廿三日電）波人反抗波共軍事戒嚴的行動之普遍程度，遠較波共軍政府所承認的。此際有消息說：波共軍政府亦已承認，西部西里西亞南部煤產區三千餘罷工礦工，不顧天寒地凍，仍死守礦穴，繼續抗不開工。合衆國際社得自波蘭的消息說：自本月十三日波共政府頒發全國軍事戒嚴令之時算起，死於工會罷工工人與保安部隊衝突的波人幾達一百，其中廿七人死於華沙暴動，但波共軍政府只承認有七人死亡。

據報：至少仍有七個生產機構的工人繼續實行罷工，受上述罷工行動影響的包括兩個煤礦場、一大煉鋼廠、一石油化煉廠。瑞典首都斯德哥爾摩一波蘭工會幹事稱：他所得的「可靠人士」消息說：蘇聯捷克部隊均準備於聖誕節期間開進波蘭，協助波蘭軍隊，將波蘭南部及格但斯克方面的混亂局勢加以局限。另據華盛頓方面，得自波蘭的消息說：位於格但克及浦洛克的兩個石油化煉廠，均被坦克包圍，這兩個廠的工人繼續罷工。這一則消息並且引述一位在格但斯克作客的人的稱，他在格但斯克各街頭看見「數以百計的催淚瓦斯空罐」。

英政府貸款十億鎊
協助利蘭車廠
實行復甦計劃

（路透社倫敦二十三日電）英國政府今天同意以十億鎊（十九億美元），資助國營英國利蘭汽車公司，作為復甦計劃之用，直至一九八二年到一九八三年財政年度尾為止。工業大臣拉萊，在檢討該公司最近之業務與展望之後，在國會宣佈，政府支持該公司。利蘭廠係英國唯一全套汽車製造廠，上月由於生產部工人進行四週之罷工，受到損失。該公司今天發表的文件說，今年上半年營業額，比去年同期減少了一千五百萬鎊，成十四億鎊（二十七億美元）。但據稱該公司在引進新模型和改善生產機器方面，大有進展，貨車業務方面會作重大改組，去年人力減少二萬二千人，全部為九萬六千人，汽車和其他部門生產增加。

聖誕老人不是從北極坐鹿車到來，而是從天而降。這是其中一位訓練生進行緊急逃生演習時，打扮成一位聖誕老人「應節」。（合衆國際社）

北京進出口委負責人談
必須引先進技術
積極開拓內外市場
用大陸優質產品換取外國貨

（特訊）新華社北京十二月二十三日電：最近國家進出口委的一位負責人對記者說，把引進外國先進技術同對中國現有企業的技術改造結合起來，是當前一項重要任務。這位負責人強調說，趙紫陽總理在五屆人大四次會議上提出的十條經濟建設方針中，有一條就是要「有重點有步驟地進行技術改造，充分發揮現有企業的作用」。根據趙紫陽總理報告的精神，在技術改造中，主要依靠國內的力量，但利用外資、引進必要的先進技術，也是一條重要途徑。一九七九年以來，中國改變了大批進口成套設備的做法，重點轉到利用外資引進專有技術和進口關鍵設備。從一九七九年到一九八零年，中國利用外資引進了不少先進技術，對加強薄弱的生產環節，提高生產效率，增加花色品種，提高產品質量，起了很好的作用。

他說，在國內市場周轉的基礎上，再借助國際市場，用我們的優勢產品，去換取我們缺少的東西，這是自力更生的表現。我們不能固于自給自足的經濟思想，墨守國內自我循環的陳規，而應該從立足國內、放眼全球的戰略眼光出發，把我國豐富的物產資源、勞動力資源同廣闊國際市場聯系起來，尋求更好的發展途徑。

也就是說，要敢于和善于利用對外經濟貿易這個重要手段，擴大國際貿易，引進先進技術，加強薄弱環節的建設，使國民經濟得到新的活力和更高的效率。

他指出，在利用外資、引進先進技術的時候，既要消除顧慮，又要積極穩妥，根據我們的償還和消化能力，確定合理的規模。要改變只搞大項目的做法，大中小一齊來，小廠子的技術也可以引進，一個環節也可以搞。引進的方式也要多種多樣，可以利用貸款，搞補償貿易和來料加工等等。關鍵是要搞好可行性研究，提高經營管理水平，使外資發揮較好的經濟效果。

寒風席捲印北
凍死一百多人

（合衆國際社新德里廿三日電）官員們今日宣稱，由冰封雪蓋的喜馬拉雅山吹來的寒風，席捲印度北部平原地區，有一百多人被凍死。該等官員說，在過去幾日，因為天寒地凍，比哈州有七十四人凍死，北部地區凍死者亦有廿六人。該地區在過去十日都受寒流襲擊，且有數個地區溫度在冰點以下，嚴霜落下，但露宿者不知凡幾，而凍死的機會亦很大。

美衆院小委會要求日本
開放市場增購軍火

（時事社華盛頓二十三日電）美國衆議院歲入委員會小組委員會，在二十二日，公表了今年八、九月訪問日本及中國等亞洲各國的美國議員代表團所擬成的調查報告書。其中，就日本闡述：「為調整對美貿易的巨額順差，日本須採取公平開放市場的措施」。這樣迫使日本開放自國的市場。報告書中，具體要求了擴大牛肉、罐頭食品等農產品的進口，改革產業構造，高度技術製品及服務貿易的自由化。同時，為謀減少盈餘，呼籲了增購美國的武器。報告書中特別指出，在半導體、機械手、電子計算機、數字控制機床等高度技術製品的領域，日本向美國進行着重大的挑戰，照這樣下去，美國總有一天要被日本趕過去。其中強調，今後對于日本保護高度技術產業一事，不能加以坐視不顧。

英國會女職員
被懸掛燈柱上
英女首相十分重視

（路透社英國倫敦廿三日電）一名議會女助手被發現懸掛於蘇格蘭首席檢察官費戴姆的倫敦寓所門外一條路燈桿上，英首相戴卓爾夫人已促請對這宗案件作出一項報告。倫敦報章稱，該名卅餘歲的婦人，給費彬姆的十七歲女兒發現懸掛於一條路燈桿上，頸部纏着緊身衣，該婦人被解下送院，接受服食過量藥物的治療，該名曾替另外兩名保守黨議員出任秘書的婦人，並無姓名發表，但國會議員昨晚謂，她出自名門望族的家庭。明天便屆四十八歲的蘇格蘭高級法官費彬姆，他於一九七九年與他的妻子里義勛爵的妹妹馬姬離婚。兩人的婚姻只維持了十七年。議會方面人士謂，首相戴卓爾夫人下令調查此事。

俄國人滲進伊朗內幕
范凌

一

美國「時代週刊」最近有一篇報導說：「在十月的一個滿天星斗的寒夜，一羣三十六名陌生人，在伊朗最精銳的保安人員護送下，被帶進德黑蘭希爾頓酒店。……酒店的職員驚訝地聽到這些外國人同伊朗主人之間親熱地互相交談，稱兄道弟。」原來，這批人不是別的，正是「一羣高度職業化、受過嚴格訓練的蘇聯情報特工人員」，「時代週刊」接着指出：他們是「應伊朗伊斯蘭共和黨的邀請來到此間的」。

對於「時代週刊」的這個報導，人們也許會覺得很奇怪，因為伊朗早就宣佈了「不要東方，不要西方」的外交政策。而伊朗的穆薩維總理今年十月底還重申：「我們絕不以任何方式依附於西方或東方，都會使我們在伊朗和全世界的伊斯蘭革命歸於失敗」。但是，就在穆薩維作上述申明的當兒，俄國人已經悄悄地把腳踏進了它的鄰國伊朗。這就是說，伊朗的外交政策已經改變了。這是為什麼？

伊朗的外交政策最近的改變了，而這個變化—向俄國人求助的決定，却是伊斯蘭共和黨內佔統治地位的伊斯蘭原教旨主義者。而向來嚴格奉行宗教政治和排斥外來共產主義的伊斯蘭原教旨主義者所以變，按照「時代週刊」的說法是：「由於他們無法組織一支有效的情報和治安部隊以對付夏季掀起的對政府領導人的暗殺運動，因而被迫轉向蘇聯。」有些亞洲報刊却不完全同意這種看法，它們認為主動對伊朗進行拉攏的却是蘇聯，後來才是伊朗的「邀請」，而伊朗的小型共黨組織以及加勒比海的古巴，却担當了忠實的助手角色。

二

今年六月間，伊朗執政的伊斯蘭共和黨總部發生爆炸事件，炸死了這個黨的總書記、最高法院院長貝赫什提等七十二人。令人震驚的事件發生以後，德黑蘭的外交界和新聞界就傳聞俄國人已經向伊朗「伸進了援助之手」，表示願意以它經營多年的「KGB」（克格勃）的經驗，幫助伊朗建立保衛和情報系統。八月底，伊朗總理府又發生爆炸，總統和總理一同被炸死，至此，伊朗領導層迫切要求建立一個強大的情報機構來對付「人民聖戰者組織」（西方報刊也稱作「人民十字軍」），而伊朗的共黨和古巴却從中做了「最後說服工作」。等到伊朗被迫遲遲作出了決定，莫斯科却反應迅速，立即建議向伊朗提供「世界上最有效的秘密警察系統知識」。

俄國人進攻南下却不單單是幫助伊朗建立保衛和情報系統這麼簡單。根據西方報刊的披露，他們除了大批專門從事蘇聯少數民族中挑選出來的經過特別訓練的特工人員以外，還利用伊朗黨的政軍內部的廣播，派出了軍事顧問來加強伊朗的革命衛隊，「訓練他們使用新式武器」。此外，他們還利用伊朗目前經濟上的困難，派出專家參與伊朗的生產和分配部門。同時，俄國人開進來後，還首次清洗了伊朗共黨中的所謂「資產階級改良分子」，並安排了他們的親信。

三

目前伊朗的保安人員在德黑蘭北郊薩爾坦塔巴德成立了總部，並開始招募新的「革命秘密警察」和一部份伊斯蘭衛兵。蘇聯的顧問成了伊朗的軍事核心，開始教授伊斯蘭衛兵和一些支持霍梅尼的死硬派如何使用蘇聯的重型武器。另外，一些蘇聯顧問正在試圖幫助伊朗「擺脫經濟災難」。最諷刺的是，近幾年來蘇聯本身的經濟也正在陷於窘境。據美國報紙最近的報道，今年十月中旬以來，抵達伊朗的「KGB」和顧問團已有數批，其中有「東方學者」隨同前來。他們到達伊朗後，總是說着「我們是穆斯林兄弟，必須互相幫助」。俄國人甚至還同秘密警察學校的學生一起禱告。

俄國人目前滲進伊朗的種種做法，却令很多伊朗人困惑。霍梅尼的前外長戈特布札德最近就曾公開表示担心。他說目前所有困擾伊朗的問題中，莫過於在伊朗的「赤色威脅」了。當西方記者請他談談關於蘇聯的援助時，他無可奈何地攤手說：「天曉得，他們來者不善啊！」

不管戈蘭高地前途如何
列根向埃總統保證
美對和平承担責任
以議長表示應與叙國談判戈蘭問題

（美聯社華盛頓廿三日電）美國務院報導：列根總統已向埃及政府保證，儘管以色列合併戈蘭高地引起爭執，美國仍保持對大衛營和平進程之承諾。國務院發言人費爾稱：埃及大使戈巴爾昨天（週一）會將埃及總統穆巴拉克之函件，親手遞交列根總統，表示「埃及對于以色列之實行用以色列法規管治戈蘭高地，感到担憂。」該函件亦已重申，埃及重視大衛營和平進程之繼續進行。

（路透社大馬士革廿二日電）以色列國會議長沙維多爾今天表示：以色列之合併高蘭高地，並非一件「既成事實」，該高地之前途，仍有待于與叙利亞談判。他在此間經與歐洲經濟共同體的代表們，舉行了四天會談之後，今天在記者會發表談話，表示他并不相信上週以色列之舉措，乃屬非法或者不負責任。他說：「這并非既成之事實，有待談判。假如叙利亞放棄其頑固之立場，并與我們坐下來談，他們將發覺以色列人是開誠談判者。」他率領了一個國會代表團，一行十人。他說：英外相卡靈頓計劃于明年訪問以色列。

卡達菲保鏢
是叙國部隊

（法新社倫敦廿三日電）倫敦「每日郵報」今日報導：叙利亞總統阿薩德，已派遣一支精銳部隊，保護利比亞領袖卡達菲。這家保守的報紙報導：「卡達菲把五百名叙利亞保鏢，大部份部署官邸附近，其餘部署電台及警察總部。」該報又報導：阿薩德調派了最有經驗的保安隊長統率上述保衛隊，該報沒有說明為何卡達菲感到需要外國保護。「每日郵報」指出：這并非阿薩德首次援助卡達菲。該報報導「利比亞領袖本年初干預乍得遭遇困難時，阿薩德派出十八名米格機戰鬪員助陣。」該報並報導：卡達菲上校的侍女，十七歲的阿姆嚴金灼傷，週一抵達羅馬治療。該報稱：院方沒有透露阿姆灼傷的原因。

（路透社巴林二十二日電）叙利亞總統阿薩特今日抵達沙地阿拉伯，展開一次地區性的訪問，以討論阿拉伯各國對以色列併吞戈蘭高地的反應。沙地通訊社稱，卡利德國王立即與阿薩特展開會談。

以色列限制旅遊
伯利恒朝聖冷落

（美聯社西岸被佔地伯利恒二十三日電）來自世界各地的朝聖遊客，今天（星期二）前往伯利恒聖地參拜，但伯利恒市長和商店老闆則抱怨說，這個耶穌誕生地預料今年聖誕節來朝聖的旅客將會冷落。伯利恒市長弗雷捷形容旅遊業是這個城市經濟的「基石」。他說，美國的失業、波蘭的危機和「世界在這方面的動亂」等原因，而致減了伯利恒的朝聖旅客。以色列旅遊部長說，這個假季節的旅客人數要比最近幾年都少。

美國防部強烈否認
高斯爾將軍被殺
高斯爾情況至今尚未明瞭

（路透社合衆國際社羅馬廿三日電）一名匿名者聲稱美軍准將高斯爾，已遭赤旅殺害，但美國國防部昨晚強烈否認。義大利通訊社報導：一名自稱代表赤旅的匿名者打電話給該通訊社廳員表示赤旅已宣判高斯爾死刑，並說昨晚可在義大利發現他的屍體。那名匿名者操阿拉伯語，帶黎巴嫩口音，他說：「美國豬的屍體將被棄置一條村莊，警方可在義大利時間下午八時發現屍體（本港時間今晨一時）」。但匿名者並未說明高斯爾是否已被殺。美國國防部發言人說：「這種消息完全是捏造的，絕對虛假」。但發言人沒有說明為何國防部如此肯定上述消息是虛假的。威洛納警方說：貝魯特的消息可能是綁匪轉移警方目標的一種手法，赤旅過去經常這樣做。義大利內政部發言人，表示這項消息「相當奇異」，但專家已展開研究。不過，發言人沒有表示內政部是否認為這項消息完全虛假。義大利政要莫羅，一九七八年被綁架時，警方會接一個假電話，趕往一個湖找尋莫羅的屍體。但莫羅的屍體結果發現在羅馬市中心一架汽車的車尾箱。義大利警方並接到其他匿名電話，警方認為都是假的，但使數千名警察找尋高斯爾及綁匪的工作複雜化。高斯爾准將上週四在威洛納市區寓所被綁架。

蘇聯公開干預
指責反革命份子蠢動
企圖推翻波共黨政權

（法新社莫斯科廿三日電）本日蘇聯塔斯社作出指責，說「一些反革命份子正在進行」更改自第二次世界大戰以來所形成的歐洲現狀，這是塔斯社首次提及，自波蘭施行軍管以來，造成戰後歐洲的各個受不同影響力區界的雅爾達條約的報導，在其引述波共黨報的一項新聞公佈中的文章時，塔斯社向「反革命份子所作出的罪惡行徑計劃，以圖推翻波蘭現行的社會主義制度政權，」予以攻擊，在該篇文章中，曾說及支持「在爬行中的反革命份子」的人曾於去年，秋季期間，有認為向國家政權「施行進攻」的時機已至的想法，塔斯社又報導說，這些人當時甚而已定下了推翻政府的日期，並且報導有一稱為「波蘭自治會」的反政府組織，是和現被當局禁制的波蘭團結工會，工人維護權益委員會，和波蘭獨立聯會均有聯繫的。

美國陸軍將領高斯雅被義大利「赤旅」綁架，至今仍音訊全無。義大利警察全國進行地氈式搜索，早日破案。（合衆國際社）

數十名泰共游擊隊 襲擊南部鐵路車站

交通受阻旅客站員有驚無險

（路透社泰國曼谷廿三日電）鐵路部發言人稱，約有卅名至四十名嫌疑共黨游擊隊今日襲擊泰國南部一個鐵路車站，並焚毀車站三座建築物。又謂，蘇叻泰尼省的春雲區發生此宗事件，一大批等候乘搭開往曼谷列車的搭客目擊此事之發生。這次襲擊火車站，阻延鐵路及交通服務，但車站人員並無受傷。該省的親北京共黨游擊隊異常活躍，儘管政府以前對他們展開剿滅運動。

巴基斯坦購美戰機保護邊境

（法新社新德里廿三日電）本日印度時報報導說，巴基斯坦現正設法尋求自美國獲得供給四架偵察用途的飛機，以便進行監視與其爲鄰的阿富汗、印度和伊朗等國。據該報駐華盛頓的記者報導說，該類名爲EC—2型而俗稱「鷹眼」的飛機，是屬於比高空雷達偵察機較爲細小的機種，而該類型機列根政府較早時已答允給予沙地阿拉伯使用。此類俗稱爲「鷹眼」的飛機，其偵察續航力僅爲高空雷達偵察機的一半。該時報說，在較早時，巴基斯坦所提出供給該類「鷹眼」飛機的請求，曾被美政府所婉拒，但目前華府則有回心轉意的趨向。在本年六月間所宣佈，一項價值達到卅二億美元，由美、巴兩國所達成的協約，使伊斯林馬巴特可自美國方面獲得先進美製武器的供應，這包括F—16型的戰機在內。

北京重視中印談判 認爲有助改善關係

可望解決邊境糾紛加强合作

（路透社北京廿三日電）中共今日稱，廿年來一直吃緊的中、印關係，隨着最近在北京舉行的邊界會談，可能有所改善。中共人民日報謂，中、印最近的邊界會談係一個好兆，不特意味有一個良好的開始，抑且象徵一個好的未來。雙方認識到兩國間並無基本的利益衝突，爲了兩國人民和維持亞洲的和平與穩定，我們必須把眼光放遠及爲改善和發展兩國關係而努力。只有那些希望中、印關係不和而從中尋求利益的人可能感覺不快。

大馬減少購買美國天鷹戰機

（路透社大馬吉隆坡廿三日電）此間一家英文報章今日稱，大馬政府已將其訂購八十八架美製天鷹式戰機減少至廿二架，因價格昂貴之故。英文的新海峽時報稱，逆料這廿二架天鷹式戰鬥轟炸機將於一九八二年中運交大馬政府。文謂：政府可能購置美製的海盜式戰機，以代替餘下六十六架已訂購的天鷹式戰機。這批八十八架天鷹式機原本雙方同意的價錢爲六億美元，由於價格及修理問題有所改變，使最後的價格高出最少百分十五。該報引述不願透露身份的人士說，這些天鷹式和海盜式戰機將會組成大馬皇家空軍新的地面攻擊中隊。

自由世界支持波蘭反共鬥爭

谷正綱呼籲

（中央社台北二十三日電）世界反共聯盟榮譽主席谷正綱博士，呼籲全世界自由國家與人民，積極聲援波蘭團結工聯及全體波蘭人民反抗波共恐怖統治，爭自由的英勇鬥爭。谷正綱指出：波蘭團結工聯在廣大人民的支持下，普遍展開反共黨獨裁專制的行動，並與波共發生流血衝突，掀起了最劇烈的反共浪潮，這不僅顯示波蘭廣大人民的自由意志與反共決心，也反映了東歐及所有鐵幕內被奴役人民唾棄共黨統治的強烈意向。

他說，波蘭人民起而爲生存，爲自由，爲信仰而流血奮鬥，深值我們敬佩與支持。谷正綱並呼籲美國總工會及自由世界各國工會組織，共同採取支援行動。谷正綱更號召世盟各區域組織，各國世盟分會，各國際反共組織，以及世界青年反共聯盟，亞洲青年反共聯盟各國會員單位，結合全世界以及青年一代的自由正義力量，爲支援波蘭團結工聯與波蘭人民反抗波共恐怖統治，爭取自由的英勇鬥爭而共同奮鬥。

美國務卿副助理 阿瑪科斯特任駐菲律賓大使

（中央社馬尼拉二十三日遠東電）此間今天報導，美國主管東亞與太平洋事務副助理國務卿阿瑪科斯特將被任命爲美國駐菲律賓大使。馬尼拉美國大使館說，隆納德·雷根總統已經宣佈打算任命這位前副助理國防部長接替理查·墨斐爲駐菲大使，墨斐已於今年早先時被任命爲駐沙烏地阿拉伯大使。美國大使館說，阿瑪科斯特以前曾是國家安全委員會東亞事務的資深幕僚，並曾於一九七二年至一九七四年任美國駐日大使館的特別助理。馬尼拉美國大使館說：阿瑪科斯特，四十四歲，居住于馬里蘭州比塞大，他曾在加州克萊蒙特的波莫納學院擔任六年教授後，於一九六九年開始擔任政府職務，而爲國務院政策策劃人員，他獲有哥倫比亞大學博士學位。

加蒂瑞繼任阿根廷總統

（中央社布宜諾斯艾利斯二十二日電）阿根廷陸軍總司令利奧波多·加蒂瑞中將，今天在國會大廈舉行的一項傳統儀式中，繼任阿根廷總統。加蒂瑞將軍的接替基于「國家原因」的理由而于上星期被軍事執政團免職的維奧拉出任總統。加蒂瑞將軍將兼任陸軍總司令職務至明年十二月爲止。十人組成的內閣也同時宣誓就職。加蒂瑞將軍的總統任期將在一九八四年三月廿四日爲止。

共同市場國家決定 急運粮食援助波蘭

長貧難顧西方銀行拒絕波共借款

（路透社比利時布魯塞爾廿三日電）外交方面人士今日稱，歐洲共同市場政府已決定進行以主要粮食援助波蘭，儘管有消息報導謂波蘭政府正從事殘酷鎮壓工人。又謂，共市十國大使昨晚舉行緊急會議，同意實施一項較早時之決定，運給波蘭一份八千噸牛肉（價值一千一百萬美元）的聖誕禮物。共同市場大使們亦決定繼續準備一批肉類，穀物及牛油的食物援助，此批食物估計價值二億美元，打算協助波蘭人渡過嚴冷的冬天。又謂，雖然在市委會會施壓力，要延緩糧食援助波蘭，因鑑於有消息謂波蘭人與保安部隊發生衝突中，有二百多人被殺以及拘留的令人驚駭情況，但共市大使們仍作出上述決定。

（路透社蘇黎世廿二日電）蘇黎世及法蘭克福銀行界消息人士今日說，西方銀行已決定拒絕波蘭要求額外借款三億五千萬美元，這筆貸款是用作支付本年到期的債款利息。本年初廿間銀行一個特別小組同意，本年重新安排波蘭欠五百零一間銀行約廿四億美元的債款本金，但條件是波蘭要付利息。但是波蘭外貿銀行上週要求二十多間銀行援助它償付利息。八間歐洲及美國銀行昨日在此間開會，決定拒絕其要求，並嘗試找出波蘭方面計劃如何支付利息。

勢如破竹

新藝城繼「鬼馬智多星」「追女仔」後傾力製作

兩天直迫二百萬

★★★★★★★★★★

再生人

林子祥 張天愛 領銜主演
謝賢 領銜主演
麥嘉 監製
石天 策劃
黃百鳴 作曲主唱
林子祥 導演
翁維銓

閻王要你三更死 不許留人到五更

林子祥能否抗拒死神？

●金木水火土謂之五行
你知否自己五行
旺也？忌也？欠也？
前生富，今生苦？來世福，今世修？
摸骨算命
點解咁靈？
古卜問卦
嚇到你驚！

金公主發行

香港：國都 國泰 福星 香島 柴灣
九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 富都 英華 龍華 萬年 同樂 行樂 寶華
澳門：麗都

國都 福星 金門 民樂 麗聲 油麻地 樂聲 龍華

加開四點正
金城 不日加入
預售三天 請即定座
新藝城出品 觀眾有信心

一個人人疑惑的題材 一部神秘詭異的電影

事實擺在眼前！

消費者請作最佳選擇！

剛柔並重 大四喜：
洪金寶 元彪
林正英 陳勳奇
塑造四個截然不同的性格，構成一部最有性格的動作喜劇！

洪金寶 編導 主演
鄒文懷 監製

兒童不宜

敗家仔

狄威 鍾發 陳龍 韋白 錢月笙 李海生 陳有后 張景坡 李文泰 林靜 何慧嫻 聯合主演
田俊 午馬 王俠 特別客串
洪家班武術指導
洪金寶 元彪 林正英 陳會毅
詠春拳顧問 黎應就
The Prodigal Son

皇后 皇都 嘉禾 麗華 紅磡 珍寶 帝國 國際 南昌 滿堂 金茂坪 影都

十二院今加午夜場

同期影片 賣座冠軍

好片已有公論 口碑正在轟傳

今天六場 金冠特別加入

聖誕節首選
香港：皇后 皇都 金明 帝后
九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 金茂坪 域多利 金冠
澳門：南灣

香港：國都 國泰 福星 柴灣 新都 紐約
九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 富都 英華 龍華 寶石 華聲 凱聲 快樂 新樂 海運

今晚午夜場優先獻映

今晚平安夜最佳節目 令你又驚又喜之猛片

兒童不宜

刺激驚險，好笑過癮！
唔怕你冇膽 最怕你冇心臟病！
來勢洶洶！影評優先大讚!!

緊張過癮刺激電影

馬騮過海

泰迪羅賓 監製 張堅庭 導演
鍾鎮濤 陳友 彭雪芬 領銜主演
關山 黃新 陳立品 施介強 主演 ● 石俊文

高高電影公司

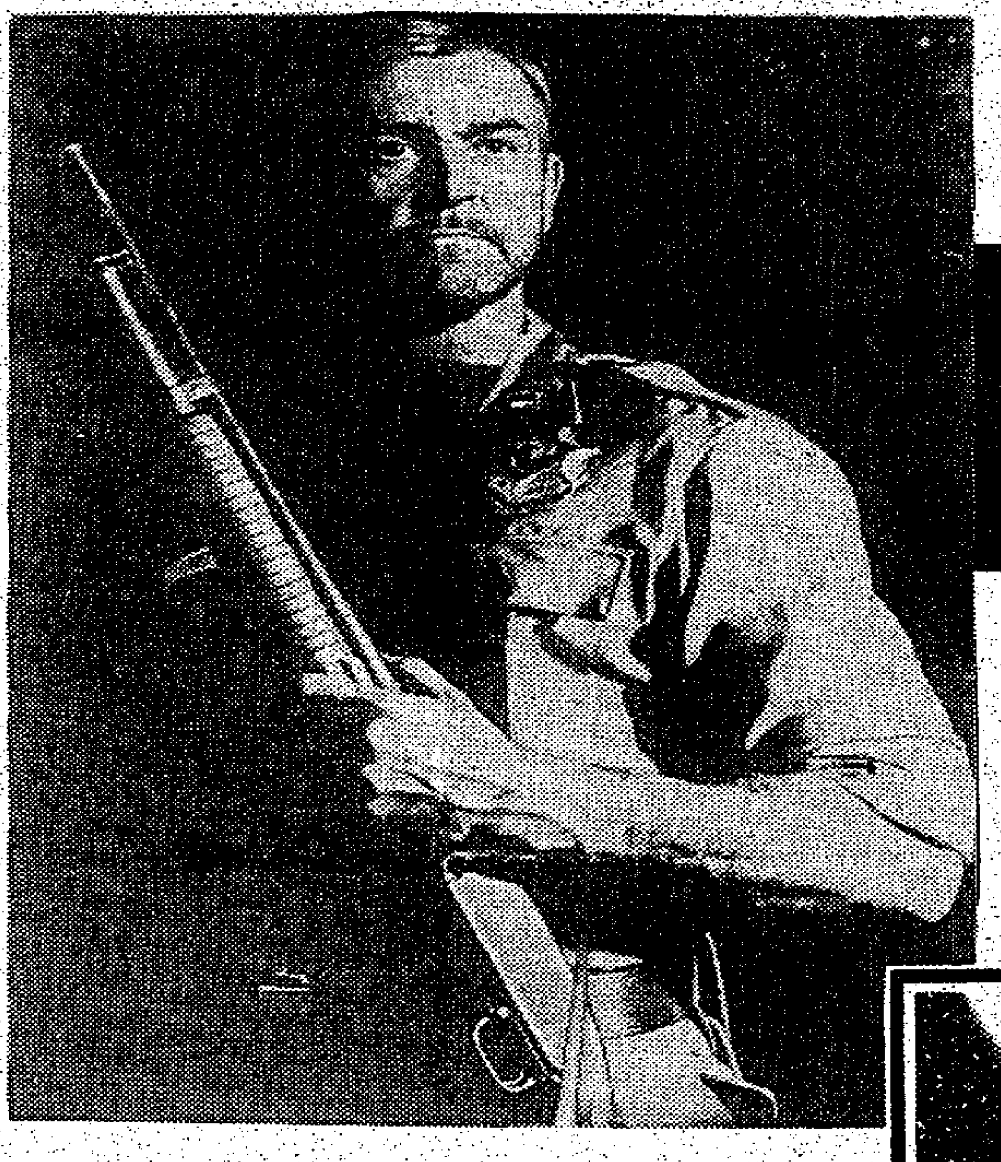
兩大戲院携手合作第一炮

紐約‧新大華

今天五場盛大獻映

聖誕節最佳影片！

新大華明天至廿七日加開四點場。



天外天

天皇巨星 辛康納利 從影以來最佳傑作

太空站橫掃販毒黨

OUTLAND

第一部太空警匪片！

特技效果加上 緊張刺激！

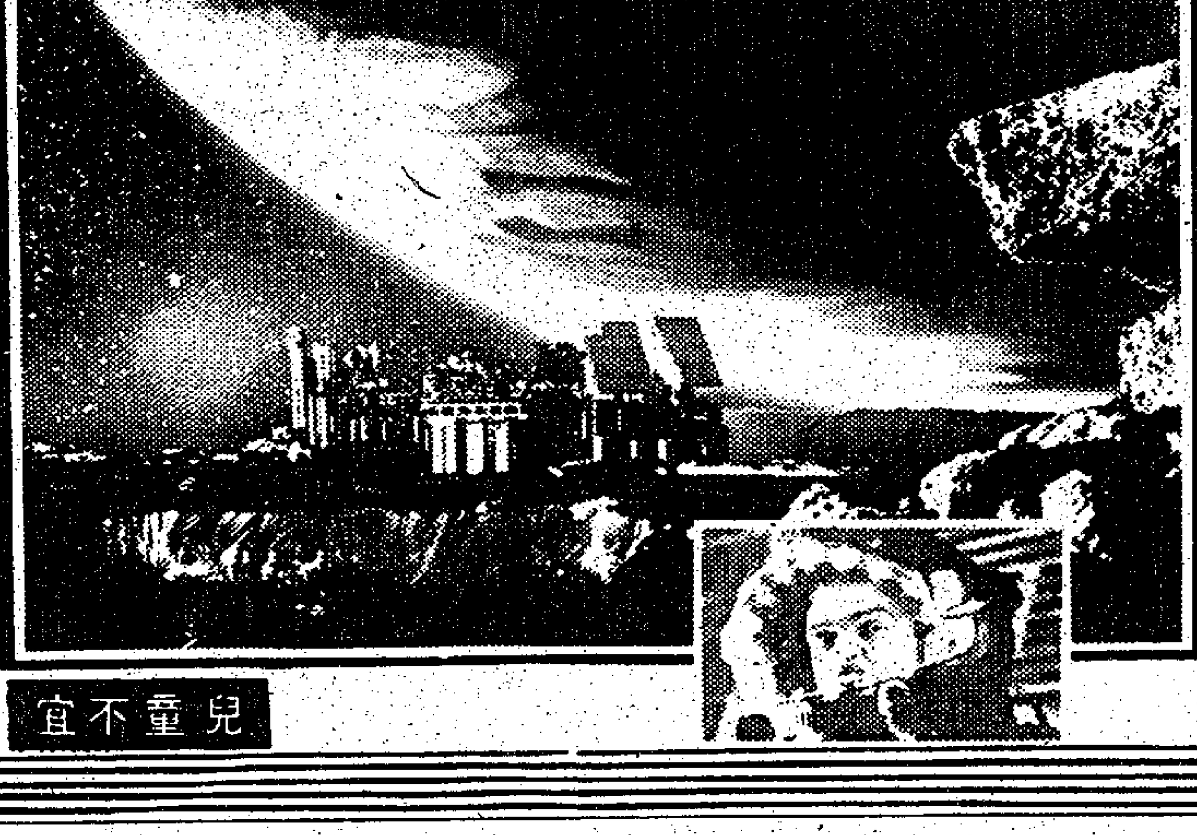
犀利，販毒販到太空！

派往天外天 捉拿人後人 查獲一名 又來一名 不到最後 不知主犯

販毒黨控制太空站，工人一個個死得不明不白！

勇警長誓死掃強暴，個人演出太空龍城殲霸戰！

華納公司 耗資最鉅 空前壯麗 緊張巨片



兒童不宜

華納公司巨獻
列特公司出品
THE LADD COMPANY

本港新聞

機件故障引致電梯意外
全年只有三宗
現行法規足以監察升降機安全
當局考慮加強檢驗舊用升降機

（特訊）署理地政工務司陳乃强在昨日立法局會議上表示日前於黄竹坑一滙工業大廈中發生意外的升降機已依據建築物條例中的建築物（升降機）規則，裝置安全設施。

陳氏在答覆非官守議員吳樹熾的詢問時說：「這些安全設施包括一個超重裝置、超載所引致超速時使用之安全鉗、求救響鐘、緊急通道門、緊急停止制及彈簧緩衝器等。」

陳氏表示，註册的升降機工程師，亦已根據升降機及電梯（安全）條例，會在一九八〇年十二月十九日進行所規定的每年一次檢查。至於法例規定最少五年一次的定額載重安全試驗，則於一九七八年十二月進行過。

關於是次意外之原因，地政工務司表示據調查是由於超重所致，即是監察系統對測量過重之儀器或安全制失了操作。

當被問及政府是否對在答覆時提及之視察及試驗之次數及效能以提供預料之安全感到滿意。地政工務司表示：上次每年之例行檢驗碰巧是在一年零數日前舉行，我們對現行法例規定之每年檢查一次及每不少於五年作全面載重試驗一次，感到滿意，當然，總有可以改善之處，電器機械工程處經常對現況作出檢討。

在一九八一年，已知共有十三宗涉及升降機之意外，只有三宗可歸咎於機件故障。就此方面而言，我們覺得現行法例之規定是足夠的。

班佐時議員問：是否值得考慮當升降機用舊後，檢驗應更加頻密？

地政工務司答：電器及機械工程處可以考慮此點。

土瓜灣馬頭圍邨一場活劇
危立高樓手舞足蹈
警方施計救回男子

（特訊）一名男子疑因情緒欠穩，昨日下午四時許，在土瓜灣馬頭圍邨陽葵樓六樓攀出欄河外，手舞足蹈，險象萬分，附近途人見狀急忙致電報警。引來大批圍觀者駐脚仰望。

警方人員到場向該男子多番勸解，乘其不覺，將其救回，送院검驗。該名男子黃順X，廿四歲，菜清道夫，家住深水埗元洲邨第一座三X一室。

據稱該男子最近調往馬頭圍邨工作，後因不滿調派工作地點，產生不滿，終日鬧情緒，以前曾有跳樓紀錄。

該男子被救回後，人羣隨之一哄而散，結束一場鬧劇。（合）

柴灣邨兩幫青少年毆鬥
開生日會突來惡煞
兩名青年被人擊傷

圖示：柴灣邨昨晚發生血案，數名少年開生日大食會時遭人襲擊，兩人受傷，其中一人送抵醫院時情形。（本報記者攝）

（特訊）港島柴灣邨第八座，於昨晚八時四十分發生一宗疑爲尋仇血案，一班青少年在慶祝生日晚餐時，突被五至六名手持木棍鐵枝青少年衝入屋內，向他們肆意毆擊，在混中有兩名青少年受傷，鄰居發覺毆鬥報案，但當警方人員抵達時，行兇者均已逃遁，於是召救傷車將兩傷者送往鄧肇堅醫院救治。

發生毆鬥傷人地點爲八座四樓三一四號，戶主姓丁，因人口衆多關係，由有關方面批准換屋，將他們一家調上八樓一個單位，惟仍將原有屋宇交回房屋署，但大部份傢俬什物已搬上了八樓。

戶主有一名十五歲兒子，現在冷氣公司做學徒，由於其任職冷氣公司有一名同事昨日生日，因此大家乃商量慶祝一番，但由於沒有適當的地點，且更沒有更多的金錢，經過一番磋商之後，丁說出其家正在搬遷，其原有單位差不多空置，同事們乃請他返家向母親商量，暫借地方作爲生日大食會之場地，當他向母親提出時，其母見是愛子同事生日，於是欣然答允，但隨即向他告誡，在飲食時不准喧嘩吵鬧，以免影响鄰居安寧，孩子亦一一答允，並保證不會防碍鄰居。

在昨晚放工後，七、八名同事們便購買了一大堆食物及飲品等物，於八時式十分即在四樓三一四號丁宅慶祝，當他們開懷大嚼，喜氣洋洋齊向同事祝賀生辰快樂時，突然自門外衝入五、六名手持木棍鐵枝之憤怒惡少年，向他們指責，隨揮舞鐵枝木棍等，向他們毆擊，秩序當即大亂，混亂中有兩名青少年受傷，鄰居發覺毆鬥，誠恐造成流血事件，乃立即報案，而行兇者於傷人後亦乘間逃遁。

據稱，該班惡少年，是居住於附近者，且爲傷者各人熟識，是否以前結下仇怨，前來尋仇，警方正調查中。

傷者兩人一爲戶主之兒子，名丁武朋，十五歲，傷肩膊，另一名黎志强，十六歲，胸部及手受傷。（合）

九龍城道交通意外
過路老婦被車撞死

（特訊）土瓜灣九龍城道昨晨發生一宗交通意外，一名老婦途經上址被一輛私家車撞倒受傷，被送院急救，惟抵達時已證實不治。

意外發生於昨晨八時卅分，一輛私家車當時沿九龍城道行駛至近馬頭角道時，突撞倒一名年約八十歲之老婦，老婦被撞後，受重傷倒地，警方人員到場召救護人員將傷者送往醫院急救，惟抵達時已證實不治，死者姓名及身世不詳。

（又訊）一名五十多歲老婦，昨午在軒尼詩道近夏巴油站，被一輛小巴撞倒，司機報警將婦人送院，傷勢情況未明。（合）

管制遊戲機中心
發牌新法例二讀
無牌經營將由警方對付

（特訊）有關公共遊戲機中心發牌之新法例，昨日提交立法局二讀。

民政司黎敦義在動議二讀一九八一年雜類牌照（修訂）法案時表示：該法案旨在對現行管制遊戲機中心之法例漏洞，加以堵塞。民政司說：「漏洞雖小，但本港之實業家已利用這漏洞，他們必定已知道我們必會設法對付。」

「他們依法獲取利益，我們不能抱怨，不過，如我們趕上及關閉這些陰暗的無牌中心，則無人應同情他們，因爲這些中心之環境實在不能接受。

「中心內非常擠迫，黑暗，通風不良，對附近居民造成騷擾，從不執行入場人士之年齡規定。

「十分恰當地，這些無牌中心已引起公衆之關注，而我們現正採取行動對付。」

他說：此法案一經獲得通過，警方即會採取行動對付無牌中心。任何人士如被判經營無牌中心有罪，將在最少五年內不獲發給經營合法中心之牌照。

酒牌局會議
批准一申請

（港訊）市政局之酒牌局，昨日在大會堂進行例會時批准一項酒牌申請。

此外，酒牌局批准一個酒牌繼續生效，撤消一個酒牌及拒絕三項換領酒牌之申請。

獲發六個月有效的酒牌之申請爲上海夜總會，而酒牌繼續生效的有：道則爲翡翠夜總會，至于被拒絕換領新酒牌之三項申請，則分別爲圖馬夜總會、韓國館及墨西哥聯誼會。

被撤消酒牌之酒吧爲邊門吧。

吹東北風
天晴乾燥

本港今日天氣吹輕微至和緩東至東北風，天晴及天氣乾燥，最高氣溫約爲廿一度，昨日最高氣溫爲十九點九度，最低則爲十四點一度。

聖誕假期天氣展望，繼續天晴及天氣乾燥。

藍田邨單位一場火
燒死九十高齡老翁
老妻離家探望女兒幸逃過大難

（特訊）一名九十二歲高齡老翁，與八十歲妻子兩老相依爲命。昨日中午寓所失火，丈夫身陷火海，慘遭燒死，妻子則幸而不在屋內，倖免於難。

死者黃青，九十二歲，與妻吳雯，八十歲，同住藍田邨第五座七樓六三零室。據黃妻稱，黃患有青光眼，要靠火柴火光照明。因此，懷疑黃可能於擦着火柴時不慎惹禍。

昨日中午十二時廿四分，黃妻剛從邨內第六座一三零八室女家探望女兒回家，鄰居告知其寓所發生火警，大門反鎖。黃妻立刻撥電報警。

消防員到場時，室內火光熊熊，立刻破開大門，開喉灌救，於十二時五十六分將火救熄後，發現黃倒臥室內，身體被嚴重燒傷，立即由救護車將他送往聯合醫院，惜抵院時已證實不治。

目前，消防員仍在調查起火原因。（合）

救童助學　贏有攸歸　請各善長　鼎力支持

興隆樓
元朗大棠道
紅棉圍路289地段
嘩！有平樓買 兩樓四伙 400餘呎 只售19萬元起
洽購處
興隆樓地盤 0-790748
誠興建築公司 0-763171
元朗福德街18號五樓
旺中帶靜・交通方便・鄰近合益街市、光華戲院、
慶年華酒樓、停車場、小巴站・樓高十二層、名廠電梯、
伙伙向南、獨立天綫、花梨木地板、膠漆牆身・即買即住
首期定金一成・簽約時再付一成・其餘八成
在滙豐財務公司分12年付欵・利息特優
即日起隆重八折廉售
特價週由本月23日至27日止
（三樓至十一樓平面圖）

屯門158地段（屯門公路、青山公路近置樂花園）
嘉喜利大廈
每伙只售特價廿一萬餘起
首期5%，十二年分期
特惠分期二年 月息分二
玻璃紙皮石外牆、鋁窗、柚木地板。
名廠顏色浴缸潔具，工料精美。
二樓平台花園設有兒童遊樂場。
地盤設有單位示範，歡迎參觀選購。
地下旺舖樓高18呎
適合各行商業
二樓合酒樓及各行業
售價特廉
1982 年初入伙
洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大廈504室
電話：5-221290・5-228905・地盤：0-806530（假日照常）

CBG Group
行通集團
九龍總行

行通財務有限公司（政府註冊接受存款公司）	
港幣存款利率行情	
期限	利率
24 小 時	15.25 %
兩 星 期	15.75 %
一 個 月	16.25 %
二 個 月	16.5 %
三 個 月	16.5 %
六 個 月	16.5 %
一 年	16 %
一年以上 面 議	
接受五萬元以上之存款	

行通金融投資有限公司
股票借錢　立即兌現　起碼六成　年息 18.25%
私人貸款　利息合理　輕易快捷
股票買賣　孖展戶口　快捷妥當
中區分行：[illegible]
海富分行：[illegible]
查詢：3-7221101　5-234166

高級寫字樓
・特價租售・
東美商業中心　大道東43-59A號　770呎起
洛洋閣　灣仔洛克道212-220號　1260呎起
嘉洛商業大廈　灣仔洛克道114-120號　820呎起
海聯大廈　高士打道221-226號　950呎起
怡華 5-241511 5-229162

保基大廈
香港半山保德街6至20號
999年期
已有入伙紙，即買即住
首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由820元起
半山區　高尚寬敞　風景優美　名貴地板　公共天綫　設備齊全　地下旺舖　現貨洋樓　背山面海　顏色潔具　廚櫃星盆　防盜機　價公道　特價平沽
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518（假日照常）

高級寫字樓
出租
尖沙咀中心
4,200平方呎
向海單邊
中央冷氣
一流設備
即租即用
3-7216533

NZI
實力雄厚，信譽卓著
分公司遍設世界各地
經營一切保險業務
歡迎致電垂詢
電話：五－二二四〇七六
紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈十四樓
電話：五－二二四〇七六

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

繼屯門德雅工業中心又一貢獻！　平通荃灣葵涌
荃灣德士古道・橫龍街・前後向馬路
德士古工業中心
83 年初入伙
公開發售
首期5%　建築期內免息
每呎只售269元起
面積由2,149呎至18,368呎
全海景・獨立廁所
交通方便，車行三分鐘可達貨櫃碼頭。
●外牆玻璃紙皮石，厚料鋼窗。
●分兩座建築，每座電梯五部。
●每層八伙，全無柱位，排機容易。
●停車場通道寬敞，貨櫃車可泊大廈內。
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五－二二九－六二七五（四綫）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五－二五三〇〇一（十綫）
地盤售樓處（假日照常）電話：0-233711

聯發大廈
香港灣仔莊士敦道36－42號
即買即住
999年期
客飯廳　房　房
面積四佰餘呎
●三面單邊，向海，空氣通爽。
●向修頓球場公園，地鐵站近在咫尺。
●大小巴士、電車均經該處，往返中環只須分餘鐘，交通方便。
新世界代理人有限公司
香港皇后大道中16－18號新世界大厦30樓
電話：5-231056

本港新聞

平均行車時間縮短一半
火車電氣化服務 明年五月即開始
初期九龍至沙田後年伸至羅湖站
荃灣地鐵啓用時直通尖沙咀中環

（港訊）運輸司鍾信昨日在立法局表示，當九廣鐵路改善工程完成後，由新界上水至九龍紅磡之平均火車行車時間，將會縮短接近一半。

鍾氏說，新電氣化火車行走該兩地點之平均行車時間應爲三十六分鐘，而現時由內燃機推動之火車所需之時間則爲六十五分鐘。

鍾信是在答覆楊少初議員之詢問時作以上表示。楊議員之問題爲：「政府可否就九廣鐵路的發展進度發表聲明，詳細說明：（甲）鐵路電氣化和舖設雙軌如何分期進行，以及各期的完成和使用日期；（乙）在改善措施完成之後，預算從上水到紅磡所需的行車時間，以及客車的班次？」

鍾氏又說，現時希望來往九龍及沙田之電氣化及雙軌火車服務，包括與地下鐵路聯繫之九龍塘新火車站，將會於一九八二年五月開始，即是說少於五個月內之時間。

他又說，電氣化火車服務應於一九八三年伸展至新大埔墟火車站，並於一九八三年夏天伸展至最後一段之羅湖站。

鍾氏進一步透露，當電氣化火車服務全面提供時，在繁忙時間，每小時行走九龍與沙田之間之上下行火車將各有十六班，而其中有八班車將繼續前往及返回上水或羅湖。他總括說，在非繁忙時間，九龍及沙田間之上下行火車每小時將各有九班行走，其中上下行車均各有四班會繼續前往，或返回上水或羅湖。

運輸司鍾信又答覆楊少初議員之詢問時說，當地下鐵路荃灣支綫啓用時，將可由荃灣直通尖沙咀及中環。

運輸司表示，由觀塘開出之列車，則將循分開的行車路綫，進入彌敦道走廊，以油麻地站爲終站。該項安排是使到最高數目的列車班次駛經旺角交匯點。這是經過仔細考慮另外數約二十種各項計劃後而作出。

他說，至於兩綫間的乘客接駁設施則會設於太子、旺角、及油麻地各站，而該等車站的路軌設計及月台方位已經作出，從而盡量減少對乘客的不便。

他指出，在太子站將有輕便的橫跨月台交匯處，方便來往觀塘至荃灣或其反方向之乘客。類似的交匯點會於旺角站設立，方便來往觀塘的乘客及欲到油麻地以南各站或相反方向之乘客。他又表示，乘客可在該三站任何一站通過不同的月台層面，來往於觀塘綫與荃灣綫之間。

荃灣支綫直通中環
觀塘綫在旺角轉車
預料荃灣綫使用量更爲繁重

楊少初議員再問：九廣鐵路電氣化後由上水至紅磡需時三十六分鐘，則一名搭客乘火車在九龍塘地下，然後乘搭地下鐵路往尖沙咀，其中經過兩個交匯站共需時多久？

運輸司回答說：由沙田到九龍塘需時五分鐘，到另一個交匯處需三分鐘，共約八分鐘之後假定需二十分鐘，全程包括經過亞皆老街彌敦道北的交匯站，約需二十八分鐘。

楊少初議員再問：鑑於有關距離地下鐵路旺角站交界處之設計或該鐵路系統本身之設計是否不當。

運輸司表示不以爲然，但認爲以乘載大量乘客數字來說，該些設施均達到世界任何地方的最佳水準。

班佐時議員則問：這是否表示香港的地下鐵路不及倫敦地下鐵路方便。後者在過去五十年提供觀塘綫乘客所需之類似設施？

運輸司又表示不同意。他說，倫敦地下鐵路並無任何路綫需乘客在乘落不同路綫時橫過月台交匯處，乘客通常要行經隧道。

張鑑泉議員則問：運輸司是否考慮到荃灣至中環綫有客滿——經對客滿的可能性？

運輸司回答說：地下鐵路公司已向政府保證這情形將不會如此，九廣鐵路亦曾提出同樣的問題。而裝有八部卡車的列車以及其約每二分鐘一班的班次，將會足以讓人人乘搭。

班佐時議員又問：地下鐵路公司及政府是否早已發覺觀塘綫之列車到達這些交匯站時已載滿乘客？

運輸司：此情形是由於每日有若干段最繁忙時間所致，本人以爲早上通過前往中環的最繁忙時間估百分之十九，這個數字對香港情況而言極其高。

班佐時議員因此再問：這種情形在荃灣綫完成後是否會停止？

運輸司認爲：人們經常都是習以爲常。

楊議員又問：地下鐵路公司是否會如日本般用人員幫助推乘客上車？

運輸司：如果在稍後階段有需要的話，無疑是會採用的，但他確信在未來數年內將不會有此需要。

海水化淡廠操作 水費不受影響
費用並非轉嫁用戶

（特訊）財政司彭勵治昨在立法局會議席上證實水費將繼續不會受到海水化淡廠操作的影響。

彭氏在答覆蘇國榮議員的詢問時作以上表示。蘇國榮議員之問題爲：「政府可否證實，建議中增加水費一舉，並非表示將海水化淡廠恢復生產的操作費用轉嫁給用戶？」

彭勵治表示：「當局並沒有制定增加水費，亦未有提出建議。若短期內沒增加水費的必要，而此舉亦有可能，本人證實水費將繼續不會受到海水化淡廠的操作的影響。」

彭氏謂，海水化淡廠的操作是在緊急情況下的一種有用戒備措施，而並非視爲正常食水供應操作的一部份。」

香港仔隧道延期開放
係因電子控制儀器延遲交貨
該等儀器已在試驗及付運中

（特訊）布政司夏鼎基爵士昨日表示香港仔隧道完成後須延期開放是基於若干原因的，如在建築隧道時所遇到的困難，以及有關合約方面之問題。

他說：解決該等問題，須冗長協商及行政上的工作，而目前所遇到的問題則是電子控制儀器延遲交貨所致。不過，布政司表示，實際上該等儀器現已在工廠進行試驗及辦理由貨船運港手續。

布政司並力言在該等步驟過程中，工務司署已盡力解決各種困難，但仍不免出現延誤情形。

夏鼎基爵士昨日在立法局上回答何錦輝議員詢及政府對於公共建設工程的監察工作，如機場隧道及香港仔隧道是否認爲有效，而當局又作出何種補救行動，以便將香港仔隧道延遲開放的時間減少時，作上述表示。

他並表示政府對主要公共建設工程的監察系統的足夠感到滿意，並保證系統經常予以檢討，以便作出改善。

不過，布政司認爲沒有一個監察系統能夠本身必定確保到工程計劃會經常完成，及令人滿意的依時完竣。他表示，龐大及技術複雜的計劃，特別是土木工程合約，常有不可預料的情況出現而引起工程延誤，而導致延誤的費用由承建商或委託進行工程之有關部門所承担，視乎合約中註明之一般及特別條件而定。

他又說：「當然，監察系統對可能發生的延誤預早作出警告，以便能及時著手進行改正行動，但如本人剛提及，並非經常能夠避免延誤。」

夏鼎基爵士在答覆王澤長議員提出有關法律援助的問題時謂：政府現正考慮有關建議，一俟獲得批准後，將根據業主與住客條例第二部份，在租務案件中，符合條件的申請人將繼續獲得法律援助，屆時，審判權力將由地方法院轉移至土地審裁處。

王澤長議員的問題爲：「政府可否從速考慮，將法律援助的範圍擴大，俾住客在土地審裁處處理的租務案件中，亦能受惠？」

三百個的士牌標投開標
平均十七萬一
出價最高十八萬最低十六萬
較上次平均投價跌百分之六

（特訊）運輸署昨日公佈最近開投的三百個市區的士牌投標結果。最高價爲十八萬零一百元，而最低承投得的標價爲十六萬九千元。

運輸署發言人指出：今次之平均中標價爲十七萬一千七百零九元二角五仙，較上次九月份之平均標價十八萬二千一百四十三元五角五仙，下跌了近百分之六。

昨日開標的三百個的士牌是港府宣佈增發二千個市區的士牌後推出公開承投的第二批。九月份開標的首批三百個的士牌平均標價則比今年四月份公開競投的平均價廿六萬七千九百五十七元，下跌了百分之卅二。

發言人指出：今次共收到一千一百九十七份投標，申請市區的士牌照共達一千六百一十個，即平均每個的士牌有五人競投。

有關中標人士及所出標價詳情，將會於今日在政府憲報公佈。中標人士將獲運輸署另行發函通知。

據業內人士指出：今日實際只有一個大財團參與承投，有等「散標」只出價一元，反映出個別車主司機興趣不濃。

另一方面，同時與這批市區的士牌開投的二百餘個新界的士牌開標結果則會於稍後公佈。

據該人士估計，今次新界的士牌的平均標投價可能會較上次爲低。原因許多人士會出價「玩標」。

上次用一千元投得十一個新界的士牌的何又居曾表示會以同樣價錢落標競投。（毅）

·候任港督逸事·
卅二年前紫水晶事件 尤德臨危不亂顯才華

（特訊）候任港督尤德爵士在外交界方面最爲人津津樂道的事績，是在「紫水晶」事件上，充份表現出他的臨危不亂，身先士卒的外交家風範。

一九四九年四月二十日，英國炮艦「紫水晶」號被中共軍隊指爲侵犯中國內河而被扣於長江，期間「紫水晶」號曾受炮火攻擊，而中國方面又拒絕談判，艦上官兵有如熱鍋上的螞蟻。

當時任英駐南京大使館三等秘書的尤德，眼看乾着急，終不是好辦法，乃自動請纓登岸與中國談判，但仍不得要領，後來尤德使出一招「苦肉計」，借故被中國軍方拘捕，這樣才有機會和軍方負責人接觸，展開談判，使「紫水晶」號事件緩和下來，他亦因此而獲頒MBE勳銜。稍後他分別在一九六九年及一九七七年，獲頒CMG及KCMG勳銜。

圖爲港府新聞處昨日發布之尤德爵士近照

立法局會議撮要

△布政司夏鼎基爵士表示政府對主要公共建設工程的監察系統的足夠到滿意，並保證政府經常予以檢討，以便作出改善。

△社會福利署署長程尚文宣稱該署對街頭露宿者，給予各方面的援助，凡願意接受援助之露宿者均會獲得住宿、金錢、就業及輔導方面的協助。

△財政司彭勵治證實水費將繼續不會受到海水化淡廠操作的影響。

△署理地政工務司陳乃强表示目前於黃竹坑一幢工業大廈中發生意外的升降機已依據建築物條例中的建築物（升降機）規則，裝置安全設施。

△署理地政工務司陳乃强透露新界區迄今有三百四十八條鄉村獲街喉供水，目前尚有七份申請書未批出，現正由水務署處理中。

△社會事務司何鴻鑾指出，截至今年四月一日政府共僱用八百七十八位傷殘人士，與去年僱用之六百八十三人比較，增加一百九十五人或百分之二十八點二。

△四項法案昨在立法局通過成爲法律。

△立法局昨日通過兩項刑事案件法律援助修訂規則。

△民政司黎敦義指出兩間商營電視台因財政及人手問題，目前未能在一些節目中爲失聰人士配上手語及字幕。

△立法局通過一項動議，批准追加現財政年度第二季撥款八億九千四百萬元。

△立法局通過財政司所提出的一項動議，就政府對香港地下鐵路公司興建地下鐵路港島綫之三項貸款之擔還，作出保證。

△運輸司鍾信透露當地下鐵路荃灣支綫啓用時，將可由荃灣直通尖沙咀及中環。

△運輸司鍾信指出當九廣鐵路改善工程完成後，由新界上水至九龍紅磡之平均火車行車時間，將會縮短接近一半。

△社會事務司何鴻鑾認爲倡議推行的半自願性供款的傷病人壽保險計劃將不會獲致成功，因該項主要是爲年青僱員而設的計劃，只會吸引較年老體弱的勞動工人。

△民政司黎敦義動議二讀一九八一年雜類牌照（修訂）法案時表示，該法案旨在對現行管制遊戲機中心之法例漏洞，加以堵塞。並謂，法案通過後，警方即採取行動對付無牌中心。任何被判有罪者，最少五年內不獲發給經營合法中心之牌照。

△運輸司鍾信昨日表示政府正草擬輪渡服務條例之新法案，以代替現行之渡海小輪條例，新法案將於未來數月間呈交立法局。他並動議延長現時之特許權，且已獲該公司同意。

港府保證地鐵貸款
總計七十一億元
財政司有此保證權力

（特訊）立法局昨日通過財政司所提出的一項動議，就政府對香港地下鐵路公司興建地下鐵路港島綫之三項貸款之擔還，作出保證。

在動議時，財政司彭勵治謂，保證者爲總值十三億五千八百萬元之三項貸款及其可能需付之利息及其他費用。

連同這次計算在內，港府對地下鐵路公司的未償還貸款之保證，總計爲七十一億八千四百萬元。他說：「該等臨時性的負債項目是在我們的儲備金的支付範圍內。」

根據地下鐵路公司條例第十二條，立法局可賦予財政司權力代表政府，就香港地下鐵路公司的貸款及其他債項之擔還，作出保證。該三項貸款將用作資助地下鐵路港島綫之工程合約，包括在金鐘、銅鑼灣、天后及炮台山各站之挖掘隧道工程，在柴灣站的地基工程、及購置列車費用。

四項法案 三讀通過

（港訊）四項法案昨日在立法局通過成爲法律。

該四項法案爲：一九八一年印花稅（修訂）法案，一九八一年追加撥款（一九八〇年至八一年度）法案，一九八一年法律執行（雜項修訂）法案及一九八一年法律修正（撤銷）法案。

追加撥款八億九千萬
半數是公共工程開支

（港訊）立法局昨日通過一項動議，批准追加現財政年度第二季撥款八億九千四百萬元。

財政司彭勵治在動議追加政營時說，主要項目包括撥款四億七千三百萬元予公共工程開支，許有二十六項工程提升或首次列爲甲級工程。其他項目包括一億三千萬元撥給學生乘搭車船津貼計劃經營者之支出；一億元予以繳付因成立大東電報局香港附屬公司而引起之稅項；五千四百萬元繳付因海水化淡廠而根據向亞洲發展銀行借款條例之到期償還所欠之借款；及一千七百萬元用於公務員自置居所津貼。

彭氏說，此項追加撥款使本年度批准之支出淨增一億元，其餘則可利用其他支出項目及凍結兩項增加承担項目的款項來抵銷。

他說，財務委員會已批准各項追加項目，而是次動議之目的祇是取得立法局之書面批准。

小評

綁架殺人罪不可饒 加重刑罰阻嚇

富家孕婦梁潔芬，遭匪徒綁架，翌日發現死於車尾箱內。初步雖然懷疑窒息致死，但經剖驗屍體後，竟然發現曾遭開槍射擊，頭部共中了兩槍，彈頭仍留在腦袋。顯示匪徒手法非常殘暴。

梁潔芬被綁架時，係在九龍塘多實街接其女兒放學時被匪徒乘機下手，當時她可能既無防範，亦手無寸鐵，自不可能對匪徒有反抗之力，但匪徒居然下此毒手，不僅駭人聽聞，也反映出匪徒毫無人性。

綁架是嚴重犯罪行爲，對市民構成極度嚴重威脅，尤其是採用此等手法對付婦女及兒童，更易得心應手防不勝防。此類嚴重危害人命治安之犯罪行爲，如不嚴厲對付，後果非常惡劣。

爲了保障市民安全，除了希望警方當局加緊緝兇破案之外，我們以爲港府當局更應該從速修訂法例，加重有關綁架罪案之刑罰，綁架而殺人固應處以最高極刑，縱使綁架而未殺人或傷人者，亦應處以最長時間之徒刑。

加重刑罰，將可收阻嚇效果，使企圖進行此類犯罪活動者一想到萬一失手被捕，此生永無超出生天之日，必將因此「三思」而不敢行。

從速修訂法例加重刑罰對付綁架活動，我們認爲有其絕對之必要。

恭祝聖誕 並賀新年

WING HANG BANK LTD

永亨銀行 仝人鞠躬

保心安油

採用名貴中藥甑煉

驅風救急·萬應萬靈

居家旅行·必備良藥

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊聖誕節目

香港酒店聖誕歡樂遊

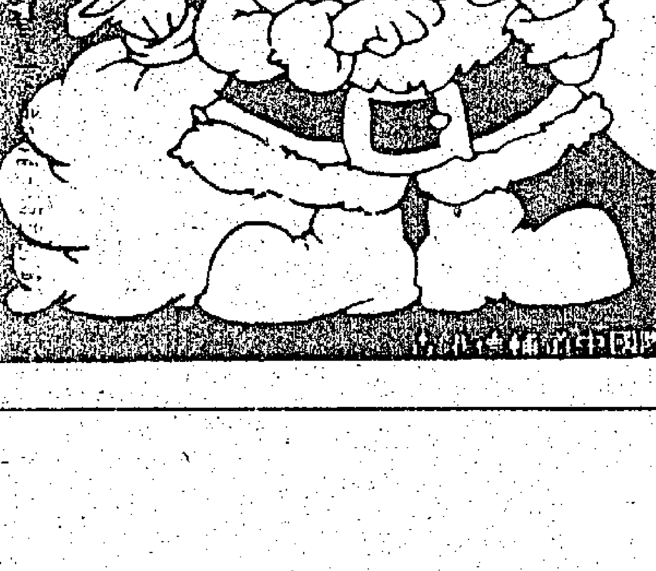
1.半島集團香港酒店渡聖誕
2.市區巡禮賞絢爛聖誕燈色
3.尖沙咀潮江春進雞燉翅膳
4.美麗宮大酒樓嘗精美早點
5.參觀最新落成元朗車修堂
6.粉嶺賓生園試飲清香蜜糖
7.安秦精舍嘗特級精美上素
8.登全新面貌粉嶺蓬瀛仙館
9.新同樂享用魚翅海鮮晚宴

12月25至26日 收費每位$520

大嶼山

·豪華客輪往返
·大澳水鄉觀光
·專車遊赴昂平
·漫遊寶蓮禪寺
·進食精美上素
·觀光石壁水塘

日期：12月27日（星期日）
收費：每位$85



聖誕 環島歡樂遊

1.乘豪華舒適旅遊車漫遊新界
2.安秦精舍品嘗特級精美上素
3.參觀最新落成之元朗車修堂
4.粉嶺賓生園嘗清香味美蜜糖
5.登粉嶺蓬瀛仙館宏偉新面貌
6.尖沙咀潮江春進雞燉翅晚膳

日期：12月26日（星期六）
12月27日（星期日）
收費：每位$190

七海旅運公司

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

官地三幅 公開拍賣

地點：九龍灣新塡地
地段：新九龍內地段第五八五一號
面積：約四千三百一十九平方米
用途：限作工業與貨倉用途

地點：九龍灣新塡地
地段：新九龍內地段第五八五二號
面積：約四千五百三十九平方米
用途：限作工業與貨倉用途

地點：九龍灣新塡地
地段：新九龍內地段第五八九六號
面積：約三千一百二十平方米
用途：限作貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八二年一月二十一日 星期四
下午二時半 香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

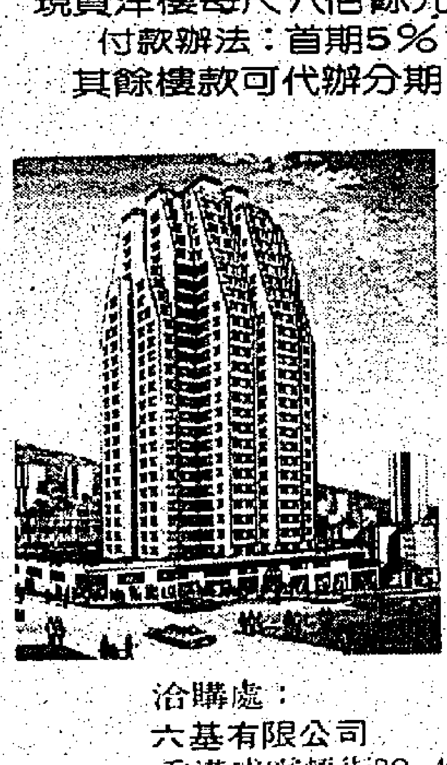
官地拍賣

利基大厦

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元付40,000元即可入伙
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

即買即住92年期



背山面海 環境優美
三面單邊 面面皆窗
廳房地板 顏色潔具
厨房浴室 名貴磁磚
獨立水電 防盜講機
公共天線 設備齊全
弍房一廳 弍十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房弍廳 四十餘萬
不受租管 置業請早

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大厦六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大厦1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

本港新聞

供款傷病保險計劃 推行難獲成功

調查顯示半數工人不願意支持
社會事務司並認爲管理甚複雜

（特訊）社會事務司何鴻鑾昨日指示，倡議推行的半自願性供款的僱員傷病人壽保險計劃將不會很致成功，因該項主要是爲年青僱員而設的計劃，只會吸引較年老體弱的勞動工人。

社會事務司在立法局會議中答覆蘇國榮議員之詢問時作上述表示。蘇國榮議員問：「一九七七年「爲救不能自助者提供援助」的社會保障發展計劃綠皮書，倡議推行半自願性供款的僱員傷病人壽保險計劃，請問有那種困難，以致政府不繼續進行這項計劃？」

何鴻鑾表示：一項有關僱員之意見調查顯示只有少數人士購有人壽、醫療及疾病保險。因此有何自願供款計劃之是否獲得實際支持，大受懷疑。

該項調查顯示出被訪問的僱員中，有半數人士不願意從他們之薪金中取出超過百分之二作爲供款。

他說：「在一次勞工諮詢委員會中討論該項建議時，僱員代表覺得該項計劃並不吸引，因爲得益不大。此外，保險公司的統計建議亦顯示自願性計劃將會使任何供款的社會保險計劃的管理更爲複雜。「而自願之性質更令到對來自供款計劃之收入難以作出準確的評估，以便在開始時制定確當的利益程度。」

他說：「政府因而決定擬訂另外的保險建議，透過修訂僱傭條例，免除僱員涉及任何供款。」

他說：「至於納入這些建議的死亡金，僱主不予支付者，同等的津貼將會由社會福利署管理之擴大特別需要津貼計劃中支付。」

明年雙邊談判 面臨眞正考驗

貿易處長苗禮善日內瓦歸來稱
新訂多纖協定未如想像般壞

（特訊）僱管貿易處處長苗禮善認爲工業因在今次日內瓦的多種纖維協定上已作爲讓步，以爲將來雙邊談判提供有利條件，然而他承認來年訂定新雙邊各項談判時，才是該等協定面臨眞正考驗的時候。

苗禮善及紡織品特別工作隊其他成員昨日返港，並在記者招待會上談述日內瓦舉行的多種纖維協定的談判經過。

他稱，經過日前談判後，出口國已爭取到要求入口國家不採取單方面行動，作爲最後解決問題的辦法，同時又刪除在上次協訂上定下的合理背離條款，以免入口國濫用以對付出口國。

苗氏說，多種纖維協定的新延展協議，雖不是如期的好，但也不是想像的那般壞。

至於副貿易處處長楊啓彥表示，該等新協訂，對將來雙邊談判有利，因爲今後協定與談判的方針及準則，將比舊協定更明朗化。

然而有關紡織界人士則認爲上述新協訂比舊協訂更爲苛刻。因爲共市的強硬態度將令未來本港的雙邊談判出現更大困難。而且共市亦曾指稱若在明年四月時，出口國表現未令入口國滿意，則共市可能取消上述協訂。（尚有多纖談判消息，刊經濟版）

英文兒童圖書 今起葵涌展覽

（港訊）文化署新界公共圖書館聯同英國文化協會合辦的英文兒童圖書展覽，由一九八二年一月四日假葵涌公共圖書館舉行。

展出之書籍共達三百六十餘冊，全屬英文書本，而大部份均爲近兩年來在英國出版或再版之兒童讀物。

爲方便兒童選擇圖書，展出之書籍除分爲故事及非故事性書籍外，並按照兒童之閱讀能力分爲：低年級讀物；高年級讀物及青少年讀物。

此外更有圖畫故事、體育及娛樂性較豐富之書籍展出。

該展覽歡迎市民免費入場，讀者並可向現場職員索取展覽目錄。

春節回鄉客四十萬 七成經深圳返內地

中旅社採特別措施發售車船票

（特訊）爲應付春節期間回鄉探親之人潮，中國旅行社特此作好一系列安排，以方便港人新春回鄉渡歲。

據估計，於來臨之春節返回內地渡歲的香港市民，將不比去年少，數目約逾四十萬人次，但由於直接返鄉之公共交通設備，如直通車、客輪、飛翔船及直航飛機等，因班次及座位有限，故其載客祇有一定之數目，所以，有關方面預算在春節期間，仍將有百分之七十五的回鄉客，經深圳這條主要之出入境途徑，往來港中兩地。

不過，就於今年之聖誕假日，返回大陸探親或旅遊之港人則較去年爲少，原因與春節假期接近，很多市民均寧可等待春節始回鄉一行。此外，加上歲晚年結關係，市民大多儲起金錢，以應付年關。

然而，明年一月底的多天春節假期，勢必與以往一般出現人山人海的回鄉人潮。

由於，目前從香港返回內地的直達交通工具，仍未能滿足需求，就是在春節期間加強服務，直通火車每日兩班，載客共一千三百餘人，星湖及天湖號，每日兩班，載客共二千多人，飛翔船每日三班，載客共二百多人，以及直航飛機每日三班，這些直通服務，亦僅可應付四分之一的回鄉人潮，故中旅社特別安排售票及其他措施，盡量方便香港及澳門的回鄉客。

其中，在港穗直通車方面，車票將在灣仔及旺角之中旅分社發售，爲使市民免受以往通宵輪候購票之苦，中旅社特別安排凌晨辦公的服務，每人仍規定限購票兩張。

在明年一月三日（星期日）凌晨零時開始，預售一月十八日至廿四日（即農曆年廿四至年卅晚）往廣州之車票；在明年一月十日（星期日）凌晨零時開始，預售一月廿五日至卅一日（即農曆年初一至年初七）往廣州的車票，至於以後日期的直通車票，則仍按原有預售七天之方法辦理。

除港穗直通車規定於上述日期辦理外，其他返回廣州的交通工具，如天湖、星湖及飛翔船等船票，則已於昨日開始在灣仔及旺角中旅社分社預售，而很多市民則於昨日前往輪候購買船票，因而出現人龍，直至停止辦公時，已有不少航期宣佈滿額。

有關市民回程返港方面，中旅社呼籲回鄉客爲求能準期返回香港，最適當之方法就是先行在港購妥回程的火車聯運票，其中包括廣州至深圳至香港之定期及在廣東中旅社劃位的不定期車票，可於任何時候及各代辦處購買。（佳）

圖示：安裝紀念孫中山牌匾的上環士丹頓街建築物。

香港新產品比賽 接受廠商投件

鼓勵創作及工業多元化

（港訊）中華廠商聯合會秘書長李澤培表示，自七〇年該會首次舉辦香港新產品比賽以來，港製產品無論在質素、多樣化及製作技術方面均有顯著進步。

該項比賽已有十一年歷史，旨在鼓勵廠商發展多元化新產品、促進新工業及表揚傑出的新產品。

李澤培指出，該項比賽是該會努力提高香港工業的創作力及多元化工作的重要一環。此外，該會更致力吸引海外投資，鼓勵本港與外商合作，以提高香港工業的科技水準。

該會秘書徐佩琴小姐表示，得獎產品獎誌，該標誌的圖案是一個從蛋中破殼而出的物體，從而象徵新產品的誕生。

徐氏並解釋新產品比賽細則，指出獲香港新產品獎之優勝者，經與該會簽署有關合約後，可在其得獎產品、包裝、及宣傳刊物上使用香港新產品標誌。故該標誌不獨代表產品之優良品質及傑出成就，更可藉此提高產品形象及加強消費者購用信心。首家採用香港新產品獎標誌的公司爲萬年行，該公司製造的合家歡電子遊戲機榮獲八一年香港新產品比賽玩具及文娛用品類之香港新產品。

八二年度香港新產品比賽分別由香港出口信用保險局、香港總商會、香港生產力中心、香港旅遊協會、香港貿易發展局及九龍青年商會贊助，現已開始收件。

比賽產品共分九類，各類優勝產品可獲「香港新產品獎」，最特出之得獎產品更可同時獲「工商署署長獎」，其他優異產品則可獲頒「優異獎」。

徐氏續表示，凡在本港製造之商品均可參與比賽。評判將根據產品之功能、設計、品質、製造技術、原料選擇及銷售能力等因素爲標準。有意參加者可逕往香港中華廠商聯合會總辦事處，九龍及荃灣分處索取參加表格或與該會助理秘書譚愛珍小姐聯絡（五一一四五六一六六）。

電視節目配上字幕手語 限於財力暫難實現

播送新聞加插標題將商討安排

（特訊）民政司黎敦義昨日在立法局會議席上答覆方心讓議員之詢問時表示：兩間商營電視台因財政及人手問題，目前未能在一些節目中爲失聰人士配上手語及字幕。

方議員之問題爲：「政府可否說明：（甲）電視監督與電視台有無達成協議，在某些節目配上手語或字幕，或兩者兼備，以方便聾人收看；（乙）由香港電台製作的節目，除了現時每週一次的「新聞摘錄」之外，可否在其他有關公衆事務和教育節目上，同樣配上手語和字幕？」

民政司說：影視及娛樂事務管理處處長於去年底向兩間電視台提出此項建議，但兩電視台均表示由於此舉所需之財力及人力問題，暫時未能爲此少數觀衆提供此等服務。

不過，香港電台自去年六月起即製作一項每週新聞節目，特別適合爲聾人配上所需之服務。

民政司說：「雖然香港電台爲少數觀衆提供一些節目以作爲社會服務之一部份，由於各種限制，包括時間、人手及其他資源所限，未能在現時擴展是項服務。」

方心讓議員又問：「政府會否考慮說服商營電視台最少每日一次將主要新聞之標題配上字幕？」

民政司答：準確編製新聞節目是一項最困難的工作，但他表示接納方議員有關標題的建議，並很樂意與電視台商討有關安排。

而班佐時議員則問：政府知否美國三個商營廣播電視台中有兩個的電台每日有三小時的節目是配上字幕？

民政司表示不知道。他說，本港對約一萬二千名完全無法聽到世事的聾人之廣播是與其國大約相同。

政府部門共僱用 八百七十傷殘者

受僱津貼機構則無統計

（港訊）社會事務司何鴻鑾昨日於立法局會議上說，截至本年四月一日，政府共僱用八百七十八位傷殘人士，與去年僱用之六百八十三人比較，增加一百九十五人或百分之二十八點二。

於答覆陳鑑泉議員之詢問時，何氏說，有關傷殘人士受僱於津貼機構之類似資料無法提供，僅在教育、社會福利及醫療方面就有超過一千四百個受津貼機構及單位。要進行調查而從這麼多機構及單位搜集此類資料是不可行的。

陳鑑泉議員的問題爲：（一）目前有多少傷殘人士，受僱於政府部門及接受政府津貼的機構？（二）去年又有若干？（三）政府可否考慮，勸說主要的政府承建商、僱用更多傷殘人士？

社會事務司答覆說：「政府希望鼓勵所有僱主，不論機構之大小，及是否政府事務之承辦者，都能僱用更多傷殘人士。」關於促進僱用傷殘人士，何氏表示，政府的目標是提供全面之康復服務，以令傷殘人士能充份發揮他們的體能、智能及本能。

紀念孫中山牌匾 安裝興中會舊址

（港訊）兩面紀念孫中山先生的牌匾目前分別設置於中環士丹頓街十三號及歌賦街八號兩建築物的外牆，使人對孫先生於十九世紀留港期間的生活有更深認識。

士丹頓街十三號是昔日革命黨總部興中會的所在地，設立於一八九五年，現時該處爲一庵堂。歌賦街八號是孫先生於一八八七年至一八九二年期間革命黨員開會的地方，上址現爲一住宅大廈。

本港的紀念牌匾均由市政總署屬下之古物古蹟辦事處與古物諮詢委員會商討後設置。

香港首面紀念牌匾設於香港上海匯豐銀行總行的外牆，藉以紀念會建於該址的大會堂，該牌匾因匯豐銀行拆卸而暫被移去，銀行大廈重建後將恢復原位，第二面紀念牌匾爲紀念香港造幣廠而設，現置於銅鑼灣食街加寧四川菜館外牆。

輪渡新法案 半年內提出

重新訂定服務條件

（港訊）運輸司鍾信昨日在立法局會議中表示，政府現正草擬輪渡服務條例之新法案，以代替現行之渡海小輪條例，新法案將於未來數月間呈交立法局。

鍾信在動議修訂香港油蔴地小輪公司（輪渡服務）條例附表時作上述表示。他動議延長現時之特許權，並且已獲得該公司同意。

他說：「在其他事項中，新法案將會規定專程授予主要之小輪渡經營者，包括香港油蔴地小輪公司、及發給牌照予小規模之經營者」。

他又表示：「新安排將包括有關該公司經營之小輪服務各方面，這些安排詳細而複雜而商議之期間超過預期。

商議之所以延長，是特別因爲需要週詳考慮興建新渡輪碼頭之安排及可能有關之商業發展。

「無論如何新法例預料可在一九八二年六月三十日前制定，是次動議是希望將現行之條例延長六個月。」

鍾信同時動議修訂天星小輪公司（輪渡服務）條例附表，延長現行之特許權，並且已獲該公司同意。

建議中之新輪渡服務法案亦將會代替現行之條例，同樣授予天星小輪公司新的專利權。

他說，是次動議希望將該公司現行之特許權延長六個月至一九八二年六月。

三百多鄉村 獲街喉供水

（特訊）工務司陳乃強昨日在立法局會議上表示，新界區迄今有三百四十八條鄉村獲街喉供水，目前尚有七份申請書未批出，現正由水務署處理中。

陳氏是在回答非官守議員張人龍的詢問時作上述表示。

陳氏謂，新界區現時共有五百零五條鄉村獲直接水錶供水，目前尚有二千八百六十九份水錶申請書在批覆中。

「其中約有二千份申請書屬於水務署供水範圍，水務署可提供水管接駁服務，但事前必須完成所有申請書批覆手續，及需時約二至三個月內，以便現場進行所需工程。」

餘下之水錶接駁工程則有賴爲擴展供水系統而需增設所需裝備工程進度而定。

「因此，政府會個別考慮每一建議書的額外供水區，則視乎所需工程時如何調派人手，費用和其他物資之優先問題，以決定進行所需的工程先後次序。」

摩利臣街 封閉三天

香港仔增禁區

（港訊）運輸署宣佈，摩利臣街介乎德輔道中與永樂街之一段，將於星期五由上午十時起暫時封閉大約三天，以便該處進行敷設電話線工程。

屆時，該處將設有交通標誌指導駕車人士。

該禁區範圍由鴨脷洲橋道以西二十五米起，直至香港仔舊大街以東一百一十米處止。於每日上午七時至下午夜十二時，所有小巴均一律禁止在區內停車上落客。

同時，香港仔大道一段西行行車線，將會由星期五（十二月二十五日）上午十時起闢爲小巴禁止上落貨客區，以改善該處之交通情況。

法援處聘律師 增加付款限額

（港訊）立法局會議昨日通過兩項刑事案件法律援助修訂規則：

其中一項修訂規則是，增加法律援助處處長支付與辦理刑事案件的執業律師最高款項限額，由於現行所定收費與市值比較，低至不切實際，該項修訂規則可減少法律援助處處長在聘用才能適合的私人執業律師在刑事案件擔任衞護所遭遇的困難。

另一項修訂規則規定較爲清楚的方法通知申請法律援助人士，他們的申請不獲批准。

地鐵列車 加橫扶手

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，自昨日起，將有兩部在車卡內加置橫杆扶手的列車投入服務，此舉爲鼓勵乘客在車卡內流通，免擁塞在車門附近。

該等橫杆扶手設在車卡內中央部份，在目前之直柱中間。

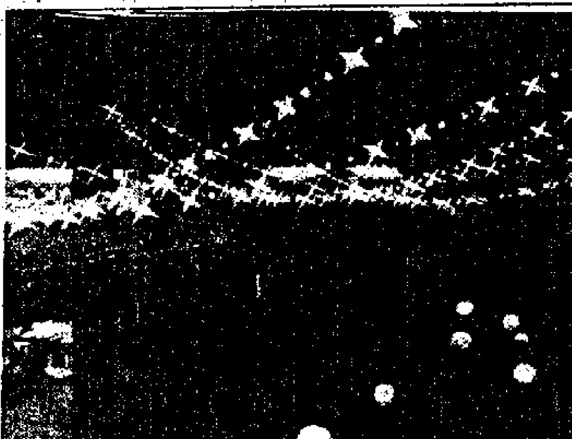
地下鐵路公司將逐漸推出加設有橫杆扶手的列車投入服務。

彩雲邨聖誕氣氛濃 商場燈飾大放光明

（港訊）彩雲邨聖誕氣氛因爲商場的五彩繽紛燈飾而變得特別濃厚。那些耀目節日裝飾，是商戶合資掛上。

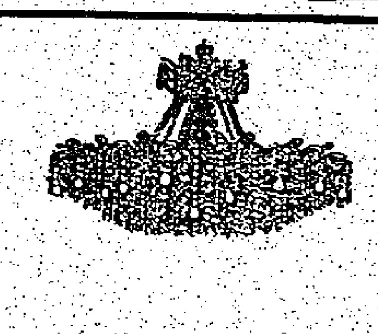
爲迎接聖誕節，有些商鋪東主亦舉行特價週，方便邨內五萬多名居民。

聖誕燈飾的亮燈儀式由助理民政主任源鈒勳、房屋署高級房屋事務經理蘇日彰及黃大仙區議會議員吉星拱主持。



圖示：彩雲商場五彩繽紛的耀目燈飾。

巧華燈飾

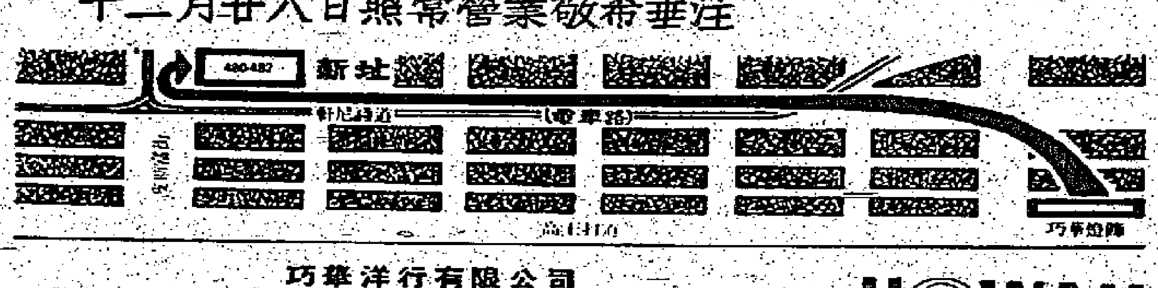


香港歐美澳洲六十餘名廠精選獨家經售

恭祝聖誕　並賀新年

十二月廿五日起至廿七日休假

十二月廿八日照常營業敬希垂注



巧華洋行有限公司　HOWAH LAMPS

陳列室：香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號二樓　電話：5-779137-8

營業時間：每日上午九時半至下午六時半星期日休息

分佈港九　服務快捷

上海商業銀行二十四間分行

荃灣分行 青山公路405號
土瓜灣分行 土瓜灣道60號
灣仔分行 軒尼詩道19-21號
銅鑼灣分行 禮頓道128號
北角分行 英皇道486號
葵涌分行 青山公路482號和記新邨
百德新街分行 銅鑼灣百德新街42號
沙咀道辦事處 荃灣沙咀道286號
東尖沙咀分行 東尖沙咀好時中心G27, 58-59號
觀塘分行 觀塘康寧道57-61號
西環分行 吉直街47號
新蒲崗分行 康强街28號
上環分行 蘇杭街77-79號
坪石邨辦事處 牛池灣坪石邨鑽石樓115號
筲箕灣分行 東大街136號
美孚新邨（第一期）分行 美孚新邨百老滙街29D
香港仔分行 香港仔大道118號
美孚新邨（第四期）分行 美孚新邨百老滙街83B
太古城辦事處 太古城太裕路G-502號
窩打老道分行 何文田窩打老道84號K-J
尖沙咀分行 漢口道7號
深水埗分行 長沙灣道141號
旺角分行 彌敦道666號
元朗分行 康樂路8號

買賣四款富格林 二十四個好地方

上海商業銀行以六十多年優良傳統，經營銀行業務，組織健全，作風穩健，二十四間分行遍佈港九，爲您提供全面性的銀行服務，其中包括買賣富格林金幣。

投資富格林，穩健可靠，因爲它並非紀念性錢幣，而是全世界最暢銷的眞金金幣。富格林現有四種重量任君選擇，分別含準1安士、準½安士、準¼安士及準$\frac{1}{10}$安士純金，買賣價格依其含金量釐定，按國際市場金價之升降而調整。

富格林各地通行，買賣方便，是大衆投資黃金的最佳方式。

SCB 上海商業銀行

總行：香港皇后大道中12號 5-213321

獻賞新創團行旅海七香讀報日僑華

香港人遊香港

香港酒店聖誕之夜

領略眞正香港風情，請住宿香港大酒店

1. 住宿設備豪華香港大酒店
2. 市區巡禮賞絢燦聖誕燈色
3. 尖沙咀潮江春進雞燉翅席
4. 美麗宮大酒樓嘗精美早點
5. 參觀最新落成元朗車修堂
6. 粉嶺寶生園試飲清香蜜糖
7. 安養精舍嘗特級精美上素
8. 登全新面貌粉嶺蓬瀛仙館
9. 新同樂享用鮑翅海鮮晚宴
10. 全場贈送聖誕節名貴禮物

日期　12月 25日（聖誕節）至 12月 26日

費用：每位 520（雙人房計）

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081

本港新聞

平安夜及新年除夕 公共交通延長服務

中巴七條主要路線加密班次

（港訊）運輸署發言人昨日稱：公共交通服務將於聖誕及新年假期延長服務時間。

該等服務包括：

中華巴士：通行行走之隧道巴士有一二一號及一二二號綫將加班行駛。

此外，中巴二號、四號、八號、十號、二十三號、三十八號及七十二號等七條主要路綫，亦將增加班次。

於平安夜及除夕，各綫尾班車之開出時間爲：二號綫巴士於零時五十分由筲箕灣開出及凌晨一時三十分由卑利街開出；四號綫巴士於零時三十分由華富開出及凌晨一時由中環開出；八號綫巴士於午夜十二時由柴灣開出及零時四十五分由灣仔碼頭開出；十號綫巴士於凌晨一時由北角碼頭開出及凌晨二時由堅尼地城開出；二十三號綫巴士於零時三十分由北角碼頭開出及凌晨一時十五分由蒲飛路開出；三十八號綫巴士於午夜十二時由北角開出及凌晨一時由置富花園開出；七十二號綫巴士於零時五十分由香港仔開出及凌晨一時三十分由銅鑼灣開出。

特別加開之八號M綫巴士將由零時五分至凌晨二時三十五分行走地鐵金鐘站（東）至柴灣（新廈街），每十分鐘一班車，而單程之收費爲一元二角。

地下鐵路於平安夜由觀塘站開出之尾班下行車，將延至凌晨三時零三分開出，而由中環站至觀塘站之尾班上行車，延至凌晨三時十七分開出。由中環站至彩虹站之尾班上行車，則延至凌晨三時二十七分開出。

於除夕由觀塘站開出之尾班下行車，將延至凌晨二時零三分開出，而由中環站至觀塘站之尾班上行車，將延至凌晨二時二十五分開出，由中環站至彩虹站之尾班上行車，則延至二時三十五分開出。

山頂纜車服務於平安夜延至凌晨一時三十分，於除夕則延至凌晨二時三十分。

電車服務將延長約一小時。

清潔香港第二階段 目標指向屋邨大厦

聯合互委會街坊會進行宣傳 逐戶拜訪指導處理廢物垃圾

（港訊）「清潔香港運動」第二階段行將開始，目標將會指向港九新界各屋邨及多層大厦。

清潔運動統籌主任呂偉思表示：「工作人員將會逐戶敲門，指導住戶處理垃圾及廢物。」

由房屋署、市政總署及新界市政署組成的特別清潔隊伍將由本月（十二月）二十八日起前往各屋邨展開有系統的逐街逐戶清掃行動。

據悉，新界市政署將耗資一百九十二萬元購置清潔車輛及僱用臨時工人，配合各屋邨大厦的清掃計劃，而市政總署亦會爲此項計劃動用七十八萬元。

爲使維持屋邨公用地方清潔，市政總署將會負責清潔垃圾黑點，同時各區民政處及新界理民府亦會聯同互助委員會及街坊福利會，一齊推行宣傳運動。

清潔行動的矛頭將指向街市、小販區、水渠等，同時亦會注意到大厦電梯、大堂及公眾的清潔衛生。

呂偉思指出：「大厦的清潔有賴個別住戶自動自覺地參予，清潔香港運動的最大目的，亦在培育市民的自律。」

當局爲提高住戶對今次清潔行動的興趣，特別安排在各屋邨舉辦各式比賽、文娛晚會及娛晚會及多種活動。

爲宣佈清潔香港運動踏入第二階段，愛民邨將於本月二十七日舉行一項儀式，其他屋邨則會在翌日舉行個別開幕禮，繼而展開清掃行動。

屋邨及大厦清掃行動將以一大型歲晚大掃除作總結，配合農曆年去舊迎新之習俗。

可加速建屋速度 亞洲首屈一指新技術 滑模工程建築法

滑模工程有限公司爲合和實業有限公司附屬機構。自一九七五年成立時起，該公司即成爲亞洲首屈一指的滑模工程公司，由於運用滑模建築法，在短時間內建成多個不同類型的鋼筋混凝土建築物，從而奠定了它在世界上的領導地位。

滑模建築法並非新技術，早約七十年前已第一次被用作建造貨倉。由於此法具有快捷及經濟的優點，滑模工程有限公司率先採用建造高層建築物，較傳統建築法節省一半時間。

由於該公司進行之滑模建築法技術突飛猛進，成績斐然，受到全世界廣泛重視，使滑模工程有限公司得以拓展海外市場，先後在中國、埃及、馬來西亞、沙地阿拉伯、新加坡及台灣承接多個滑模工程。目前已進行之工程計有：馬來西亞東岸港口大型沉箱工程，埃及開羅一座二十五層高之住宅大厦。並即將以滑模法建造香港五十三層高之寫字樓——華潤大厦，擁有一千二百間客房之中國（廣州）大酒店及位於澳門之住宅樓宇。此外，該公司正與澳洲及美國協商簽署提供滑模設備之合同。

該公司曾以平均川天建造一層（包括牆及樓面）的速度，建成多幢住宅大厦，從而節省了建築成本及財政支出。

最近本港落成之六十六層高「合和中心」，祇耗時五十五個星期完工，以此法建成之本港其他大厦，包括青山新水泥廠之水泥倉及預熱塔，位於屯門及石湖墟第二期公共屋邨（共一萬一千六百八十個單位，預計較原計劃提前三至六個月完成），而葵涌焚化爐高一百五十米鍊型煙囱，祇須三十二天即已竣工。

爲解決本港房屋短缺問題，香港房屋署正呼籲建築界採用機械化設備以加速建屋速度。滑模工程有限公司與合和建築有限公司合作，成爲以機械化設備營造房屋之合格承建商。

鑒於承接多項工程，工作量劇增，該公司經申請獲得大埔工業邨九千平方米土地建造價值二千五百萬元之廠房，建成後，將成爲該公司拓展海外市場的基地，尤其在發展及興建深海鑽油井及建造類似七十年代北海鑽油台等工程中，該公司將能提供專業技術及設備。

國際天皇巨星羅文 大除夕起登台海城

國際天皇巨星羅文，將於大除夕（本月卅一日）起，於世界著名之海城夜總會隆重登台，與廣大歌迷共迎新歲。

羅文本年將於美國歡渡聖誕，已於本月十七日離港飛往美國紐約觀看百老匯表演，而於廿三日已抵新澤西洲大西洋城參觀該地之新賭場主持開幕典禮及作出一連串五晚之個人演出，該次演出爲首位中國歌星在外國賭場作個人演唱及開幕，故聲勢十分浩大，隨行者共十八名，包括樂師、舞台人員及舞蹈員。料於廿八日返港，以準備大除夕登台海城，是次登台將配合舞台上最先進的燈光及音響設備，節目全新製作，以精選歌曲爲中心，將羅文之新舊好歌獻給本港歌迷。

海城大酒樓夜總會本年準備之多項聖誕及新年節目，計有嘉年華晚會，西式餐舞會，的士高之夜，合家歡之夜，於廿五、廿六、廿七，及一月一日、二日及三日之傳統式自助午餐及各西餐部門之節日晚餐，均受歡迎，反應奇佳，訂座從速。電話：三一六九九六八八（搭訂座部）。

美高梅影片公司 五萬元捐公益金

美高梅影片公司日昨將善款五萬元捐贈公益金，以表示其對本港各方面人士給予「翡翠森林」一片鼎力協助的謝意。

「翡翠森林」爲美國梅影片公司在香港拍攝的一部影片，由沙龍電影（香港）有限公司協助攝製，現已大功告成，有感於本港各界的協助，令拍攝過程順利，美高梅影片公司決捐出善款，以作爲對香港社會的一項回報。

圖：美高梅影片公司「翡翠森林」的製作經理飽華禮，將善款送交公益金董事岑才生。旁立爲沙龍電影公司董事長汪長智，及代表林李天恩。

四十三名消防員結業

（港訊）署理消防總長（總部）韋利昨日表示，友誼的獨特意義是基於互信與互敬。

韋氏在八鄉消防事務處訓練學校舉行之學員結業典禮上對四十三名剛結業之消防員說，在未來日子，彼等將認識到他們在訓練期間已培養的友誼。

韋氏提醒他們，彼等工作之時，經常會受到市民之注視，而他們亦不會時常獲應得之讚賞。

韋氏說：「但你們會經常有個人滿足感，因爲你們知道，不論在大小事情上，你們能夠幫助本港市民更安全地生活。」

韋氏歡迎新加入這「精英部隊」的成員，並祝賀他們獲得滿足及可貴的事業。

圖示署理消防總長韋利昨日在八鄉消防事務處訓練學校舉行之四十三名消防學員結業禮中，頒獎予最佳消防員陳德安及向他祝賀時情形。

回首當年

一九六六年十二月廿四日

吸毒情形嚴重驚心動魄

戒毒會設於工展會的攤位，成爲最成功的一個攤位，戒毒會透露，目前本港吸毒人數達八萬人之多，超出美國吸毒人數的五十倍，每年花費在毒品之款項達二億元之鉅，可見吸毒問題在香港之嚴重性，倘將此鉅巨款，用諸教育、衛生、福利各方面，必然相當可觀。

當局改善大澳衛生設備

大澳爲香港四大漁區之一，目前仍保留過去之漁村風貌，居民仍過着簡樸之生活，但當正不惜耗費鉅資，在大澳永安街尾，興建一所新型之廁所浴室，該項工程，預算明年三四月間，即可落成啟用。

中等教育需求將會急增

港大教育系高級講師辛浦遜說：普及性的資助中學教育，其需求料將急速增加，最低限度亦及於十四歲至十五歲之間，目前政府計劃之指標，乃於一九七〇年至七一年間，資助中學祇爲百份之二十，此數字與目前現況相較，增加甚少。

年關前各廠開夜工不多

聖誕已臨，新年接踵將至，今年年關前本港各行業工人，缺席的現象甚少出現，而一般工廠近可加開夜工者，亦屬不多，只有部份棉紗廠爲趕配額在年底前付船，需要較多開夜，至玩具、鞋靴、毛紡織、手套、假髮、電器等業的趕工情形，已不若往年的忙碌。

生力銀盃大賽 一月九日舉行

生力啤再度贊助一年一度之生力銀盃大賽，該賽事已定於一九八二年一月九日在沙田馬場舉行，由第一班馬競逐一千二百米賽程，而今次獎金總額增至十五萬元。今屆生力銀杯大賽爲連續舉行之第三年。

圖爲生力啤執行董事賈樂富（左）致送獎金支票予馬會行政總裁夏卓賢將軍時攝。

六合彩一票中頭獎 獨得八十萬餘

二獎四注每派二十萬

（特訊）賽馬會昨日公佈第一百期六合彩頭獎有一票中獎，派八十萬九千零七十九元。二獎四票中獎，每二元一注派二十萬二千二百六十九元。

是期六個攪出號碼爲四、十、十四、廿一、廿二、廿七，特別號碼爲十八。

李文茂王綺蓮諧連理

王綺蓮小姐本月十六日與李文茂先生舉行結婚典禮，並於是晚假座香港凱悅酒店之九龍廳設宴招待親朋。新郎李先生現任職五洲商品有限公司營業經理，新娘王小姐則服務於西北遠東航空公司，一雙新人堪稱珠聯璧合。

圖爲李文茂王綺蓮新婚儷影。

尖沙咀區高級食府 海港酒樓園林情調

饒有蘇州園林之勝，設計獨創一格之尖沙咀廣東道海港城第三期「海港大酒樓夜總會」，於昨日正式啓市。

昨由董事長劉海慶、董事總經理龍天禎、總監督余來、常務董事孫繼明、董事何國凱、周焯、業務經理蔡長邦、譚華、凌養志迎送嘉賓，賀客盈門，咸說飯業宏開、欣賞設酒樓「樓外有樓，天上有天」，樓樹設計之美輪以柳蔭小橋瀑布，仰以五十英尺刻獅子屹欄杆有如盧溝曉月，仰視天花爲夢幻七彩雲朶流水淙淙，別有情調。該酒樓設有豪華貴賓廳九個龍鳳卡廂十二個，由青年設計師黃紹明裝修，故臻於美奐，並設舞廂池，由晚十時開始演唱懷舊名曲，在淺斟低酌享受美點佳餚成爲尖沙咀海洋中心又多一間高級食府，營業部訂座電話：六八二一九九、六八二一九〇。

海港酒樓開業圖爲董事長劉海慶、余來、孫繼明、龍天禎合照。

林萬新與麥伯英 古典結他二重奏

下月十日演出門券開始預售

（港訊）本港名古典結他演奏家林萬新與麥伯英將於一月十日（星期日）晚上八時假香港大會堂音樂廳舉行一場結他二重奏音樂會。

林萬新是著名結他演奏家與教師，早年曾赴意大利及英國深造古典結他多年，且已考獲多項結他專業文憑，包括倫敦聖三一音樂院及皇家音樂院之院士、演奏、教師及樂理等文憑。回港後，除經常演出外，對扶掖後進與推廣古典結他，不遺餘力。林君爲歷屆全港古典結他大賽之評判。去年曾在香港電台之教育廣播節目中編撰及示範結他課程廿四講，同年更應邀任亞加披坦任東南亞結他大賽之評判。林氏現任中文大學及俄南學院之結他導師。

麥伯英是本港青年結他好手，早年隨林萬新學習。在學期間，曾屢獲校際音樂節獎項。一九七七年獲第一屆山葉結他賽冠軍，同年代表香港赴耶加達參加東南亞結他大賽，榮獲亞軍。麥氏現留學英倫皇家音樂學院深造結他。

音樂會門券一律十元，現已在金馬倫道大號通利琴行發售（電話：三—六七六八六二）。

柯達「歡笑攝影比賽」作品 「普世歡騰樂滿城」中揭曉

由柯達（遠東）有限公司舉辦之八一年度「歡笑攝影比賽」，已於十二月十七日（星期四）在新世界酒店舉行最後遴選。

由於今次比賽參加者十分踴躍，加上參賽作品水準甚高，是日柴任大會評判員的知名人士華德、朱玲玲、單慧珠、王司馬及葉惠康，經過長時間商閱，才能從數千的作品中，選出成人組和兒童組各三十三名，即共一百〇六名入選作品。又在柴多入選大作中，選出成人組和兒童組各三名，以頒發一項頭獎及兩項優異獎。至於得獎作品的名次，將在十二月二十六日（星期六）在利舞台舉行之柯達「普世歡騰樂滿城」盛會中才作揭曉。

柯達「普世歡騰樂滿城」，係由香港電視廣播有限公司及柯達（遠東）有限公司爲本港觀衆帶來的綜合性盛會，屆時將有膾炙全港的喜劇明星登台表演，並由無綫電視翡翠台現場直播。

廣州同鄉會董事 選出第六屆新員

陳靜林黃策膺任會長主席

（特訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會第六屆董事，經於日前選出。昨召集新選董事舉行複選正副首長及各部門正副主任，由選舉委員會主任黃策，伍旋操，陳靜林主持，結果陳靜林、黃策以衆望所歸分別膺選會長及主席，其餘亦多爲歷屆熱心會務之俊彥，芳名如下：

榮譽會長黃壽焯，莫華樑，陳耀東，黃金榮，伍旋操。

會長陳靜林，副會長阮滔川，高永泉，余匯，林仲仁，何維樑，伍尚溫，浩根，黃永金，伍尚信。

主席黃策，副主席甄玉山，黃劍父，蘇健康，莫京，陳齊松，姚炎，吳瑞佳，黃起昌。

總務黃劍父（兼），財務甄玉山（兼），鄺燦（兼），伍光，黃生，梁翼球，文書范錫天，黃賽生，黃炳照，公關甄鋈然，黃溢榴，孔廣密，福利黃伯樞，麥國輝，黃偉乾，文教伍國沖，葉佳，李添，慈善黃福培，黃桂，李振，組織伍標，黃一平，何紹雄，康樂陳志斌，劉英亮，葉天德，宣傳黃勝，黃道鑫，許培，調查高灣，黃輝，阮仲平，婦女黃德卿，黃色琴，黃婉宜，稽核葉菊初，關財，黃景燊。董事孔憲榕，黃耀南，蔡拓環，鄧廣銘，郭陰芳，陳忠，黃程滿，甄松。（燦）

培道聯愛會 寶島蜜月團

基督教培道聯愛會，乘著農曆春節假期，特別爲會友舉辦伉儷蜜月台灣遊，歡迎新婚以金鑽石伉儷參加，並特設「蜜月房」，務使食、住、行三者都以「出雙入對」爲主，則新婚者可增加甜蜜情趣，老夫老妻亦可重溫羅曼蒂克的美夢，同諧白首；更藉此鼓勵爲人子女者得以體愛，邀同「三代同堂」會，共享天倫溫暖之樂。定於八二年二月九日出發，爲期七天，暢遊寶島名勝風光。惟辦證手續需時，參加者須及早攜備本人身份證及照片六張，到香港銅鑼灣英皇道六號百利大廈三樓該會登記，代辦入台手續。

另悉：該會並舉辦青年團及敬老團，歡迎各堂友集體參加，各界人士亦表歡迎，詳情可電洽五—七〇九三九五、七〇九〇七三。（燦）

瑞興百貨公司舉辦 美國珠寶首飾展覽

瑞興百貨公司爲慶祝聖誕佳節，於昨日（二十二日）假地面之珠寶部，舉辦美國珠寶首飾展覽，該展覽會將爲期三日，至二十四日止，歡迎各界人士參觀選購，是日並舉行酒會誌慶，場面熱鬧。

該批珍貴首飾專程由美國運到，總值美金三百五十萬。採用的寶石絕大部份是全美珍品，有晶瑩奪目的翡翠，高貴雅緻的藍寶石、紅寶石及多種形態的全美寶石，設計新穎，包括有頸鍊、環及手鐲，款式精巧，美輪美奐，與會人士愛不惜手。

圖爲瑞興展出之美國珠寶

商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

和富 超級市場

大量新年特價品供應

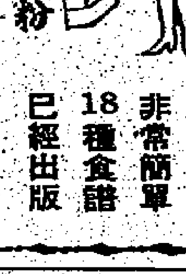
慈雲山：毓華里22號

荔閣邨：麗萱樓（通宵營業）

元 朗：泰利街15—21號

香港仔：崇文街15—17號

半山區：干德道44號



茶點自發粉

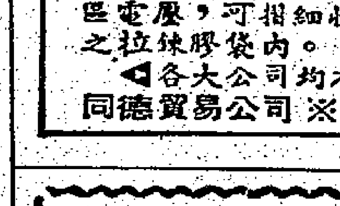
自製點心 非常簡單 18種食譜 已經出版

各處有售二磅庄五元

附郵五毫即寄

地址：九龍通菜街二二四號地下大來貿易行

電話：K八〇八七三八



TOMONY 多名利 TRAVEL PAN HEATER

多用途輕便煮食器 100V－240V～ 50／60 Hz

方便出外旅遊，適合不同地區電壓，可摺細收藏於附送之拉鍊膠袋內。

◀各大公司均有代售▶

同德貿易公司 ※3－652277

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小款式齊備，歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大厦1209室

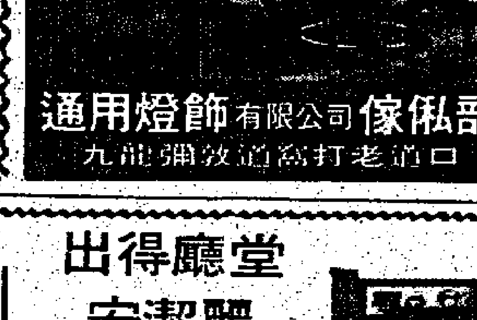
電話：5—255391

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

刊登廣告 收效最大

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

入得廚房 冷熱飲水機

「屈臣氏」蒸溜水

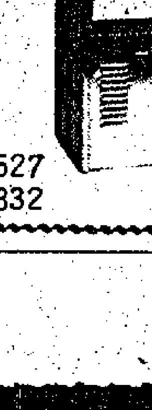
優雅高貴 自動調節 保用一年

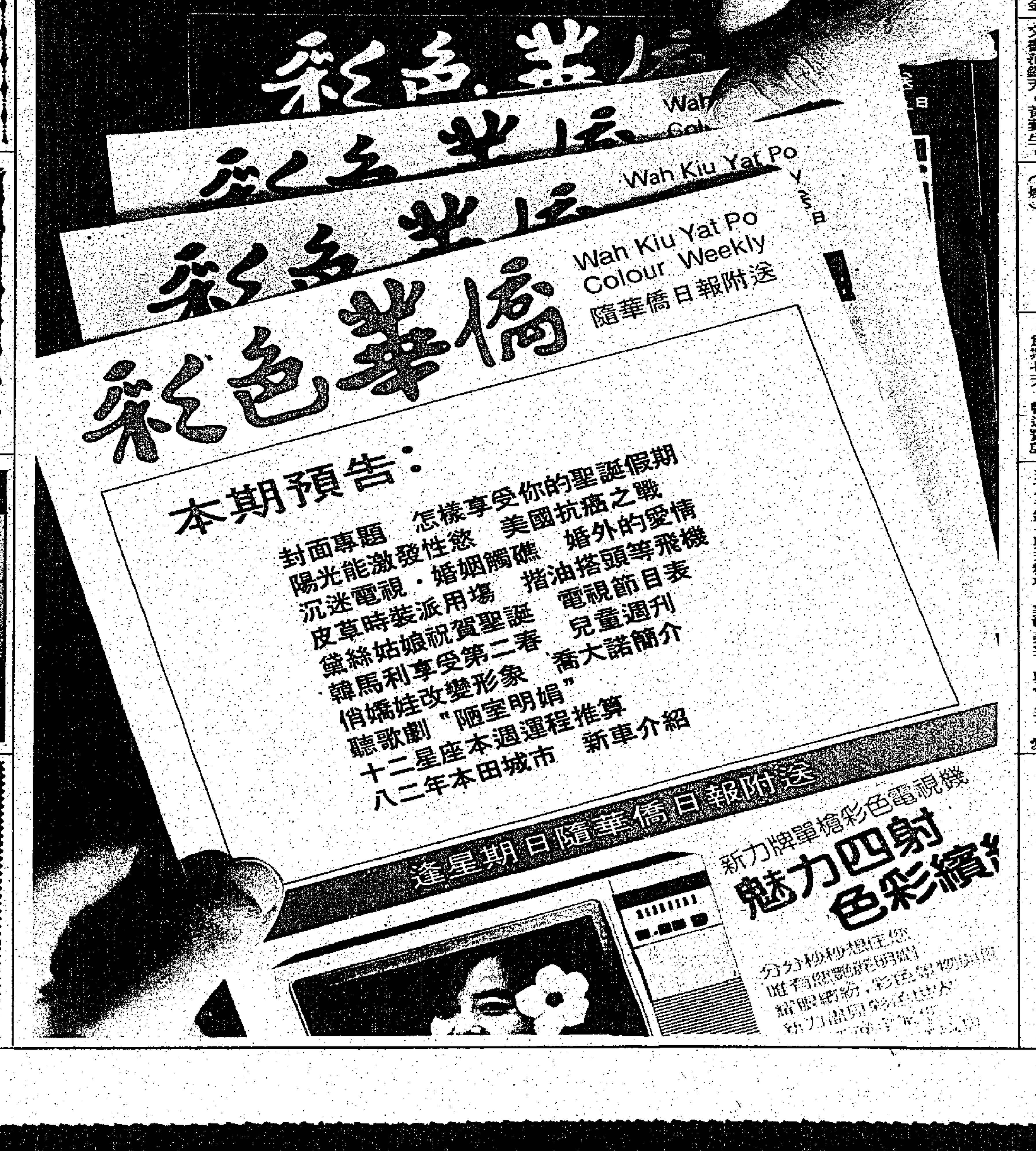
萬國鋼具傢俬公司

出得廳堂 安潔麗 不銹鋼產品

歷久如新 衞生方便 歡迎垂詢

電話：3－7565527 3－7564832





本港新聞

善長響應救童助學 昨日續收近二萬元

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨（廿三）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

廣東銀行三千元，捷和鄭氏基金二千元，標準石油香港有限公司二千元，聖保羅男女中小學二千元，香泰貿易有限公司二千元，聯合公共關係公司韋基舜先生一千元，利李碧英紀念基金一千元，徐馮笑如女士一千元，伍何永貞女士一千元，劉瑞先生一千元，梁仲恒、仲昭、仲安先生一千元，廖智鵬先生伍百元，張炳燊先生伍百元，莊福樑先生三百元，李伯蕘先生四百元，李家昇先生二百元，楊有慶先生二百元，MR.E.J.V.HUTT一百五十元，方漢華先生一百元，李兆年先生一百元，林耀彬先生一百元，尹德光先生一百元，邵浩勇先生五十元，李瑞偉先生二十元。

合計共一萬九千七百二十元正。

．各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

廣東銀行捐三千元

廣東銀行為香港頗具規模的機構，一向熱心公益，昨又捐來三千元，響應本報助學運動，功於社會，殊為銀行界典範。

捷和鄭氏基金二千

捷和鄭氏基金歷年支持本報救童助學運動，昨捐來善款二千元再度響應善舉，仁心仁德，令人欽佩。

標準石油公司二千

標準石油香港有限公司向以服務大衆為經營方針，且對公益事業，更不甘後人，昨捐善款二千元，支持本報救童助學運動，仁心可嘉。

香泰貿易公司二千

香泰貿易有限公司昨捐善款二千元支持本報救童助學運動，令清貧學子，得繼續學業，義風誠為社會人士所嘉頌。

聖保羅男女中小學

聖保羅男女中小學為本港著名學府，向以作育英才為辦學目標，昨捐來善款二千元，響應本報救童助學運動，共襄善舉，殊堪敬佩。

梁仲恒仲昭仲安共一千

梁仲恒、仲昭、仲安善長古道熱腸，對本港教育事業尤其關注，昨捐來善款一千元，響應本報救童助學運動，令清貧子弟，能繼續學業，仁心義舉，受人景仰。

劉瑞善長捐一千元

劉瑞善長熱心公益，歷年響應本報救童助學運動，昨又捐來一千元善款再度支持善舉，義舉仁風，殊堪敬重。

伍何永貞善長一千

伍何永貞善長對本港教育事業十分關心，昨捐一千元善款，響應本報救童助學運動，扶助清貧學子，善心義舉，令人嘉頌。

徐馮笑如善長一千

徐馮笑如善長素來義不後人，對社會公益事業尤其支持，昨捐一千元善款響應本報救童助學運動，扶助清貧學子，實為社會人士的典範。

利李碧英紀念金壹千元

利李碧英紀念基金向以濟貧扶危為目標，對社會公益事業尤其支持，昨捐一千元善款響應本報救童助學運動，義舉仁心，殊堪景仰。

廖智鵬善長伍百元

廖智鵬善長歷年大力支持本報救童助學運動，昨又捐伍百元共襄善舉，令人敬佩。

張炳燊善長伍百元

張炳燊善長素對公益事業甚為關注，昨捐伍百元響應本報助學運動，仁心仁德，令人稱頌。

韋基舜善長一千元

聯合公共關係公司韋基舜善長向來關心社會事務，對公益事業亦甚支持，昨捐一千元善款響應本報助學運動，扶助莘莘學子，義舉仁心，殊堪敬頌。

慈雲山警員截查可疑人物 可疑男子金蟬脫殼 遺下毒品逃去無踪

（特訊）兩名巡邏警員昨晨在慈雲山邨截查一名可疑男子時，該男子突拔足逃跑，且遺下八小包懷疑毒品之物品，逃去無蹤。

事發於昨晨八時三十分，一名警員與一名輔警於慈雲山邨巡邏時，在十一座附近發現一名年約十六至十八歲之可疑男子，於是上前截查，正當警員查問時，該男子突轉身發足狂奔，兩警員在後窮追，一度追近，抓着其衣領，但該男子施「金蟬脫殼」，繼續向九座方向逃走，警員追至第九座時，發現失去疑人踪跡，祇見地上遺有八小包懷疑毒品之物品，於是致電其他同僚協助搜索第九座及第六座，但並未拘捕任何人。（合）

社團簡訊

六邑同鄉會 理監事就職

（港訊）六邑同鄉聯誼會第五屆理監事就職禮昨日假九龍尖沙咀海城酒樓舉行。

理事長李道保致詞，香港同鄉會聯合總會理事長張寬主持監誓，江永安太平紳士頒發理事會選任書，美國中華會館主席李時佑頒發監事會選任書，主禮人張寬致訓詞，李時佑、陳劍科、李法光、李卓元將軍、黃培才理事長相繼致詞訓勉。李銓監事長致謝詞。名譽會長沈慧芙女士、顧問李凌俊客串一曲，博得全場掌聲。筵開六十席，場面熱鬧。

鄧氏宗親會 選出理監事

（特訊）鄧氏宗親會理監事任滿，昨在會所選出第十屆理監事及結果：理事長：鄧冠雄，副理事長：常生，炳榮，玉山，熾培，監事長：鄧遜瓊，副：鄧鑑：漢強，學而，植仁。總務：永良，鄧榮。財務：植祥，應瑨。福利：炳耀，錦木。文教：乃抗，劍琴。交際：光漢，炳耀，僑務：樹助，偉強。宣傳：鄧良，念萱。康樂：英良，壕賢。調查：應聰，鄧廷，稽核：鄧福，集祥。審查：鄧日，鄧生。理事：樹樑，文燮，寄厲，志剛，子雅，德明，江源。監事：民輝，鄧九。（天）

梁氏宗親會 遊新界聯歡

（特訊）梁氏宗親總會，昨日會員旅行新界。參加者五百多人，上午九時出發，首往沙田彭福公園，老者徐步，少者嬉戲，各樂其樂。十一時，經上水、元朗，抵妙法寺，下午二時在青松觀素膳，繼自由活動，四時乘車返出發處散隊。負責領隊理監事有：梁振明、錦城、福康、大任、世增、開棣、梁六根、北來、德勝、梁燊、偉幹、惠堂、鏇綿。

丘邱宗親會 宴新加坡宗親

（國際社）丘邱氏宗親會理監事，昨在會歡迎新加坡宗親訪問團、丘耀興、德修、少明、殷權、德耀、紹學、潮裕、乃惠，主方到有丘奇、鴻昌、紀鈺、炳光、丘松、丘琛、丘錫、斯裕。理事長丘奇致歡迎詞，感謝宗親遠道來訪，敬宗睦族。新加坡宗親會會長致詞，互贈銀盾錦旗留念。晚間假萬年酒樓歡宴。

佐敦谷坊會敬老，社會署觀塘區副總主任王天生為老人配掛金牌，左為理事長林卓庭。

遊六福村動物公園 華僑讀者七海台灣新春加班團初一出發 新春度假倍添歡樂

台灣六福村野生動物園，規模設備完善，園內有成群的非洲象，顏色鮮艷奪目的斑馬，號稱森林之王的兇猛獅子時而四處出沒覓食，遊客雖然乘旅遊車參觀，但對弱肉強食的生活定律，多有深刻感受，彷忽置身於蠻荒世界。不過，這個動物公園，亦設有可愛的動物區，孩童可與可愛美麗的紅鶴、駱駝，及各類小鳥打成一片，共渡快樂時光。

華僑日報七海旅行團，於新春期內，舉辦台灣環島九天豪華渡假特別加班團，定於初一（一月廿五日）出發，行程舒適，節目豐富，為佳節遊台明智選擇。

由於簽證需時，名額有限，讀者為免向隅，乃宜及早報名。

新春加班團，九天行程，遍遊寶島名勝，主要觀光地點，包括：台北、陽明山、故宮博物院、野柳、中正紀念堂、桃園、六福村、野生動物園、花蓮、橫貫公路、德基水庫、台中、溪頭、彰化大佛、台南、佛光山、高雄、澄清湖、日月潭等。

該團特點：乘搭大韓豪華航機至台北，沿途南下擯勝，途中轉乘內陸航機到花蓮遊覽，節省時間，減少舟車勞頓，環島折回台北返港，行程舒適，節目豐富，住宿一流酒店，多晚夜總會消遣，由領隊專責照料，倍添旅遊歡樂。

該團平日收費一千九百九十元，但由於佳節期間成本增加，因此收費略有調整，另外，又舉辦台北假期四天三晚自由團及希爾頓VIP假期遊，任供選擇參加。

報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司辦理手續，或電五一四一三〇八一（四綫）查詢詳情。

蘇浙同鄉會雙慶 廿二屆董事就職 陳光甫圖書館開幕

（港訊）蘇浙同鄉會第廿二屆會董就職禮暨沙田蘇浙公學陳光甫圖書館開幕，昨日下午在沙田蘇浙公學舉行，永遠會長邵逸夫爵士頒發選任書，上海商業銀行董事長朱如堂主持開幕禮，到有會長徐季良，副會長：葉庚年、陳存仁、周忠繼、張楠昌、史寶楚，名譽會長：包兆龍、安子介、朱孔嘉、王時新、楊雲如、顧乾麟、陳廷驊、包從興、李家昶，顧問：胡鴻炸、黃夢花、馬臨、沈熙瑞、張雄謀。陳潤源、馬漢嶽，常務會董：丁午壽、丁鴻壽、盈章、支頌宗、卞熊清、王惟翰、史標、朱伯衡、朱紹雲、朱朝欽、李和聲、李震之、李輔平、何忠禮、汪卯生、汪松亮、汪徵祥、吳海霖、沈文祺、沈亦珍、邵炎忠、周伯英、周知其、周德明、周學旦、金如新、范甲、胡宏達、姜德裕、施連君、姚連生、徐立夫、徐德、徐遠夫、徐國炯、徐國熒、高嶺梅、陶伯育、孫方中、張浩然、張梵龍、陳良細、馮燊、楊存濟、楊漢鰲、盛頌聲、葉謀彰、葉謀遵、董偉、俞金源、趙安中、闕大偉、劉漢棟、謝志方、錢助耕、應子賢、嚴振芳、顧家麒，會董：方寧周、江厚塏、李惠利、周如融、范鴻明、陳敏、孫維光、陳小琨、董浩雲、張雨文、龔甲龍、許松林、劉子鵬、陳棨萍、嚴欣淇、嚴葆明、嚴保華、顧林華、顧家振、瞿堯康、公關主任朱振聲總幹事：藍鴻鈞。嘉賓有：陳克恭、陳淑英、吳世爵、尹致中、董叔英、曾紀華、陳少梅、倪少傑、吳家健、余鑑明、馮漢樹、秦儷韓、周鎮寰、陳前之、阮大元、王寶明、孫德智、畢卓榮、吳長賦、沈霍園、孫永康、譚仲夏、鍾寶燊、秦悠丹、簡發萍、端木宰、陳志輝、楊相琦。

會長徐季良致詞，盛談邵爵士對社會系列貢獻揚名中外，歷年來對會務匡導。繼謂：本人主持會務三十年，迭蒙同鄉碩彥和會董雅愛，一再蟬聯，仔肩未卸，加之顧及擴建葵涌蘇浙公學及改建荃德診療院，兩大重任未竣，勉爲其艱。

邵爵士致詞，謂會務在徐會長領導下，已爲社會辦了很多有益社會事業，蘇浙小學公學現有學生一萬多人，剛才得會長報告說：「擴建葵涌蘇浙公學」與「改建荃德診療院」，葵涌蘇浙公學八二年二月可以完成，同年九份開學；荃德診療院在進行探土，很快可以造好，到那個時候要加聘醫生，添置新設備，還要開化驗所，為廣大市民服務。大家仍要同心合力，保持輝煌的成績，發揚光大。

沙田蘇浙公學陳光甫圖書館開幕典禮，校監徐季良致詞，請上海商業銀行董事長朱如堂致詞。兩項儀式中，有向邵逸夫爵士獻紀念品，恭賀葉謀遵榮獲英女皇頒MBE勳銜，致送紀念品；向王奕凱為沙田蘇浙公學裝置電梯（義務設計），致送紀念品，向朱如堂先生獻紀念品。

蘇浙同鄉會董事就會，永遠會長邵逸夫頒選任書與會長徐季良。

佐敦谷街坊會敬老 冬季老人生日會 招待二百位耆英

（特訊）佐敦谷街坊會康樂中心，前日下午三時，假球場舉行冬季老人生日會敬老，招待二百名區內男女耆英歡渡快樂的一天，大會請社會福利署官塘社區處副主任曹漢光，民政處副主任王天生，警民關係主任蘇希威，房屋署佐敦谷邨務經理余作佳主禮，致送禮物包與耆英。王天生總主任頒最高齡金牌與九十四歲人瑞梁本樹女士。名譽會長梁敬送出全部禮物包與耆英，會長林以英、麥漢秋、梁棠、理事長林卓庭、李和、及理事歐得耆英。

理事長林卓庭致詞指出：「人瑞頒獎禮，今年第四屆，值得高興是由一九八一年起，得社會福利署每年撥款五萬元，專為本邨老人推廣文娛康樂活動，本中心聘福利員吳小姐負責策劃老人康樂福利，老人家在過去對社會之貢獻，對兒女教育付出貢獻與愛護，我們應該對他們尊敬與愛護，希望藉此喚起社會人士對老人之關懷，使他們安渡晚年」。各機構義工表演節目以娛老人，場面充滿熱鬧氣氛。（突）

清潔香港 人人有責 大家合作

行使僞文件 印籍商人 罰款五千

（港訊）一名印籍商人，因涉嫌行使僞造文件，被廉署拘控，昨日在西區裁判署被紀雯士法官裁定罪名成立，判罰款五千元。至於被告另被控之一項勒索罪名，法官較早時曾裁定被告毋須答辯。

被告PISHU SHAMDAS CHELLARAM四十四歲，印度籍商人，被控於本年五月廿八日，行使一張明知爲僞造之借據，意圖欺詐。

兒童附列 旅遊證件 須交照片

（港訊）人民入境事務處宣佈：由一九八二年一月一日起，市民如欲將兒童附列於旅遊證件內（英國護照除外），必須呈交該童之個人照片。人民入境事務處發言人說，此舉旨在方便兒童辦理出入境手續，尤以在農曆新年期間為然。市民對此事如有任何查詢，可致電五－四三四七一一。

警方搜赤柱 拘捕八蛇客

（特訊）警方人員由前晚至昨晨在赤柱進行一項搜索行動中，先後拘捕六女二男大陸非法入境者，目前各人仍被扣留查訊。

前晚八時卅分接獲報告，謂在港島赤柱聖士提反小學對上山坡有五名懷疑大陸非法入境者，警方接報後，立刻派出大隊人員到舂坎角一帶搜索，結果首先拘捕四女一男，年約十六歲至二十七歲。

據悉：他們是於日前（二十日）上午九時乘船在赤柱聖士提反灣登岸，上岸後各人四散逃走。（合）

畫家鄭家鎮在城多利獅子會午餐會演講，旁為會長招顯智。（本報記者攝）

畫家鄭家鎮講 黃山七十二峯 風景直如圖畫 「五嶽歸來不看山、黃山歸來不看嶽。」

（特訊）域多利獅子會，昨日假希爾頓酒店舉行午餐會，會長招顯智主持。

畫家鄭家鎮在會中演講「黃山行」稱：黃山是我國最有名風景區之一，明朝徐霞客有云：「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」。發現黃山乃在明代，故明前之文人畫士未曾寫及之。

遊黃山可從香港直飛杭州，翌日乘汽車前往，車程約六小時，即達桃花溪畔之黃山賓館。黃山在安徽省之南，乃新安江發源地。黃山有七十二峰，最高為蓮花峰，海拔千八公尺。其次為天都峰。從黃山賓館出發，過人字瀑，半山寺，大馬橋，蟠龍坡而登天都，山路甚險，其頂為鯽魚背，在此可覽黃山全景，大小諸峰隱現於雲海中，因有「不登天都一場空」之語。

下天都登玉屏，宿于玉屏樓，于陪客松下看雲海，天晴可眺黃山賓館一帶。第二天下玉屏，登蓮玉壁蓮花峰，鰲魚背，下百步雲梯，過天海光明頂，下北海，宿于北海賓館。

第三天登清涼台觀日出及「猴子觀海」，雖在盛夏，仍需穿棉襖。午後可遊始信峰，此峰之得名因登此峰始信黃山之奇，其下為「散花塢」與「夢筆生花」。

小住北海，可遊石筍矼，獅子峰，萬松林，飛來石及西海門排雲亭等勝景，此地可住三數天，然後作歸計。

歸程從北海過石門峰，合掌峰，白鵝峰而赴虎谷寺，小歇後經百丈泉，返黃山賓館。

黃山雲奇、松奇、水奇、石奇，如在晴天，則興緻索然。最宜夜雨曉晴，烟雲出岫，遠近奇峰若隱若現，有如仙境。

黃山之松有：倒掛、迎客、陪客、送客、蒲團、扇子、龍爪、黑虎、接引、臥龍、麒麟……。泉有：朱砂、百丈、人字、鳴絃……各擅勝場。

登山需撐竹杖，穿膠底鞋，備雨具，輕裝出發，行李可付挑夫，慢步而行，行時不觀景，觀景則止步，雖石磴數千級，筆直摔天，亦不難走。如氣浮步急，則易後勁不繼。（天）

西灣河超值住宅旺舖 美東大廈特價發售

恆基兆業即將推出位於西灣河街十七A十七B至十九號之美東大廈發售，近萬邦酒樓後面。該廈地點適中，旺中帶靜，交通方便。樓高廿四層，外型高雅，地下為舖位，面積千餘呎，每呎僅售一千餘元。一樓至廿三樓為高尚住宅單位，每層兩伙，四正實用，光猛通爽，同時用料上乘，套送煤氣熱水爐，廚櫃等，入伙時無需裝修，即可入住。住宅每伙只售二十八萬餘元起，訂價特廉，每呎僅售六百一十餘元起。首期半成，可十二年分期付款，單位有限，洽購勢必踴躍。洽購處：恆基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中環球大廈六樓，電話：五－八二六五二三一。地盤售樓處假日照常辦公。

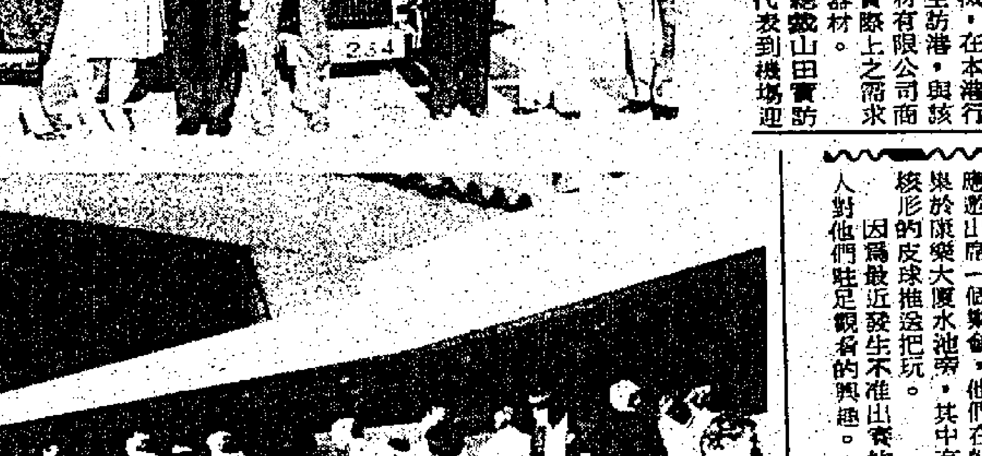
全能電話機總裁訪港 港星馬總代理往接機

素為本港工商界人仕樂於採用之二加六（雙星型）四加十、及十加三十（銀星型）NTK（NITSUKO）街線內線全能電話機，在本港行銷十餘年，該廠新任總裁山田實先生訪港，與該廠港、星、馬、總代理香港通訊器材有限公司商討如何特別為香港市場設計（針對實際上之需求）提供再進一步世界最先進之電話器材。

圖為NTK全能電話機廠新任總裁山田實訪港，總代理香港通訊器材有限公司代表到機場迎接。

路邊沙龍 「政治性」球隊

圖．文．郭立



這是最近飛抵本港，在本港曾引起不大不小「政治性」漣漪的南非欖球隊。

這一批欖球名手正好在港島一個中心地帶應邀出席一個集會，他們在朝陽明媚下先聚集於康樂大廈水池旁，其中有些隊員還將欖核形的皮球推送把玩。

因為最近發生不准出賽的新聞，引致路人對他們駐足觀看的興趣。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

旺舖出售每呎千元
太樂樓地下：筲箕灣電車路差館對面
富基大廈：石塘咀日富里六號地下
安基大廈：元朗擊壤路 泳池連住宅特價$1,600,000
金邦大廈：屯門4B區前高速公路 青山道舖位商場特價平沽
——洽購處——
城彰有限公司 5——226009　六基有限公司 5——252497

東風一路（流花公園正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花商住大廈
五年免稅　五年分期　永久產權　自由租讓
特價8折　每呎只售港幣 弍百餘元起
首期10%
開領發展有限公司 電話3-321198 844306 83年秋入伙

葵涌地下吉售
金豐工業大廈……6500呎
大車位壹個
中區寫字樓出售
國際大廈……723至2000呎
嘉華銀行大廈……750至1500呎
大業 5—445171（經紀免）

宜發大廈
砵蘭街10—16號・近窩打老道地鐵站
近地鐵站旺舖平售
每呎只售弍仟餘元
滙昌企業有限公司
5-410696　5-410683

新樓平價舖位出售
①香港灣仔道頭街11－21號仁美大廈
11號舖位連通大480呎已租出　售價$1,200,000
13號舖位　300呎已租出　售價$900,000
19號舖位　300呎已租出　售價$1,000,000
②九龍通州街314－316號仁光大廈深水埗碼頭對面
A座舖位1366呎另通大197呎　售價$1,500,000
B座舖位620呎　售價$758,000
C座舖位848呎另通大71呎　售價$883,000
③九龍城南道16號仁城大樓地下
901呎　售價$1,250,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H-447229 H-437753

物業出讓
(1)基隆街雙旺舖
石硤尾街口12月交吉每間850呎 連閣750呎
(2)錦綉六間相連
D段1050及850各四間即可入伙。
(3)南昌街長沙灣
東南五樓1,600呎個單位打通連名貴裝修交吉
K7790191何小姐洽（自讓）

地王旺舖租
及二樓商業樓宇
地址深水埗北河街189至193近大埔道
地下A座九百餘尺另閣樓九百餘尺
地下C座約千二尺
另閣樓約七百尺二樓A座約千二尺
二樓B座八百餘尺適合電器服裝金銀珠寶等各行業
知租奇華餅家電話 3—864582

地鐵站機會
吉地 文咸西街 永樂西街 3670呎
樂居H613555

官塘廠房招租
偉業街164號地下連閣樓
六千呎月租弍萬元
七樓月租八千元
電話 3—890459—5—226732 李洽

上環高尚住宅
普慶坊22——34號太慶大廈分層出售
三房一廳　已有入伙紙　即買即住
尚有少數單位選擇
錦茂企業有限公司 5—236049

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點適中。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

明生工業大廈
廉價廠房吉售
觀塘興業街19至21號後座十二樓連天台大廈管理處接購或電話 5—243370及259954

物業出讓
官塘工業中心一期一樓D座1585呎向官塘道
沙田大圍群力工業大廈三字樓NO.3（1472呎）打鼓嶺道67號二樓607呎另露台225呎
有意請電3——837238李先生洽

中環地王 **威享大廈** 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆　外型宏偉
接洽電話 H240601

新界版

當局發展屏山唐人新村
須剷平孖峯嶺
村民聯請鄉局反對不容剷平墳地
鄉局主席劉皇發表示・歡迎尤德爵士任港督
望續發展新界尊重鄉民傳統習俗

（特訊）屏山鄉塘芳村鄧彭年等二百餘村民，就有關當局發展唐人新村，擬遷移孖峯嶺墳地，表示堅決反對，並於昨日聯名具函新界鄉議局投訴，請轉有關當局。

該函指出：據元朗發展組透露，爲發展唐人新村，須剷平孖峯嶺墳地，已將該處所有金塔，墳頭編號。

據指出：該鄉自立鄉以來，一向成爲該鄉墳地之山嶺包括：（一）孖峯嶺（位於DD一二一）；（二）白花嶺（DD一二二）；（三）馬嶺；（四）羊嶺仔（又名圓嶺仔）。

上述乃該鄉先人骸骨所在，亦爲今後該鄉之墳地，表示決不容許改變用途，更絕對不容許剷平。

新界鄉議局昨將函轉達新界政務署麥法誠署長，指出屏山鄉全體村民對政府近年來若干不當措施甚感不滿，曾多次去函申訴，總是石沉大海，有關部門每不置理。

鄉議局認爲，目前雖未正式發政府之發展計劃，但對擬遷移民祖墳事表示關懷，希有關部門聽取民意，避免日後有不愉快事件發生。對村民意見，盡早答覆，以求合理解決辦法。（木）

（特訊）新界鄉議局主席劉皇發，對英女王委任尤德爵士接任港督，表示歡迎。他說：尤德爵士曾任駐中國大使數年，且曾任聯邦事務首席書記，及曾訪港，相信對華人習慣及香港不致陌生，實爲一理想之人選。

渠希望尤德爵士接任後，對新界繼續推動發展，改善全港居民生活外，更望其能尊重新界特殊環境及傳統習俗。（木）

荃灣街市天台首設遊樂場
四機構特辦遊戲日
招待兒童充份利用
蔡玉華李天銘周兆倫聯同主開幕
市鎮主任麥潔雅鼓勵分享各設施

（特訊）配合新街市天台附設兒童遊樂場而增添康樂用途的計劃，荃灣新街市上新界第一個天台兒童遊樂場昨天舉行了一項特殊的活動——「荃灣街市天台兒童遊戲日」，招待五百男女兒童同享聖誕節假期的歡樂。

這項新界第一次的活動是由政府康樂體育事務處、荃灣區議會、新界市政署及荃灣理民府聯合舉辦，於上午十時開始，敦請荃灣區議會議員蔡玉華，荃灣市鎮主任麥潔雅太平紳士，新界市政署荃灣區市政事務主任李天銘，政府康樂體育事務處荃灣區主任周兆倫聯同主持剪綵開幕。

麥潔雅小姐表示很高興見到荃灣街市天台闢成兒童遊樂場，並安排第一次天台兒童遊戲日而加以利用。她表示希望各家長鼓勵少年兒女充份利用這個遊樂場的設佈，并希望參加這次活動的小朋友通知朋友們有一個遊戲的好去處。

出席節提而愉快的典禮各嘉賓還有荃灣區議會議員何子平、邱寶生、荃灣理民府聯絡主任林錦基、鍾紫蘭、文、許靜儀、羅國華、姚逸明、張雪梅、羅艷冰等。

全場的兒童們隨即紛紛參加各項具有競賽性的遊戲活動，項目包括有「羊欄捉羊仔」、「前後夾攻」、「天旋地轉」、「風馳電掣」、「百發百中」及「勇往直前」等，在大會工作人員指導下，都玩得津津有味，喜形於色。

特設於荃灣市中心區荃安街新街市天台的這個兒童遊樂場環境相當良好，除了有一套遊戲設備外，並有燈光設備，每天開放直至晚上八時。由於樓高兩層的荃灣新街市設有電動機梯，上落亦方便。

據透露：有關方面現並考慮繼續增加一些休憩設施。（界）

元朗大會堂兒童合唱團 團慶音樂會

（聯訊）元朗兒童合唱團爲慶祝成立三週年，將於星期六（十二月二十六日）舉辦一個兩小時的音樂演唱會，演唱會由元朗大會堂及事修堂主辦，亦爲區內聖誕節目之一。六十四名團員將演唱民謠藝術歌曲、聖誕歌選及歌劇。演唱會於晚上七時半開始。免費入場，門劵可到大會堂索取。

其他由大會堂主辦的節目有老人宴、青年舞會及兒童嘉年華會。元朗區議會共撥款逾四萬五千元作爲上述活動經費。

（一）荃灣街市天台兒童遊戲日開幕，圖左起爲周兆倫、蔡玉華、麥潔雅、李天銘聯剪綵。（二）男女兒童們齊玩樂。（三）寶蓮寺天壇大佛籌委會招待記者左起：健釗、源慧、智慧三位法師。

可遠眺澳門媽祖亦可直睹伶仃洋
大嶼山建天壇大佛
祝福和平闔港繁榮
三法師招待記者談佛像寓意深長

（特訊）籌建逾五年之久的大嶼山寶蓮寺「天壇大佛」，將於本月廿九日舉行動土禮，新界政務署長麥法誠，屆時將主持儀式，較早時，政務司鍾逸傑已俯允任首席贊助人，寶蓮寺董事會主席釋源慧，智慧，健釗等三位法師昨午特在佛教聯合會招待全港新聞界，詳細報告籌建天壇大佛的進展過程。

據稱：該座天壇大佛位於寶蓮寺前的木魚山巔，全山面積凡七萬零六百八十方呎，獲政府以特別優惠最低地價撥予。在興建計劃中，大佛的平面佔地一萬呎，依照天壇地基形貌爲基座，分三層次，第一層平面一萬呎，第二層八千呎，第三層六千呎。每層高度廿呎，合共六十呎，佛身趺座由第三層慶建而上，至頂共九十呎，總計高度共一百一十呎。佛像名堂是「祝福世界和平，闔港繁榮康泰」。天壇四面的有石級，石階闊廿呎，從山腳拾級而上，全程約三百呎，右階兩旁遍植常綠樹，堪稱爲佛門勝地，南天淨土。遊客誓信可隨意遊覽其間。

最新潮獨特的一點，乃準備由天壇平面及主佛像體內，裝設升降電梯，以讓信人打坐各層地方；但電梯不予公開開放，以保莊嚴穩而維信仰象徵。但遊客誓信可沿階梯，直登第三層，上可俯仰佛相，下可鳥瞰凡塵，更可遠眺澳門媽祖。而趺佛面，一半向着寶蓮寺，一半面迎鳳凰山，從這裏還可直睹伶仃洋。

而寶蓮禪寺的所在，爲離島大嶼山鳥平山巔，主峰爲鳳凰山，海拔一千六百餘呎，是本港第二高峰；但以佛寺而言，寶蓮禪寺可說位於最高山頂，不啻爲十方叢林，參禪淨地。

有關天壇大佛興建的費用，五年前估計過爲四百萬元，祠因物價按年高昂，工資倍增，至今計算，差不多需二千萬元方可竣事。故現時把工程分爲四期進行，第一期動工開山，興築地盤，費用約四百萬，目前已籌足。包括負方籌建基金及熱心人士善信捐助。第二期興建三層天壇，第三期塑建佛身，第四期用廠石嵌佛身，全部工程約需五年完成，連過去籌建五年而論，歷時十載，始能面世。而今後的建築費用，亦盼十方四衆捐輸，始可玉成。行見此巍峩天壇大佛不特屹立本港高峰，且其法海雄偉的建造，實爲東南亞之冠。

源慧法師並說：籌委會對天壇大佛的設計，不同於日本鎌倉及台灣彰化大佛，並非標奇立異，蓋以跏趺之祝福相佛，含義深遠，今日整個世界動盪，以此跏趺祝福相祝福世界和平，闔港繁榮康泰，寓意深長。（華）

香港會友堂善事
歲晚慰問長洲老人
改組有限公司選出職員

（特訊）香港會友堂昨前往長洲錫熙安老院及西灣老人之家慰問老人，並向老人致送衣物食品及利是，使老人在年近歲晚之際獲得溫暖，歡渡新年。

長洲鄉事委員會主席馮北泰，長洲安老院主席吳球堅各總理等，均在場熱烈歡迎，由會友堂首長會友阮錦泉、張錦生、徐基、蔡日新、陳其年、李浩祥、伍培森、蔡德雄、林照、蔡雅英、文錦波、陳其彪、顏杞添等數十人親自派發，每老人獲送衣服一套、棉衣一件，餅食兩份，及毛巾生菓等，並有庄歲利是一封，各老人領得禮品後，無不笑逐顏開，皆大歡喜。

香港會友堂爲慶祝長洲西灣天后寶誕之炮會組織，由於會員熱心，先後將西灣天后廟拜台擴建及在廟附近建兩座古色古香之涼亭，使地方生色不少，現因會員日衆，本屆決改組爲有限公司組織，第一屆董事經於日前選出，昨舉行複選，選出第一屆職員名單如下：永遠董事：陳棠（錦）、阮錦泉、何榮耀、張錦生、徐基、蔡國樑、吳國華、馮永生、蘇源、張錦榮、李浩祥。榮譽會長：陳安華。會長：陳棠（錦）、阮錦泉、何榮耀、張錦生、蔡國樑、吳國華、徐基、馮永生、蘇源、張錦榮、李浩祥。總監督：阮錦泉、張錦生、蔡國樑。主席：陳其年。副主席：李浩祥、陳樹鑑、蔡德雄。總務組：郭福、蔡智立、阮海榮、郭根、張貫生。財務組：陳樹鑑、李浩祥、蔡德雄、張錦生、阮錦泉。文書組：張永釗、陳其彪、何榮耀。福利組：蔡日新、陳其彪、鍾惟芳、張桃基。康樂組：謝賢、陳普鵬、霍煥、鄧杰、蔡德立。文教組：謝維漢、林照、莫潔全、張錦榮。聯誼組：鄧杰、莫任、何廣平、郭根。公安組：何廣平、梁聰、陳細、蘇源。建設組：黃文錦、何銘初、李少强、徐基。婦女組：蔡雅英、文錦波、胡秋明、潘利。調查組：黃恆、唐輝、何友、鄭來有。稽核組：吳文安、盧洲、馮永生、吳國華。（棠）

私營車場明年啓用
元朗臨時免費停車場
區議會分配二百萬撥款
五一號巴士決定不取消

（特訊）元朗區議會昨在元朗理民府召開會議，把政府撥出的式百萬元分配四大項目，並報告已在八一年至八二年度開銷。此外，標投的兩個私營停車場，將於明年九月及十二月啓用，屆時，可減低該區無地泊車的恐荒。另有一處車場，該場位於嘉誠酒樓後面，可泊八十至一百輛汽車。

會議由理民府馮國强主持，出席者有太平紳士鄧乃文、戴禮、楊少初、黃松泉、鄧志良、鄧德球、蔡創業、馬寧熙、張貴隆、宣度平、馮建光、楊耀聲、汪健輝、鄧國基、陳載賢、李兆璋、鍾兆嘉、何國柱、梁寶榮、龐健康、劉秉文、余立、郭華侯等。

據報告在八一至八二年度中，區議會支撥下列五項費用中，包括：㈠小規模改善地方環境計劃已批准撥額共七十五萬元，㈡文藝及康樂活動撥十六萬一千餘元，㈢第三屆元朗藝術節三十伍萬元，㈣運動社質社區參與活動留用款額爲陸萬元。

另一項交通事訊，是現時行走元朗經石崗至九龍的五十一號巴士，前傳將於本年底停開，但在月因有錦田及八鄉鄉事會提出反對，認爲如該線巴士停開，將影響沿線數小村落的居民，無交通工具乘用。有然上述問題，由於運輸署在未有其他足夠專綫小巴行駛該綫之前，五十一號巴士不會取銷。

較早期，在元朗標出的兩處私營停車場，須在明年九月及十二月始面世，而在嘉城酒樓後面一幅面積約三十五乘五十米的土地，將可用作臨時公共免費停車場。屆時將由市政局及警方管理，爲期一年。約在一九八三年初交回新界市政處，因上述爲官地，早已釐定計劃作爲元朗市肺的永久性休憩公園遊憩區。

席上，鄧元良會提詢，由政府在鄉村已安裝的路燈，有若干枝已損毀，應向何方報請修理，馮光容謂：暫時可向理民府工程部報請修理。（君）

本港新聞

泰籍青年持假護照兌換報失旅行支票
承認控罪被判入獄三年

（新亞社訊）一名泰籍男子，持外國報失之旅行支票，由曼谷來港後，四出在本港向錢幣找換店，持假護照先後以六千五百美元之旅行支票兌換港幣，結果在其中一次兌換時爲店員揭發，將其拘控，日前解上維多利亞地方法院審訊，被告全部承認九項罪名，主審法官郭萬倫乃在聆訊案情後，論將案押候至昨日宣判，以使感化官呈交有關被告之身世報告書後，昨日法官在審閱有關報告書情形後，判被告入獄三年。

代表律師替被告求情時說：被告爲泰國一中學生，父母自他年幼時分開，被告乃在姊姊之經濟支持下半工讀，但後來其姊因要供其弟讀大學，他之經濟發生問題，案發時，在友人之指使下替他們偷來之美金旅行支票來港兌現，他知道那些人是一些國際集團組織，是專門在外國向遊客下手扒竊旅行支票，然後找人到世界各地兌現，被告在今次事件中，對方會答應在事成後，給予他五千港元之報酬，又在事件中，被告祇是担任一輕微角色。

被告蘇齊，廿六歲，被控九項罪名：（一）至（八）控被告人於本年十月八日至十五日期間，先後八次接贓處理，卅張一百元美金旅行支票，七張五百元美金旅行支票，總值八千五百美元；（九）十月十五日在本港地區，藏有一個偽造護照。

案情透露，被告於十月十四日與同另一名男子，從曼谷來港，到港後，先後四出在尖沙咀區，持一些已在澳洲及英國報失之美國銀行旅行支票，向一些錢幣找換店找換港幣，被告是持一個偽造護照行事，十月十五日，正當被告在一找換店兌換港幣時，爲店員認出支票已報失乃報警，與被告同來之男子則馬上逃去，警方人員趕到場時，將被告拘捕，查出被告之真正身份，更搜發他會以自己名義，曾於十月八日及九日來港，及曾兌換失美金旅行支票，乃遭落後一併檢控。

有眼不識泰山
向警司扒竊文雀被拘捕
工人涉嫌否認控罪

（新亞社訊）一名塑膠工人，涉嫌有眼不識泰山，在電車上向一名外籍警司施展「空空妙手」，扒得一本日記部，內有警員證及信用咭等物品，但失手被擒爲該警司拘捕，帶返警署經調查時，再向警員謊報住址，而被落案控以兩項罪名，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，並向法官求保釋外出候審，但馮萬榮法官諭將案押候至今（星期四）日，始行定期聆訊，因爲要警員跟他返家，確實知道他的住址後，才批准其保釋外出，及將其暫還押警方看管一天。

被告鮑正榮，四十二歲，塑膠工人，被控兩項罪名，（一）本月廿二日，在港島金鐘道樂禮大廈外面，一輛電車上，偷竊外籍男子希頓，咸頓一本日記部，內有一張警員委任證，一張香港警察協會會員證，四張信用咭，及四張相片等物品，（二）同日在中區警署報案室，向警署警長陳東海提供假消息，詭稱其本人住在灣仔洛克道四三五號B座三樓，企圖阻礙司法公正。

少年警訊會所將設每一警區
警察公關處長透露
二千少警昨日歡聚

（港訊）二千多名九龍城少年警訊會員昨日參加一個聯歡會與「羣星滅罪委員會」成員胡國雄先生、陳香婷小姐預賀聖誕佳節。

除少年警訊會員外，該聯歡會還招待區內青少年，向他們介紹少年警訊組織及歡迎他們加入。

警察公共關係處長戴能主持聯歡會開幕儀式時歡迎足球名將胡先生及藍球好手陳小姐蒞臨。並謂得到他們及另一位「羣星滅罪委員會」委員歌星陳百强先生協助各項宣傳他相信對九龍城區少年警訊會所安排的滅罪及招募會員活動方面會有大的影響。

戴能亦呼籲各家長，老師及少年警訊會員全力支持少年警訊招募運動。

他同時指出，今年九月政府應警務處之申請已撥款八百五十萬作爲未來三年發展少年警訊計劃之用。

於一九八二年末，每一警區內將設有少年警訊會所，警方正着手在每一間中學內設立少年警訊學校支會，目前已成立的共有一百卅二間。

他說：「成爲少年警訊會員不但可協助警方撲滅罪案，同時亦分享到多項對身心發展有裨益之活動及設施」。

聖誕聯歡會節目包括遊戲獎位及各項精采表演。出席嘉賓有九龍區副警察指揮官羅樂斯先生，九龍城民政專員李立新先生，九龍城分局局長植國基先生，九龍城少年警訊名譽會長梁强先生，九龍城康樂體育主任朱婉娶小姐及九龍城社區及青年事務主任曾錦仁先生。

蔡莫國術會 廿七日就職

（港訊）蔡莫國術總會定十二月廿七日（初二）假座尖沙咀，美麗宮酒樓，舉行第二屆執委就職典禮暨聯歡大會，該會會長陳慢玉、黃忠、向華炎、馬松深、黃忠中、葉成霑，總監督張合、馬大英、曾垂、劉家傑、馬飛龍、主席：劉遠成、譚明、李潤祥、何劍飛、向華强、譚民、蔡開鏡等東請有關人士屆時觀禮，顏成坤、劉世仁、曾紹松、金仕騰（太平紳士）及錢世年議員、與各永遠會及國術界、陳德才、蔡源、陳泰、陳漢宗、紅星：傅聲、狄龍、丁佩、苗可秀、米雪，參加主持典禮，屆時又一番盛況也。

日光島號撞碼頭死因研究
泰山輪船長供述
當晚不見有大船

（新亞社訊）貨櫃輪「日光島」號撞碼頭慘案死因研究，昨續開庭聆訊，泰山輪船長出庭作供，指出當晚不見有大船，泰山輪當時亦以安全時速行駛，全案聆訊未畢，押候明（八二）年一月四日續訊。

泰山輪外籍船長昨出庭作證供稱：他任職泰山輪船長已六個月，持有大船船長執照。十月十一日，泰山輪未駛至青洲前十分鐘，他已登上吊橋，其時不見有大船在水路視野清晰，當時泰山輪在水路中央偏右以安全時速行駛，證人解釋安全時速即謂若水路見有細少船隻，可以閃避。他續稱：他們一直都有瞭望，他自己不聽聞有按咘號聲，在意事後，回想當時海峽上，可見「日光島」號。泰山輪船身光亮，大船應易見到，證人果見到有船在海峽北面切入，應點做。問及證人表示應由對方閃避，讓彼船前進。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

落車被車門所夾
投石擲巴士洩憤
市局職員囚七日

（新亞社訊）一名市政局職員，落車時被巴士門所夾，一怒之下向巴士，先後兩次，以石塊擲向巴士，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判其入獄七天。

被告卓雄忠，廿六歲，被控於本月廿二日，在九龍加士居道公衆地方，行爲不檢。

案情透露：當日一名休班警員，行經上址時，見被告剛下車，其態度似與巴士司機發生爭執，被告隨即拾一石塊擲向巴士，但沒有擲中，不久，另一巴士經過，被告再將一石塊擲進巴士內，幸無人受傷。警員于是上前拘捕被告，再上巴士檢查，檢獲一塊長八吋，闊三吋，厚約半吋的石塊，被告解釋謂，因他落車時，第一輛巴士之司機過早關閘，以致被夾中，一怒之下才做出上述舉動，而被警員帶返警署落案提控。

協助他人非法入境妨礙司法公正
探員與職員同判監
不服原判上訴駁回

（港訊）上訴法庭法官麥礙年昨日將一名探員及一名財務公司職員之上訴駁回，維持原判，兩被告因串謀協助他人非法入境及妨礙司法公正，爲廉署拘控，於本年二月十二日在最高法院被歐敬禮法官裁定罪名成立，判各被告首項控罪入獄四年，次項入獄三年，分期執行，即合共入獄七年，首被告不服所判刑期，而次被告則不服所判罪名及刑期，於昨日進行上訴。

被告：（一）黃沛霖，卅一歲，探員，（二）劉定强，廿四歲，財務公司職員，兩人同被判罪名成立之控罪爲：（一）指兩人於七九年七月一日至九月十八日期間，與梁寶球等人串謀非法協助一批人士由澳門偷渡入境。（二）指兩人於七九年九月十七日至本年一月十一日期間，與其他人士串謀協助及教唆林國强及林國斌，在廉署協助調查一宗非法移民案件時，向廉署及人民入境事務處人員作假口供，妨礙司法公正。

讀者台灣歡渡聖誕
九天環島團明出發
七海旅運總經理葉迅中主持出發茶敘
讀者聯誼會長黃達鏗授旗團長王澤流

華僑日報讀者「聖誕九天台灣環島渡假團」，係由富有東南亞旅遊經驗之七海旅運有限公司精心策劃，由於節目豐富，享受豪華，全程住宿一流大酒店，乘搭內陸航機往花蓮，行程舒適，超値享受，故參加讀者，異常踴躍，現該團定於明（廿五）日乘搭大韓KE 632航班機盛大出發，直飛台北，作爲期九天之渡假旅遊。

主辦機構爲歡送該團全體團友，特於昨日假座中環德輔道中環球酒樓舉行團友出發聯歡茶敘。席間，首由七海旅運總經理葉迅中致歡迎詞，旋由華僑日報讀者聯誼會會長黃達鏗主持授旗出發儀式，由該團名譽團長王澤流代表接受，繼由七海旅運經理葉一鳴報告該團出發有關事項，並分發團員證章、行李袋、編房表、團員備忘錄等各項有關文件，隨即舉行茶會，場面熱鬧，氣氛融洽，至下午六時始盡歡而散。

讀者「聖誕節九天台灣環島渡假團」全體團友芳名如下：

名譽團長王澤流，團員：李明業，梁西，吳玉蘭，鄧競康，黃美蓮，佟明瑋，黃發達，李聯清，張帶金，李萬明，李錦梨，蔡鴻業，雷玉瓊，謝真燕，林慶生，林麗麟，盧熾培，戴少衣，鄭挺初，崔道安，馮永德，尹家龜，李仲華，領隊：梁輝。

授旗出發：左起：葉迅中、王澤流（名譽團長）、黃達鏗、領隊梁輝。

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，事譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

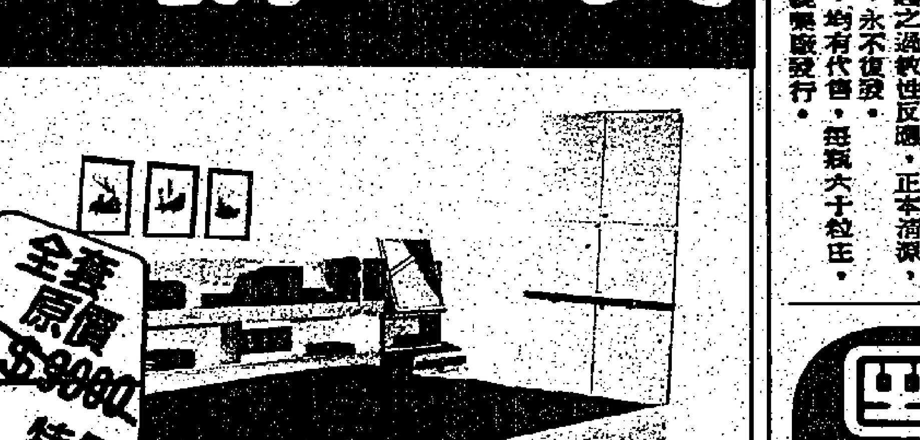
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附嗒香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘後續服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

天四折四



年尾盤點清貨，數百套名貴西德及意大利傢俬自十二月廿四日起

西德名貴套床連衣櫃粧枱	$11000	現$4400
西德名貴套床連衣櫃	$9000	現$3600
西德八尺闊名貴組合櫃	$7500	現$2999
西德五尺闊名貴組合櫃	$5500	現$2200
丹麥高級雙人床連（雙櫃桶）	$1950	現$780
意大利絲絨梳化（雙座位＋單座位2張＋茶几）	$4200	現$1680

總代理：
英記洋行・何文田勝利道18號地下 電話：3－7155501

C&E FURNITURE
適意西德傢俬有限公司
香港軒尼詩道248－250號地下 電話：5－8916865
九龍尖沙咀金巴利道61A地下 電話：3－697757
九龍旺角旺角道2號B地下 電話：3－947907

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

官地一幅 公開招投

地點：香港壽山村道
地段：郊區建屋地段第一零五六號
面積：約五千九百三十二平方米
用途：限作私家住宅用途
（部份作公務員宿舍）

截標日期：一九八二年二月十二日 中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

頭獎派彩 $809,074

六合彩第100/81期
中獎號碼：4,10,14,21,22,27 特別號碼：18

下次攪珠日期十二月二十九日星期二
請於12月28日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
查詢一一三二八五七一一五電致請果結彩開

香港獎券管理局

本港新聞

澳門碎屍案相信是謀奪家產引起
死者妻子失踪 疑是命案主謀
被捕五名男子全是死者親友

（特訊）澳門消息：司法警察司署昨午首次發表碎屍案偵破案情，現時已有五名涉嫌參與此案的疑兇被捕，全是男性，年齡由十九至二十六歲之間，但仍有一名疑係幕後主謀的四十多歲婦人在逃。而司警方昨日正追尋死者妻子羅氏，協助調查此案，羅氏於案發後失踪，有消息指出，她已逃往大陸，警方呼籲市民提供她的下落。

被碎屍的死者證實名黃森（六十三歲），係櫻花別墅老板，他之被殺，是遭親友謀財害命。

至於被捕的五名男子，一姓羅，係死者的舅仔，有兩名是妻子的表親，另外兩人則是朋友關係，做建築行業。

死者沉落海底的手腳，昨午仍未尋獲，但從疑兇的口供中，已找到三把菜刀，一個鋸，均是謀殺所用工具。死者於本月十五日上午十時遭毒手，晚上被肢解移屍。而五名被捕疑兇，經警方調查後，發現他們是來澳不久的大陸仔。

據稱：死者與其妻子羅氏，結婚多年，且育有一女兩子，長女十二歲，次子和幼子分別十歲和九歲，三人的生活正由警方暫時照顧。（祥、霖）

飛龍汽車龍啓光稱 的士業務前景佳
佳寧集團繼續擴充

（特訊）「的士行業前景甚佳，祗要當局能繼續發出的士牌照，佳寧集團的的士業務，爲市民提供「友善」載客服務，計劃逐漸把屬下的士車隊擴充至二千部。」佳寧集團汽車部董事兼飛龍汽車有限公司董事龍啓光昨日在九龍東區扶輪社午餐會演講時作上述表示。

他指出：目前，佳寧擁有三百部市區的士，該批的士今年初開始投入服務，現時營業情況還算過得去，雖然市面上的士牌照數目已達到飽和點，但佳寧集團將在這方面繼續投資，鑑於該公司本着「無買賣性」的宗旨經營，不會向車行收購的士，致造成「炒牌」現象，故牌照價格升降與否，都不會影響該公司經營的士的決心。

他又謂：爲了配合佳寧的士業務發展，該公司於兩個月前設立司機訓練班，給予有志投身這行業者禮貌和待客服務方面的訓練，祗要持有的士牌照的人士都可以參加。

他又估計：本港的士司機人數現有一成短缺，雖然持有的士牌照人士數目不少，但很多都想去做私家車司機，因爲工作時間較爲理想和不困身。（天）

九龍東區扶輪社午餐會，龍啓光演講，旁爲社長張永銳。（本報攝）

渣打銀行送打字機 贈予律敦治療養院

（港訊）隨著律敦治療養院——香港防癆、心臟及胸病協會的總部工作的不斷發展，行政方面之工作量亦隨之而增加。爲此，渣打銀行捐贈一部最好的打字機予該療養院，以協助減輕行政工作的繁重。渣打銀行港島東區總監梁健知代表渣打銀行將一部ADLER FE 100CD打字機贈予律敦治療養院，並由該院行政秘書俞翊颺及護士長MART修女代表接受。

圖：律敦治療養院護士張‧MARTIN修女（左）及行政秘書俞翊接受渣打銀行贈送之打字機。渣打銀行港島東區總監梁健知（右）代表該行贈送一部打字機。

澳門碎屍案死者黃森

美國大埠小姐楊美娟 訪問楊氏宗親會

（特訊）三藩市八一年華埠小姐楊美娟來港，連日展開親善訪問楊氏宗親會理事長、香港互勵會理事長楊勵賢議員，聯合兩會款讌華埠小姐，友香會影，到有楊氏宗親會：楊榮佳、楊華、流潮、惠標、忠誠、俊卿、觀香、榮鑑、宏、祥、楊愷、釗明、兆文、駒亮、植華、志龍、楊有、威強、鍵草、葉碧、何得雲、蔡蓬甲、黃會城、簡偉雄、賴耀宗、郭啓泰、吳英鑑、梁泰、張仲盤、林英武、古樂朋、陳思民、謝宗明、李貴擎、蔡炯、黎玉珍、劉秀焱。

楊美娟小姐多才多藝，精通中、英、法、越方言，曾獲法國免費學位四年，因家長不欲年輕女子，單身居住花都，留居美國加州州立大學攻讀牙醫，明年將獲牙醫學位，連日在電視露面，載歌載舞，造詣精湛。此次來港訪問，實爲華埠之光。

由楊勵賢理事長致送紀念品與楊美娟小姐，觥籌交錯，互相祝酒，情況熱閙。

楊勵賢理事長致詞中，盛譽楊美娟小姐爲宗族爭光，希望加強聯繫，將本港宗親情況、互勵會訊息傳達各地。

四海一家，楊門女將楊威海外。（楊）

楊氏宗親會、香港互勵會聯合歡迎美國三藩市華埠小姐楊美娟，歡宴前合影。

普通話研習社 選出二屆理事

香港普通話研習社於十二月二十日召開一九八一年度會員大會選舉一九八二年第二屆理事，已選出理事如下：（按漢語拼音音序排列）李毅成、劉淑玲、許耀賜、姚恕懷、曾慶慧、張美芳、張華蘭。會後經過互選職務分配如下：主席許耀賜，副主席李毅成，秘書張美芳，司庫劉淑玲。

會上並通過馬蒙教授爲本屆名譽顧問，周天健爲名譽會長，何鐵文爲義務核數師。

該社過去一年工作除聯合多個團體主辦全港普通話朗誦比賽及與香港電台第一台合辦普通話節目外，更協助八間學校，十三個社團，四十三個青年中心開辦普通話班。

香港城市獅子會 獅嫂少獅齊慶聖誕

（特訊）香港城市獅子會，昨日假九龍海景假日酒店舉行預祝聖誕晚會，東邀熱心獎助會務推展之社會人士及嘉賓共樂，會員及獅嫂與少獅二百人。

會長羅世傑致詞，感謝多月來推展工作之努力，藉此聯聚一堂，增加情誼，對服務經驗交流，請美國耶蘇末世聖徒教堂詩歌班組員四十人到場歌唱，充滿聖誕氣氛。與會者享受聖誕之樂，該會獅嫂及獅子，婧女同唱聖誕之歌多闋，倍形熱鬧，餐後，舞會開始，深夜盡歡。（天）

城市獅子會祝聖晚會，獅嫂及少獅合唱聖誕歌。（本報攝）

西德古典結他聖手 貝爾倫廿八晚演出

（港訊）以考古及復興古弦琴與結他舊曲見稱之西德結他大師貝爾倫，亦會被稱譽爲德國揚名世界樂壇之古典結他大師及德國近代音樂名家之一。將作第十次訪日演出，並經港假大會堂劇院舉行獨奏會，與夫人卡羅狄雅偕行，並將聯同在節目中之一項古典結他與歌聲混合演出，卡氏亦爲一位經驗之話劇演員。

此次經由宇宙綜藝企業何品立安排，何氏曾邀該位結他手演出多次，最初假大會堂演出于一九六五年數年前亦曾參加香港樂隊演出獨奏部份，一九七六作第五次訪港演出獨奏會每次均以新作品介紹，貝尼亦爲一位考古之作曲家，對不常受注意或演奏之曲本改編再度介紹演出，並以多種樂器混合古典結他以產生曲意及音色之特別效果。以此貝爾倫創示其與其他名結他不同之獨特風格。故每次訪遠東演出，均以新姿態處理節目。

是次演奏會門票分五十元，四十元及三十元，港九樂馨琴行及大會堂均有預售。

中國作家學者 週末文學講座

（港訊）香港中文大學中國語言及文學系將於二十六日主辦公開文學講座，邀請中國作家學者唐弢、王辛笛、理由及劉錫誠演講。講座將於上午十時至中午十二時假座香港理工學院唐炳樓B三〇一室舉行，講題爲唐弢（創作與生活）、王辛笛（我的創作經驗）。理由（有來有往）。唐弢爲著名作家，文學史家，出版雜文、散文、評論、隨筆等文集三十餘本，並編寫「魯迅全集補遺」、「魯迅全集補遺續編」、「中國現代文學史」等。王辛笛爲名詩人，出版詩集計有「珠貝集」、「手掌集」、「九葉集」及書評散文「夜讀書記」。理由爲報告文學家，小說家，並爲「中國報告文學叢書」副主編。另文學評論家，「文藝報」編輯部副主任劉錫誠亦將出席解答問題。

工商署調查員出動 搜查旺角商店 檢獲冒牌皮帶
一名男子涉嫌被捕

（港訊）工商署貿易管制部調查科人員接獲線報，昨晨搜查九龍旺角一間商店，搜獲大批皮帶連扣，根據商品說明條例，調查科人員懷疑該批貨物附有數個假冒名牌的商標或標誌。

該批貨物共一千零二件，零售價約值一萬九千元。一名男子現正協助調查。

工人世界

巴士供不應求服務尚有待改善
小巴可否改爲大巴 疏導交通方便工友
住所遠離市區交通費勢將增加

最近由於檢討兩巴服務小組，認爲九巴明年車費，可能平均要增加至一元，方能維持合理的利潤，而八三年可能更要加至一元二角。自從是項消息發表後，一般工友正深切關懷，對於往後交通費激增，多感難以應付。

若干工友表示：任誰都感覺到，最近一兩年間，交通費之增加幅度，已使他們吃不消，即以普通巴士路綫來說，在過去一年間，已由四毫加至七毫，增幅已達百分之七十五；倘再加至一元，增幅又近百分之四十三；而爲未加價時之增幅高達百分之一百五十，換言之，乘客負担之交通費增幅亦爲百分之一百五十，其何以堪？

又謂：事實上，他們每一個外出工作者，目前每月交通費通常爲百餘元，這尤是指搭巴士或小輪而言，假如多數乘搭地鐵，當更不止此。

他們並指出，相信九巴明年加價後，中巴也不例外；而隨着巴士全面加價，地鐵也會乘機加價，渡海小輪亦隨之，事實上，大多數勞工界的居住地點，已逐漸從中區分散至新界甚至離島地區，不祗交通費劇增，也相當費時，影響生活至大。

部份工友又認爲，巴士服務，始終供不應求，在上班時間，往往擠迫至透不過氣來，如果有得搭還好，許多時見上「滿座」牌便會飛站，而且由於交通到處阻塞，行車時間無法控制，以致趕時上班，每每誤點，遲到不能入廠，或被警告扣減勤工獎者，屢屢見。巴士公司既以維持合理利潤爲加價的理由，則必須提供良好服務始能服衆，但如今，巴士始終供不應求，又常常不能保持正常班次，有關方面對此豈能熟視無睹？

爲了使交通情況改善，如果不能容許增加巴士公司，當局應考慮將目前小巴增加載額——像由十四座位增至廿四或廿八座位，改用較大型車輛，以補充巴士服務之不足。相信小巴經營者對此亦大表歡迎。（條）

天祥職員榮休 獲贈金壽星公像

天祥董事長新德基，日前頒贈一座金壽星公像予服務該行卅年的克捷臣，作爲其退休的紀念品。

克捷臣一九五二年由出生地上海來港，担任天祥暖氣及衛生部副經理，過去廿年來，他一直掌管該部門。

克捷臣早期曾負責安裝舊歷山大廈的水管及消防系統，自此，亦不斷處理同類工程的設計安裝工作。

退休後，克捷臣將仍留居香港，他對游泳、網球、賽馬甚感興趣。

西九龍社區教會 安排勞工教育課程

西九龍社區教會與香港基督教工業委員會將在明年正月開始爲西九龍工友安排有系統勞工教育課程，旨在切合工人需要，團結工人，組織工人，協助他們成爲有力量，有意識的一羣，共同面對和解決勞工問題，並爭取社會公義。課程內容以勞工權益爲主，以藍領工友爲主要參加對象。

該勞工教育課程是經常性的活動，其他工作還有糾紛輔導，勞法諮詢，勞工佈道等。

報名及查詢，可電三—六六五八六〇或三—六六五九六五聯絡。

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

秘書
大埔。女，F五程度，流利英語，打字，速記每分鐘爲五〇及九十字以上，商科畢業者爲佳。月薪一五〇〇元至一八〇〇元，供午膳。

信差
大埔。男，中三程度，半年以上經驗。月薪一五〇〇元，供午膳。

人事部文員
大埔。女，F五程度，年十八以上，打字四〇，一年有關經驗。月薪一四五〇元至一六五〇元。

文員
尖沙咀。女，F五程度，打字，流利英語。月薪一一〇〇元。

化學實驗室見習員
沙田。男，年十八至廿五，F五程度，其中英文、化學、物理達C級或以上更佳。月薪一三〇〇元。

夜校教師一名
沙田。F五以上程度，男女均可。月薪面議。

幼兒工作員一名
屯門。女性，十八歲以上，會考合格，供住宿。月薪一三四五元。

護衛員
屯門。男，年廿一以上，兩年經驗，須輪班，F三程度或以上。月薪一九〇〇元以上。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意者請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道樂禮大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下 電話：五—七一二三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇二三一
（五）九龍廣東道三百九十二號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四四二四二一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號室
（十二）新界荃灣大河街六十七至六十九號地下 電話：一二—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：一二—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：一二—六六五一八三
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

海員工會舉辦 海上急救訓練

根據國際「政府間海事協商組織」一九七八年制定並通過的「一九七八年海員培訓，發證和值班標準國際公約」中規定，海員須接受「急救」等項訓練。爲使香港海員能符合「海協」要求，「香港海員工會」與「聖約翰救傷會」經洽商後，決定聯合開辦「海員海上急救班」（FIRST AID AT SEA）海員經培訓考試合格後發給證書。自一九八二年一月二十日起，報名手續由「香港海員工會」統籌辦理。此項課程爲不定期，每期約兩個月，學員按報名次序排期入學。歡迎各輪船公司介紹船員報名參加。

上課時間：暫定每週一晚三小時（全課程共二十四小時）。

上課地點：佐敦道香港海員工會或石硤村聖約翰訓練中心。

學員限額：每期兩班，每班四十名。

每期學費：港幣二百五十元。

入學資格：持有香港海員辭職證書之現職海員。

報名地點：九龍佐敦道統一大廈A四號三樓香港海員工會。

查詢電話：三—三二〇七六六—八。

工商署 今日宣佈

由一九八一年十二月三十日起對輸美國紡織品實施一九八二年自由額出口授權書方案Ⅰ。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第五十／八一號。該署紡織品管制部詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

吳錦泉—工業主任（電話：三—七二二三五五）第二組棉質類目
歐克明—工業主任（電話：三—七二二三五八）
何德文—工業主任（電話：三—七二二三五六）第二組人造纖維類目
駱錦榮—工業主任（電話：三—七二二三五七）第一、三及四組
鍾樹源—工業主任（電話：三—七二二三六四）第二組不列類貨品

申請入英籍啓事

陳士慶先生又名陳九住香港九龍九龍塘公府街八號，德福閣四樓C座，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

九龍木球會 在1981年12月17日舉行聖誕抽獎結果爲：

票號	獎次	票號	獎次
01792	48	17157	55
02243	56	17456	18
02528	72	17578	5
02549	65	18170	37
03447	34	18423	57
03702	2	19238	60
04939	24	21234	41
05832	33	21408	13
05837	58	21945	35
06033	1	23294	38
06207	75	24615	67
06226	42	25022	73
06952	4	25102	62
07473	43	26567	36
07732	61	30592	12
07792	9	31189	76
07920	54	31534	21
08144	44	31904	25
08213	63	33217	31
08382	46	34476	50
10452	40	35398	47
10804	14	38256	11
11199	7	38345	30
11804	3	38698	69
12286	8	39818	53
12585	49	40119	6
12736	28	41204	15
13199	52	41743	71
13303	39	41744	23
14043	64	42840	70
14139	22	42922	45
14620	74	43127	20
14636	68	43258	51
14828	26	43276	32
15211	16	43533	17
15215	65	43599	59
16457	29	43787	10
17070	19	43829	27
15998	Mystery Prize		

詳情請向球會洽詢電話：3—674141

先慈區母張太夫人痛於公曆一九八一年十二月二十日下午六時正在香港養和醫院魂歸天國積閏享壽七十有七歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八一年十二月廿八日（星期一）下午一時半大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

聞

孝男 百齡 媳 林曼鈴
錦鵬
錦榮 媳 李美鈺
孝女 寶蓮 婿 茹炳洪
孫男 經國 孫女 小玲
緯國 菁琪
鎮國 美玲
天駿
外孫男 茹國標 外孫媳 何佩嫣
茹國華
外孫女 茹玉瑛
茹玉玲
茹玉嬋
茹玉群
外曾孫女 茹家欣

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八
通訊處：齡記出版公司 英皇道一〇六七號 電話：六一六一五一

香港政府公佈

運輸署公告
臨時封閉摩利臣街事

駕車人士請注意，摩利臣街介於德輔道中與永樂街之一段，由一九八一年十二月二十五日上午十時起，將予以封閉，禁止所有車輛通行，以便沿摩利臣街進行敷設電話綫工程。有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長頗敦禮

香港最高法院
一九八一年破產案件第七十六宗
裁定破產通告

關於趙珮敏寫九龍窩打老道一一二號碧麗閣二樓A座事

裁定破產日期——一九八一年十二月十六日

破產管理官 翟克誠

政府物料供應處佈告

本處於一九八一年十二月四日政府憲報第三六〇三號所公佈之下列標書截止日期現已延期至一九八二年一月二十九日：

編號 項目
PT/111/81 承供應每秒四十公升之電動水泵

政府物料供應處處長 祈樂華

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/121/81 承供應夾板
PT/124/81 承供應X光菲林及沖曬用之化學藥品。

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八一年十二月廿四日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祈樂華

香港最高法院
一九八一年破產案件第一三二宗

關於楊焯源事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八一年十二月十六日

第一次會議日期及地點——一九八二年一月四日（星期一）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 翟克誠

民航處招標通告
香港國際機場
零售舖位租賃權——機場客運大廈

茲公開招標競投香港國際機場客運大廈東翼候機室內第D3號舖位之租賃權。該舖位限作經營普通商品之用。投標必須一式兩份及封口。

租賃權爲期四年，由或約由一九八二年三月一日開始。

競投者須填妥兩份投標表格，連同投標按金收條，放入封口之信封內，其上註明「競投香港國際機場客運大廈第D3號舖位之租賃權」，及致中央投標委員會主席收，並於一九八二年一月二十九日（星期五）中午十二時前，投入香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂之布政司署投標箱。逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金一百五十萬元交與香港雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署中區收支處或香港電氣道銅鑼灣裁判司署三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大厦二樓庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標人如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將於接到通知後獲得發還按金，中標者則於繳交保證金後獲得發還按金。

租金已包括差餉在內，惟投標者仍須注意租約第二條（b）欵，該條欵規定承租人須繳付該有關舖位應繳之一切其他稅項、費用及評估之稅欵。

投標者並須注意，在租賃期內任何有關索價過高或欺詐之合理投訴，將獲民航處處長嚴加處理，並可能導致租約終止。

投標表格請向香港金鐘道九十九號樂禮大厦民航處總辦事處，或香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須接納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或個別人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或個別人士之投標，可能不予接納。

民航處處長 紀業

工商署 今日宣佈

由一九八一年十二月三十日起對輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品實施一九八二年自由額出口授權書方案Ⅰ。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第四十五／八一號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

工商署 今日宣佈

擴充「即時服務」範圍至若干受配額管制貨辦之出口證申請書。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第五十一／八一號。九龍廣東道海洋中心十六樓本署紡織品出口證簽發處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：駱錦榮——工業主任（電話：三—七二二三五七）

本港新聞

新職業訓練局二月成立 擁有法定執行權力 協調促進工業訓練

全盤接管工業學院及訓練中心

（特訊）當局計劃成立職業訓練局及一個新部門作爲其行政機構，取代現時之香港訓練局。教育司陶建昨日表示：有關成立該新訓練局及新部門，目前尚在建議階段，但，建議該職業訓練局法案，會在今日出版之政府憲報刊登。法案下月呈交立法局討論通過，預料新訓練局可望於明年二月成立，而新部門（稱爲工業教育及訓練署）則於四月一日設立。

香港訓練局主席田元灝表示支持該新建議。陶建表示：訓練局之成立在於促進及協調工商業之工業及訓練發展，以配合香港之需要。該局亦向港督建議應實行何種措施以確保可以發展出一個全面之體制。其與現時之香港訓練局不同之處是，前者乃一個法定與執行機構，而後者責任只是諮詢性質。

陶建謂：此擧配合到政府通過提高工業教育及工業訓練，以加强工業基礎之決心。

陶建謂：若該法案實施，該局會接管現在由政府管理之工業學院，並且成立新工業學院及工業訓練中心。

他說，職業訓練局會制定，發展及管理爲操作工，技工，技術員，技師及工藝專家而設之訓練計劃，並會自私營界尋求廣泛之資源及專門人材。

訓練局之成員最多有十八名非官守人士，包括工業及教育界代表，及四名官守成員，全部由港督委任。

陶建說，現在由香港訓練局所執行之諮詢性工作將由新訓練局取代。香港訓練局之任命亦隨之而失效。

不過，陶建指出：目前香港訓練局綜合透過多個訓練委員會辦理事務，各有特定職務負責某一行業或有關多種工業之項目。當局認爲職業訓練局應保持此項結構。

九龍灣葵涌將興建 兩座工業訓練大廈

同時訓練八個行業五千名技工

該局支出會由總收入中撥付，計算及香港訓練局之建議在內，此等建議已獲政府批准，估計該局在下一個財政年度需要經常性補助七千五百萬元及非經常補助一億三千九百萬元。

教育署政務主任劉治翔表示：港府將分別在九龍灣及葵涌撥出兩塊各五千方米土地，以只建兩座樓高五層之工業訓練大廈，預料可於明年十月動工，預期十四個月完成，大廈內將設有七個工業訓練中心，共有八個訓練計劃，分別爲塑膠、紡織、金工、酒店、汽車、工程、電業生、電業，及印制。屆時將可同時訓練五千人。

此外，新政府部門——工業教育及訓練署，將由教育署的工業教育組及勞工處之工業訓練部合併組成，而當局預算工商師範學院仍由教育署負責。

工業教育及訓練署署長除任訓練局之總監事外，若再通過另一項法案修訂學徒條例，他亦負責有關傷殘人士之職業訓練及學徒訓練。

他說：除在上述訓練中心接受實科訓練外，學生每週會有若干時間到目前五間工業學院接受專科訓練，力求將理論與實踐並行不悖。另外第六間工業學院，相信可于一九八五年在屯門落成。

至于目前之香港建造業訓練局及香港製衣訓練局仍將繼續獨立其訓練工作。

將來之工業學院將主要提供文憑課程；而獨立性之紅磡香港理工學院則集中提供高級文憑與學位課程。

防止青年犯罪 徵文比賽揭曉

海港青年商會主辦 華僑日報 警務處贊助

謝冰心陳宗照分獲AB組冠軍 參賽文章提出建議有參考價值

（特訊）一個以「青少年犯罪成因及如何防止」爲題的徵文比賽，昨日圓滿結束；比賽分A、B兩組，結果，A組由謝冰心奪魁；而B組則由陳宗照獲得榜首。

這個比賽是由海港青年商會主辦，華僑日報及警務處贊助。他們鑒於目前青少年犯罪問題日益嚴重，故希望透過此次活動令廣大市民注視這個問題。

他們今次收到的稿件：共有千多份，其中A組（年齡十三至二十一）佔八百多份，B組（年齡二十一以上）則佔二百多份。兩組參加人數之差別，可能由於A組的年齡全是青少年，青少年犯罪是他們切身問題，故有較多人參加。

A組冠、亞、季軍得獎者，分別爲謝冰心、陳兆川及吳偉明。B組冠、亞、季軍，則分別由陳宗照、陳敬忠及黃玉冰獲得。

今次徵文比賽的評判，分別由華僑晚報總編輯陳紹劍、理工學院語文系高級講師陳志誠、海港青商會前會長張志平及警務處警民公共關係高級新聞講師姚忠年担任。

上述各評判在評卷後表示：參賽的文章，一般來說，都能夠表達主題，成績相當不俗。

姚忠年強調：參賽者的文章，顯示他們會搜集過資料，故他們的建議，有部份是可以適用。

上述得獎者的文章，將於本月三十及三十一日，刊登於華僑日報。而頒獎方面，則將於下月十二日在「海港青年商會」舉行頒獎典禮。

得獎者的獎品，冠軍可獲獎金伍百元及獎牌一面，而亞軍及季軍則同可得到獎牌一面及紀念品乙份。（家）

反吸毒展覽 學生踴躍參觀

（港訊）禁毒常務委員會與教育署學生輔導組昨日假秀茂坪天主教小學聯合擧辦「反吸毒宣傳視聽、圖片及實物展覽」，吸引大批中、小學生及家長參觀。

該展覽會由上午十時三十分至下午三時三十分開放，展出一日。

展品由二十塊展板構成，以圖文詳述本港毒品問題的成因，毒禍對社會的影響，及政府在禁毒常務委員會的建議下，如何對付毒品問題。

此外，展覽會尚加插幻燈片及電影。

禁毒常務委員會發言人說，展覽會之目標是介紹本港毒品問題的真相，從而改變社會人士對這個問題的態度，而最重要的是教育青少年認識毒品的禍害，避免沾上毒癮。

爲今次展覽會主持開幕禮之嘉賓爲助理保安司邱騰華，教育署高級教育主任（服務章）潘慧桃及秀茂坪天主教小學下午校校長方次。

圖示大批學生參觀反吸毒展覽，以了解本港的毒品問題及政府積極應付的方法。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

新邨住戶裝修及已婚子女遷出問題

一群翠屏邨居民

編輯先生：我們是住在觀塘翠屏邨受第三期重建影響的居民，現在我們有一些問題和意見，想借貴報一角發表。

據房屋署規定，住戶裝修一定要聘請指定的六間裝修承建商，假如自己找親友裝修，則要在入伙後六個月才批准。由於祗有六個承辦商，其中已有事前安協指定若干層或大廈由那一個專責，壟斷的情況就往往出現。居民不但沒有選擇餘地，還要付出比市面高的價錢，更有馬虎了事，遲交樓的情況出現。

現在，我們要求房屋署給我們解釋一些問題：甲、基於何種理由定出六個月的限制？乙、指定裝修商的計劃原意是保障居民利益，但反使商人謀利，是否弄巧反拙？

故此我們有下列要求：

（一）若自己，家人，或親戚朋友做裝修工作，可以申請自行裝修，並無六個月的限制。

（二）房屋署提供的裝修商應由現時六間增加至最少二十間，以減低壟斷情況。

在自行裝修時，我們願意遵守房屋署所定的裝修規例。

房屋署在八〇年規定子女結婚後一定要遷出並取消戶籍。在重建後，除非戶主年齡已超過六十五歲，或極需要子女照顧，否則已婚子女必須離開家庭。我們要質詢的是：

一、是項政策使家庭分解，子女不能照顧父母，破壞家庭關係，這豈不是與政府推行的家庭生活教育背道而馳？

二、若已婚子女在戶主未足六十五歲時被迫遷出，戶主年老後缺乏照顧，又不能再申請子女同住，這豈是「安居」？

況且，從一份民意調查顯示，受重建影響的居民有百份之九十五贊成戶口中有一位已婚子女可加入戶口以照顧父母。我們認爲子女與父母同住是中國人的傳統美德，故此我們强烈要求可以加入一已婚子女的戶籍。我們希望房屋署在重建過程中照顧居民的困難和需要，在戶籍及裝修問題上考慮我們的要求。

一羣翠屏邨居民上。（有十五人簽名）

香港留英學生不應受不公平的看待

香港公義促進會主席杜學魁

編輯先生：本會對於香港大學計劃增設校外學位課程，提供更多就讀機會，極表欣慰。

本港每年不少莘莘學子投考兩所大學，但獲取錄者，只是極少數。例如，每年就讀小六的學生有十二萬之多，能夠順利進入兩所大學的，大約只有二千六百七十三人。其它合乎資格而未被取錄的學生，轉而投考理工、浸會、樹仁、嶺南、珠海等學院。有些學生遠赴澳洲、美國或英國就讀，但所付出的學費則非常昂貴。有些學生連任何就讀的機會也沒有。

本港的大學學額已經匱缺之，最近英國還採取措施，將留英的香港學生視爲海外學生，狂增學費，這做法無疑是對本港有志深造的學生一項沉重的打擊。雖然本港政府對留英學生給予免息貸款，要償還這鉅數目不少的貸款，非數年不行了。

英國把香港學生劃出其它地區之外，例如：馬來西亞、星加坡。這種做法實屬不當。本會認爲香港留英學生應被視爲本地學生，受到公平的看待。

本會認爲香港政府爲了削減負担而增加香港留英學生的學費，是一種短視的做法。留英學生對英政府所造成的額外負担其實不算很大，但强行實施增加學費的後果卻值得考慮。大學生對於所就讀的學校往往存有一份敬意和懷念，畢業後都會盡力爲母校効勞，甚至捐款基金等。英國政府對本港學生的不公平看待，無疑迫使香港學生對英國政府反感。

本會認爲香港應自行解決學額問題，增設校外學位課程是解決方法之一。此外，增設另一間理工學院及資助現有之專上學院，也是積極的解決方法。

香港政府應盡量培養本港之學生，以免人材外流。

香港公義促進會主席杜學魁啓。一九八一年十二月十四日。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八一年十二月二十三日擧行之六環彩賽事之勝出彩票持有人必須於一九八一年十二月二十四日星期四下午五時前撥電話五：七九〇四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處辦理中彩登記。

根據博彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

香港茂昌眼鏡有限公司

派發中期股息通告

本公司董事會宣佈於一九八二年一月二十二日，派發中期股息每股八仙正，予在一九八二年一月二十一日已登記在名册上之股東。本公司股票將於一九八二年一月十四日起至一月二十一日止（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記。

承董事會命 秘書 胡志鵬

一九八一年十二月二十二日

結束營業聲明

啓者：黃賽明寓九龍信用街14樓F座及陳禮俊寓九龍范信達道二號二樓E座合股經營左開之公司：

①以蘇麗珠寶公司名義在九龍凱悅酒店G－1地下營業

②以蘇麗珠寶公司名義在九龍彌敦道假日酒店地下營業

③以金屋珠寶公司名義在香港大酒店LLC室營業

現雙方同意在一九八一年九月八日結束營業

黃賽明 陳禮俊 代表律師 王惟翔律師事務所 香港中環干諾道中卅號十二樓

一九八一年十二月二十四日

退股聲明

啓者：香港山光道一號B地下美加多地氈（以下簡稱爲該號）向由容焯飛寓香港北角英皇道七百八十八號模範村B座四座二樓（以下簡稱承股人）及吳錦榮寓九龍荔枝角碩龕村啓綿樓八百二十室（以下簡稱退股人）合資經營該號今退股人由一九八一年十二月六號退出該合夥生意並將其名下所佔該號之股份及資產包括商譽招牌存貨帳項及一切生財器具在內轉讓與承股人仍以美加多地氈名稱在上址繼續經營該號之生意嗣後所有關於該號之華洋轇轕概與退股人無涉特此聲明

一九八一年十二月二十四日

承 退股人代表律師彭澤棠律師事務所 香港中環砵甸乍街24至26號寶城大廈三樓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大帮北芪 廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.7549 OF 1981 準於一九八一年十二月二十四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍油塘灣東源街（譯音）門牌四號三字樓 SANG SING GODOWN & TRANSPORTATION CO. LTD. 內之 38 PACKETS OF CHINESE HERBS 'PAK KEI'（三十八包中國藥物北芪）屬於 YIN HOP TRADING CO. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

爲遵照一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例第四及五節規定通知如下：

啓者：位於香港新界葵涌大連排道一五二——一六〇號金龍工業中心第一座，第J層廿三樓之致豐針織廠（以下簡稱「該針織廠」）向由 SHIGEKI YAMAMOTO 寓 374 NISHI 4-CHO, SUWANOMORI HAMADERA, SAKAI, OSAKA, JAPAN 與廖婉明女仕寓七姊妹道嘉蘭大廈D座廿三樓（以下合稱「出讓人」）以致豐針織廠名義合夥經營針織生意，出讓人現擬將該針織廠之全盤生意，連同該針織廠商譽生財器具、裝修、傢俬、存貨、裝備等各物全部轉讓與 DAVID LEUNG 先生寓新界葵涌大連排道一五二——一六〇號金龍工業中心第一座，第J層，廿三樓承受（以下簡稱「承讓人」）。

雙方將於此通知一月後在致豐針織廠之上述地址交易，承讓人後用致豐針織廠名義繼續在該址經營針織生意。

交易前出讓人經營該針織廠所引致之債務及責任均由出讓人承担負責。

依據上述一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例之規定一切對出讓人因經營該針織廠所引起之債務責任或訴訟須於刊登此通告日起一個月內提出否則概與承讓人無涉特此聲明。

一九八一年十二月二十四日

承 出讓人代表律師胡、關、李、羅律師行啓 香港皇后大道東183號合和中心38樓

香港高等法院

一九八一年有限公司清盤案第一二八宗

爲公司法例第三十二章及漢傑洋行有限公司 MAXIM IMPORT & EXPORT CORPORATION LIMITED 事項

啓者曾錫標先生（MR. TSANG SHEK KUEN CLEMENT）于一九八一年十二月四日向上述法院呈遞清盤申請將上述之有限公司清盤再者法院已定於一九八二年一月七日星期四上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請。再者，上述公司之任何債權人或出資人如欲支持或反對上項申請，可親自或由大律師代表出庭申述。又如該公司之任何債權人或出資人欲取得上項申請書之副本請到下開申請人之代表律師事務所繳交規定費用領取是荷。

申請人之代表律師劉賁陳律師事務所 香港萬宜大廈六三四室

附註：任何人仕如欲出庭聆聽上述之申請者，必須將「申請出庭通知書」送達或寄給上述律師事務所，此通知書必須列出本人之名字及地址如或商號之名稱及地址，及必須由本人、商號或其代表律師簽署，且必須於一九八二年一月六日下午六時前送達，倘以郵寄方式則須以充份時間送達上述律師事務所。

遺失傳呼機待領通告

本公司現保有下列之遺失傳呼機，各傳呼機機主應於一九八一年十二月三十一日或之前親臨九龍彌敦道六五五號胡社生行十二樓一二一一室取回所屬之傳呼機，並清繳所欠費用。若於一九八一年十二月三十一日該等傳呼機仍未被取回，本公司會將之出售以償還所欠本公司之費用。

Account No	Owner
A 124	Mak Kuen Tat
A 165	Yu Bong Hing
A 199	Fok Sheung Mou
A 256	Wong Sau Kwan
A 269	Chung Pui Kee
A 309	Kwok Wai Chuen
A 358	Leung Kwok Hung
A 359	Lam Ah Sai
A 373	Chow Yiu Hing
A 414	Tsang Shu Wing
A 439	Tsang Hiu Pang
A 513	Wong Man Wai
A 545	Wan Wai Kwok
A 564	Leung Chi Cheung
A 570	Wong Yiu Fai
A 656	Cheng Man
A 687	Chan Ming
A 708	Wong Wah Kam
A 710	Chan Shing
A 797	Bo Ching See
A 854	Yeung Man Fai
A 865	Mak Wai Cheung
A 913	Kwan Tsz Bun
A 917	Cheng Wah Chi
A 979	Yau Fat Fashion
A 993	Lee Ka Man
A1070	Yan Hon Wing
A1143	Lo Kwok Keung
A1193	Poon Chun Cheong
A1222	Wu Siu Kei
A1239	Yeung Kim Wah
A1314	Cheuk Siu Mou
A1346	Yau Kam Chuen
A1442	Lam Wo Cheong
A1590	Lee Tai Pui
A1608	Cheng Ming
A1815	Chan Kwan
A1937	Yu Hon Wing
A2002	Chiu Chor Hung
A2034	Wong Lai Kam
A2107	Ho Kwok Keung
A2133	Tam Chi Man
A2228	Tam Sing Chuen
A2240	Lam Sin Man
A2260	Leung Yin Kai
A2262	Ng Sau Man
A2326	Yuen Chow Ling
A2334	Shun Kin Sang
A2348	Lee Wai Ming
A2384	Kuk On Tak
A2448	Lau Kin Hong
A2550	Lee Oi Chu
A2638	Luk Chuk Yee
A2655	Poon Chung Tak
A2827	Four Seas Construction
A2869	Wong Chi Ming
A2883	Wong Tsut
A2997	Lai Fook Tai
A3011	Yung kam Choi
A3111	Tsang Lui
A3119	Law Chun Kin
A3198	Sun Tai Wah Co.
A3232	Leung Kan Wah
A3301	Hoi Wan Co.
A3305	Cheung Sun Fat
A3337	Ho Wai Shing
A3392	Chan Shui Tak
A3398	Law Ming
A3433	Hop Tak Co.
A3536	Suen Koon Man
A3568	Wong Hoi Ping
A3578	—— ——
A3722	Tang Kwok Chung
A3726	Yung Kwok Yin
A3762	Yeung Pak Shing
A3777	Chan Kwok Kuen
A3787	Cheung Tai Chung
A3811	Chow Hak Cheong
A3816	Ho Kit Ying
A3834	Chan Yuk Wai
A3836	Lee Ching
A3911	Cheung Cut
A3928	Lam Sing Fai
A4168	Chan Chi Fai
A4475	Hung Wing Fai
A4624	Chiu Shu Wing
A4668	Lau Cheung
A5252	Chan Bing Lam
A5311	Leung Shek Fai
A5565	Lam Chiu Sing
A5687	Koo Man Fai
A6059	Ma Yee Fung
A6132	Lam Hon Man
A6200	Sin Kwok Tim
A6255	Tong Kwok Chuen
A6272	Lee Kam Wing
A6277	Tse How Man
A6293	Cheung Yam Kwan
A6298	Chan Wing Yiu
A6373	Chan Shing*
A6388	Wong Keung
A6392	So Hon Ping
A6448	Tai Kit Hing
A6642	Lau Kai Hang
A6665	Lai Por
A6781	Mo Yick Por
A6800	Chung Chi Shun
A6803	—— ——
A6808	Wong Shu Fat
A6829	Ng Ping
A7066	Kwan Yiu Hing
A7109	Tang Yu King
A7118	Cheung Kwai Wong
A7233	Four Seas Construction
A7276	Wong Hoi Ping
A7387	Wong Kai Cheong
A7555	Lee Kam Chuen
A7606	Lui Kwok Pui
A7796	Cheng Kam Chung
A7872	—— ——
A7879	Kan Chuk Kwan
A7893	Lin Hing Fat
A8011	Lam Lap
A8055	Lee Tin Man
A8084	Lee Chi San
A8133	Hon Chun
A8139	Cheung Siu Wai
A8307	Lee Kwok Kuen
A8359	Ching Tai Wai
A8501	Hung Moon Kee
A8578	Pang Tak Tong
A8793	Fung Kwok Wah
A8804	Lau Fai
A8853	Kong Chi Keung
A8857	Cheung Chung Lee
A8868	Cheng Kwai Sung
A8873	Wah Chi Shing
A8919	Ho Muk Tai
A9103	Tam Fung Yee
A9183	Yip Chi Hung
A9223	Hop Tak Co.
A9299	Mak Bong
A9399	Tai Tso Man
A9688	Hop Tak Co.
A9862	Chow Pang Fai
A9912	Tse Wai Sum
A9931	Cheung Tso Kan
A9967	Wong Tim Fat
A9982	Tam Yick Leun
B 322	Lam Siu Kwong
B 327	Shek Kam Kwan
B 344	Ng Yick Man
B 355	Law Yung Keung
B 364	Lai Pui Yip
B 400	Lui Kwai Chung
B 461	Wong Lai Chun
B 492	Lam Hon Chung
B 495	Kan Kin Ming
B 496	Chan Sau Chun
B 557	Chan Hung Fai
B 646	Wan Lap Lim
B 674	Lee Yiu Wah
B 986	Chan Yue Sang
B1012	Sit Chai Sun
B1081	Wong Kwong Yee
B1091	Mo Chi Keung
B1140	Chan Fu
B1171	Yeung Wai
B1172	Lai Shing Chi
B1206	Sin Chun Kuen
B1323	Supersonic Marine Eng.Co.
B1552	Wong Kam Cheung
B1602	Mak Hing Cheung
B1620	Sin Chun Man
B1638	Lui Fung Yiu
B1648	Au Yeung Chor Wai
B1722	Tang Chi Hung
B1768	Fung Yuet Sin
B2003	Lee Kam Wah
B2011	Yeung Wai Keung
B2291	Lee Ho Kau
B2365	Tsui Wiug Yiu
B2581	Fong Yat Ming
B2805	Cheung Kin Wah
B2893	Yeun Wing Keung
B3050	Lam Keung
B3073	Choi Kam Wing
B3423	Lee Lam Man
B3626	Cheung Wai Ming
B3855	Lee Mei Ying
B3895	Lau Shing Wah
B3903	Lin Po Chun
B4438	Lee Kin Ming
B5517	Yip Wai Keung
B5584	Poon Wing Sam
B5699	Lau Kam Kong
B6030	Ko Ting Yu
B6078	Wong Kai
B6123	Fung Kwok Cheung
B6682	Choi Sum Kau
B6684	Chan Charm
B6738	Mok Kwan Lam
B6777	Lam Chi Kam
B6843	Tse Chi Fai
B6962	Chan Wan Wah
B7278	Leung Shing Choi
B7611	Ng Kwok Kee
B7827	Chan Chun Tung
B7899	Yip Kam Fong
B8027	Cheung Shing Loong
B8099	Wong Yung Man
B8318	Cheng Kwok Hung
B8445	Chiu Chor Hung
B8478	Chiu Fong Co.
B8639	Chow Siu Leung
B8773	Wong Chi Kin
B8877	Chan Tsui Kwan
B9088	Miss Law
B9328	Yip Shu Keung
B9623	Lee Shun
B9689	Chung Chin Pang
B9884	Cheung Chiu Lok
C1893	Cheung Ling Ling
C2890	Wong Hung Tin
C3383	Shum Kwok Wing
C9191	Tung Long Ma

星光傳呼機有限公司謹啓

CHINA FLEET CLUB GRAND CHRISTMAS DRAW — 1981

WINNING TICKETS

1585	3661	4739
1998	6183	6108
5444	4305	3773
5166	2198	1656
2340	5991	4854
6118	2739	3056
1002	2526	5288
5110	5672	3889
4929	5577	1028
5171	5350	2224
3316	3879	5430
3527	4105	1103
4800	5072	5436
2634	5340	5332
1351	0233	5121
5173	3202	1680
1780	1870	2725
1969	2777	4158
2516	6021	5847
1148	0474	4927
0314	4538	3048
3276		2609

九龍尖沙咀柯士甸道一〇六號 召開業主大會通告

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例定於一九八二年一月九日（星期六）下午二時半假座柯士甸道一〇四號地下南華茶餐廳舉行業主大會以討論及認爲適當時通過下列議案：（一）依照香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例規定組織一個團體；（二）將該團體命名爲「柯士甸道一〇六號業主立案法團」。（三）委任管理委員會。敬請各業主撥冗出席爲荷

召集人：陳梓輝 吳學堅

一九八一年十二月二十四日

法律援助號數一九七九年第一七八七宗 香港維多利亞地方法院離婚案

一九八〇年第一六八二宗

茲有離婚申請書乙份已向法院申請與前寓於新界屯門新發邨七三七室第一座之黃漢星離婚，該人士可向香港中環干諾道中四十六號消防局大廈五樓離婚登記處申請該申請書副本乙份。如該人士於一個月內未與該登記處聯絡法庭得將此案作缺席聆訊。

此通告將刊登於在香港刊行及流通之中文報章華僑日報一天。

香港最高法院經歷司班立德

通告

香港德輔道中五十一號至五十七號金城銀行大廈各業主台鑒：

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九八二年一月十三日星期三上午十時正於上述金城銀行大廈一樓召開業主大會提議及如認可則通過下列議案：

（一）組織本大廈管理委員會；及

（二）選擧該管理委員會主席，秘書及委員。

倘貴業主屆時無暇出席會議則可委派代表出席但其代表必須於業主大會擧行時呈交委托書爲要。

召集人（業主）：金城銀行

一九八一年十二月廿四日

體育

平安夜政府球場狹路重逢
東方乘勝追擊
流浪破釜沉舟
護級形勢日趨緊張雙方寸土必爭

（特訊）今（廿四）日聖誕平安夜，甲組聯賽戰火重燃，東方再遇流浪，下午八時在政府大球場揭燈角逐。頭場序幕戰雙方預備組聯賽東方對流浪，於六時十五分先行交鋒。門票收廿五元，廿元，十五元，十元共四種。

東方對流浪甲組足球聯賽第一循環之戰，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭。季初會長盃七人賽，雙方主力隊在第二週遭遇，兩隊均無入球〇比〇，流浪以一只角球之利氣走東方。上屆（一九八〇至一九八一）會長盃七人賽亞軍東方，第一週輪空，一出賽便慘遭淘汰出局。上星期日十二月廿二日甲組特別銀牌決賽，東方以四比〇狂勝流浪，榮膺冠軍，流浪屈居亞軍。今晚狹路重逢，流浪痛定思痛，破釜沉舟，以哀兵上陣。東方如輕敵，被銀牌勝利沖昏了頭腦，便會樂極生悲，喪師在埔頭，陷入降班邊緣陂境中。甲組足球聯賽已晉入第二循環。除了精工，寶路華，愉園三隊在第一循環積分遙遙領先外，其餘八隊互有勝負，均已捲入護級漩渦戰中，今後每一場聯賽均屬護級戰，稍一鬆懈，連輸數場，便有降班危險，到季尾便回天乏術。

東方在甲組聯賽，首仗以〇比〇賽和南華，次仗以三比一大勝愉園，三仗以二比一擊敗東昇，四仗以二比三負於寶路華，五仗以〇比三狂負於海蜂，六仗以〇比二慘敗於保濟，連敗三場面不改容。七仗以二比〇輕取荃灣，八仗以一比二受挫於精工。東方八戰，三勝，一和，四負，得七分，排在第八席，倒數第四位。東方較東昇少出戰兩場，領先東昇兩分。東方較荃灣少出賽兩場與荃灣各得七分。東方較保濟少出戰三場，兩隊各得七分。東方已受到降班嚴重威脅，如仍自視爲巨型班，拔高一籌，到了第二循環仍不出重圍，便公推往銀牌錦標降落乙組，並非奇事。東方今屆賜海鮮波，演出時優時不同，忽好忽壞，令人無從捉摸。今晚平安夜東方再鬥流浪，必須打醒十二分精神，否則將會慘遭滑鐵盧，變爲不平安夜，又要「大家慌」！

流浪在甲組聯賽，首仗以二比一力挫東昇，旗開得勝。次仗徐海弘被罰出場，流浪十人應就，仍能以二比〇奪挫荃灣，再傳捷報。三仗流浪一路領先，以三比二僅勝保濟，連闖三關。四仗以一比三敗於精工，首嘗敗績。五仗以〇比一受挫於加山。六仗以〇比二負於寶路華，連敗三場。七仗被南華以一比一迫和流浪。八仗以一比一迫和海蜂。流浪八戰，三勝，二和，三負，得八分，排在第六席。流浪經過上仗在特別銀牌決賽慘敗教訓，重新佈署戰局，今晚採貼身緊迫釘人，第一時間強力截擊，再拼東方，東方欲再勝流浪，誠非易事。銀牌決賽之役，流浪人釘人不夠緊密硬朗，東方腳法較佳，遂踢得非常暢順。流浪若再打出銀牌準決賽以二比〇淘汰精工，粉碎精工金剛不壞之身是役水準，便有希望擊敗東方，痛雪淨吞四蛋敗辱，爲了護級兩隊俱不容有失，今晚埔頭應有一番惡鬥，始能分出高下。非經苦戰，戰果殊難預測。（七卧）

兩陣可能如下：

東方
漢斯貝利
曾錫昌
鄧兆明　洪偉平　張志德
聖加利　徐國安　林守焯　黎永昌
居里　沙尼

流浪
仇志強
譚耀華
朱德鳴　羅禮士　徐海弘
華特朗　羅爾　曾英全　梅錦
莊屈臣　丹尼羅斯

會員可優先參加，因參加名額有限制，非會員希從速辦理入會手續。

市政盃小球 今上演四仗

香港小型足球總會主辦市政盃小球比賽，今日共有四場比賽上演，修頓場，六時沙倉對修聯東，七時修青對騰龍。維三號場，六時青爛對石青，七時市聯對亞公岩，到時將會有

愉園鬥海蜂 公寶預售劵

愉園對海蜂甲組聯賽，聖誕在政府場舉行，今起有預售劵發售，廿五元，廿元，十五元，十元，港九可以預購。

香港射擊隊隊員余景雄君。

第三屆港澳射擊比賽
香港隊刷新埠際紀錄

最近舉行的第三屆港澳射擊埠際賽，香港射擊隊連創佳績。其中一位隊員余景雄君，更在六百分滿分的大口徑手槍射擊賽事中，以五百七十三分的優秀成績，創下港澳射擊比賽的新紀錄。此外又在快槍射擊賽中，香港隊員何中堅亦名列前茅，而香港代表隊亦在汽手槍及快槍射擊隊際賽中奪標。

該項第三屆港澳射擊埠際賽，已於本月（十二月）十三日在澳門園滿結束。

省港盃足球賽
兩場秩序編定

省港盃足球賽，經已雙方同意正式排定了日期，第一場在香港舉行，一月三日（星期日）政府場，第二仗一月十二日（星期二）在廣州舉行，足球總會會長霍英東並招待足總委員各會代表廣州遊覽及看球，新聞界到廣州採訪，而是一次足球國人往的集會，香港亦已經派定由港聯隊與廣東隊對陣，廣東隊因爲有五名國腳在陣，只可能是進軍世界盃西班牙的球員，今屆省港盃比後屆熱鬧，香港聯大部外籍球員已定即日起集訓，實力相當强，香港名單亦經由足總公佈如次：

領隊黃創山，副領隊張志威，教練陳輝洪，聯絡獎金滿，軍醫梁仲偉，（球員）仇志强，加納，盧偉聯，陳細九，梁帥榮，蔡育瑜，韋伯，迪莊，梁振權，池一坡，布，黎永昌，徐國安，紓力拿，沙尼，烈治，史唐，華希恩。

兩週來大風雪影响下
英國蘇格蘭足球賽
一四〇場被迫改期

（法新社倫敦廿二日電）兩場英國足球賽，今晚又因天氣惡劣而告吹，令到兩週以來，在英國及蘇格蘭共有一百四十場比賽，因風雪改期。

今晚被迫改期的比賽，是甲組聯賽西勃朗對諾斯郡，及另一場足總盃第二週重賽巴京對捷寧格。

明晚上演的十八場比賽中，已有十場被迫延期。有部份球賽，已被迫改期達四次之多。

有關方面已担心，足總盃賽的賽期問題。英國及蘇格蘭足總盃第三週，俱會在一月三日舉行。

一名足總發言人稱，今日原定十三場足總盃賽事，有八場遭延期之後賽期編排在一月二日將受影响。「我們已重新安排十二卅日的賽事，就算那些比賽能如期舉行，但肯定部份比賽，仍會因賽和必須重賽。」

「看來有部份比賽，須在一月二日舉行。」他說。

足總担心的，是經過兩週的冰冷天氣，至今仍未有跡象會轉好。

「下週看來仍會受風雪影响，不過，大家都估計寒流不會繼續下去。」該發言人總結說。

單車分齡賽 廿七日舉行

香港單車聯會，定於本月廿七日（星期日）上午十時半在黃竹坑海洋公園停車場舉行一項分齡單車比賽，九歲以上之青少年都可以報名參加。分四組：（一）九歲至十一歲。（二）十二歲至十四歲。（三）十五歲至十七歲。（四）十八歲以上。此項賽會乃香港單車聯會首次嘗試，以後將會在一九八二年間連續舉辦

甲組足球聯賽形勢
（截至十二月廿三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十一	九	二	〇	廿八	七	廿
愉園	十	五	四	一	十七	十	十四
寶路華	十一	四	六	一	廿	九	十四
海蜂	十	三	四	三	十四	十四	十
加山	十一	三	四	四	十五	廿	十
流浪	八	三	二	三	十	十一	八
南華	十	二	四	四	十	十三	八
東方	八	三	一	四	十	十二	七
荃灣	十	二	三	五	七	十四	七
保濟	十一	二	三	六	九	十七	七
東昇	十	二	一	七	十一	廿四	五

首次獲晉世界盃最後階段
阿爾及爾非魚腩隊
國脚多效力法球會

（路透社阿爾亞斯十二日電）博彩公司雖然對阿爾及爾贏取八二年世界盃，放出一賠五千的盤口，但仍未能吸引賭客看好他們。

這其實並不出奇，不過，就算阿爾及爾不能從阿根廷手中，奪取世界盃，但他們隊中的中場好手比洛米，加上在法國踢球的球員，可能會組成一支出人意外的球隊。

比洛米在阿爾及爾，被譽爲半個馬勒當拿及半個柏天尼。

無論比洛米能否在西班牙，與其他一流球星較量，但以他的足球才華，仍値得注意。

比洛米是阿爾及爾隊以二比〇勝尼日利亞一仗的英雄，當時他引球四十米，首開紀錄，然後爲斯丹製造另一入球機會。

次仗在康士坦丁堡舉行，這一仗阿隊以二比一取勝，不過，最令人難忘的，是賽前所發生的事。

數以千計阿爾及爾球迷在場外露宿，而在開賽前八小時，球場已半滿。阿爾及爾在蘇聯教練奴高夫帶領下，首次獲晉入世界盃決賽週。而奴高夫在兩個本地教練協助下，改善整支球隊。曾效力法國球會的球員：文蘇維，高維撻，戴杜奴，達里，夏米尼及捷保，令阿隊增强了實力。

阿爾及爾八場非洲區外圍賽中，只受挫過一場，他們在門前並非弱者，共射入十六球，而失六球。

（法新社阿爾亞斯一日電）足球在阿爾及爾是最受歡迎的體育運動，不過二千萬人民的百份之七十中，年齡在卅歲以下，其中不少有潛質的年輕人，仍未受發掘及訓練。

一直以來，阿爾及爾的足球，是倚賴効力於法國球會的球員。至六四年，阿隊全由効力法國球隊球員組成。這球隊曾以二比〇勝西德，亦曾迫和蘇聯。

在六五至七三年間，足球運動受政治動亂影响，至七七年經改革後，才告復興。七五年他們贏得阿爾亞斯地中海運動會金牌，三年後又贏得非洲運動會足球冠軍，七九年在史畢特又獲地中海運動會銅牌。

八〇年時阿爾及爾獲晉非洲國家盃決賽，但他們敗於尼日利亞腳下。七六年阿爾及爾莫奴達會，贏得非洲球會盃冠軍，今年，阿爾及爾的奧蘇隊，在決賽首仗賽，以四比〇勝扎伊爾的維達隊。一番的爭持才能判分高下。

國際足協原定中紐賽吉隆坡舉行
紐西蘭隊反對之下
可能移在星洲舉行
國際足協指定各外圍賽，必須在本地舉行，紐隊建議在西班牙或歐洲比賽已被駁回。

（法新社星加坡廿三日電）星加坡差不多可以肯定，會成爲中共及紐西蘭爭奪明年世界盃第廿四隊出綫權的比賽地點。

中共與紐西蘭原定在一月九日，在吉隆坡進行亞大區最後一場比賽，但紐西蘭以中共熟習吉隆坡的墨迪卡球場爲理由，反對在該處舉行這場決定勝負的比賽。去月，中共在墨迪卡球場與沙地阿拉伯比賽了兩場。

星加坡足總一名職員稱，該共和國已根據國際足協列出之條件，預備舉辦這場比賽。

該職員稱：「若這場比賽決定在星加坡舉行，日期會在一月七日，我們已準備好一切計劃，將可隨時主辦這場比賽。」

紐西蘭提議在西班牙或歐洲比賽，已被國際足協駁回。國際足協指定各外圍賽必須在本地區舉行。

星加坡主辦這場決戰，所遭遇的唯一障碍，將會是星加坡體育委員會抽佣太多——總收入的百份之廿——國際足協只容許百份之十五。據該星加坡足總職員稱，這個「小」問題已獲解決。

他更補充說：中共及紐西蘭均不反對在星加坡比賽。

科威特已贏得亞大區首名出綫，而中共及紐西蘭同分並且同得失球率，是俱排名第二，因此要在中立國再比賽一場，以決定那一隊出綫。這場比賽是八二年世界盃，剩下唯一的外圍賽。

又訊：中共隊目前在穗積極集訓，結果，決定把山東隊劉成德重調入伍，立刻參加集訓，力抗紐西蘭高球，劉成德廿五歲，身高一米八一，身材强壯，打法勇悍，有「飛將軍」之稱。兩天來，中共隊每天操兩課，練習體能、射門及頭球，又訓練快傳，集中對付紐西蘭隊的强力攔截。中紐大戰，如在九十分鐘內踢和，須加時卅分鐘，再根據國際足協的指示，以互射十二碼決勝。

日本國家隊贏得香港國際女子壘球邀請賽冠軍，日隊領獎後合照。

國際女子壘球錦標賽
日本勇奪冠軍
菲律賓次席中共第三

國際女子壘球邀請賽昨晚在旺角場舉行最後決賽及頒獎禮，經四天之比賽，結果日本奪得錦標，亞軍菲律賓，季軍中共，殿軍印尼，第五香港，最佳球員日本，最佳擊手中共，最佳教練日本，賽後分別由港協會長沙利士，壘總會長陳堅，翁紹輝，彭天柱，柯邦傑，立法局議員胡法光，港協秘書楊駿驄主持頒獎禮，賽會亦告圓滿結束，昨日達五千觀衆，場面熱鬧。

昨晚比賽頭場菲律賓勝印尼五比〇，第二場日本對中共決戰，第一局中共先取一分，第二局無分，第三局中共外野失手跌倒，並被日本取得四分，以後再無得分，日本隊遂以四比一擊敗中共，奪得錦標。

國際女子壘球邀請賽圓滿結束，日本隊榮獲冠軍，由沙理士主持頒獎。

波格正式公開聲言
明年與麥恩萊爭霸

（法新社蒙地卡羅廿二日電）瑞士網球好手波格，今日向麥恩萊提出聲言，他會在明年球季爭奪世界第一種籽的位置。

目前正休假十二週的波格，今日在記者招待會席上表示，他已預備好接受挑戰。

麥恩萊今年在波格身上，取得世界第一的席位，他分別在溫布頓及美國公開賽決賽擊敗了波格。

波格稱，他們休息三個月，然後再在三月一日起，恢復練習，因爲他覺得，在過去十年來，他一直未有好好的休息過。他又說，他經常打溜冰曲棒球，以保持狀態。

他計劃在八二年參加十個國際網球賽，其中包括法國及美國公開賽及溫布頓大賽。其他肯定會參加的比賽，包括澳蘭，拉斯維加斯，多倫多及東京賽。

國際足協否認世盃
已定四類種子隊伍
僅承認六隊第一種子及其比賽地點
總決賽將于七月十一日馬德里舉行

（路透社馬德里廿二日電）明年西班牙世界盃籌委會，今日否認廿四決賽隊之抽簽編排，經已訂定。

西班牙世界盃籌委會長沙欏達，今日在記者招待會席上表示，最近有關抽簽的事，產生了誤會。

他指出，目前所作出了唯一決定，是六分組初賽中，每組俱有一種籽隊。六種籽隊爲：主辦國西班牙，盟主阿根廷及西德，巴西，意大利及英國，除西班牙外，全是前世界盃冠軍。

沙欏達是針對，西班牙足總會長欏達，談及有關種籽編排之聲明，而作出上述評論。

據欏達稱，國際足協的歐洲會員國，經已決定了世界盃全部編排，正式的抽簽，要在一月十六日在馬德里舉行。

沙欏達稱：「今次世界盃會十分乾淨，任何有關抽簽而不同我們的聲明，俱是謊話。」

欏達上週在記者招待會上，提出有關種籽的詳情。首種籽——西班牙，阿根廷，西德，意大利，巴西及英國。次種籽——蘇聯，捷克，波蘭，奧地利，南斯拉夫，匈牙利。第三種籽——蘇格蘭，北愛爾蘭，比利時，法國，智利，秘魯。第四種籽——科威特，中共或紐西蘭，薩爾瓦多，洪都拉斯，阿爾及爾，金馬倫。

西班牙足總職員稍後解釋道，各有關種籽編排，是由歐洲會員國建議，一月十五日在馬德里抽簽前的國際足協世界盃籌委會中，向其他會員提出。

沙欏特今日指稱，有關該詳盡種籽編排，全屬夢話。

不過，他證實各第一種籽，將在下面各城市舉行：英國在標布比賽，巴西在施維尼比賽，意大利在加里斯比賽，西德在艾斯杜亞斯比賽，阿根廷在艾力卡特比賽，西班牙在華倫西亞比賽。

沙欏特表示，一月十六日的抽簽，將會由非里普王子主持，他卡諾斯王的十三歲兒子，將會繼任西班牙王位。

真正進行抽簽的，是由來自同一間馬德里孤兒的孩童，他們傳統上是爲國家獎劵攪珠的。廿四個特別設計的珠，代表廿四決賽隊，將在每週用作攪珠用的股內，進行抽簽。

該抽簽會在馬德里的會議宮內舉行，就在可容十一萬人的馬德里大球場對面，世界盃總決賽亦會於七月十一日在此間進行。

該會議宮將用作主要的傳播中心，預料七千五百記者會採訪世界盃賽，這是有史以來規模最大的世界盃賽。

西班牙籌委會今日放映電影，有關分佈於十四城市的十七個球場，裝修工程的進行情形。根據該電影顯示，花費五十一億美元的重建工程，百分之八十已告完成。八座球場在年杪將會完成，其餘在三月間亦會竣工，剛好在六月十三日賽事在巴闌隆拿展開前兩個月完成。

男乙四百公尺：一、馮樹才（黃克競），二、葉漢强（拔萃），三、梁錦强（聖約翰）。成績五十二秒一五。

女乙一百公尺：一、黃敏儀（又陳樹渠），二、龍慧蘭（培僑），三、任嘉儀（聖加大利）。成績十三秒一八。

男乙八百公尺：一、馮樹才（黃克競），二、葉漢强（拔萃），三、黃禮耀（九新法）。成績兩分五秒七九。

男乙百拾高欄：一、梁華安（廠商會），二、溫文韜（聖約翰），三、陳達年（九新法）。成績十七秒〇四。

奧運明星德林明高
抓舉挺舉創世界新

（合衆社莫斯科十二月廿二日電）蘇聯奧運明星德林明高在星期二的一百公斤組賽事中創立了兩項世界新紀錄。他以左手抓舉一百九十三公斤及挺舉四百廿七點五公斤，比前個人紀錄超出半公斤及二點五公斤。

在丹尼卡舉行的蘇聯杯制邀請賽中，前國家優勝者施夫謝高拓舉二百四十公斤，比德林明高前紀錄多出半公斤。

男丙二百公尺：（左至右）一、謝勇（培僑），二、劉富祥（聖約翰），三、林國維（鳳溪）成績廿四秒七六。

男丙跳遠：一、廖光文（鳳溪），二、梁柏森（鳳溪），三、彭宇安（九新法）成績五公尺九〇。

男丙一百公尺：一、黃偉良（九新法），二、謝勇（培僑），三、郭建德（拔萃）成績十二秒〇二。

男丙四百公尺接力：一、聖約翰（中），二、廠商會（右），三、鳳溪（左）成績四十七秒二三。

男丙鐵球：一、梁柏森（鳳溪），二、陳壯凌（培僑），三、蕭毅（培僑）成績十三米九四。

華僑經濟

外遊風勢影響消費 時裝鞋履生意欠佳

落行較去年普遜色，照聖誕市業
績估計，春節市道難寄厚望。

（特訊）聖誕期近，惟時裝皮鞋店生意未明顯增加，業內商人報稱生意多遜去年，與聖誕外遊風盛及工商業不景打擊一般工人收入身關，預料春節生意也難寄厚望。

據時裝皮鞋店商稱：在近一週以來，時裝及皮鞋生意落行一般未如理想，生意落行較去年遜色，原因可能與聖誕外遊風氣太盛，使消費大量外移有關，特別是現時外遊港人，青年佔頗大比例，而這些人士正是時裝皮鞋店的主要推銷對象，現時他們的消費興趣轉移，當生意當然有所打擊，何況青年一般經濟基礎一般較弱，不能兼顧多方龐大開支，所以外遊風氣盛自然是不利業內經營了。此外今年以來工商業不景氣，使一般工人收入也受影響，在不能開源情況下惟有節流了，因此今年以來生意已非佳，即使聖誕當前，對消費心理刺激也減弱。

時裝皮鞋業商表示：由於在港銷售的時裝皮鞋，進口貨價漲幅普遍二成以上，而本地製品貨價也因工資及其他生產成本上漲而提高，所以零售價也照漲，貨價提高對現時生意也有不利。

時裝皮鞋商指出，由方聖誕節市生意欠理想，對春節生意自難寄以厚望，原因是聖誕距春節僅一個月，接踵而至的消費節日，相信會減弱了生意落行的。

一週經濟大事

△根據港府統計資料顯示，今年首十個月的貨運進出口總值量爲二十六萬四千七百九十八公噸，較去年同期增加百分十一點九。其中出口佔十五萬三千八百零八公噸，較去年同期增百分八點七，而入口則佔十一萬零九百九十公噸，較去年同期增百分十五點四。

△據本港海事署發表，今年十月份的海運出口貨爲七十一萬九千八百五十六噸，比去年同月只增加一萬六千噸，增幅爲百分二點二，其中以美國貨輪做出的貨物增幅較大，計爲九萬三千噸，比去年同月增近八千噸，增幅爲百分九，至於英國、丹麥、荷蘭、法國及西德等歐洲五國的貨輪所做出貨量共爲十四萬五千零六十噸，比去年同月則減少近二千三百噸，減少之幅度爲百分一點六，而南韓貨輪運出的貨量則幾比去年同月激增兩倍而達三萬九千噸，比日輪做出的貨量三萬五千噸超出許多。至於十月份由海運入口貨量計爲二百萬零五千九百六十四噸，比去年同月激增三十六萬噸，增幅爲百分二十一點二。十月份海運出入口貨量比較，入超貨量高達一百二十萬餘噸。

△本港工商處開始發放明年歐美紡織配額，初步運用情況緩慢，反映最近大多數成衣訂單減少，接入歐洲共市新單尤弱，歐美兩綫僅毛衫貿易保持平穩。廠商購新配額者冷落。據製衣業人士表示，本年度對美國及歐洲共市輸出的紡織品屬於「敏感數目」的成衣配額，可能會有一部分不能用完而會被犧牲。

△波蘭政府突然宣佈全國戒嚴，實行封鎖邊境，禁止工會活動，並逮捕工會領袖，使國際政局突呈緊張。首先受此消息刺激乃金價曾出現敏感性彈升，本港金價每兩曾銳升一百零八元，其後轉呈反覆不定。

△美國財政部第九期白銀儲備拍賣告吹，而總務署宣佈暫行停止拍賣，直至另行通告爲止。自十月十四日開始拍賣白銀以來，前後僅售出二百三十萬安士。

△十一月份美國工業產值減縮百分二點一，減少幅度之巨大，爲一九八〇年五月以來所僅見，亦爲接連四個月的減縮。

△據美國商務部公佈，去年全年外貿逆差爲三十七億二千萬元，而本年第三季逆差數字已達七十億四千萬元，海外直接投資收益爲七十八億八千萬元。

本港主要外匯市價 美元企穩英鎊上升 日元微挺加幣獨跌

（特訊）本港各主要外匯昨（廿三）日市價，美元企穩，英鎊上升，日元微挺，加幣獨跌。

美元每百匯價五六六．五，較上日跌二角；英鎊匯價一〇點七九升九仙，西德馬克每百匯價二五三．七五升一．六元；瑞士法郎每百匯價三一七．七，升一．五五元；澳洲幣每百匯價六五〇．一五，升五．五角；加幣每百匯價四七五，跌一〇．四元；日元每萬匯價二六二．四，升八角。

鈔價方面，美元每百兌五六五．三，升一角，一英鎊兌一〇．五八，升三仙，西德馬克每百兌二四七．五，升三角；瑞士法郎每百兌三一〇，升一元；澳洲幣每百兌六三四．五，跌五角；加幣每百兌四七六，升二元；日元每萬兌二五六．七，跌二角。

西德外貿 十月份有盈餘

（法蘭克福電）西德聯邦銀行在其月報中說，該國流動帳無疑是有所改善，而且是由幾項特別因素所致。十月份盈餘達三十億馬克，是兩年半以來的第一次盈餘，部份原因是貿易上有不尋常的龐大出超，加上由海外支付給該銀行的一筆利息。

聯邦銀行說，經季節性調整後，九月份和十月份的平均每月赤字已下跌到一百萬馬克，遠較三月份至八月份平均每月的二百萬馬克以上和一、二月平均的三百萬馬克爲少。

共市失業率高 上月達九巴仙

（布魯塞爾廿一日電）歐洲統計局報導：十一月份歐洲共同市場（EEC）內的失業人數（不含希臘在內）增加了十四萬一千名，達到估計九百九十萬名，而爲勞動人口九％的創紀錄高峰。十一月份的增加趨勢顯示，有關失業人數於今年底突破一千萬的預測將成爲事實。

該月失業人數比十月份增加一點四％，比一九八〇年十一月增加三〇點六％或二百三十萬名。

泰國橡膠 出口量增

（曼谷訊）泰國農業部統計指數顯示，該國的橡膠出口在本年七月上升達三萬四千三百五十噸，較六月期二萬九千六百二十六噸爲多。但較去年同月的三萬七千四百七十七噸爲少。

本年首七個月的出口總額是二十七萬七千一百五十噸，但較去年同期的二十八萬零三百八十三噸爲少。

日本、美國與馬來西亞是七月份主要買家，他們所買的數量分別爲二萬七千九百九十三噸，三千三百四十六噸，以及一千四百三十六噸。其餘買家有新加坡六百六十噸，印度四百噸，西德二百五十噸，法國一百噸。

服裝推銷商有此說法 內衣比外衣更重要

·華·

連年的節日將因應歲末及農曆年的來臨而使我們應接不暇，通常我們爲迎接這些一年度的大活動，將會十分關心我們的衣着問題，女性們尤其重視晚裝的款式，質地以及氣質的相配。

這倒是人之常情，因爲女爲悅己者容的心理是千古如一的，不過最近有種新面世的內衣，其發言人認爲女性最好在關心自己的外表打扮之餘也必須要留心內在衣着的美觀及適體。

關於女性內衣問題，早年會與婦解運動扯上了關係，其實這是一種語不驚人誓不休的說法而已，因爲大部份的女性，其胸部結構不一定可以不佩戴胸圍的，同時如果選擇得當，胸圍絕對不是拘束的衣物，反之它們還會使我們的身材有修正的好機會。

而於東方人而言，一般的東方女性的體型比較單薄，乳杯不像西方人的龐大，如果穿用講究曲綫的衣物，便必須賴內衣的襯托，才能有完美的效果的。

事實，胸圍的面世，也是因修正女性身材而出現的，最初源起，大概是法國，現在這門專爲女性服務的行業，不獨發展成國際性，而且還有地區性的特點。日本出產的華歌爾內衣，就是專爲東方女性們設計，較爲適合的內衣。不但有理想及配合不同場合衣服的內衣，還特別爲東方女性身型體態作過深刻的研究：創作出七大類的內衣，恐及任何體形的女性。

同時他們還提供出有各類不同胸脯的女性需要注意選擇內衣的資料。如胸部小的體型，因有單薄的體型感覺，因此需選擇附有襯墊，無綫的胸圍。

又胸部過大的體型，從身體的均衡視着，應選擇無襯墊附鋼圈的胸圍，以保持均衡體型，更可減少因地心吸引造成的胸部下垂狀態。

至於真正的胸部下垂體型，宜選用由下而上的短帶型或長腰型的鋼圈加以襯托，使乳房獲得充份的支撐，特大乳房則直宜用襯墊的或有鋼圈的襯托。

另外女性最頭痛的問題，就是有突出的小腹，腋下有贅肉者，應選適合的長腰型或全身束衣加以修整體型缺點。

而標準體型，則可以穿用任何適用的內衣。

當我們決定了選什麼類型的內衣之後，在購買時也要注意一下一些要點，如看試穿後的罩杯是否凹陷，罩杯大小是否適合，又罩杯上邊的中心是否有空隙，位置是否正確，還有必須注意肩帶否過緊，逐項檢查過之後，則易購到理想的內衣，而因有諸內形於外的原因，我們的外形體態也一定有理想的觀感的。

由無花果憶童年

·風鈴子·

在扒房吃晚飯，爲餐後甜品費煞思量，因爲吃得實在太飽，糕餅類的東西已吃不下，最後是點了比較冷門的飯後果，那是被公認爲最甜美的水果——無花果。

小時候吃無花果吃得多了，但都是乾貨。那時，一有病痛，家人煎藥給我吃，在藥碗旁邊，一定有一包無花果乾。我還記得每次當我打開紙包時，一陣果甜的香味撲鼻，兒時的我雖然討厭吃苦茶，但因爲有無花果乾送口，也閉着眼將藥灌進肚裏。

長大後，因爲不看中醫，所以也有一段頗長時期未跟這童年朋友會面，那天晚上點吃無花果，小時候的種種情景，一下子都湧上心頭，這飯後果的滋味，對我來說是非常美味。

新鮮的無花果，飛機運到，通常祇在酒店的扒房有供應，而且不是長期有貨。新鮮花果，形和放大了兩倍的馬蹄，呈圓扁形，蒂向上，皮色紫紅而帶啡，果身甚硬。將果一剖爲四，另有一番景象，果肉嫣紅，中央有細子，近皮處肉白，越近正中部份，色越紅，呈陰陽色，甚美。食味方面，無花果是世上最甜的水果，可知其蜜味如何。它的肉質，細嫩，軟滑，如熟透之番石榴肉，其甜度卻是豐富得多了。

無花果可作頭盤或尾食甜品，也可以用來佐奶昔，雖飲類東西，大致上，它跟黃梅的食法相同。個人喜歡的吃法，是把它當飯後果來吃，比士多啤梨甜美得多，也有人用它來伴雪糕。

無花果的頭盤吃法，最常見的是跟火腿，尤以意大利的巴馬腿爲最佳配搭。

無花果含有大量維他命A、B和C，它跟梅子一樣，曬乾後的營養成份更加豐富。在香港吃無花果，大多數是曬乾的或罐頭貨，新鮮的無花果，保存不易，通常是空運抵港，價錢貴得多。香港酒店大班扒房一客新鮮無花果四個，賣廿四元，海景假日地窖的海風簽廳，有無花果雪糕，用的是罐貨，每客賣七元，鮮貨與加工貨的價，相差甚遠。

這種水果，外貌平平無奇，「內容」卻叫人另眼相看。此物分爲白、紅、紫三大品種，我部晚吃的，紅中帶紫，是紫類無花果。

廣東人喜用無花果來煲豬肉湯，視之爲食療品，阿拉伯人將它來釀酒，中歐人士將烤得蜜汁四溢的無花果放在咖啡內，增添芳香，各地的吃法雖然不同但給它的評價卻是同樣的高。

清閑集 章心

聖誕快樂 知足常樂

萬衆歡騰的聖誕節到來！親愛的諸位讀者，祝你們聖誕快樂！

聖誕節可真是個好日子。看見那五彩繽紛的燈飾，那白鬚紅袍胖肚老人，人們還購賀卡的雀躍認真，商店櫥窗禮品紛陳！一切一切應會爲快樂的氣氛，我笑了！

樂從心底湧，真正開心的笑。人類的情緒，是很容易受環境感染的。有人看看點滴露珠或一花一草，都能引起感觸萬千，也有人祇是聖誕、春節等重大節日的氣氛才受感動，無論感性強與弱的人，大多會受聖誕氣氛感染而喜而樂。

快樂之餘，我們不妨以今年聖誕日和去年聖誕日比較一下。

朋友！去年聖誕佳節，你做過甚麼事情？今晚和明天，你又會做些甚麼呢？去年這段時光，你，你的工作情況如何？現時有所進展嗎？

我們應該比較中檢討得失。

如果得到了甚麼，不要忘形，如果失去甚麼，不用灰心，每年都有聖誕節，也即年你的機會無窮，總會在某一年的比較和檢討得失中，抓到了滿意的成果——工作成績，家庭美滿，愛情甜蜜。

親愛的朋友，可不要和別人比較虛榮物質享受的東西，那是毫無意義的。

名牌時裝，翠鑽露物雖然可愛，但是，各人處境不同，經濟能力有異，強求不得。我們循正道生活，身着合法的收入，就算是質一件布衣，一隻鋼戒指，是心安理得的，配合自己的身份，亦完美無比的。

心安理得的感受是可貴的，能擁有心安理得心情的人是幸福者。

最簡易的做法是常記：「比上不足，比下有餘」這句話，便可以克制自己害怕「寒酸」的心理了。

我們喜歡璀璨富有的物質生活，但不作非份强求，愛惜自己身上的才是主要。

走在中環閃耀的燈飾下，人人平等！

我將歡呼：「知足常樂！」

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的愛情生活（五）——

雙子座的人對任何事都不會沉溺，即使是知道自己愛着對方，也不會許身於其中，可以說，對方會成爲一個不幸的愛人。男性方面，從表面看來是富於理智和充滿魅力，因此，很容易贏得女性的愛慕，就算他們結婚之後，也走不了這種遭遇。同時，他們也喜歡與各式各類的女人往還，戴着的只是愛情遊戲，甚少會到破壞家庭的地步，不過，如果女方不能忍耐，情況則不同。這個星座的女性在處理愛情的問題時亦相當清醒，比如她們正與自己所愛的男性接吻時，外表看來極爲陶醉，但是，往往會想着其他問題，或者悄悄地偷看對方的表情，結婚後會努力建設，一個圓滿的家庭，但由於天性作怪，往往較難成爲一個優秀的好主婦。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

當自己提不起勁做事的時候就不要勉強，首先稍作休息，然後看看心情的變化如何再作決定。沒有朋友的幫助是解決不到某問題的。假期的約會接踵而至，如果精神欠佳就推掉其中部份。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

星期五有一件事情必須作出決策，看情形非當機立斷不可。陌生人的說話只可以作爲參考，甚至乎當爲笑話，千萬別百份百相信。年齡的大小將成爲你在工作上的一個有利條件。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

愛情的生活顯得多姿多采，如果不是爲着生活問題，你真希望整天與伴侶共在一起。長輩的說話要得到你的信賴實在不容易，因爲你的內心總以爲他們的思想都是比較落伍。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天要好好地做自己的份內事，否則，其他人將會侵進你的範圍。身體的健康有些少毛病都要好好地調理，免致病狀加深的就難治。經濟的投資不能操之過急，當心有人以厚利去作餌。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

時間的安排欠缺妥善，結果導致一些不必要的損失。經濟上遇到週轉困難，此刻，你非想辦法開源節流不可。感情的問題會使你不能內睡，其實，凡事問心無愧就讓一切順其自然發展吧。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

假期中你會花費一筆數目不非的金錢在要樂方面，如果事後你能好好地工作，賺會用去的就不會有困難，否則經濟出現赤字的機會率甚高。新近相識的異性中會有個令你茶飯不思的。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

工作的進展總算順利，相信跟着的小問題很快會得到解決。年齡的問題會成爲你與家人爭論的焦點，如果事態並不嚴重，不是稍作讓步爲佳。投資的計劃需要暫時放棄。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這個星期的社交活動當頻密，如果有些可以推辭的就不要考慮。愛情的挫折也許會令你神傷，可是，只要自己有信心，不難再找第二個春天。書信的內容要審慎，否則很易配錯。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）

星期日到郊外旅行會增進你與愛人間的感情，即使自己有點疲倦，也算是值得的呢。多點聽從別人的意見，比自己妄作胡爲更加有利。關心在身旁的人，是必須做的事。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

如果發現有人對你不懷好意時就不能示弱，否則，很容易會蒙受損失。假如你有一定的資金在手，就可以考慮去投資，不過，別將一地完全放下去。有空留在家中整理雜物，會有意外收穫。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

經過近日的勢力，終於得到別人的諒解，在工作上亦得到好的改進。星期日要留在家與家人研究一下日後的前程問題，即使他們的見解未必百分百是對的，但是總會比較對你有利。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

精神會比較疲倦，尤其是喜愛社交活動的，這幾天更會感到吃不消。挑一件有意義的禮物比價錢昂貴的更佳。多寫信到外地會有料不到的收成。當心交通問題，凡事要防萬一。

彩色生活

樂聲牌手提擴聲筒，音量宏大，輕便易携帶。

備有不同顏色款型擴聲筒，使用乾電池，功率由6至20 W，音色清揚，適合運動會，團體旅行，學校或公衆集會，導遊，公共保安，指揮交通，泳池及海灘救生員等使用。

National 樂聲牌 垂詢請電 3-7217722 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓·電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室·電話：5-256161-8
香港敬頓道三號地下·電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓·電話：3-325961
九龍北帝街二號·電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下·電話：89398
澳門倬利喇街八號地下·電話：86886

陳列室：
香港中環聯邦大厦1401室·電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓·電話：3-323723
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號·電話：0-423346

就痔論痔 陳頸富

體弱患痔怎辦？

讀者黎女士來信問及，因連續數次流產，以致身體虛弱，但所患的痔瘡偏偏日日便後流血，又不敢去醫治，因怕藥物太散，有什麼辦法應付？

這一問題，相信許多患者都遇到的，例如多次流產，或久病剛癒，或長期營養不良，都會令身體較虛弱，對痔瘡的治療，是有不良影響的，原則上，痔瘡的根治，是要施行外科手術的，但在如此情形下，則可暫時治標，減輕症狀，待日後身體復原才再考慮根治的問題，你可選用下列方藥，以作暫時之計。補益兼顧痔患方用：黨參四錢，當歸四錢，雲苓四錢，熟地四錢，桑寄生一兩，白朮三錢，炙甘草二錢，如因痔瘡出血太多而致貧血者，可加入阿膠四錢，紫珠草一兩。

如你的痔瘡正處於出血時期，則可選用下方：火炭母一兩，地榆四錢，槐節五錢，崗稔根一兩，旱蓮草五錢。服至完全止血後再轉服前方。至於外敷方面，是不大需顧慮身體的，你可用黃芩，黃連，黃柏，紫草等份研末，加入凡士林內調勻，加入少量熊膽成膏狀，敷一至二次。如遇痔瘡發炎腫痛，又不便服食消炎藥物，則可先以灰錳養溶於熱水中浸泡肛門，每天三至四次，每次約廿分鐘，然後用鮮芙蓉花葉搗爛作糊狀敷於肛周，有良效。

女記隨筆 欣賞善與美

·阿翎·

好友說她在年輕時不能接受人家的缺點，長大後，懂得如何去多諒解別人，也學會如何去發掘他人的優點，逐漸地，發覺到每個人都有別人值得借鏡和學習的地方，她從認識的人身上去感受人類的真、善、美，活得非常愜意。

懂得去發掘別人的長處，談何容易，心胸狹窄的人肯定一輩子也學不會，這類人凡事從小節着眼，常會因小失大，挑剔別人也沒有這種長處，因爲他們有興趣的是如何去挖人家的瘡疤和缺點，天生本來賦予挑剔的人非常敏銳的觀察力，祇可惜他們不用在正途上，可惜。祇有天性善良及懂得諒別人的人才有這種欣賞善與美的美德，其實這是需要有耐性和，而不捨的精神的。都市人習慣了急速的生活步伐，繁瑣的事太多，那有耐性和時間去發掘一個不相干的人的優點。

發掘人家的長處，其實頗像尋寶，最終的受益不還是那個努力去尋寶的人，我們懂得欣賞，即已經學會了如何去取人之長，補己之短，便會進步。

再者，懂得欣賞和接受，幾時都比祇得懂得挑剔和批評的人來得快樂，因爲前者心裏有足夠的空間去容納真、善、美，挑剔的人難免尖酸刻薄，心裏充滿恨和靄，何者比較幸福，一目了然。

星藝遊增夜宴 一日旅嘉道理

星藝旅行團，逢星期日郊遊叙餐：本週增加「海上夜總會晚宴」，廿七日上午八時半尖沙咀（海洋中心大厦對面）集合威威早餐，專車在北京道口（郵局前）九時開車渡海，登太平山頂，鱸峰望景亭眺港九全景，漫步金督夫人馳馬徑，繼遊香港最古水塘薄扶林水塘，大潭篤上、下塘，五塘聯遊，沿途鳥語花香，享受大自然，最宜老幼同遊，中午在香港仔酒樓，粵菜叙餐兼抽獎，每券仍舊五十三元，不用早餐者五十元。參加「海上夜總會」歌唱晚宴，欣賞東方之珠，美麗夜景，另券五十元，早、午、晚餐全日暢遊合共祇一百元，券站（一）香港大道中二〇三號英記，（二）北角碼頭海港道廿六號模型商店，（三）九龍上海街六八二號鴻門冰廳，（四）旺角道與彌敦道交界英記茶莊旺角分店。油麻地寶寧大廈A座十三樓一三〇三室，星藝旅遊服務電話三一三〇一七一二（上午陸姑娘）△十一月一日特別安排參觀全港最大，設備最佳之嘉道理農場，大花園券價不加，即日開始定位，（上次向隅者優先），留券電話五一六一〇三六莫先生接受社團委託，策劃旅遊叙餐安排交通飲食，（徵求業餘青年男女參加領隊工作來函約洽）。

各大百貨公司巡禮

吉利是：（一）中童絨面毛夾棉衫，原價七十九，特價五十九元九角。（二）日本絨夾裏女裝短褸，原價一百一十五元，特價八十五元。（三）二十四件六人用不銹鋼餐具禮盒，原價三十五元，特價二十五元。（四）男裝鱷魚皮裏背心，原價一百二十五元，特價七十五元。（特價品由本週五至下週一止）

瑞興公司：瑞興公司正舉行週末大減價及聖誕大酬賓，凡購滿五十元者，率發票均獲聖誕老人派玩具禮品一份，又方便顧客在聖誕節日內購買各類禮品，特別延長營業時間，由上午九時至晚上九時止。

花邊

花邊，今年流行之物。金光閃閃的料子，也是今年流行的重點。這兩種流行式樣放在一起，會是什麼樣子的？

附圖便是答案了。附圖的幾件新裝，攝於近日一個時裝表演中，這一輯衣服的用料，是類似麥絲的閃絲，料子較硬，圖中兩件裙子，是織上銀綫的布料，金光閃閃，十分搶眼。

這幾件新裝，款式大同小異，都是胸口開得極低的V領，大反領，領口，袖邊都鑲上細碎花邊，裙擺分作三層，每層都鑲上花邊，走起路來，搖曳生姿，別有風致。裙的腰間車上多層橡筋，緊緊的箍着小蠻腰，將女性身段美表現無遺。

最右圖的一襲是褲子，是今年最流行的燈籠褲，褲長在膝下而止，小領，領口反鑲花邊，肩膊至肚臍處作一個「V」字型圖案，車細花邊，十分新穎。

普慶·明珠·珠江 今天盛大獻映 請訂早座

穿梭劫綠寶

聖誕巨獻

普慶·珠江·後天
加開午夜場

「愛情故事」「亂世兒女」主角
賴恩奧尼路

「黑名單密殺令」美艷女星
安妮愛叙

「一棍走天涯」巨星
奧瑪沙里夫 三大天皇巨星領銜主演

突襲翡翠王國
挑戰綠寶霸王

乘氣球，
劫綠寶，
來去如穿梭！

GREEN ICE

「海上驚魂三十天」
「魔翔一號大行動」
「火力」大製片家：
陸格烈
最新佳作！

SOUTHERN CO. LTD. 南國公司榮譽發行

南國公司榮譽發行
娛樂第一
冒險發財巨片

種情根，
斷窮根，
劫寶又偷心！

太陽能大廈保險庫中
綠寶石如山積，
每粒價值百萬美元！

粉嶺 環球 順利 閣 華富 金都 元朗 蘭宮 寶聲 明月 亞洲 黃金 娛樂 翡翠 文華

娛樂 明珠 翡翠 文華
金明 蘭宮 寶聲 亞洲 黃金 十二點半午夜場

叫好又叫座！

今天六場・聖誕前夕・必然更旺・買飛趁早

李沛權 過癮之作

笑料夠份量！ 口碑四處傳！
賣座足斤両！ 街頭到尾巷！

打雀英雄傳

左明 簡而清 盧大偉 古國華 關海山 劉克宣 戴良純 錢小豪 丁珮 岳華 謝賢

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

今天 盛大聯映 聖誕佳選

火速定座。預售三天

春意惹情牽，
小樓花再艷！
初見，初見，
最是難堪風雨，
愛愛，憐憐！

情的挑撥
別具手法
美的觸覺
甜到心頭

小樓艷旦 碧姬蒂露希
青春肉彈 艾娜露絲
黑髮美人 珍妮碧嘉
領銜主演

小樓一夜情未了

JULCHEN and JETTCHEN

兒童不宜

小樓片集原班人馬出類拔萃之作

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

狄龍公司優異貢獻 正宗小樓電影

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

宇宙 華都 銀都 南洋 南華

驚人投資額拍出震撼大製作

今天獻映 閤府統請

羅利公司發行

上有**幽靈機**窮追猛打
下有**雷射炮**炸到開花
賽車英雄・四面受敵
電腦神童・扭盡智力
拍檔衝出追殺網

the last chase

雷射飛車大追擊

「無敵金剛」英偉巨星 李美佐斯
鬼才小神童 基士麥比斯
美艷女星 雅妮珊士活
聯合主演

小型綫路・玩盡大電腦
汽水炸彈・爆開封鎖綫
機槍部隊・兇殘大屠殺
小鎮柔情・變作枉死城

銀幕罕見大時代動力激昂的一役！

保証101分鐘 爆燈娛樂性！

麗宮

今天

五場盛大獻映

華納公司巨獻本世紀最懾人心魄恐怖片王

驅魔人

蓮黛白麗雅。愛倫貝絲姐。麥士馮西度。

三大巨星領銜主演

駭人故事，觸目驚心，魔影鬼聲，毛骨聳然

影壇名大導演 威廉佛烈金 轟世不朽巨作

傲視影壇水準之作 過份恐怖兒童不宜

避免擠擁。請速定座

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

總統 華盛頓

聖誕歡樂，非此莫屬

聖誕巨片

金像導演 尊史林薛格 最新傑作

今天獻映

飛象過河

影評大讚

商報：輕鬆有趣，令人捧腹，最後的一場大撞車，很是熱鬧，野獸四闖，更添加笑料！

成報：娛樂性佳，迎合兒童，大象滑水過河，更是噱頭多多！

東方日報：特技新鮮，歌曲悅耳，作為一部娛樂性影片，收穫不錯。

耗資三千萬金元偉大製作！

百聞不如一見
大笨象滑水
首次出現銀幕

真人演出更有趣！比卡通片更精彩！

海運 百樂

佳節佳片 今天盛大獻映 請即定座

·海運今天起至廿七·百樂廿六、廿七加開四點場·

七彩闊銀幕·喜劇性演出

大力水手

特技出神入化
演出風趣惹笑！

性格巨星：羅賓威廉斯（飾演大力水手北派）
最有性格女星：莎莉杜華（飾演奧莉花）
「午夜快車」巨無霸：保羅史密夫（飾演布魯托）
天才童星：威斯利（飾演小北派）
四大紅星領銜主演

和路狄斯尼繼「禿鷹人」最新佳作！

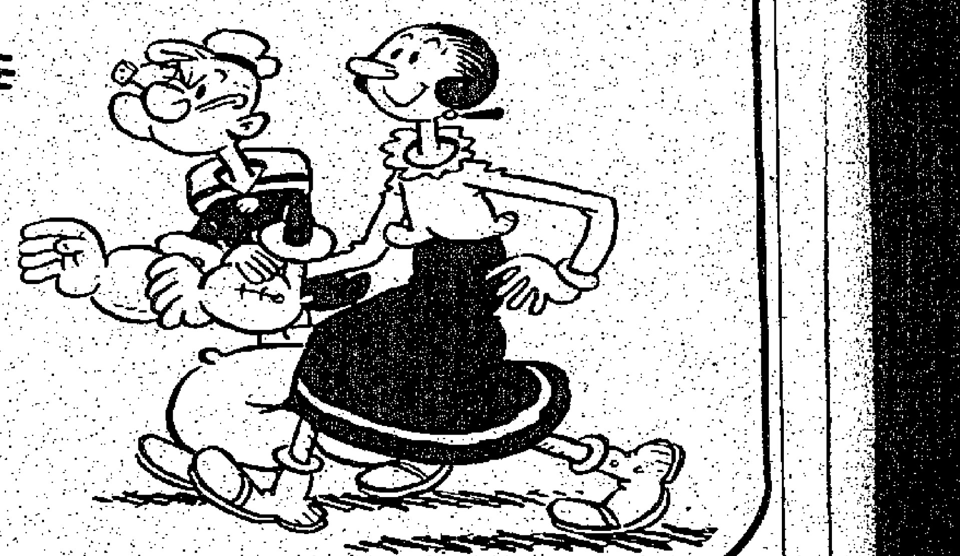
闔府統請

全美接連三個月賣座冠軍！
橫掃星馬泰迄今仍放映中！

和路狄斯尼·派拉蒙兩大公司聯合製作！

打得痛痛快快
笑得開開心心

大力水手好厲害！大力水手一出現！
打遍天下無敵手！精彩笑料滾滾來！



Pizza Hut
Pizza Hut Restaurants
必勝客餐廳
DORS®
多文
聯合贊助

WALT DISNEY PRODUCTIONS

國寶 南昌 深水埗 ｜ 京都 5-722883 ｜ 華聲 3-617169 ｜ 大華 ｜ 美華 3-211655 ｜ 新樂 K618167 ｜ 富都 K429997 ｜ 寶石 K657116 ｜ 龍華·油麻地·福星 ｜ 新都 H773496 ｜ 快樂 K666148 ｜ 新光 H632959 ｜ 碧麗宮

今天六場 敗家仔 洪金寶主演 功夫喜劇 耳目一新 加開午夜場
今天五場 既知又知此前會來電影世過 再生人 林子祥 張天愛 早場：女將會 午夜：馬騮過海

今天五場 賀節佳片請速訂座 首映 小徒弟 李龍羅士主演 以眼還眼 兒童不宜 海陸大殺空前追討 勝任何動作片 早場：八十點鐘 斷魂藍橋 禮拜
今天五場獻映 以眼還眼 兒童不宜 海陸大殺空前追討 勝任何動作片 今晚午夜場 馬騮過海

狂滿五場請早 性格大演員和一夏一傑作大專片 立體淫娃 兒童不宜 美格烈絲嘉主演 花心大少志在四方 立體效果超感受
今天獻映 新藝城出品觀有信心！出來！ 再生人 林子祥 張天愛 謝賢主演 今早 奇怪招打下 三四點 刺激的假期 午夜 馬騮過海

新樂·寶石 今天五場 小樓一夜情未了 新樂 寶石 富都 三院：廿四至廿七午夜 今早 錢錢任你要
富都 今天五場 再生人 廿五至廿七 四點場 馬騮過海

今天六場 加開四點場 再生人 馬騮過海 廿四至廿七 三院：早午夜加四 今早 龍華 大破師兄 油麻地 人冊 福星 春中

今天五場 新鮮出爐狄龍宗華 小樓一夜情未了 新都快樂兩院 廿四至廿六 廿七加四點晚場 午夜場 馬騮過海 今早場 新都 快樂

今天六場 加開四點 以有史來最成功之長篇卡通 雪姑七友 最流行的歌曲 最生動的 十點半早場：野鴿子的黃昏
第104天 今天放映四場 請早 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 打破香港開埠以來獨家戲院收入邁向大關800萬

域多利 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 南華 3 881755 ｜ 南洋 5 737388 ｜ 麗華 3-9 1958 ｜ 珍寶 3 20650 ｜ 海運 K 678091 ｜ 百樂 H 704646 ｜ 普慶·明珠 ｜ 翡翠·文華·亞洲·蘭宮·順利

今天五場 有最性格動大作的喜劇 敗家仔 洪金寶 元彪 陳勳奇 林正英主演 今早 俏姣娘

今天五場聖誕巨獻 天皇巨星 辛康納利 從影以來最佳傑作 天外天 OUTLAND 太空站橫掃販毒黨：兒童不宜 犀利 華納公司第一部太空警匪片 （聖誕假期加開四點）

今天五場首映 羅利公司聖誕巨獻 雷射飛車大追擊 「無敵金剛」李佐美斯主演 早場：中劍之王 四點場：大術士 午夜場：衝破城功夫 南華

絕爆滿 今天六加 午場夜場起 麗華明早加場 敗家仔 一年一部最有性格動作的喜劇！ 不斷創新 領導潮流 麗華今早場：出冊

海運六場 海運廿七至廿七 百樂廿六廿七加四點場 和路狄斯尼繼「禿鷹人」最新傑作！七彩闊銀幕！ 老少咸宜 POPEYE 大力水手 特技出神入化演出風趣惹笑 海運午夜場：馬騮過海

今天五場 請早訂座 明珠特別12時間 兩點半 五點 七點半 九點 普慶夜場開加天 南國娛樂公司 冒險發財巨片：穿梭劫綠寶 雷恩奧尼路 安妮叙 奧瑪沙里夫主演傑作 普慶禮拜十點半：小花 明珠午場夜：打雀英雄傳

今天五場撲飛請早 出手出口出招出老千 絕章絕橋絕牌絕到盡 打雀英雄傳 導演：李沛權 戴良純 錢小豪 丁珮 岳華 謝賢 領銜主演 今午全線夜場：打雀英雄傳 導演 李沛權

帝國·帝后 牛頭角 香港仔 ｜ 娛樂·寶聲·明月·黃金 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 寶華 大埔 ｜ 金冠 ｜ 金茂坪·華富閣·金城 藍田 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 國際 K 820749 ｜ 利舞台 5 776327 ｜ 倫敦 3 681056 ｜ 影都

今獻映 兒童不宜 新傑作 聖誕大片 賀歲 洪金寶 敗家仔 最有性格動作喜劇

聖誕前夕最佳娛樂 顧自家！誅下家！頂對家！記上家！ 打雀英雄傳 導演 李沛權 戴良純 錢小豪 丁珮 岳華 謝賢 今午全線夜場：打雀英雄傳

大爆滿！今天獻映 三院加開午夜場 洪金寶功夫喜劇越導越精采 敗家仔 鄒文懷監製 聖誕喜劇觀眾皆大歡喜 功夫打仔雲集緊張諧趣！ 三院今晚午夜：敗家仔 嘉禾早場：色馬大尾美人

今天獻映 新藝城出品觀有信心！出來！ 再生人 林子祥 張天愛 謝賢主演 今早 黃飛鴻義取財發炮 四點 三十八噸風波 午夜 瀉女毒蜘蛛
今五場 兒童不宜 洪金寶 新傑作 敗家仔 最有性格動作喜劇 今早 雙龍出海

五場獻映 敗家仔 洪金寶 林正英 元彪 陳勳奇主演 早場十時半 25 26 27 三天加開 24 25 26 三天加開 午夜場
五場獻映 打雀英雄傳 丁珮 岳華 謝賢 戴良純 錢小豪 領銜主演 早場十時半 古惑貓 午夜場及四時正 泰妹
快將開幕

今天六加 午場夜場 洪金寶 元彪 陳勳奇主演 敗家仔 兒童不宜 十一點半 致世者
K636388 今天六加 午場夜場 洪金寶 元彪 陳勳奇主演 敗家仔 兒童不宜 十一點半 蛇形刁手

絕早爆滿 利舞台今廿六至廿七暫停放映 風采新艷女星 國際 娜塔莎金斯基 最新主演 杜比系統 波蘭斯基傑作 黛絲姑娘 時間：12點 三點 六點 九點 一個堅強的少女走美麗迷離傳奇的一生

環球·宇宙 ｜ 珠江 3-7123941 ｜ 銀都 3-891187 ｜ 總統·華盛頓 ｜ 麗聲 旺角 ｜ 國都 北角 ｜ 金門 紅磡 ｜ 民樂 尖沙咀 ｜ 樂聲 深水埗 ｜ 國泰 灣仔 ｜ 紐約·凱聲

今天五場 「打雀英雄傳」 四點及午夜場：「泰妹」 早場：古惑貓
今天五場 雷射飛車大追擊 李佐美斯主演 四點十五分場：「古惑貓」

今天五場 冒險發財巨片 奧路恩里 沙夫瑪·尼 主演 穿梭劫綠寶 明早天場 大丈夫與騷婦
今日獻映 時代大力一吊 動激的戰役 李美佐斯主演 雷射飛車大追擊 今早場 神腿迷踪手

特技新鮮有趣 今映 聖誕巨片名曲 百聞不如一見 大笨象滑水 飛象過河 飛車斷橋！大象過河！笨過！ 認真激 瘋狂 華盛頓今午夜場：烏龍英雄

今天六場獻映 加開四點正！ 林子祥 張天愛 謝賢領銜主演 再生人 新藝城出品金公主發行 兒童不宜 今晚午夜場 馬騮過海 國都天天早場雜牌軍東征

今天六場映 加開四點正！ 林子祥 張天愛 謝賢領銜主演 再生人 新藝城出品金公主發行 兒童不宜 今晚午夜場 馬騮過海

樂聲六場 加開四點正 國泰五場 林子祥 張天愛 謝賢領銜主演 再生人 新藝城出品金公主發行 兒童不宜 今晚午夜場 馬騮過海

紐約今天獻映 華納公司巨獻 辛康納利 最新傑作 天外天 太空站橫掃販毒黨 今晚廿三至六午場 馬騮過海
今天五場 隆重獻映 聖誕巨片請速訂座 李小龍弟徒 羅禮士主演 以眼還眼 兒童不宜 海空大殺陸 追逃勝任何動作片 今晚廿三至六午夜場 馬騮過海

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿四	海豐
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿四	川崎
芷江口	ZHI JIANG KOU	上海	廿四	新僑
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
文珍	MANGAN	基隆	廿四	天祥
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	廿四	百保利
天馬星	TIMMAR STAR	日本	廿四	天祥
豪海	HO HAI	日本	廿四	海豐
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿四	總統
長勇	EVER VALIANT	美國	廿四	利達
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿四	麥邊初
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿四	海陸
塞希夫斯基	KAP.SERGIEVSKIY	蘇聯	廿四	華林
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿四	山下
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	日本	廿五	寶隆
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿五	捷成
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	歐洲	廿五	怡和
百瑪達	ANDOPERMATA	印尼	廿五	亞利來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿五	海豐
金星	VENUS	日本	廿五	美邦
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	基隆	廿五	渣華
墨西哥	EL MEXICANO	基隆	廿五	福來
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿五	東宇
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	廿五	馬士基
長明	EVER LIGHT	歐洲	廿五	利達
雅詩	HP ACE	釜山	廿六	東發
高峰	MONT PIONEER	日本	廿六	東源
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	廿六	展達
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
渣華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	廿六	渣華
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿六	永裕
渣華果富	NL.LEUVE	基隆	廿六	渣華
美加美	DINA	曼谷	廿六	振盛行
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	廿六	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿六	中央
江戶丸	EDO MARU	日本	廿六	天祥
巴山	BARZAN	日本	廿六	怡和
大翼	GRAND WING	新加坡	廿六	大三
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
翠湖	BARBER TSU	美國	廿六	百保利
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿六	海陸
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿七	日郵
聲寶島	SHARP ISLAND	台灣	廿七	香島
藍愛神	BLUE VENUS	日本	廿七	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿七	川崎
豐友	UNITED BOUNTY	台灣	廿七	港郵
新香港	ZIM HONG KONG	美國	廿七	新興
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿七	總統
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿七	海豐
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿七	港恒
天代丸	TENDAI MARU	日本	廿七	大三
宜蘭	YELAN	高雄	廿七	利達
無比	SL.MOBILE	美國	廿七	海陸
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
安得蘇	ANDERSOE	基隆	廿七	達高
宇宙	COSMOS	沙巴	廿七	川崎
企業	MOUNT ENTERPRISE	台灣	廿七	海豐
嘉貴	CHAR KWEI	台灣	廿七	嘉慶
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	廿七	協成
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
東方熊	ORT. BEAR	星洲	廿七	海豐
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	廿七	福來
日進	NISSHIN	日本	廿七	海聯
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	廿八	香島
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿八	海聯
新多利亞	CANTUARIA	南美南非	廿八	天祥
比來斯騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	廿八	沙嗜
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿八	總統
東方領袖	ORT.LEADER	美國	廿八	港郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿八	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	廿八	海豐
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	廿八	仕嘉
美珍高	NIKITA MITCHENKO	曼谷	廿八	華林
木星	JUPITER	釜山基隆	廿八	港興
嘉裕	CHAR YE	台灣	廿八	嘉慶
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	廿八	華夏
國利	KUO LIE	高雄	廿八	海昌
福茂灣	FALMOUTH BAY	南非	廿八	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	廿八	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿八	海豐
布來利騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	廿八	沙嗜
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿八	總統
東方領袖	ORT.LEADER	美國	廿八	港郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿八	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	廿八	海豐
安琪威利	ANANGEK MIGHT	台灣	廿八	仕嘉
美珍高	NIKITA MITCHENK	曼谷	廿八	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿九	新興
華納海地	AND.WANABHAKTI	印尼	廿九	亞利來
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿九	美輪
大朗加	TARONGA	日本	廿九	百保利
利華尼士	NAVALIS	澳洲	廿九	大三
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷	廿九	港恒
發展者	SL.DEVELOPER	美國	廿九	海陸
大同	TA TUNG	高雄	廿九	東海
羅賓	ROBIN	日本	廿九	天祥
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
長城丸	PANDJANG MARU	日本	廿九	日郵
光大	KWAN TA 2	高雄	廿九	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	東海
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿九	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿九	中央
永盛	OCEAN GLORY	台灣	廿九	懋德
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿九	新興
美那	MAWLAMYAING	新加坡	廿九	新興
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	三十	百保利
大韓怡士	HUGHEVERETT	日本	三十	福來
樂海德	SINCERE ARTEMIS	日本	三十	東源
愛迪絲	ALTIS	新西蘭	三十	森那美
樂海德	NORDHEIDE	基隆	三十	福來
海雄	SEAMASTER	新加坡	三十	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	印尼	三十	馬士基
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	三十	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三十	香島
海運	HAI YUN	基隆	三十	永裕
江成	SIBUYAN CAREER	西非	卅一	汎洋
新依力	ZIM EILAT	新加坡	一日	新興
伊芙遜馬士基	EVELYN MAERSK	日本	三日	馬士基
天翔	SKY HOVER	天津	三日	華夏

今日空郵（星期四） 截郵時間

西澳洲、馬來亞、台灣 上午十一時
菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勝越 正午十二時
斯里蘭卡 下午二時
澳洲、斐濟群島、紐西蘭 下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦 下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、加拿大群島、蘇丹、坦桑尼亞、巴基斯坦、西德、奧地利、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、日本、琉球群島 下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、秘魯、巴拿馬共和國、厄瓜多爾 下午六時

今日平郵

荷蘭、比利時、紐西蘭 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
嘉林蛋白石	GALLEON OPAL	美國西岸	廿四	海豐
文珍	MANGAN	南美	廿四	天祥
長勇	EVER VALIANT	洛杉磯紐約	廿四	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	廿五	總統
渣華果富	NL.LEUVE	南美	廿六	渣華
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	廿六	捷成
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	廿七	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿七	川崎
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	廿七	嘉慶
翠湖	BARBER TSU	拉丁美洲	廿七	百保利
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	廿八	新興
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	廿八	總統
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	廿八	香島
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	廿九	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿九	中央
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	廿九	美輪
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	三十	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
發展者	SL.DEVELOPER	西南太平洋	三十	海陸
新馬尼拉	ZIM MANILA	美國	卅一	新興
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	卅一	總統
高麗元首	KOREAN WONISONE	加州紐約	卅一	利達
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	卅一	寶隆
歐洲綫				
塞希夫斯基	K.SERGIEVSKIY	歐洲	廿四	華林
永明	EVER DAWN	地中海	廿四	大三
七海橋	SEVEN SEAS	歐洲	廿五	川崎
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	廿五	寶隆
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	廿六	華林
美珍高	NIKITA MITCHENKO	地中海	廿六	華林
宜蘭	YELAN	地中海	廿七	利達
長生	EVER VITAL	歐洲	廿八	利達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	廿九	仕嘉
比來斯騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	廿九	沙嗜
金城江	JINCHENGJIANG	英國歐洲	三十	海寶
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	卅一	捷成
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	卅一	福來
永盛	OEAN GLORY	地中海	卅一	懋德
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	卅一	東亞
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	卅一	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
澳洲綫				
芷江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿五	新僑
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	廿六	太古
健山	MOUNT HEALTH	澳洲	廿八	海豐
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三十	香島
愛迪斯	ALTIS	新西蘭	卅一	森那美
新依力	ZIM EILAT	澳洲	卅一	新興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	四日	日郵
印·巴·中東綫				
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿四	川崎
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	廿五	福來
巴山	BARZAN	波斯灣	廿六	怡和
東方熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	廿七	東亞
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿八	日郵
安得蘇	ANDERSOE	印度卡拉奇	廿八	達高
佛弗遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	廿八	總統
斯華拿	BANGLAR SWAPUA	吉大港加爾各答	廿八	展達
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	廿八	香島
安琪威力	ANANGEL MIGHT	遮打	廿九	仕嘉
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿九	百保利
得活	TEAKWOOD	科倫坡	廿九	東亞
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	阿什杜德	三十	新興
亞馬都	AMADO	阿拉伯海	三十	麥邊初
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	卅一	泛達
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	一日	福來
東南亞綫				
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	廿四	百保利
露加蘭	LUCULENT	新加坡庇能	廿四	協成
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	廿五	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新坡	廿五	海陸
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	廿五	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿五	大源
豪海	HO HAI	新加坡	廿五	海豐
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	廿五	東源
漢江	HANGANG GLORY	印尼	廿六	東宇
乘風	SINGWIND	曼谷	廿六	順昌
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿六	中央
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷印尼	廿六	馬士基
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	廿七	中央
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
藍水星	BLUE MERCURY	雅加達	廿七	日郵
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	廿七	日郵
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	廿八	亞利來
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿八	港郵
美西美	MAH 2	曼谷	廿八	振盛行
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡達曼谷	廿八	港恒
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡巴生	廿八	協成
東方熊	ORT.BEAR	新加坡	廿八	海豐
日進	NISSHIN	新加坡	廿九	海聯
宇宙	COSMOS	山打根沙巴	廿九	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿九	馬士基
無比	SL.MOBILE	馬尼拉	廿九	海陸
長城丸	PANDJANG MARU	印尼	廿九	日郵
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	三十	港恒
源安	FORTUNE CARRIER	納閩古晉詩巫	三十	東安
美加美	DINA	曼谷	三十	振盛行
羅賓	ROBIN	新加坡巴生	三十	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	三十	東洋
祥安	FORTUNE TRADER	亞庇古晉	卅一	東安
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	卅一	日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	卅一	馬士基
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	一日	大源
台灣·日本·釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
金線泉	KINXIAN QUAN	青島	廿四	華夏
安隆	UNRYU	日本	廿四	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
金星	VENUS	日本	廿五	美邦
福興	FOO HSING	高雄	廿五	海豐
海春	HAI CHUN	基隆	廿五	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿五	海豐
萬利得	MANITA	上海	廿五	汎洋
百利怡美利	PATEVERETT	日本釜山	廿六	福來
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
海強	HAI CHIANG	高雄	廿七	永裕
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿七	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿七	永裕
雅詩	HP ACE	釜山	廿八	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿八	海豐
非洲綫				
杜素迪絲	TOXOTIS	東非	廿四	大三
渣華馬賽	NL.MARSEILES	西非	廿五	渣華
豐友	UNITED BOUNTY	西非	廿八	港郵
安得蘇	ANDERSOE	南非	廿八	達高
天代丸	TENDAI MARU	西非	廿八	大三
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿九	渣華
利華尼士	NAVALIS	南非	三十	渣華
四達賓	CEDARBANK	南非	卅一	天祥
金亞洲	GOLD ASIA	南非	卅一	新興
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	卅一	太古
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	卅一	泛達

航訊

亞太區航機載客量十年內每年增一成
增長率可維持到80年代結束
星洲樟宜機場啓用對民航旅遊貢獻甚大

（本報訊）十年之內，亞洲及太平洋地區的飛機乘客量，將每年增加百分之十至十二，而國際的航空旅客增長率僅為百分之七。

新加坡運輸部長王鼎昌稱，亞太區搭客的高增長率可以維持到八十年代結束。

他指出，去年在星洲兩個機場出入的旅客達七百四十萬人次，七萬三千架次商用飛機升降。

耗資七億美元興建的樟宜機場包括一座電腦化的航空控制中心，最近經已落成啓用，其對亞洲特別是星加坡民航旅遊活動貢獻很大。

他說，新加坡去年旅遊業的純收益為五億二千四百萬元，來星遊客達二百四十萬人，比星洲人口還要多。

北歐航實施新措施 務令班機更為準時
計劃每年耗資一千萬瑞典克朗

（本報訊）北歐航空公司現在展開一項「準時運動」，謀求在該公司可以控制的範圍內，盡量令到班機準時起飛及準時抵埗。

為令北歐航在全球建立起準時的形象，該公司每年將增加逾一千萬瑞典克朗（約港幣一千萬元）的投資。

北歐航在歐洲早已以準時見稱，經常名列在首四家最準時的航空公司名單內。

「準時運動」是該公司要建立一個「新北歐航」計劃的重點之一。其他的重點還包括推出「歐陸級」的經濟客位，改善哥本哈根市內的加斯特魯普機場，及提供特別訓練服務給直接接觸搭客的六千名北歐航員工。

「準時運動」的措施包括：

改善操作程序，避免在最後關頭因裝貨、清潔及供應飲食而需要引起阻延。

不再因一、二名搭客遲到而令其他搭客苦候。

取消由一九七三年因石油危機而開始實施將搭客人數不足班機「合併」為一的做法。

透過提供廣泛性的資料及訓練課程，令北歐航屬下一萬六千多名僱員致力於維持良好而準時的服務。

由於等候轉機而造成的延遲將會盡量縮短，確保顧客在一定時間內可以預定其他合適班機的座位——在北歐各大城市間是三個鐘頭，其他北歐綫或國內綫是六個鐘頭，歐洲綫不超過二十四小時，歐洲以外地區綫則要視個別情況而定。

北歐航以後又會避免改變準時班機航綫，以「保護」來自其他不準時起飛或降落班機搭客的做法。

北歐航掌握了這些該公司可以控制阻延的竅門後，下一步將是開始着手對付那些該公司無法控制的阻延，例如天氣，航空交通控制及其他因素。

此外北歐航所有飛機均配盡有飛機均配備有全天候着陸裝置，現時北歐航正在極力爭取其航綫範圍內更多機場安裝類似的導航裝置。

波音兩項新產品 已分別接獲訂單

（本報訊）波音飛機公司已經接到訂購其二個新產品——B七五七和B七六七雙渦輪噴射機的訂單，定期定貨和選擇定貨共五百零八架。

波音國際公司說七家航空公司訂了一百三十六架B七五七和選擇採購六十一架，十七家公司訂了一百七十三架B七六七，選擇訂貨一百三十八架。

七六七可乘載二百十一人，混合等級編位，並排有七個座位，二條走廊，第一架已於九月製成，現在試飛，第一架七六七於明年八月送到聯合航空公司。七五七計劃明年一月十三日出廠，預計在明年底或後年初首運給英國航空公司，它有一百八十六個座位，每排有六個，中間有一走廊通過，這兩架機的機架都用改良鋁合金，新設計的機翼省油，先進的飛行甲板有電視數據顯示板，在省油方面這兩種飛機比其對手空中巴士A三〇〇、B四、A三一〇及麥當奴道格拉斯的DC九——八〇更為優越，是世上最省油的中，短程飛機，七六七比其他雙噴射引擎機的貨運容量大，七五七航程二千五百多浬，七六七航程三千浬，今後數年內，兩種飛機的航程都要改進，七六七可能不停直航亞洲大多數地區，波音家族的新一代飛機將來可載五百多乘客，飛行五千到六千浬。

此外波音正在研究新型A七三七——即衝擊三〇〇，改良衝擊二〇〇，重新安裝引擎，增大機身，可多載廿人，即共一百廿人，到目前為止，美國航空公司和西南航空公司已確定認購二十架，選擇訂貨四十架，第一架衝擊三〇〇可望於一九八四年下半年送貨。

波音也在生產新型的七四七，帶一伸延上甲板，七四七SUD預定於明年出廠後年初送貨。瑞士航空公司是它的第一個買主，該公司想利用此伸長的上層甲板作經濟位，乘員六十九。

新型的七六七也在研究發展成遠程長型貨運機。

諾頓先生說飛機製造業要向前看四十年，從第一次設計到生產需要廿年，生產的飛機最少要持續運行廿年，七〇七已經過了廿年，七二七也將是這樣的，他估計波音用以研製七五七和七六七的費用各約十五億到廿億美元。

西德積極推廣 世界粮援運動
對發展中國家提供援助

（本報訊）本報西德航訊：經濟增長的限制并沒有影響德意志聯邦共和國通過「世界粮援運動」對發展中國家提供援助。

據悉：是項援助計劃，係由西德基督教教會負責辦理。去年的援助額達到六千二百九十萬西德馬克的最高紀錄。比前一年增加了百分之十八。

從一九五九年以迄於今，援助總額彙計已達七億二百三十萬馬克。

上述組織利用這些捐款在非洲、亞洲及拉丁美洲國家開展經濟援助計劃，這些捐款大多用以推動林業、農業、災區救援、社會福利、醫藥以及手工業和製造業的發展。

此外，還有一部份捐款用於訓練計劃，派遣德國專家以及協助策劃第三世界的地區性長遠發展計劃。

通過由西德推動的「世界粮援運動」給居往在這些地區的人們帶來了希望。例如在孟國和拉丁美洲，無數的病人得到了治療，在非洲地區興建的難民營，使許多人得到安身之所，免受雨淋日曬之苦。

美娜下週二到埗
韓國長壽除夕訪歐
世界之虎今泊葵涌

（本報訊）新興行船務有限公司代理之美娜（MAW LA MYAING）號貨輪，將在本月廿九日（星期二）由新加坡駛到，碇泊在B號泊起卸貨物，下月五日（星期二）離港，開往日本及仰光。

川崎（香港）有限公司代理之韓國長壽（KOREAN CHANCE）號貨櫃輪，將於卅一日（星期四）由高雄到來，停泊在國際二號櫃碼起落貨，即日啓航，前往歐洲哈佛爾、鹿特丹、佛里斯度、漢堡、不來梅及安特惠普。

美國海陸聯運有限公司代理之世界之虎（WORLD TIGER）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期四）從新加坡抵港，碇泊在海陸橋上落貨，翌日（廿五日）啓航直放曼谷及新加坡。

源安卅日詩巫到
東方元首將訪台日韓
普羅高夫從歐洲進口

（本報訊）東安海運有限公司代理之源安號（FORTUNE CARRIER）輪，將於十二月三十日（星期三）自詩巫抵港，停泊於B號泊上落貨物後，將於翌日（卅一日）開行，直透斗湖、納閩、婆羅乃等地。

川崎（香港）有限公司代理之東方元首（ORIENTAL CHIEF）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期四）從歐洲到達，碇泊在國際二號櫃碼上落貨，即日啓航，前往台灣高雄，韓國釜山及日本。

華林船務（香港）有限公司代理之普羅高夫（KHUDOZHNIK PROROKOV）號貨櫃輪，將於十二月廿五日（星期五）自歐洲抵港，停泊於葵涌S.T.T.3號地段交收貨物後，於廿六日開航，直透漢堡、安特衛普、鹿特丹、哈佛爾、不來梅及亞溫茅斯。

四達賓月杪抵埗
連登元旦航紅海
阿斯特拉峰從南美到

（本報訊）天祥船務有限公司代理之四達賓（CEDARBANK）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期四）從南非抵達，停泊在紅磡上落貨，即日啓航，前往南非德班、開普敦及馬普度。

日本郵船（香港）有限公司代理之連登（LINDEN）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期四）由紅海到來香江，碇泊A號泊起卸貨物，明年元旦（星期五）開返紅海亞葵巴及吉達。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿斯特拉峰（ASTRA PEAK）號貨櫃輪，於今日（星期三）由南美抵達，停泊在A號泡起落貨，即日啓航，前往南美山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、阿松森及蒙特維多。

天代丸廿九往西非
二見丸訂除夕抵達
宇宙號廿八到港翌日駛沙巴
海皇水晶明泊國際橋上落貨

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天代丸（TENDAI MARU）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期一）由西非到來，停泊在A號泊起落貨，翌日（廿九日）開航，前往西非洛比托、阿巴巴、森馬、阿比賞、蒙羅維亞、自由城、夏灣、馬達地、羅美等。

日本郵船（香港）有限公司代理之二見丸（FUTAMI MARU）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期四）從地中海抵達，碇泊在A號泊起落貨，翌日（元旦）啓航，駛往地中海利馬索、列蒂基亞、貝魯特、比利尤斯。

川崎（香港）有限公司代理之宇宙（COSMOS）貨輪，將於十二月廿八日（星期一）自沙勝越來港，停泊於B號泊上落貨物，並於翌日（廿九日）離港，直航亞庇、納閩、婆羅乃、古晉及山打根等地。

寶隆洋行代理之海皇水晶（N.CRYSTAL）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期五）由歐洲到來，碇泊在國際二號櫃上落貨，即日開行，直放歐洲遮打、馬賽、熱那瓦、巴羅倫那、鹿特丹、倫敦、阿姆斯特丹、安特惠普、哈佛爾、漢堡、不來梅、哥本哈根等。

澳洲各碼頭罷工 約百艘船隻受阻

（特訊）據澳洲工業界消息來源稱，由於澳洲港口碼頭管理及裝卸人員罷工，所以有一百艘船隻受因此而延誤，出於澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及佛里曼度等，受到延滯。

不少港口器械均因人員罷工停用，但他們仍然控制機械在手，所以形成僵持局面。

而談判現正繼續在研究薪酬問題，據工會消息來源稱，他們希望在本週內達成協議。

天祥代理比來斯騎士 下週經地中海往南歐

（本報訊）天祥船務有限公司代理之比來斯騎士（CHEVALIER BLOIS）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期一）由地中海抵港，停泊在現代

荷地打。

橋上落貨，即日離港，駛返地中海巴羅倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

抗議波蘭軍法鎮壓 美碼頭工人施抵制

（特訊）據紐約方面消息，美國碼頭工人——抵制波蘭政府。美國 INTERNATIONAL LONGSHOREMEN'S ASSOCIATION 表示，該聯會屬下碼頭工人將不會處理任何往來波蘭的貨物。

這個抵制行動將立即生效，是抗議波蘭軍政府鎮壓波蘭自由貿易聯合團體。據該會主席湯馬士加列遜稱，不過這項行動中，對於緊急藥物或食物供應是會有彈性的。

香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至墾地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
★海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	29/12	30/12
雅利洲輪 APLI CHAU	1-7/1	8/1
銀洲輪 NGAN CHAU（半配額船）	11-17/1	18/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0 246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	22-27/12	28/12
圓洲輪 YUEN CHAU	1-7/1	8/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0 246121.

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴運、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
聲寶島輪 SHARP ISLAND	18-28/12	29/12
香港島輪 HONGKONG ISLAND	第一次24 30/12；第二次16 22/1	31/12；23/1

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：⑧688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND	第一次：17-25/12；第二次：8-14/1	26/12；15/1
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	15-21/2	22/2

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：⑧688729

進口船期
大嶼島輪，26/12 蒲台島輪 28/12
海洋貨櫃輪 29/12 香港島輪 30/12
澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 PRE CHINESE NEW YEAR SAILING
M.S. HOWA MARU 豐和丸
一月七日落貨 一月九日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo:—Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H 443575-8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
由歐洲入口 Manita 萬利德輪 船泊A—37泡
Kara Career 江發輪 船泊A—25泡
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "OSA MENOR" 奧莎文娜 十二月廿八日由日本抵港 廿九日開往星洲、巴生
M.S. "LADY BIRD" 利堡輪 元月三日由日本抵港 四日開往：星洲
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一〇一室
電話：(5)249429，(5)260241（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
JAPAN CANELA 日本芷荊輪
12月28日落貨 一月七日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Santo Domingo, Aruba, (Oranjestad) Curacao, San Jose Da Guatemala, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間一月四日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話：H-443575-8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二四九六〇〇

初步生意落行估計平均減少百份十五
美聖誕零售生意差勁

各連鎖店及百貨公司均提早大減價及延長減價時間，却未能強力刺激銷市。工商業不景，受薪者收入減與及燃料費用多，天氣嚴寒使消費興趣下降均爲打擊銷情之主因。各類應銷貨估七成以上要減價沽售，平均減幅達百份十五，其中以手錶、相機及童裝銷情最差，電子遊戲機銷穩，玩具呈個別發展。商人恐怕日後存貨增加，利息高昂及對經濟復甦信心不強，可能會影響明年新單注港。

（本報記者在三藩市以長途電話報告）美國今年聖誕節零售生意自開展至今爲止，生意落行情況大致已成定局，根據各有關行業商人初步聖誕節市生意落行平均約減少了百份十五。主因是今年來美國工商業受不景氣打擊引致消費市場作出連鎖的不來反應。由於目前一般商人對未來的經濟前景不明朗感到憂慮與及今年聖誕貨的滯銷將造成存貨增加的影響，預料稍後美國新訂單注港將受一定的打擊。

據本報記者在美國多個主要城市作廣泛性的採訪後報告稱：今年美國聖誕節生意落行情勢大致已告定局，正如較早前的估計一樣，生意表現平淡，各連鎖店及百貨公司雖然紛紛舉行大減價，但是並未能強力刺激消費者落行增加。可幸生意的減退尚不算太厲害，至到本（十二）月廿二日止，綜合各行業商的報告指出，生意落行平均比去年同期下降了百份十五左右。一般家庭用品及百貨等銷售均見退步。消費者需求的貨品較集中於一些實用、耐用與又較爲急用及，零售商已減價出售的物品，其中又以上級貨及下級貨的銷途較好，中級貨的銷情幾出現全綫崩潰之勢，這反映出今年美國工商業感艱困，而銀行利息高昂對各業的經營更添不少壓力，令到一般受薪階級今年獲得的花紅相應減少，從而影響到零售市場趨弱。此外，由於天氣嚴寒，消費者減少出外購物與及天寒令到一般家庭在食用及燃料方面的開支提高。

據本報記者在長途電話中指出：在過去正常期間，美國的一般家庭在聖誕節前出外購物多達四至五次之多，但今個節市中，消費者出外購物的次數卻減少了一半，另方面，由於消費力的退步，使今年美國國內聖誕咭及聖誕包裹的投寄減少達百份二十之多。此外，一般工商機構的經營不佳，很多已停辦聖誕節的聯歡會，相對令到購買禮品的生意受到影響。不過，工商機構聯歡餐會的減少卻做成家庭式的飲食相應增加，但整個聖誕飲食生意落行仍然比去年減降了約百份二十。

據報告又指出：由於今年一般商人對這個節市生意早已看淡。因此，較早前向外採辦的節貨據說比去年減少約百份十五，但基於節市的初勢表現不佳，以致零售商紛紛提前舉行大減價傾銷，以廣招徠避免節後出現大量存貨，故今年各行在聖誕節前不但要提前減價沽售，而且各類物品售價的減幅亦比往年大，平均減幅達百份十五（去年平均減幅祇爲百份五），而減價的物品類目亦由去年的百份五十增加至百份七十，以致部份貨品售價比去年低，例如電視機售價已比去年低廉了百份十，手錶、照相機、兒童衣着品等的銷情較差，減價幅度由百份二十至三十不等，電子遊戲機的銷路尚穩，玩具銷情屬個別發展，聖誕咭及飾則無甚振作。

據報告指出：目前已是美國聖誕節市銷的尾市階段，整個生意落行是屬緊減而非大減性質。現時一般商人均恐怕節市完結後存貨會增加，特別係目前美國的利息前景不明朗而經濟衰退仍然籠罩，大家對美國經濟明年復甦的信心不強，倘若今個節市不振加上經濟不景陰影籠罩，勢將會影響明年美國商人向港落單貿貨。

泰國米訂價下降影響
港市亦將調低

有關入口米商開會討論，準備將新花香米及新花大米每担調低十元。預計價格調低後，入口米商仍有合理利潤，對消費者亦有裨益。

（特訊）由於泰國穀豐收，新花香米及新花大米出口價大幅下降，泰國米到港成本顯著減輕，入口米商準備將價格調低，每担可能調低十元。

昨（廿三日）據米業人士透露：最近泰國新花香米及新花大米出口價大幅下降，這是泰國稻穀豐收的影響，以現在新訂價而言，百巴仙新花香米每噸到岸價五百一十五美元，折合二千九百卅七港元，每担等於一百八十七元，百巴仙新花大米每噸到岸價四百七十美元，折合二千六百七十九元的起卸入倉，儲備費用、銀行利息、倉租等，入倉後香米每担成本一百九十八元，大米每担成本一百八十元，有關入口米商開會討論應否將新花香米及新花大米價格調低？有人提議每担調低十元。

米業人士指出：泰國新花香米及新花大米訂價大幅下降，對本港入口米商及消費者都有好處，入口米商可以減輕成本，消費者可以減輕生活費用的一些支出。事實上，今年一月以來，泰國米訂價一直上升，年初到岸價百巴仙新花香米每噸五百三十美元，百巴仙大米每噸最高五百三十美元，到了六月，訂價漲至新高紀錄，香米每噸最高六百二十美元，反復受美元匯率上升影響，到港成本更高，到了七月初，泰國政府同意對本港入口米商津貼匯率的損失，每噸補回卅五美元。同時泰國米訂價亦告高降回降，百巴仙香米每噸降爲五百九十五美元，百巴仙大米每噸降爲五百六十美元。但八月至九月美元匯率繼續上升，泰國米到港成本並未能減輕。故在二月至九月，港市價格間歇上升，以百巴仙新香米而言，一月初每担一百九十元及一百九十三元，九月每担升至二百三十元及二百卅五元。百巴仙普通新米一月初每担一百七十元及一百七十三元，九月每担升至二百一十三元及二百一十六元，升幅爲百分之廿一點六及廿四點三。到了十二月八日，新花香米運到漸多，價格才作開始調低，每担調低爲二百廿四元及二百廿八元，但新新花大米尚未有降價。

昨（廿三）日米市，交投仍穩。入口米商十一家開盤，提沽食米廿七款，其中十四款有成盤的，以泰國米數量最少。

泰國米金龍新花香米每担二百廿六元，金龍鳳新花香米二百廿六元，金嫦娥新花香米每担二百廿四元，金田雞新米香米二百廿四元，金鷹新花香米二百廿四元，青菊花新花大米二百一十六元，紅火車米碌一百七十七元，中國大陸安字新花絲苗二百〇六元，慶字新花絲苗二百〇五元，大運油粘一百八十九元。澳洲麻袋庄金冠絲苗二百廿九元，膠袋庄袋鼠絲苗二百四十元，麻袋庄雙羊油粘二百一十四元。

半天交易買賣兩閒
港股走勢牛皮偏好

惟成交依然集中三數項股票，長假當前僉使人心觀望。半日總成值一億五千萬元，指數升八點三七而爲一三六一．四八。

（特訊）昨（廿三）日香港股市轉呈牛皮偏好，恒生指數比前日回升八點，半日成交數值雖則仍略過一億五千萬元，惟成盤依然只集中三數項股票，大多數股票交投頗感淡靜。一般股票之做價變動則屬輕微。從昨日之交投情況而觀，若稱買賣兩閒，近期大市之走勢使人心觀望外，另一方面，亦是由於即將有多天聖誕節公衆假期的關係，益使人心閒散。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所，四市場之交易數值合計，半日交易數值爲一億五千六百三十四萬元，比前日交易數值減少達一億二千萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔三千九百五十三萬元，遠東交易所佔七千一百六十四萬元，金銀交易所佔四千五百零五萬元，九龍交易所佔十二萬元。至於指數方面，據恒生指數收市爲一三六一，四八，比前日收市指數升八，三七。遠東指數爲六七五〇，一六，比前日收市指數升七八，三五。遠東分類指數中酒店類無變動，銀行及工商企業類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數爲一一九一，一〇，比前日收市指數升一五，六一，金指數爲一一八四，一二，比前日收市指數升一七，三〇，銀指數爲一三三九，五七，比前日收市指數升一，〇〇。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者有四十四項，下降者有三十項，無變動者有三十五項。

電話公司交投仍屬最活躍，開盤成價低降爲二十八元，隨後輾轉回升與前日收市價之二十八元五角價位水平。港燈元三角半，集中做價一度挺升至五元五角價位水平，收市價回降爲五元一角半，仍比前日收市價爲高。市價表現較俏者乃九龍燈與亡乎，前者收市價晉升至十二元九角，比前日收市價升七角之多，後者收市價亦晉升至二元四角二分半，比前日收市價升達百分五左右。至於其他股票交投均感閒慢，收市價與前日各該項收市價俱只一兩價位互有榮辱。

收現壓力已告減輕
砂糖現貨價轉穩
幼砂糖期貨價回升

（特訊）昨（廿三）日砂糖市，交投雖然疏疏落落，但現貨價格轉穩，南韓幼砂糖期貨價格略爲上升。

南韓幼砂，收現暫告一段落，現貨轉手每担一四二元，一至三月付船期貨要價一四三元，四至六月付船期貨要價一四五元。

台灣特砂，新貨運到，轉手成交每噸二、四八〇元及二、五〇〇元。

中國大陸榴花粗砂，亦有收現，碼頭交收轉手每噸二、四八〇元。

越南幼砂，本月底繼續有運到，每噸要價二、一五〇元。

國際糖價，期貨續升。倫敦（廿二日）原糖現貨每噸一七〇鎊，降二鎊。三月期貨每噸一八三鎊，升二點一鎊，五月期貨每噸一八四鎊，升二鎊。八月期貨每噸一八六點二鎊，升一點八鎊。紐約（廿二日）原糖一月期貨每磅一三點七〇美分，升點三五美分。三月期貨每磅一四點〇四美分，升點二五美分。五月期貨每磅一四點〇五美分，升點三六美分。

銀行業內銀根欲緊還鬆
同業拆息緩升

美元英鎊等普略揚，港匯指數呆企五天後終下挫，歐元利率互有升跌，亞元利率略升。

（特訊）銀行業內銀根欲緊還鬆，業內短錢拆借息口隨供需波動，長錢拆息則以一個月期升勢較明顯，主因是還欵期在新歷年關之後。外匯市況續平淡，除日元外，其他各主要外幣稍揚升，港匯指數呆企五天後終報升。歐洲美元短期存升報升，長期息口則稍跌。亞洲美元利率續升。

據金融業消息報道：昨（廿三）日，銀行業內廿四小時通知拆息成十厘半，比上日升四分一厘；隔晚錢以九厘半至十厘開成，最高成十一厘至十一厘半，收市回順至五厘半至六厘，比上日跌三厘半。長錢拆息續報升，一個月期拆十三厘半，升一厘；兩個月期拆十四厘升四分一厘；三個月期拆十四厘一二五，升十六分三厘；六個月期拆十四厘一二五，升八分一厘。業內人士指出：儘管年關迫近，市場對資金的需求例增，連日來同業拆借活動轉呈暢活，已反映出來，但由於大銀行續有較多港元頭寸放出，故需求雖殷，拆息率的升勢尚慢，但預料在未來幾日間，銀根大勢將趨緊。

外匯方面，昨（廿三）日，業內美電以五六五點五〇至五六六點五〇開成，隨後緩步上升，收市爲五六七點一〇至五六七點三〇，比上日收市升〇點三五港元。英鎊成一〇點七二〇，升〇點〇六五港元。馬克成二四九點五五，升〇點二〇港元。日元成二五七點五五，跌〇點四五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四七五，跌一〇點四港元，每百澳洲元兌六五〇點一五，升〇點五五港元，每百瑞士法郎兌三一七點七〇，升一點五五港元，每百星架坡元兌二七九點五五，升〇點九五港元。

港匯指數下跌了〇點一〇而爲八十六點三。

外匯業人士指出：昨日港市美元略升，主要是有若干商業性需求，而美國公布十一月份耐用品訂單扭轉十月份跌勢，恢復上升百份一點一，以及十一月份消費物價指數只升百份〇點五，多少也對美元產生支持作用。

歐洲美元利率，一個月期十二厘半，升八分一厘，兩個月期十二厘二五，升八分一厘，三個月期十三厘二五，升四分一厘，六個月期十三厘六八七五，跌十六分三厘，九個月期十三厘半，跌八分三厘，十二個月期十三厘半，跌八分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十三厘一八七五，升十六分三厘，兩個月期十三厘三一二五，升八分一厘，三個月期十三厘六八七五，升十六分三厘，六個月期十四厘六八七五，升四分一厘。

港匯指數

（特訊）一九八一年十二月廿三日（星期三）港元貿易加權匯兌率指數爲八十六點三，下跌〇點一。

香港金融行情表

一九八一年（十二月廿三日）
九九金每司兩（最高）二七四八．〇〇
（最低）二七二三．〇〇
（收市）二七三六．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五六七．〇〇
美單	一〇〇	五六五．八〇
美鈔	一〇〇	五六五．〇〇
英鎊	一〇	一〇五．五〇
加拿大圓	一〇〇	四七五．五〇
法國法郎	一〇〇	九六．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇八．五〇
西德馬克	一〇〇	二四七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．二〇
荷蘭盾	一〇〇	二二四．五〇
澳洲圓	一〇〇	六三一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．六五
菲律賓披索	一〇〇	六八．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二七二．五〇
台灣圓	一〇〇	一四．三〇
泰國銖	一〇〇	二五．五〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．二〇

期豆市平穩

全日共成一千五百八十六手，造價除一月份大升外，其餘各月份造價均穩。

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千五百八十六手，較上日減少一百一十三手，造價除一月份大升外，其餘各月份造價均穩。

一月份大豆合約開市一〇四點六元，收市一〇五元，共成六十八手，二月份開市一〇七點六元，收市一〇七點八元，共成一百一十九手，三月份開市一〇八點二元，收市一〇八點四元，共成三百五十手，四月份開市一〇八點四元，收市一〇八元，共成一百四十二手，五月份開收市價均爲一〇八點六元，共成三百九十手，六月份開市一〇八點四元，收市一〇八點六元，共成五百一十七手。

西藥原料疲勢加深
現金購貨可獲優待

新曆年關迫近，銀行利息負担仍重，商人購意未振，進貨緩慢，使原已疲弱的市道進一步走軟。

（特訊）新曆年關迫近，商人購貨緩慢，使原已疲弱的西藥原料市道進一步走軟，個別商人爲求套現，現金購貨可獲特別折扣。

業內商人表示，新曆年結對大部份商人來說，影響不大，因爲現時商業往來，多以支票交易，故年尾結算，僅是賬面上的一項例行公事，對銀根刺激不大。不過，由於年結關係，若干心理上的影響仍然存在的，最低限度，本港製藥廠及西藥轉銷商進貨的數量，會因此減少，導致已疲弱的大市，發展進一步受困。

由於銷力的疲滯，個別西藥原料商爲求套現週轉，對若干類品種的實價，都採取較有彈性的行動，一些購貨量較大及以現金交易的客戶，實價會較爲便宜，往往較市面低百分五至十，幅度大小視乎貨量而定。

商人指出，今年來經營西藥原料的商人普遍都要蝕，首先是工商業務不景影響轉口及本港西藥數量減少，其次銀行利息高企及匯率波動，也打擊此業發展頗鉅。

商人說，本港銀行利息最優惠息率曾創二十厘高峯，對商業運行有很大影響。近月來銀行利息雖然接二連三地回落，降至十六厘水平，但對轉銷商和本港製藥商來說，負担還是不輕的。

另方面，美元匯價急升，對市道所產生的壓力亦是嚴重，九月底時，美元匯價創至一美元兌六點七港元的新高，往後回順，調至一美元兌五點六五港元，跌幅達百分八點六。因此，個別西藥原料價格亦作出調整，但較早時匯價提高，貨價受累，銷力弱困，接而無力跟升。故此，在匯價波動期間，原料商要負担匯率波動造成的損失。

不僅如此，資金回籠亦因匯價變動而見虧損，換言之，進口商在今次匯率波動中，當美匯攀至六元水平時，商人要冒匯價不斷上揚的風險，而不敢結匯，而近期港幣轉強，對進口貨價結匯無疑較爲有利，但顧客在結算早期的貨賬時，便因此減少了，換言之，由於匯價波動的刺激，進口商便要負担兩次匯價的風險，經營相當吃力。

因此，進口商爲求減輕存貨及鼓勵現金交易，通常來說，現金交易的貨價較放寬相宜百分五至一成，不少品種都有降價行動，如四環素每公斤由一百七十元減至一百六十五元，維他命B一每公斤由二百一十元降至二百〇五元，二每公斤減二十元，維他命C每公斤售六十元減五元。

其它品種保持不變，氯黴素每公斤二百五十元，紅黴素每公斤六百六十元，金黴素每公斤一百八十元，撲熱息痛每公斤三十三元，維他命B十二每克三十三元。

商人說，今年經營西藥原料生意，困難較七三年經濟衰退期甚，因爲七三年經濟衰退期間，銀行利息和匯率的波動，不及今年厲害，商人面對的，僅是銷量減少，只要經營較保守，損失不大，但今年在上述兩項外圍因素困擾下，商人是較難控制的，何況，以往貨價成本上升後，實價會相應尾隨，所謂「羊毛出在羊身上」，商人虧蝕會較少，可能還會因存有舊價貨較多而獲益。但今年由於實銷力極度呆慢，和銀行息高關係，用家多按實需購貨，不願積壓資金，損失利息，因此，進口商欲將貨價調整，便變得相當困難，從而加深了經營的阻力。

英國轉口中東市場生意減
中東局勢緊也不利港貨銷英

現時港貨銷英貨品中，有不少轉銷中東市場，目前中東形勢緊張，預料港經英轉銷中東生意也會減少。

（特訊）英國市場最近來單甚少，原因是當地經濟尚未有好轉，而中東局勢緊張，加深該國轉口中東的困難，所以連帶對輸往英國再轉口中東的生意也減少，短期內對港單仍有不利。

據有關廠商表示：英國消費市場即使在聖誕節期近也無大起色，原因是該市場消費力弱勢頗深，而經濟又尚未有改善，失業人數依然巨大，因此節日前消費者購買力刺激力較預期差，猶幸買家早有準備，所以備貨不多，即使銷市欠佳，存貨積壓也不會太多，但這時消費市場弱勢維持不變，則往後買家訂貨信心打擊自然頗大，所以聖誕節後，英國市場來單仍難寄望大增。

據廠商稱：英國消費市場淡靜，不利未來港貨去銷，但屆時中東局勢越趨緊張也加深未來港貨銷英的困難，原因是港貨銷英貨品，不少是運到英國後分銷至其他中東市場，自兩伊戰事發生後，中東市場已受到影響，現時繼阿富汗事件後，又有以色列吞併戈蘭高地，局勢緊張，目前對該區的消費市場也甚不利，短期內這種形勢將不易一下改善過來，是以明年港貨銷英定然會進一步產生壓力，即使英國市場能有轉機，惟增銷希望機會仍相對減少的。

消費力弱加上價格高昂
聖誕除夕餐舞會
訂席盛況遜往年

一般訂位僅滿八成。公司、社團訂席金見減少。不但少市民講究享受和有酒當醉心情，餘額料能定滿座。

市民消費力減弱及餐舞會價格大幅度提高，各大酒店、酒樓接訂聖誕及除夕舞會情況未見熱烈，盛況較去年顯著遜色。

綜合各有關商人消息指出：受到世界性經濟發展步速放慢影響，今年聖誕節氣氛較去年進一步失色，使經營聖誕及除夕餐舞會的生意進度受到阻延。

一般來說，踏入十二月中旬，市民便會選擇理想的酒店或酒樓，訂下聖誕前夕或除夕餐舞會，安排妥當各項賀節的節目。但今年進度顯然受到不景氣的影響，訂席迄今始現高潮，大部份的酒店和酒樓，目前只能接獲七至八成訂單，雖然距離聖誕節還有約十天，空額多能訂滿，但市道欠勁，首先是受到世界經濟不景氣困擾，本港各行工商業績普遍退縮，不少還陷於虧蝕的狀態，因此，社團名義訂席情況相應減少。一般市民又受到通貨膨脹加速發展壓力，生活有入不敷支感覺，歡渡聖誕，自然要儉節約了。

其次，今年聖誕及除夕餐舞會價格，大幅度提高，個別大酒店收費竟每位高達四百元，較去年加一小賬，連酒水則要五百元以上，如此消費確非普通市民能力可及。消費稍低的，也要三百至三百八十元，當然二百餘元的收費則最見普遍，但這樣的開支，已令市民咋舌。至於大酒樓的夜總會也不廉宜，每席收費分別是三千六百元或二千八百元，每位收費則爲三百二十元或二百五十元，較廉的，每席也要六百八十元。

當然，如果不吃大餐，深夜才到場，收費是較低廉的，如中區某大酒店只收一百八十元，有兩杯飲品供應，地區之的士高，每位收費一百五十元，可以玩至凌晨四時，銅鑼灣某酒店在十時後入座，供應兩杯飲品，收費一百元，另有來回裝谷機票的幸運抽獎。

另方面，酒店和大型中式夜總會大量開業，裝飾華麗，除了燈光輝煌之外，音響方面的設計，也達到了一個新境界，由於競爭者增加，在現時消費力下降環境下，訂座高潮自然大打折扣。

天氣影響亦大，通常來說，一個嚴寒的聖誕節，會給節日帶來不少生氣，每個市民渡節的心情亦會添多了一些刺激。但現時天氣始終未見寒冷，聖誕節的氣氛便相應地失色。市民外遊成風，也使本地性消費受到影響。近年來，本港市民利用節日假期往東南亞或較近地區旅遊的興趣越來越濃，尤其是中國大陸開放旅遊區後，更吸引不少市民到內地一遊，飽覽中國明山秀水，一方面可避開本港繁喧的都市生活，另方面亦可透過旅遊增廣見聞。投機事業失利，對消費者消費的心情和力量，都會有一定程度影響，股市、黃金等投機行業的投機者，普遍都要虧蝕。

商人認爲，儘管受上述因素困擾，由於本港市民多講究享受和抱着今朝有酒今朝醉心情渡日，聖誕和除夕餐舞會的席位，預期仍可滿座的。

聖誕前夕交投甚淡
九九金市牛皮靠穩

收市價二七三六較前日跌一元。明年四月期金結算價四一四．五跌二美元。飾金價改高。

（特訊）經前日大跌後，昨（廿三）日本港九九金價牛皮靠穩，收市價微跌一元。明年四月期金價跌二美元，飾金價改高。

週二倫敦金價下跌，以每盎斯四〇二．五美元收市，較前下跌七．五美元，紐約金價則受到謠傳捷克軍隊奉蘇聯之命進入波境的刺激，在補倉活動支持下反彈，雖然謠言很快平息，但金價收市時，收復四百美元關口，回升至四〇四美元，較前上升二．五美元。

金商說，由於現時已是聖誕前夕，世界各大金市將連續休息多天，故金市人心觀望，交投亦淡。波蘭局勢續傳出多項消息，包括據克軍進入波境，波軍發生軍變及工會領袖華里沙絕食等，但均未被證實，故此對金市暫時未有較大的刺激力。

九九金開市價二七三五，較前日收市價低二元，上午大部份時間在二七三〇至二七三三間上落，但結束早市時彈升至二七四四，稍後下午開市二七四三，下降至二七三七，又扳二七四五，再跌落二七二七，最後以二七三六收市，較上午開市價高一元，較前日收市價跌一元。全日最高二七四五，最低二七二七，波幅十八元，低息一元。

期金方面，全日共成交廿五手，值一百萬美元。明年四月期金開市買賣價四一九及四一六．五，最高四一八，最低四一五，收市買賣價四一六及四一三，結算價四一四．五，較前日跌二美元。其他各月份結算價如下：今年十二月四〇三．五，跌〇．五。明年一月四〇四．五，跌一．〇。二月四〇七．五，跌一．〇。六月四二二．五，跌一．〇。八月四二七．五，跌一．〇。十月四三五．五，跌二．五。

飾黃金價每兩二千九百二十元，無起跌，飾白金價每兩二千九百六十元，升四十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二三六〇及二三八〇元。

多纖協定達成後談判代表返抵港
苗禮善詳述談判經過

最重要一點是删去極易被入口國家濫用的所謂「合理背離」條文。但多纖協定只是一個開端，還要在明年與有關入口國家個別進行紡織品雙邊貿易限制協定。紡織印染製衣廠商預料進行談判工作將更爲艱巨。

（特訊）代表香港前往日內瓦談判多種纖維協定的貿易處處長苗禮善及其他成員，由於談判已於前（廿二）日達成協議，昨（廿三）日已返抵本港。下午二時在機場召開記者招待會，詳述在日內瓦進行的多種纖維協定談判經過。

苗禮善首先報告：前（廿二）日較早時候，國際貿易關稅一般協定屬下的紡織品委員會已接納多種纖維協定延展協議，爲期四年七個月（也即是由一九八二年一月一日至一九八六年七月卅一日）。

苗民又稱：我們於十一月十三日離港，五星期內，我們就多種纖維協定的前途，進行深入的談判。

談判開始時，我們衷心希望能依據發展中出口國家於十一月初在新德里所訂立的方針，使多種纖維協定的條欵，能得以改善，但在談判過程中，我們察覺到在入口國家強硬或甚至極端要求下，我們需要採取防衛策略以牽制局面及維護發展中國家在多種纖維協定下能享有的少許利益。

就這方面，美國尋求權力，減低供應國例如香港及南韓的出口增長率及削減調用配額機會及取消配額留用及預用方案。歐洲經濟同盟的要求則更甚。同盟希望獲准削減香港及南韓一些具競爭性類目的配額，並要求降低增長率及取消調用、預用及留用方案，及迫使香港假若要充份使用配額，我們的成衣出口要採用特定數量由歐洲經濟同盟規定。同盟希望採用「防止湧入」措施，以使在對上一年的配額有大量剩餘時，可以禁止配額悉數運用。

苗民說：結果爲達成一項新多種纖維協定，干擾步驟是無可避免的，但這些讓步條欵列有保護措施，使出口國家在雙邊談判時可獲得若干保障。

例如，我們爭取到訂立兩項非常重要概念：第一，任何讓步都要獲得雙方同意；第二，入口國家不能採取單方面行動作爲最後解決辦法。這兩點在實施「防止湧入」措施及在雙邊談判中，討論彈性條欵時，尤其重要。

我們拒絕歐洲經濟同盟運用單方面權力削減香港配額。我們同意對歐洲經濟同盟就我們本來協議在這方面所表明的立場，加以考慮，但任何安排均須獲雙方同意。

整體來說，本人認爲多種纖維協定的新延展協議，雖然並非如願的好，但也不是如我們在某一階段時想像的那般壞。延展協議對運用限制措施及保留多種纖維協定的原文方面，加入額外的規律。多種纖維協定並沒有作出修訂，而我們終於能夠刪去原來是好意，但極被濫用的所謂「合理背離」條文。

但我們不可忘記多種纖維協定第三階段祇是一個開端，我們還要在來年內與我們的貿易夥伴訂定新的雙邊織議時，將多種纖維協定的條欵演繹成實際施行的規條，到時才可真正考驗到我們在多邊談判中所達致的成果。

最後我想談談今次發展中出口國家的聯繫和合作。那些認爲發展中國家的團結精神祇屬幻覺的人當然感到訝異。而入口國更以爲發展中國家的合作終歸會崩潰，而根據這個念頭，作爲擬定談判策略的基礎。發展中國家表現的團結，當然令他們大感意外。在整個談判過程中，發展中國家代表每天都有開會，就個別利益和所關切的事情、計劃和策略，坦誠交換意見。雖然在訂立一致策略時，個別出口國家互有損益，但我們彼此團結。這股團結力量在抗拒入口國更極端的要求，及促進達致一項均衡的多纖延展協議，是一項重要的因素。

多種纖維協定及雙邊紡織品協定是兩件事。國際貿易關稅一般協定的締約國根據協定下的原則及程序進行彼等國際貿易。該協定單一個最重要的要素是不歧視原則。

爲照顧認爲是紡織業的特別問題，過去二十多年來，曾達致一連串實際上是國際貿易關稅一般協定常規以外的協議。

目前一套規則及程序列於國際紡織品貿易協定內，通稱爲多種纖維協定。多種纖維協定於一九七四年訂立，並在一九七八年一月一日延展四年至一九八一年底。參與多纖協定的，共有四十一個國家或地區（包括香港）及歐洲經濟同盟集團。

參與多種纖維協定的國家根據協定的基本規例進行雙邊紡織品協議談判。入口國家若要謀求保護本土紡織及成衣業，免受從特定國家輸進的特定產品導至的市場干擾，可要求該出口國家限制輸出導致或可能導致市場干擾的貨品。多纖協定規定那些是構成市場干擾的因素。協定並列出出口國家在談判限制協議時應獲得的最低待遇。

香港根據多種纖維協定，與歐洲經濟同盟及其他五個國家達成雙邊協議。這些協議及屆滿日期如下：

協議	屆滿日期
㈠香港——歐洲經濟同盟	一九八二年十二月卅一日
㈡香港——美國	一九八二年十二月卅一日
㈢香港——芬蘭	一九八二年七月卅一日
㈣香港——瑞典	一九八二年三月卅一日
㈤香港——奧大利	一九八二年一月卅一日（註一）
㈥香港——加拿大	一九八一年十二月卅一日（註二）

註一：香港與奧大利就一九八二年二月一日至一九八三年一月卅一日的紡織品貿易，達成一項繼承協議。

註二：香港與加拿大就一九八二年一月一日至一九八二年十二月卅一日的紡織品貿易，談判一項臨時協議，目前雙方仍在考慮中。

據本港紡織、印染、製衣廠商表示：多纖協定達成，對有關入口國家及主要出口國家和地區都有好處，但多纖協定只不過是第一階段，尚有第二階段的，紡織品（包括成衣）雙邊貿易限額協定的談判，相信明（八二）年中，美國及歐洲共同市場將會開始與有關出口國家和地區進行談判，預料明年對於雙邊貿易限額協定的談判工作將更爲艱巨。

由於今次達成的多纖協議細節問題仍未獲悉，但這個協議能夠達成，仍然令人滿意。一九七二年以來，均以多種纖維協議作爲依據，故這個協議在過去數個月來談判會有很多曲折，直至現在才致協議，因爲基本問題解決，美國及歐洲共同市場紡織品雙邊貿易協定細約談判，得以在明年中進行。

估計明年世界經濟仍未復甦，紡織品出口困難重重，過去兩年本港紡織業一直處於低潮，因爲本港主要貿易對手經濟不景，紡織業前景市況不容樂觀，只是下半年後各主要貿易對手經濟可能稍爲好轉，故下半年後，紡織業情況應希望有較佳發展。

國際金融股市行情

一九八一年十二月廿三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－1.60	（507.20）
午市	－1.10	（517.70）

五種主要港股價（買盆　賣盆）

匯豐	H.K.$	14.15	14.35
怡和	H.K.$	18.65	18.85
和黃	H.K.$	16.90	17.00
會德豐	H.K.$	6.30	6.40
置地	H.K.$	9.10	9.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －0.77（871.19）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋37.42（7681.99）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋2.60	（402.25）
尾盤	U.S.＋0.80	（400.45）

美元開市價格：

法蘭克福	2.2735	馬克
倫敦	1.8875	美元
東京	219.30	日元
巴黎	5.7625	法郎

歐洲金融市開
美元微升 金價回穩

支持美元報高 美通脹率下降

（特訊）倫敦十二月廿三日電：歐洲各主要金融市場開市時交投平靜，美元兌率微升。黃金開市價，蘇黎世每安士報四〇三．二五美元，比上日收市價三九七．五〇，上升了三美元。倫敦每安士報四〇二美元，比上日收市價升二．二五美元。倫敦一金商稱：在聖誕假前，金價表現疲軟，交投平淡。蘇黎世地金對市勢有壓力。

國際佰克萊銀行一經紀稱：由於受到美國通貨膨脹率下降的支持，美元兌大部份歐洲貨幣均報高。

蘇黎世美元開市價由一．八一五五升至一．八一八五瑞士法郎。

法蘭克福美元開市價由二．二七三〇升至二．二七三五馬克。

布魯塞爾美元開市價由四二．三〇升至四二．七五比利時法郎。

巴黎美元開市價由五．七四九〇升至五．七六二五法郎。

米蘭美元開市價由一二一七．〇五跌至一二一三里拉。

登喜路公司
半年盈利增

（港訊）英國登喜路有限公司宣佈其截至八一年九月三十日之上半年會計年度內，盈利有大幅增長。

期間，董事局宣佈該半年總銷售額爲三千二百九十萬鎊（即港幣三億六千二百萬元），較去年同期之二千七百七十萬鎊大爲增加。除稅盈利亦由去年同期之一百三十萬鎊增加至今年之二百一十萬鎊。董事發言人表示這些盈利的增長主要是因爲遠東區之銷售大增及外匯兌換率亦較爲有利，從上半年之業務狀況看來，今年全年之業績亦會相當可觀。

該公司亦同時宣佈派發中期息，每股五便士，較去年之四便士增加百分之廿五。

登喜路有限公司執行董事安東尼格蘭先生最近抵港視察業務時指出，該公司以製造烟斗而馳名，但現時已漸漸介入高級男士服裝用品市場，其最終目的乃發展完整系列之高級男士服裝及日常用品，該公司近期在港推出之新產品包括筆，手錶，眼鏡，太陽鏡及皮具等。

1982 中學會考試題預習專欄

附加數（十一）

明德出版社高樹芳提供資料

Additional Maths. (11)

S.F. Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

Trigonometry (II)

Worked Examples

1. Find the general solution of $\sin 2x+\cos 3x=0$.

Solution:

$\sin 2x+\cos 3x=0$

$\cos 3x=-\sin 2x$

$=\sin(-2x)$

$=\cos(\frac{\pi}{2}-(-2x))$

$=\cos(\frac{\pi}{2}+2x)$

$\therefore 3x=2n\pi\pm(\frac{\pi}{2}+2x)$

$\therefore 3x = 2n\pi+(\frac{\pi}{2}+2x)$

$\Rightarrow x = (4n+1)\frac{\pi}{2}$

or $3x = 2n\pi-(\frac{\pi}{2}+2x)$

$\Rightarrow x = (4n-1)\frac{\pi}{10}$

$\therefore$ the general solution is

$x = (4n+1)\frac{\pi}{2}$ or

$x = (4n-1)\frac{\pi}{10}$ Ans.

2.
(a) Find the general solution of $\tan 4x+\tan 3x=0$
(b) From the equation in (a), show that

$$\frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x} = \frac{-(3\tan x-\tan^3 x)}{1-3\tan^2 x}$$

and that

$t^3-21t^2+35t-7=0$

where $t=\tan^2 x$
(c) Deduce that the roots of the equation $t^3-21t^2+35t-7=0$ are $\tan^2\frac{\pi}{7}$, $\tan^2\frac{2\pi}{7}$ and $\tan^2\frac{3\pi}{7}$.

Solution:

(a) $\tan 4x = -\tan 3x$

$= \tan(\pi-3x)$

$\therefore 4x = n\pi+(\pi-3x)$

where n is any integer

$\therefore x = \frac{(n+1)\pi}{7}$

$\therefore$ the general solution is

$x = \frac{(n+1)\pi}{7}$

(b) $\tan 4x$

$$= \frac{2\tan 2x}{1-\tan^2 2x}$$

$$= \frac{\frac{2\cdot 2\tan x}{1-\tan^2 x}}{1-(\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x})^2}$$

$$= \frac{4\tan x}{1-\tan^2 x}\cdot\frac{(1-\tan^2 x)^2}{(1-\tan^2 x)^2-4\tan^2 x}$$

$$= \frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x}$$

$\tan 3x$

$= \tan(2x+x)$

$$= \frac{\tan 2x+\tan x}{1-\tan 2x\cdot\tan x}$$

$$= \frac{\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x}+\tan x}{1-\frac{2\tan x}{1-\tan^2 x}\cdot\tan x}$$

$$= \frac{2\tan x+(1-\tan^2 x)\tan x}{1-\tan^2 x-2\tan^2 x}$$

$$= \frac{3\tan x-\tan^3 x}{1-3\tan^2 x}$$

$$\therefore \frac{4\tan x-4\tan^3 x}{1-6\tan^2 x+\tan^4 x} = \frac{-(3\tan x-\tan^3 x)}{1-3\tan^2 x}$$

From the above equation, we have

$(4\tan x-4\tan^3 x)(1-3\tan^3 x)$

$= -(3\tan x-\tan^3 x)(1-6\tan^2 x+\tan^4 x)$

$\therefore \tan^6 x-21\tan^4 x+35\tan^2 x-7 = 0$

Putting $\tan^2 x=t$, this equation becomes

$t^3-21t^2+35t-7 = 0$

(c) From (a), the solution for $\tan 4x = -\tan 3x$ is

$x = \frac{(n+1)\pi}{7}$

$= \frac{\pi}{7}, \frac{2\pi}{7}, \text{or } \frac{3\pi}{7}$ for n=0,1,2.

Now, there are 3 roots in the equation $t^3-21t^2+35t-7 = 0$ and they are

$t = \tan^2 x_0, \tan^2 x_1$ and $\tan^2 x_2$.

i.e. $\tan^2\frac{\pi}{7}$, $\tan^2\frac{2\pi}{7}$ and $\tan^2\frac{3\pi}{7}$. Ans.

Exercise 6

1. Find the general solutions of the following equations
(a) $\cos 2x+\sin x=0$
(b) $\cos x+\cos 3x=2\cos 2x$
(c) $\tan x-\cot 2x=0$

2. If $\sin x+\cos y=a$
$\cos x-\sin y=b$
and $x-y=\frac{\pi}{6}$,
prove that $a^2+b^2-3=0$

3. Express $\cos 3\theta$ in terms of $\cos\theta$. Hence solve the equation $8x^3-6x+1 = 0$ giving the roots correct to 3 decimal places.

4.
(a) If $t=\tan\frac{\theta}{2}$, prove that $\sin 2\theta=\frac{4t(1-t^2)}{(1+t^2)^2}$
(b) Find the general solution of $2\sin 2\theta=1$
(c) Using (a) and (b), show that $t^4+8t^3+2t^2-8t+1=0$. Hence find the roots of this equation.

5.
(a) Find the general solution of $\sin 3\theta = -\sin 2\theta$
(b) From the equation in (a), show that $16x^4-20x^2+5=0$ where $x = \sin\theta$
(c) From the results of (a), deduce that the roots of the equation $16x^4-20x^2+5 = 0$ are $\sin^2\frac{\pi}{5}$ and $\sin^2\frac{2\pi}{5}$. Hence show that
(i) $\sin^2\frac{\pi}{5}+\sin^2\frac{2\pi}{5} = \frac{5}{4}$
(ii) $\sin^2\frac{\pi}{5}\cdot\sin^2\frac{2\pi}{5} = \frac{5}{16}$

股市成交價目表（十二月廿三日 星期三）

香港會成交：39,530,000元　遠東會成交：71,640,000元

金銀會成交：45,050,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：156,340,000元

恆生指數：1361.48升8.37　遠東指數：6750.16升78.35

金指數 1184.12升7.30銀指數 1339.57升1.00金銀指數 1191.10升5.61

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	123.00	124.00	122.00	123.00	123.00	123.00
匯豐銀行	14.30	14.40	14.20	14.30	14.20	14.30
海外信託	5.65	5.70	5.65	5.70	5.65	5.65
友聯銀行	16.30	16.40	16.00	16.00	16.00	16.10
東亞銀行	64.50	65.00	64.00	—	65.00	64.00
永隆銀行	112.00	114.00	112.00	112.00	112.00	112.00
嘉華銀行	3.40	3.40	3.375	3.375	3.40	3.375
工商銀行	5.45	5.45	5.40	5.45	5.40	5.40
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.5%	61.5%	61.5%	—	61.5%	—
港燈債券9.25%	67.0%	67.0%	67.0%	67.0%	—	—
港燈認股權證	6.10	6.30	6.10	6.30	6.20	6.20
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	21.70	21.70	21.50	—	21.70	21.50
怡和認股權證92	3.075	3.10	2.90	3.025	3.025	3.025
（二）公用類						
九燈	12.30	13.00	12.30	12.80	12.90	12.80
港燈集團	5.05	5.35	5.00	5.15	5.20	5.15
中華煤氣	26.50	26.50	26.50	—	26.50	—
電話公司	27.80	28.50	27.80	28.50	28.50	28.50
油麻地小輪	7.40	7.40	7.35	7.40	7.35	7.40
九龍巴士	12.80	12.80	12.80	—	12.80	—
中華巴士除各項	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00
（三）工商企業類						
隧道公司	9.85	10.00	9.85	—	—	10.00
青洲英坭	53.00	54.00	53.00	—	54.00	—
恆隆	6.50	6.55	6.45	—	6.50	6.55
康力	0.94	0.95	0.92	0.95	0.93	0.95
永安公司	3.50	3.50	3.45	3.50	—	3.45
和記黃埔	17.30	17.30	16.90	17.00	16.90	17.00
怡和	19.00	19.30	18.60	18.90	19.00	18.90
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00
瑞興公司	3.95	3.95	3.95	—	3.95	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.20	4.25	4.20	4.20	4.25	—
會德豐A	6.50	6.50	6.45	6.50	6.45	6.45
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	2.30	2.45	2.30	2.40	2.425	2.40
太古洋行A	11.10	11.10	11.00	11.10	11.00	11.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
商化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.14	1.14	1.14	—	1.14	—
連卡佛A	10.00	10.10	9.80	—	9.90	9.80
鱷魚恤	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.08	1.08	1.07	1.08	1.07	1.08
廖創興置業	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
長江實業	20.70	21.00	20.60	20.70	20.70	20.60
恒基兆業	3.00	3.075	3.00	3.025	3.075	3.00
利興發展	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
新昌地產	0.82	0.82	0.82	—	0.82	0.83
嘉年地產(除各項)	1.72	1.72	1.71	—	1.72	1.72
置地公司	9.25	9.35	9.20	9.25	9.25	9.25
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業(新股)	—	—	—	—	—	—
新昌集團	2.45	2.475	2.425	2.45	2.45	2.45
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.30	4.40	4.30	—	4.375	4.30
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	6.00	6.10	6.00	—	6.00	6.00
新鴻基地產	8.50	8.55	8.50	8.50	8.50	8.50
大寶	3.75	3.80	3.65	3.75	3.70	3.75
泰盛發展	2.70	2.70	2.675	2.70	2.675	2.675
新世界	4.725	4.75	4.725	4.725	4.725	4.725
啓明建業	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
鷹君	2.225	2.25	2.20	2.225	2.20	2.20
大昌地產	4.025	4.075	4.025	4.05	4.05	4.025
大新公和	6.00	6.10	5.90	6.00	6.10	5.90
亞細安	0.0575	0.06	0.055	—	0.055	0.0575
建煌新記	1.12	1.12	1.10	—	—	1.10
國際城市	1.07	1.08	1.06	1.07	1.06	1.07
大生地產	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	5.40	5.45	5.35	5.35	5.40	5.35
益大	2.35	2.375	2.275	2.35	2.35	2.275
華光地產	1.90	1.90	1.90	—	1.90	1.90
希慎興業	0.67	0.67	0.66	0.67	0.66	0.66
志正國際	1.51	1.51	1.51	—	1.51	—
莊士置業	0.49	0.49	0.48	—	0.48	0.48
利安(除息)	—	—	—	—	—	—
太古地產	7.10	7.10	7.00	7.10	7.05	7.00
兆安	4.15	4.15	4.15	—	4.15	—
周生生	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
好世界投資	2.05	2.175	2.05	—	2.175	2.175
富瑞	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	14.10	14.10	14.10	—	—	14.10
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.50	2.50	2.425	—	2.50	2.425
恒生工業	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.28	1.32	1.28	1.31	1.31	1.32
信和置業	1.08	1.08	1.06	1.06	1.07	1.06
遠東發展	2.45	2.45	2.425	2.425	2.45	2.45
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.425	2.425	2.425	—	2.425	—
永泰發展	6.20	6.20	6.10	—	6.20	6.10
華信地產	1.31	1.32	1.30	—	1.32	1.32
德榮建築	1.93	1.93	1.93	—	1.93	1.93
（五）倉塢類						
九龍倉	5.40	5.45	5.30	5.35	5.35	5.35
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.65	2.65	2.625	—	2.625	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.30	8.35	8.30	—	—	8.30
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	50.50	50.50	50.50	—	50.50	50.50
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	5.95	6.00	5.90	—	5.90	5.90
遠東酒店	1.44	1.46	1.43	—	1.44	1.43
富豪酒店	1.38	1.39	1.36	1.38	1.38	1.39
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.10	3.225	3.10	3.10	3.225	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.40	5.40	5.40	—	5.40	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.80	4.85	4.75	—	—	4.75
東方貨櫃	2.875	2.90	2.85	2.90	2.90	2.85
華光航業	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
隆豐國際	2.55	2.55	2.525	2.55	2.55	2.55
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	15.00	15.30	14.70	15.00	15.00	15.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.925	3.925	3.90	—	3.90	3.90
（十）其他						
非立斯礦	0.0825	0.0825	0.0825	—	0.0825	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團(除息)	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.80	5.80	5.80	—	5.80	5.80
新鴻基財務	6.20	6.40	6.20	—	6.40	6.35
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.27	1.27	1.27	1.27
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

本銷市場晉入旺季 皮鞋業開工有改善
日本貨打進市場使業商面臨更大壓力
年來已有不少造鞋廠先後結束

（特訊）時已入多，各類多貨銷市隨而進入旺季，包括皮鞋在內，不單門市生意轉增，就是製鞋工廠開工率也因而恢復正常。但由於本港鞋類市場已日漸爲進口鞋類所侵佔，使本港皮鞋業者面對出口本銷的雙重阻滯下，經營愈感不易。

據皮鞋業內人士說，最近該業開工普遍恢復充足，較諸年初以來僱及六七成或更低的開工率大有改善，原因是時已入多，皮鞋市銷隨而進入旺季，門市生意及有貨量的需求均較平常爲多所致。由於本港皮鞋在出口方面所佔比例並不太多，故本港製皮鞋均以本銷爲主，而每年的多季更是皮鞋的銷售旺季，故皮鞋業商對於這段時間特別感到重視。

據步陸鞋廠負責人陳先生表示，雖然港製皮鞋的市場是以本港爲主，但由於本地皮鞋市場日漸受到外貨的進侵，已使本港皮鞋製造業者面對甚大的競爭壓力。

陳先生說，由於該業年來受到種種成本上的增升壓力，尤其在租金和工資方面，已迫使不少的鞋廠先後結業，現在更加上進口皮鞋的競爭，更形成該業的巨大障礙。

據悉：近兩、三年來，日本鞋類逐漸打入本港市場，去年在本港的銷量相當不錯，估計估上本港鞋類銷量的百分之二十，在銷路前景樂觀的情況下，本港鞋商今年增多輸入日本鞋類，業內人士估計，日本鞋在本港市場所佔的比例將有增加，在本港今年多季的鞋類銷量中能估上百分之三十以上。

在本港銷售的日本鞋，以皮面膠底的中價鞋爲主，每對售價在一、二百元之間，款式新穎，頗受歡迎，對中價鞋爲主的本港皮面膠底皮鞋構成極大的競爭壓力。

其他國家輸港的皮鞋也有增多，如意大利、西班牙和法國，不過這類皮鞋多是高價貨，售價每對數百元，然而香港居民對這些外國貨甚有好感，購買者增多，也間接對港產鞋構成威脅。

今年港產皮面膠底鞋的售價，較去年同期上漲了二、三成，款式流行鞋頭尖而踭較低，由於華人多習慣於年尾購置新鞋，因此商人對多季內的鞋類銷售感到樂觀。

金飾生意頗佳
聖誕前夕又逢金價下降
近來婚嫁較多及漁民農民農曆新年前的購金保值習慣，對市道均有利好作用。玉器生意亦有起色。

（特訊）聖誕前夕適逢金價下跌，近日金飾生意又見轉好，預料至春節前市道仍將較佳。

金商表示，隨着金價的下降，最近金飾生意又告轉好。昨日飾金牌價每兩爲二千九百二十元，較一週前跌一百元左右。事實上，目前本來正是金飾銷售之旺季，適逢金價下降，目前的價位較今年來的最低價只差一百元左右而已，故此刺激不少市民落行。

金商稱：現時正是婚嫁旺月，加上又是聖誕前夕，在金價下降的情況下，使金飾生意大受裨益，因不少市民都喜歡以金飾作爲餽贈的禮物。金價由於是受到國際性的因素所影響，故此本港市場市道再好，亦不會致使金價上升。

金商說，漁民及農民喜歡在農曆新年前購金保值，對金市亦有利好作用。如果金價不大幅上升的話，預料目前的旺態將會持續至農曆新年前，而過年之後則會轉弱。但如果過年後金價進一步下降，則市道仍將續旺。

金商表示，金條金粒買賣近來亦轉活躍，但多屬零碎性質，大宗買賣的不多。金幣買賣則仍未見明顯轉暢，尤其是紀念性金幣，市道仍靜。

另方面，玉器商人表示近來之生意較前有所好轉，主因是金飾銷售增多，其中不少需要玉器作爲配搭，對玉器的需求殷切。但由於玉器市場長期不振，存貨甚多，目前不少商人正利用此機會推出存貨求售，現過年，故新單不多，尤其是玉器工場，近來所受裨益頗有限。

星埠失業人數 六千三百餘人

（星加坡訊）新加坡統計部數字顯示，新加坡十月份的失業率下降至百分之零點五九，較九月份的百分之零點六爲低，亦較去年同期的百分之零點六一爲低。

十月份的失業總數爲六千三百五十一人，較九月份的六千五百三十四人爲少，亦較去年同期的六千五百五十七人爲少。

美農業法案生效 期糖造價全面穩好
交投復增，全日共成一千四百零一手。

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原糖期貨交投復增，全日共成一千四百〇一手，較上日增加四百四十一手，現貨價報一三點六美仙，上升五點，期價向好，一月份升幅較大，市場消息有：一、哥倫比亞，賣出一噸食糖給倫敦的糖商，訂明年一月份交貨。二、美國農業法案已經總統簽署，即日生效。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份一四點〇四美仙，共成四手，三月份一四點二九美仙，共成一百四十七手，五月份一四點三美仙，共成一百六十五手，七月份一四點三六美仙，共成九十九手，九月份一四點四六美仙，共成一百五十四手，十月份一四點五美仙，共成八百三十二手。

東京股市高收
籌藍股交投活
指數升卅七點四 總成交量三億股

（特訊）東京股市高收，全日均現買盤吸購，並以藍籌股買盤最爲活躍，原因是一般對其新一年業績均預期會有增進，亦由於孖展活動的大爲減少。

東京杜琼斯工業平均指數收市於七六八一．九九，升三七．四二，新市場指數五六八．二一，升二．三七。

全日成交三億股。

汽車股份躍升，以五十鈴宣布業績改善後升幅爲最。陶瓷股份，藥品及大企業造船亦告上挺，但高價的電器及建造股份則下跌。

部份股票收市價如下：日本石油一〇二〇，三井物產三五八，日本郵船三一七，武田藥品九四九，日電氣八二五，豐田自一一五〇，平和不動產五六九，松下電器一一九〇，東京海上五一〇，東麗四三八，富士寫真一三四〇，重工二四九。

冬節過後 生猪市情持穩
燒種成量稍減，賣價穩好，存欄量下降。總成量共八千八百餘頭。

（特訊）節後銷市保持暢順，生猪造價堅穩，燒種稍慢，成交普通。

港九生猪昨（二十三）日總成量達八千八百二十一頭，大陸大猪佔六千七百一十八頭，燒種七百五十頭，猪花二百頭，分別來自河南，湖北，江西，上海，廈門，海口等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千七百頭，最高成四百四十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄三百頭，最高成五百七十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百四十元，本地生猪一千〇二十七頭，大猪佔一百五十頭，最高成五百四十元，普通成五百二十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百二十元至六百六十元，普通貨成五百八十元至六百元，尾盤成四百九十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千〇一十八頭，最高成四百四十元，最低成四百〇五元，猪花二百頭，成九百八十元，台灣六十三頭，成五百五十元，本地大猪二十三頭，成五百元，中猪四頭，成六百元。

東京美匯微升
收市價報高〇點四日元
成交八億餘比上日爲多

（特訊）東京十二月廿三日電：東京外匯市場美元匯價微升。外匯商稱：市況由於受到季節性淡月影響，交投繼續平慢，技術性的沽售只帶來美元輕微的波動。

美元開市價爲二一九．三〇日元，隨後在二一九．三〇至二二〇．四〇之間波動，收市爲二二〇．三五，比上日升〇．四〇日元。

全日總成交八億二千三百萬美元，比上日的六億二千五百萬爲多。

廣安財務 有限公司

廣安銀行全資附屬機構

港幣存款　利率優厚

最低存款50,000元 1個月至12個月

詳情請致電總行 5-433476

或向下列各分行接洽

分行	電話	分行	電話
西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘分行	3-894211
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大連排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279

恒生財務 有限公司

HANG SENG BANK LIMITED

恒生銀行有限公司全資附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

港幣存款利率行情	
存款期	年息
七天	11.000%
十四天	12.000%
一個月	13.625%
兩個月	13.750%
三個月	14.000%
六個月	13.500%
一年	13.000%
一年半	12.000%
兩年	11.500%
三年	10.500%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

WOC Finance Co., Ltd

永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率			
一個星期	12.50%	三個月	14.25%
一個月	13.75%	六個月	14.00%
兩個月	14.00%	一年	13.50%

汽車分期付款

●貸款高 ●年期長 ●利息低

現更提供「車會贈現金」服務

使各界人仕更易成爲新車主

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

亞洲聯合金融投資有限公司

ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED

（實收資本港幣肆仟萬）

政府註冊接受存款公司

各項存款利率行情

期限	港幣	美金
一星期	12.500%	—
一個月	13.500%	12.500%
二個月	13.500%	12.750%
三個月	13.750%	13.000%
六個月	13.750%	13.500%
九個月	13.500%	13.250%
一年	13.250%	13.250%

一年以上之存款利率面洽

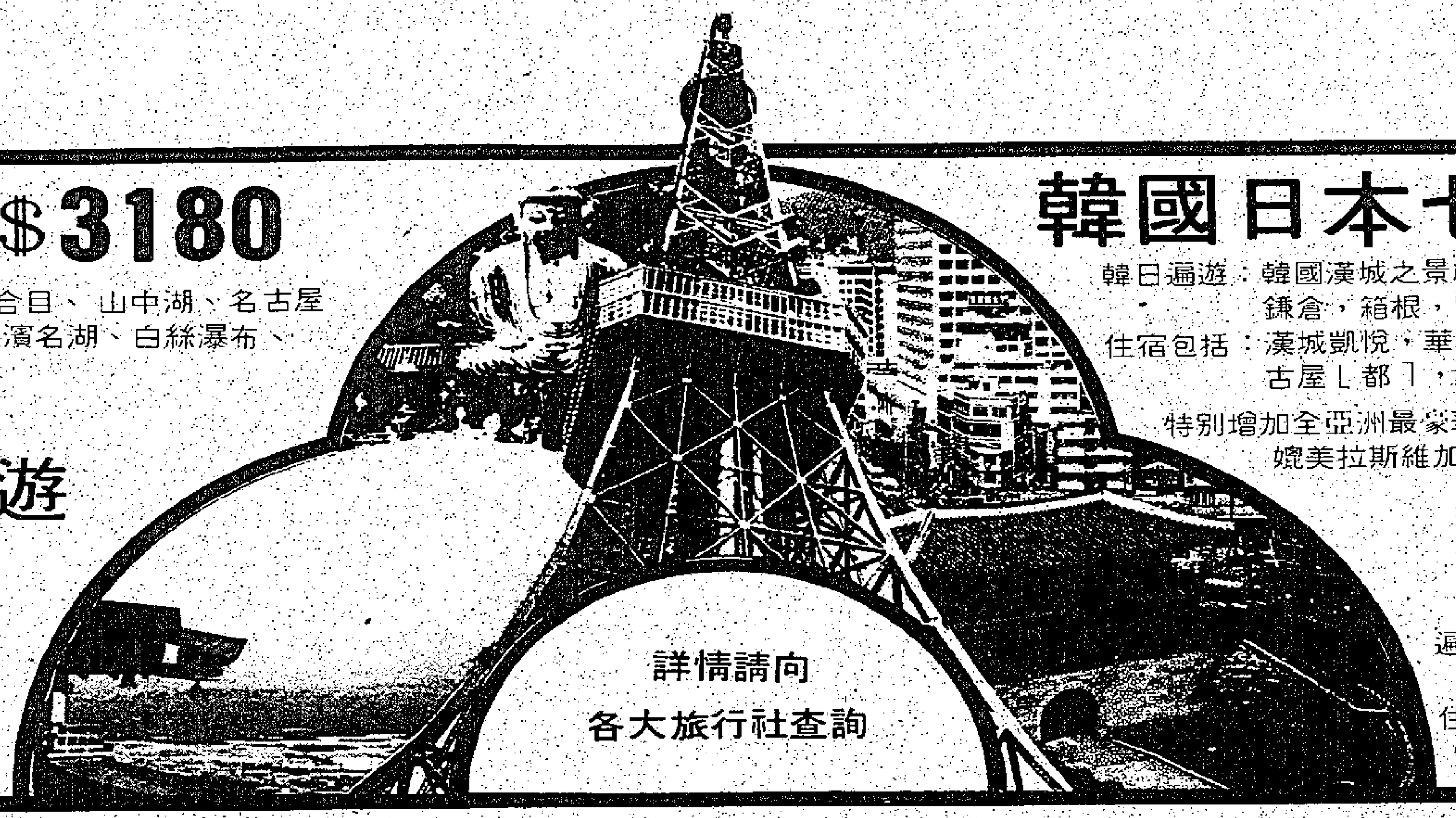
欲知詳情請電：5-258202—8 或5-215277—8

或駕臨中環康樂大廈27樓

日本遊踪 Japan Holiday

大韓航空 KOREAN AIR LINES

大韓遊踪



日本八天遊 收費$3180

遍遊：東京、美加多夜總會、鎌倉、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、萬國博、東映片場、大阪、奈良、京都、濱名湖、白絲瀑布、豐島遊樂園等名勝風光。

乘搭珍寶豪華客機、逢星期六出發

韓日 北九洲 關西 海陸空聯遊

八天收費3680—

暢遊：日本本洲關西之大阪、京都、奈良、神戶博覽會、北九洲之別府、野生動物園、溫泉地獄、阿蘇火山、熊本天草五橋、雲仙、長崎、佐世保、福岡。韓國漢城景福宮、民俗村、華克山莊等名勝風光。

逢星期六出發

詳情請向

各大旅行社查詢

韓國日本七天遊 收費$3380

韓日遍遊：韓國漢城之景福宮，國立博物館，民族村，日本東京、橫濱，鎌倉，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，大阪等名勝

住宿包括：漢城凱悅，華克山莊喜來登，日本東京大皇宮，山中湖，名古屋［都］，大阪國際等一流豪華大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店HONEY BEE SHOW媲美拉斯維加斯。 逢星期六出發

韓國四天遊

逢星期六出發 收費$2090

遍遊：韓國漢城・景福宮・國立博物館・民族村・自然農園或龍平滑雪場。

住宿：漢城凱悅大酒店・華克山莊喜來登大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店HONEY BEE SHOW媲美拉斯維加斯。

---

dta 多明尼加旅運公司 5-772013 5-7908531

富麗碧桃源

菲島七天豪華遊

$1733

代辦各國廉價機票

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

通達利旅行社 H-431012 H-435871

英、法、荷蘭 九天遊 $6380	日本 北海道 $4080
英法 八天遊 $5980	日本 本州八天遊 $3980

＊新春絕不加價＊

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室，即國際大廈對面，星期日照常辦公上午10時—下午1時

安全 5-222822 5-222851 5-222300

台北酒店十機票(四天三晚)

$1099

來來香格里拉、財神、希爾頓

天天出發・早午晚班機任選・美妙假期特約

各地廉價機票 特價簽證 英美加包機

中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬 中環德輔道中141號國際大廈16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天$2390

逢星期二、三、六出發

乘直升機遊覽雲頂高原

遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。

膳食全包，絕無自費

星馬泰特快簽証・平價機票

捷旅迅遊 香港德輔道西32—36號 萬昌大廈803室 5 497360 5 497354

本公司乃潮汕澄海縣中國旅行社 香港客運代理

潮汕專線旅遊探親團 七天$ 650 逢星期六、日出發 八天$ 720 農曆年及聖誕天天出發

住宿澄海及汕頭僑社遍遊當地名勝、潮劇欣賞及參觀工藝館

潮汕探親團（費用包括來回程車票及住宿農曆年天天出發）

四天	五天	六天	七天	八天	九天
400	420	440	460	480	500

深圳至潮汕各地車票 聖誕及農曆年天天出發

廣州探親四天團 空調車往返（中旅通道） $ 490

住宿人民大廈或廣州賓館 1月22, 23, 27日

深圳西麗水庫週末天半團 露營$95 宿營$ 145

別墅式雙人冷氣套房豪華團 $ 225

代辦外國人往國內之個人入境簽證

代購國內外機票、直通車票

榮泰 3-944255(三線) 代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	$1690	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	$1790	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	$1990	逢星期六
韓年漢城古都廣州普門湖六天	$2390	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	$3480	逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天	$2399	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	$3150	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	$3550	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	$1888	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	$3550	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	$1990	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜園七天	$1599	逢星期一、四
坂國曼谷芭堤雅桂河橋園七天	$1590	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	$2090	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	$3388	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	$2488	逢星期三

＊九週年紀念，凡報名均有特價優待，減價$100

旺角彌敦道729號地下 華比銀行左鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期

六／七天豪華團

HK$1599起

行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡百島、火山湖、蟾島樂園、百勝灘等名勝

逢星期三、四、六出發

新興旅遊貿易公司 3-323210 3-850576

專辦 綠印出國

特快入台證 9天辦妥$85

★美加回港機票★ ★歐美國內航機★

十次證台證

各地平價機票

台灣4天	$1490
泰國六天	$1490
菲律賓六天	$1588
韓國4天	$1890

特一律廣告減收

九龍南京街8至20號德成行504室，按5字，即聖瑪莉與中學樓上（近大華戲院）

永達 3-679161至0 3-660249至0

曼谷、清邁團	台灣團酬賓
六天$1450,八天$1690	乘華航八天 $1890
聖誕加班 22/12 23/12 24/12	雙程內陸機台證$ 100

代辦星馬泰快證・各國特平機票

星馬豪華團	日本北海道
乘星航七天$2499	乘西北七天$4290
逢三、六出發	12月19-26日,1月22-28日

尖沙咀彌敦道92號8樓B2（頂好酒家樓上）

東方 3-323410 3-323419 旺角登打士街家樂商場1樓43室

全泰國八天 $1798 逢星期六

加開12月19, 21, 23日

泰國六天 $1490 逢星期六

菲律賓七天 $1590起 逢三・四・六

加開12月20, 22, 24, 25, 28, 1月19, 21, 24, 25, 28日

日本八天 $3290

12月4, 5, 11, 12, 18, 19, 21, 23, 26日

韓國四天 $1990

12月5, 12, 19, 26日

台灣七、九天$1699 逢一、三、六、日

星、馬、泰七天$2890起 逢星期六

代訂世界各地平機票及簽證

台灣機票十酒店（四天三晚）天天出發$790起

中外旅行社3-699327

南美洲特選

4月23日

名額有限 報名從速

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$ 360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$ 430
韓國四天 星期五、六、一出發	$2090
台灣四天 天天出發	$1390
北海道七天	$4290
日本八天	$3880
星、印尼七天	$2950

代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 5-739228-9 5-8911325 **環宇旅遊** 3-911569 3-911560

曼谷七天豪華團 $2090

出發日期：12月19日 名額有限，報名從速

全台灣八天貴賓豪華團$1850

逢星期一、三、六、日出發

台證特快$150

灣仔依時大廈1702室；旺角寶生銀行大廈702室

佳寧旅業 機票專線電話 5-232171

佳寧集團 首創旅遊企業化 首入電腦新紀元

泰國七天$1599 菲律賓七天$1733

乘國泰超級三星豪華噴射客機

早機去晚機返 天天出發

★遠卡佛大廈5-212215 5-255387 ★美國銀行中心5-232171 ★星光行3-662668 3-7216181 ★京華銀行大廈3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256 3-953429 3-915327

北京

六天直航團	$3490	1月23, 28
七天航空團	$2888	1月21至28
十天北京華東	$4190 12月24, 25	1月23至28

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

TL 豐利 5-215191

澳洲八天東岸24/12 22/1	$6500
澳洲紐西蘭12天聯遊	$14800
美加西岸9/10天遊	$7499
日本本州6/7天遊24/1 26/1	$3490
日本北海道七天遊	$4290
曼谷芭堤雅6/7天遊	$2290
韓國4/5天遊	$2490

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT

韓國四、五、六天團	韓國（漢城）日本（福岡）五天團
$1790	$2399

中華航空公司

遍遊：華克山莊、景福宮、民族村、臨津閣、國立博物館、古都慶州普門湖 出發日期：逢星期一、五	遍遊：全日本夜生活中心，各大名勝及全日本最佳購物中心、漢城、華克山莊等 出發日期：逢星期四

早上出發、夜機返港、專人領隊

回程可停台北及高雄（不另收費）

詳情：請向各大旅行社報名查詢

代理：華克山莊、朝鮮、樂天、巴喇沙、凱悅、喜來登大酒店

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1790起逢星期一三五六
大韓日韓8天縱橫遊豪華團	$3480起逢星期二四六
西北航日本本州8天縱橫遊	$3290起逢星期二四五六
北海道本州8天賞雪縱橫遊	$4290起逢星期六日
全台灣環島9天豪華遊覽團	$1790起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1590起逢星期三四六日
曼谷芭堤雅桂河橋8天遊覽	$1690起逢星期二四六
新航星馬檳城7天渡假遊覽	$2288起逢星期一三四六
新航星馬泰11天聯遊渡假團	$3288起逢星期一三四六
新航假期美國西岸8天遊覽	$5989起逢星期二四六日
新航夏威夷二天假期逍遙遊	$3989起每天均可出發
法航歐洲13天中南歐精華遊	$7395起逢星期一三六日

※優待本報讀者・凡持本廣告報名一律減收$100・請剪存永遠有效 $100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓旅遊 5-446955 5-412988 3-802108 3-802091

北京八天觀光團 $1499

本團特點：穗港直通車・穗京特快臥舖 12月23, 24日

新春加班團：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31日

專售香港—廣州、英美加機票

廬山五天賞雪團 $1790

本團特點：全程飛機・豪華遊覽車・雙人套房・逢星期四出發

新春加班團：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27日 報名請早

中環李寶椿大廈1215 旺角太子商業大廈903

---

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-268407

※長期酬賓・各綫減價$100-$300

美國夏威夷七天	$3590	逢星期三・六日出發
美國西岸體城九天豪華團	$6299	每月兩團出發
歐洲七國環遊團十二天	$5990	每月兩團出發
澳洲黃金海岸九天豪華團	$6900	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$1488	逢星期一、六日出發
星馬雲頂高原七天	$2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$3390	逢星期二、四、六日出發
菲律賓碧瑤七天	$1499	逢星期三・四・五・六・日出發
日航日本九州七、十天	$3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$3090	逢星期五、六出發
日韓聯遊豪華團七天	$3290	逢星期五、六出發
韓國環島四、五天	$1790	逢星期一・三・五・六出發
全台灣環島七、八、九天	$1600	逢星期一・三・六・日出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊 H-431331-3

中山、石景山兩天 水翼船往返$ 350 逢星期六 住宿冷氣房	廣州、從化三天 空調車去／普通車返 $ 450 12月26日
西樵、星湖、廣州四天 飛翔船去／直通車返 $ 620 12月26日	博羅、惠州三天 $ 330 12月24日

承中旅社委託代辦各團

德輔道中185號1995室（新益大廈1101室）

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團 七天$2388 逢星期三出發	台灣豪華團 八天 $1790 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天$1590 逢星期六出發	韓國豪華團 四天$1990 逢星期六出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票

台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

中國旅遊專線 3-943256 旺角彌敦道721號 華比銀行大廈1301室

桂林、陽朔四天五天 特價$1298 逢星期二、五早上出發 全程乘搭飛機，回程可停留廣州	全北京八天團 特價$2498 逢星期日出發 遍遊紫禁城、頤和園、天安門、萬里長城。

代訂「中國民航」各地機票、直通車票

代訂國內機票、火車票及訂房服務

金門 K-319151 即運輸署樓上

旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

台北酒店大出血

住三晚送三晚

（全部雙人房三晚計算）

來來$450	一樂園$230
財神$410	金寶$170
三普$230	太平洋$120
中央$230	福君$130

台北機票$650 台證$85

各國簽證 特快台證 代訂酒店

利華 3-306331-4

全台灣環島

九天$1750

北迴鐵路火車野生動物園

逢星期一出發，聖誕新年加班

只收工本費$35

台證特快十天出證

台北機票十酒店四天$ 799

代售農曆新年台北機票・天天出發

天天出發專人接機住宿三晚雙人套房

代售農曆新年台北機票・天天出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)

美加豪華團

$7190起

多款行程任君選擇

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017(兩綫) 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.

特快台證十天保到$ 140

台北四天$ 805

台北一樂園飯店$ 70

台灣七天	曼谷七天
乘泰航$2050	乘泰航$2488
1月23—28日	1月24—26日

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

多來美旅運 假日照常 3-323661-2 5-216131

菲律賓碧瑤7天遊	1688
曼谷芭堤雅6天遊	1588
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
美航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

代理中國旅遊團及代訂國內機票

九龍油蔴地彌敦道永安置業大廈1301室

香港中區環球商場303室

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059

北京直航6天 23/1 26/1	$3590
北京、開封、鄭州11天 23/1	$2300
開封、鄭州、洛陽、西安11天 23/12 22/1 25/1	$2750
廣州、從化、星湖4天 24/1 27/1	$ 785
江門、新會、中山3天 26/1	$ 550

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

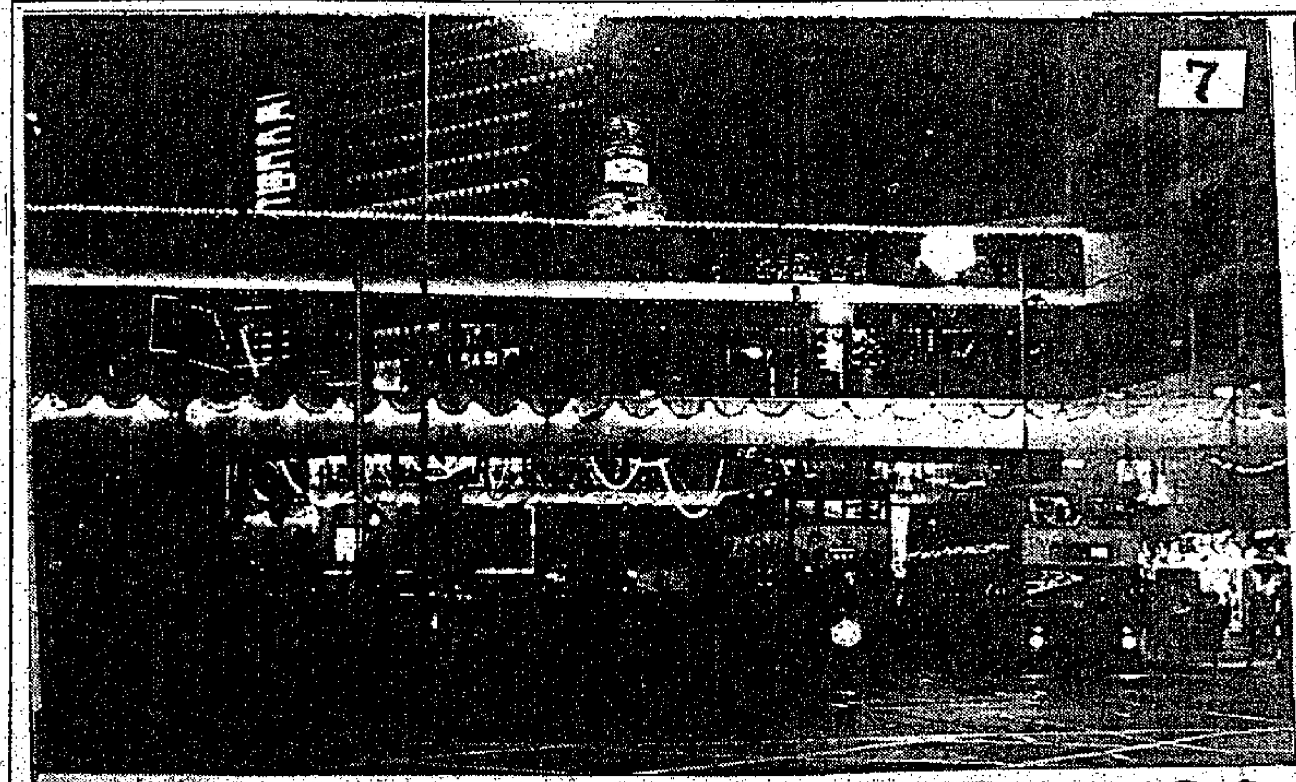
富諾 H-433384 H-442777 K-301988

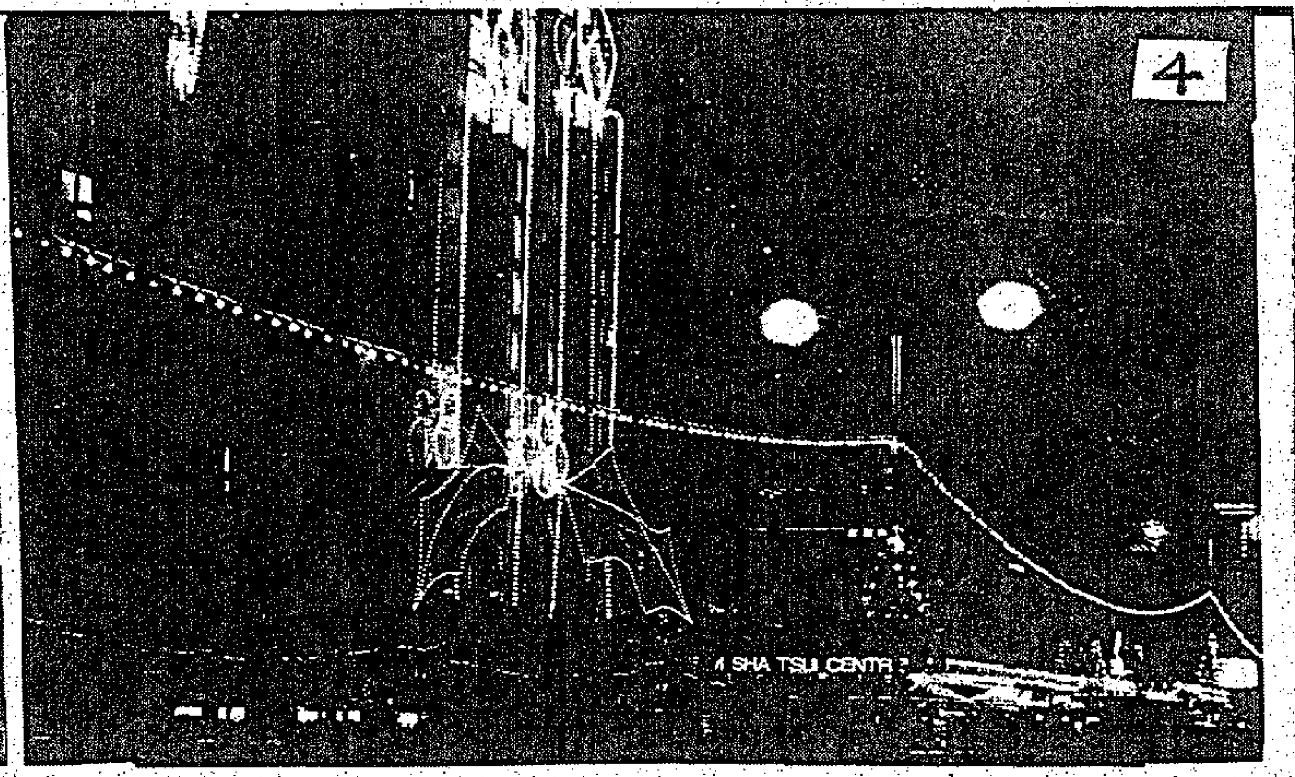
北京

九天直通車來回	$1580
七天直航豪華團	$3080
七天航空酬賓團	$2880起

中環德輔道中130號大生銀行大廈501室

彌敦道466號恩佳大廈9A（敦煌酒樓對面）


7


4

1

燈飾迎聖誕

鹿車趕路聲叮噹響起來，象徵着聖誕節快來臨。每逢十二月中旬，本港街道就開始洋溢聖誕氣氛，街道上五彩繽紛的燈飾，百貨公司的聖誕裝飾，都吸引了很多市民前往觀看及拍攝。

街道上的燈飾，是晚間才亮着，倍添街道上的聖誕色彩。本版的一輯圖片，就是介紹本港聖誕夜景，希望可作為讀者前往觀看及拍攝燈飾的參考。

（一）中區皇后像廣場對面的燈飾「和平鴿」。

（二）「拍友」正在馬路上忙於「謀殺菲林」。

（三）聖誕老人在百貨公司內派禮物的情況。

（四）尖沙咀東區的街頭燈飾。

（五）尖沙咀新世界中心的聖誕樹燈飾。

（六）置地廣場的本港歷年來最大的聖誕樹。

（七）德輔道中環球大廈對開處的燈飾。

（八）尖沙咀新世界中心門前的雪人及聖誕樹。

（九）市民到百貨公司購買聖誕禮物的情形。

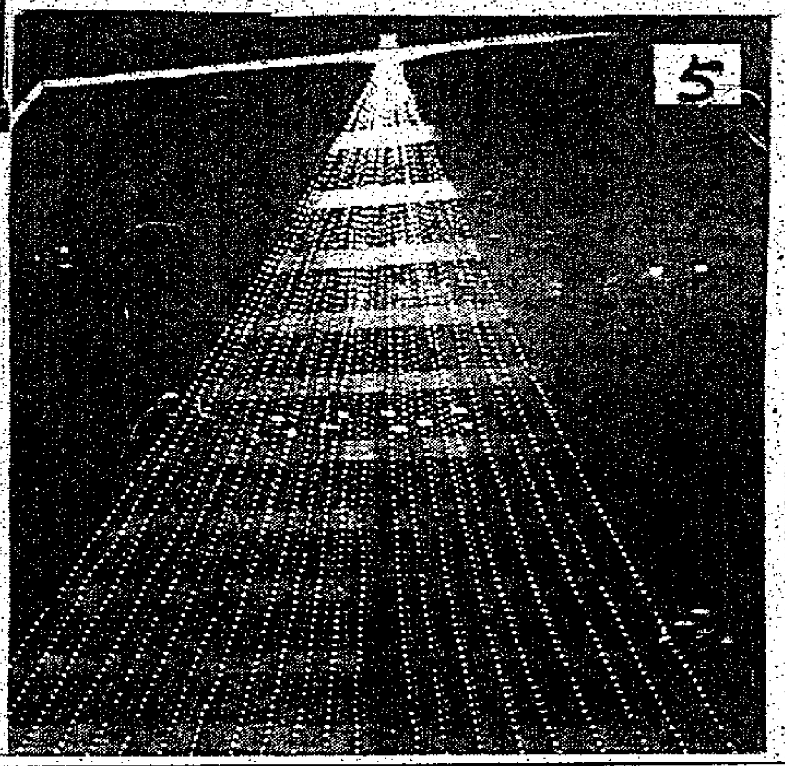
本報記者陳家樂攝

8

2

6

9


5

3

金門旅遊 3-319151
台北酒店大出血
住三晚送三晚
（全部雙人房三晚計算）
來來$450. 財神$410. 三普$230.
中央$230. 一樂園$230. 金寶$170.
第一$140. 太平洋$120.
台北機票$660. 台証$85.
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室（運輸署樓上）

金輝 旅遊公司 3-9681323-951635
農曆新年各線加班團
台灣環島七至九天　菲律賓六至七天
日本本州　八天　星馬（檳城）七天
北海道賞雪團七天　星馬泰　十二天
韓國　四至六天　泰國　五至七天
安排妥善、服務至上、顧客第一
新年台北機位特多·專業台証特別$160
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國民航
香港—廣州—香港
（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628　3-322620

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
五天海陸空聯遊
少行枉路700里，省時四天半
行程輕鬆　五天行程勝九天
①香港—高雄（早機）—佛光山　住圓山
②澄清湖—延平郡王祠—澤頭　住溪光樓
③大雪池—日月潭—八卦山—台中　住全國
④梨山—天祥—太魯閣—花蓮文化村住花蓮輪
⑤野柳—陽明山—故宮—自由活動　夜機返港
逢週二出發　祇收$1,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環娛樂利街21-27號新威大樓地下4號

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
泰國 六天$1398 八天$1698 暢遊芭堤雅、珊瑚島、曼谷、清邁 逢星期六出發
馬星 七、八天$2290 逢星期三、六出發 檳城、怡保、馬六甲、雲頂
日本 本州七天 $3188 北海道七天 $4290 日韓八天 $3390
全台灣 七、八、九天 $1630
機票十酒店十早餐十接送$888

香港華商旅遊協會會員

華聯 老字號 5-454455 5-447232 創業16年 上環文咸西街24號南北行12字A
台灣七天團$1588
日本七天團$2799
韓國四天團$1788
泰國八天團$1588
星馬七天團$2199
菲律賓七天$1499
泰國820 來回機票
歐美加菲澳洲
平機票旅行團中心

漢誠 遊覽社 K—883071 H—438231
台北 HK$850 機票十酒店（三晚）十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688 住圓山．希爾頓 逢星期日出發
特快台証　平價機票
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
農曆新年　天天出發！
台灣 七天$1990 九天$2190
泰國 六天$1890 八天$2190
專辦特快台証　$150.
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
確勝一籌 馳譽東南亞之專業旅遊
日本交通公社 本州七天團
宮崎交通公社 九州七天團
逢星期三、六出發
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣聖誕豪華團
$1590
出發日期：12月24,25日
台北住希爾頓或國聯
高雄住假日或京王
中環德己立街17—19號德和大廈四樓

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
西南歐洲十四天豪華團 $8800 11月28日，12月19日，1月16，23日
美加西岸十三天豪華團 $8980 12月21日，1月20日
日本本州八天豪華團 $2990 逢星期一、三、六出發
全日本九州本州八天豪華團 $3880 逢星期六出發
日本北海道八天豪華團 $3990 逢星期三出發
台灣環島九天豪華團 $1850 逢星期三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1690 逢星期五出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1430起 逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十天豪華團 $3090 逢星期五出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施 世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
中國各地精選旅遊團
擅辦旅遊兼體育團體活動
港⇄廣·機票·直通車·船票·酒店
世界各地平機票·酒店·簽証
東南亞及美加精選豪華遊覽團
精美行程表齊備·電索即寄
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $798 台灣七天 $1880
東京四天 $1590 日本八天 $3290
韓國四天 $1590 日韓八天 $3480
泰國四天 $1390 星印尼七天 $2750
夏威夷七天 $3999 菲律賓六天 $1588
美國西岸七天 $5999 美洲西岸加拿大12天$9089
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 台証90
全程住宿來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司·真正天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈4/FD座
九龍油麻地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿　馬　堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

港九各大旅行社聯合廣告
會址：香港德輔道中106—108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

星馬泰專綫
專綫服務·更勝一籌·分社直營·全港最平
星馬泰·印尼特快簽証·平價機票
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2390
星馬泰九天$2790 十一天$3190
乘巨型直升機遊覽雲頂高原·膳食全包·絕無自費
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、英雄紀念碑
星加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山瞰覽星加坡全景·
曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、泰皇夏宮。
印尼、椰加達、萬隆、多峇湖、棉蘭、沙麼西島、仙達、北拉八、茂物、本哲。
＊聖誕春節加班·日日有團出發＊
聖誕節12月19,20,21,22,23,24,25,26,27日
春　節1月18,19,20,21,22,23,24,25（初一）26（初二）27（初三）28,29,30,31日

特快簽証 星馬泰專線 平價機票
全泰國 清邁九天$2090 曼谷七天$1590
逢星期二、三出發（清邁——曼谷內陸機）
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、水上市場、鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅、玫瑰花園、桂河橋。
住宿：清邁蓮賓大酒店、曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店。
五晚豪華夜總會——清邁康篤、詩英豪華夜總會
曼谷嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會。
星、馬、泰、印尼平價機票·天天出發

海洋知識

第三四六期

談海域裏的石油地質

蔡紹義

一、石油地質學

「石油」包括原油和天然氣，都屬於「化石燃料」。是千百萬年前的生物遺骸，埋藏於地下，在氧氣供應不充份的還原性環境下，經「嫌氣細菌作用」分解爲碳氫化合物。經地殼內的壓力、熱力等作用的演變和地殼活動發生的地層褶皺、斷層情況，使油、氣集聚成油田。經鑽探獲知其儲量爲有經濟價值時，即予採取、開發是石油工業中最重要的先鋒。

近代海、陸油藏的發現，都靠地質、地球物理、鑽探工程專家下斷的努力於探測各方面資料的獲得與精確的解釋判斷，始克有成。石油探勘在今日地質新理論的倡興，地球物理學、地球化學新技術、新儀器的創新，改良情況下，使此大量投資企業冒險性，漸趨降低，提高了世界性海域石油探勘的興趣，希望能採獲比陸上已發現的更爲廣闊豐富油藏。最近「能源缺乏」聲中，更加強烈刺激與鼓勵。

二、探油著重的地質條件

海、陸域探油著重地質條件，實無差異，注意探勘區內有無生油環境，優良的儲油岩層，和適當的封閉條件：

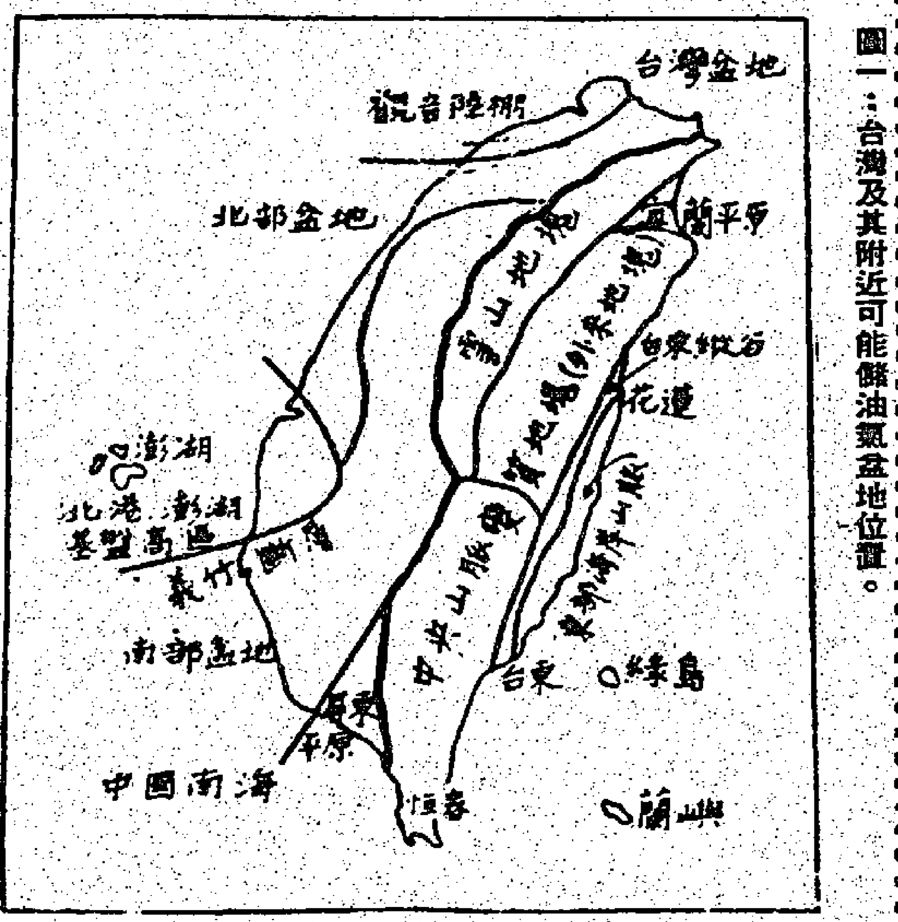
（一）是否有生成油氣的環境？一般認爲油氣的生成依最近研究的過程中，曾有爲數目來源。在長期地質年代的生物，以及陸上的遺骸，包括海內生長大小型的生物於泥裏動植物等，幸未遭氧化破壞被埋藏，再經長時期自然的物理、化學；壓力溫度的演變步驟，在適當情況下，形成油氣的母體，分散存在於母岩內。進一步的演變爲原油、天然氣與地層空隙中的水伴生的流體。但如不經流動聚集是不會有經濟價值的。採勘階段中須證明有無石油母岩的存在，才能推斷是否成爲油氣的機會。目前在石油母岩方面的研究，有很大的進步，可由鑽井岩樣的分析，以瞭解油氣的原始物於動物性或植物性？其能通過壓力或「古地溫」等測定是否宜於成油的條件。非如過去僅憑臆斷。

（二）有無優良儲油層？

所謂「儲油層」是指一般疏鬆的岩層而言，凡富含隙能容納油、氣和水在其中自由流動聚集的地層，種類不限。一般優良儲油層：如沉積系統中的潔淨砂岩和生物作用形成的珊瑚礁石灰岩等等。石油母岩裏排擠出，轉移容納於附近疏鬆儲油層內，分佈廣闊。一旦地殼發生活動，儲油層內的流體隨同流動，至適合停聚處所，油氣陸續匯聚形成油田。

（三）適宜的「封閉」條件：

適合石油停聚不致逃逸的情況，稱之爲「封閉」。油氣較地層內流動水輕，因地殼活動使地層發生褶曲、斷裂或地層性質變化等都可使在流體中，油氣被局限留於向上彎拱的「構造」裏，且其被覆蓋地層將油氣阻住不致逃逸，或於鎖中，使地層向上彎拱，往往因地層錯斷截切，亦形成類似上拱封閉的情況，稱之爲「構造封閉」。而於地層沉積作用發生厚薄或疏密不均等，亦可使油氣停滯不前的情形，稱之爲「地層封閉」。探油者注意及各種封閉形成油田的條件。



圖一：台灣及其附近可能儲油氣盆地位置。

海洋生物食物的來源（三續）

郭高儒

陸地附近遺植物的繁富，我們確實見到的，一地方的浮游生物的繁富，有時的確是由於從底部夾帶豐富的營養料而上昇的水流。極地周圍海中的浮游生物其中植物的繁生，一部分也是由於上昇的水流。按成海中逐年在魚的數量上，產卵期上，和魚的狀況上，有很大的差異。當海的溫度最低的年份，生物的產量最大，這是很可注意的。其理由現已認爲那些溫度較低的年份，是由於北冰洋來的一種較強的水流，而這較強的水流，來帶着一種較多的營養物原料。

但熱帶的海中，那裏底水的上噴最大而氮素和磷素的營養料一定從海底運到表面的，爲何並無相當的植物繁生着，像我們歷來所知道的，適得其反，熱帶海中植物較爲貧乏。這貧乏可以有種種的解說，例如第三章說過的溫度說，就是一種。但這個說素是確實的話，那裏的生物，由波壞代謝作用產生的氮素化合物，仍然聚多。實際上氮素化合物，在熱帶海中比較海洋中任何部分來得稀少。這一層有一解個可能的說，就是這等物質爲細菌所分解。

氮素化合物，一定在某方面從海中放散出去。因爲他們在陸上流下來的河水中不絕加到海中去。曾估計全世界每年流到海中去的溶解的無機化合物和有機化合物形式下的氮素，約三九〇〇〇〇〇〇〇〇千克。在其他應用產物的形式下從北海取出來的氮素，僅三〇〇〇〇〇〇千克左右。這等化合物在海中並不見增多，所以餘剩下來的，一定放散開去了。像石灰質堆積層那樣沉下形成的堆積層中，沒有含氮素的。但曾指出硝精是從海面轉入大氣中，下雨時，於是再堆積在陸上。但這個也未必確實，比較可信的，是由細菌的動力，把過剩的氮素從海中分出。

硝酸分解細菌，從耕地中早已知道。他們也曾發見於陸地附近的海中。他們是一種生活狀況不定的生物，有的能活動於氧素不存在的地方，而別的則需要取用較複雜的物質其中有的需要簡單的碳素食物，而別的則需遺氣體。他們從硝酸鹽類，亞硝酸鹽類和磷酸鹽類獲得氮素營養物。他們的生活過程，對於這等物質是一種脫氧作用（DEOXIDATION），因爲他們能簡化硝酸鹽爲亞硝酸鹽，亞硝酸鹽爲銨精，由銨精而爲游離氮素。這樣形成的游離氮素，溶入海水中，但溶解的量受了飽和程度，氮素即重入大氣中。現已知硝酸分解細菌的活動力，在攝氏二十五度左右，最大，這和熱帶海的溫度相近。在冰點時，實際停止活動。所以這等細菌分佈於全世界的海中，他們一定在熱帶最有活動力。假定他們的活動力，來解釋流入海中的過剩的氮素化合物的崩壞，是很可能的。如果他們存在於熱帶的海中，我們也可以說明這等海中所以缺乏硝酸鹽類和亞硝酸鹽類的所以缺乏，而熱帶海中植物性浮游生物的貧乏，當有一確實的解釋了。

我們試熟察從前海洋動物的營養方式和他們所取用的營養料的種類，來追求出這等的暗示。元素中和生活過程結合得最密切的，當是氮素，這是生物化學上最奇異的事實，因爲他素不多是一切元素中最惰遲鈍的，可是他和碳素，氫素及氧素合成的那些化合物，表示最高的複雜程度，而這等物質間以及和較簡單的物質間的相互反應，組成我們所說的生命現象。凡考察過自然界中氮素營養料的循環周圍的學者，都會指出這等化合物的異常稀少。陸上海中各處的生物，對於氮素時時不在這飢荒，而不絕的要求更多的氮素食物，不滿足於海或土地所能供給的。這寄生的一種營養方式。曾指出始凝結後所形成的磷基酸類堆積爲一行星而不可復再的狀況下，火的活動力，使氮素化合物廢棄的，也許在地球雖仍來。從外界空間來到地球上來的生命的種子，就在這可以作土壤用的氮素化合物上，發達起來。我們必須假定這種氮素化合物，在某時期比現在來得豐富。

浪是由風而起

無風不會有三尺浪的

巫峰三

水池的表面常是平靜的。它像鏡子一般反映樹木和房屋。但是海很少平靜的。海水永遠在動。在許多運動中，最簡單也最容易爲人瞭解的是波浪。

當你用咀吹盤子裏的湯時，湯裏便發生微小波浪。同樣的，當强風吹在海面上時，也能發生波浪。大浪沖擊絕壁，浪花飛濺，怒號震耳，實在世界少有奇觀。

但如果你發現有東西漂在海上，你想等它漂近而拿到它，也許會使你失望。它祗是上下跳動，並不輕易向前靠近。波浪裏每一滴水的動作也和這一樣，好似和風共舞一般，祗是上下躍動而已。

將繩子一端緊在樹上，用手搖另一端，可在繩子上產生一連串波動。但繩子本身還是你手把住的地方，並不隨之向前動。海的動作和這一樣。波動通過海水，上下擺盪，但是很少甚至沒有向前的運動。祗有當波浪靠近陸地時，好像你的脚尖被地絆住時樣，——向前傾倒，再變成一堆泡沫，翻翻旋轉而前。

波浪的頂部稱爲波峰，而波間的低窪部分稱爲波谷，波峰與波谷間的距離被稱爲波的高度。

對於站在海邊的人，這些事情是他們最關心的。但在大洋裏面，用另外方式來估計波的大小和動作，波動有一定速度，普通波動速度爲每小時十五哩，但是由於地震所引起波動有時比噴射機速度還快。

另外一個性質就是波與波間的距離，這個叫做間距。當波浪接近陸地時，互相擁擠，幾乎一個跟着一個浪轉。好像電影院散場人從敞開門口往外擠一般，但是在遠洋裏，空間寬闊，波浪之間有時相隔數百呎。

航海者常常講波浪的「FETCH」，這個表示波浪在水裏所走的距離。有時波浪是從數百乃至數千哩之外傳播而來的。

的確大波浪需要自由活動的空間，在海邊是五呎高的波浪，在離岸一百哩的海裏可能高至十五呎，在大洋中間我們可以看到這些滾動如山的大浪，即使是依利薩伯女王號大船，也祗像滿流中的大小木片，上下猛烈搖盪。

偶然一陣狂風，可以掀起風浪，航行的人叫它是「CHOPPY SEA」。祗是有連續，好幾天的大風才能在海上興起帶泡沫的巨濤，這是好望角外洋的灰鬍子「GRAY BEARD」。海上航行者都非常怕它。

此外還有許多地上有大浪的。像冬季的北大西洋，以及環繞南極洲的各海，另一個地方就是非洲南端的好望角，從前人們稱它是暴風角。十二呎高打在岸上的波長具有驚人的力量的高浪，其沖擊力每呎長將達一百噸以上的力量。在英國一個叫做威克（WICSK）的城裏，曾用二千六百噸巨塊的鋼筋水泥做防波堤，結果爲一八七七年的暴風巨浪所打毀。

在蘇格蘭北部非羅羣島（FAROE ISLANDS）附近，海浪曾將四十噸重的岩石抬到海水面上一六〇呎的高地方。

因火山或地震所產生的波浪，更是大得驚人。克剌卡塔奧島（KRAKATOA）在離爪哇不遠處噴發。當時所產生的波浪高達一百多呎，附近的人被淹死了二萬多。這些波浪以每小時七百哩的速度橫渡了太平洋，到達夏威夷時，已經變成了小的波浪。一九四六年，在阿拉斯加離阿留西安羣島不遠處，部分海底崩陷，因此產生的波浪，五小時後抵達夏威夷島，結果帶來了莫大的災害。

儘管波浪是如此具有破壞性的，但是由於浪濤的沖擊，海邊的岩石呈現許多美麗奇景。

沿着許多海岸，即使是天氣晴朗，有時一連數日都有大的波浪湧上岸來，這個叫做海漲。是因爲數百哩以外的暴風所引的。海邊上常設許多觀測站，海漲常能預報暴風雨的到來。

大部份波浪都不會穿到海水下深處，但在海水深處常有他種的大波浪。這種現象常發生在較鹹的海水和較淡的海水相匯合的地點。我們祗知道這種波浪對潛水艇有相當影響，這也是在我們看不到海中發生的奇事之一。

海洋之利用（四續）

鄺榮貴

探勘海洋的法律及政治因素（LAGAL AND POLITICAL BASIS OF OCEAN EXPLORATION）

世界上百分之八十五的海底土地不屬於任何國家，即使在幾年以前，海底所有權也僅是海理上的問題，因爲在工程技術上不容許海底礦物經濟地開發。所以所有權的問題根本沒有發生，很傳統的領海界，限是從海岸算起三里（以前砲彈最大射程），今天許多國家要求十二浬的領域海權，甚至像秘魯、智利、厄瓜多爾等國家甚至主將二百浬的領海權。

一九五八年的日內瓦會議，決定沿海國家對大陸棚一些有開發及採探之主權，但問題發生於如何與一致看法，現在一般國家如何達成對大陸棚的定義至大海中對開發與採探最經濟的區域，這對深海探勘來說就顯得不合適了。

美國聯合海床委員會代表，在參加世界海洋會議時，就是依據尼克遜總統一九七〇年五月廿三日海洋政策聲明中的立場行事：「全世界有秩序的去開發佔地球表面百分之七十之海洋，對每一個國家來說，都是切身相關的」，「現在海洋法合業已全然不能配合新的科學技術，也不能符世界各國的利益，如果不能多方面科學北的進行的研究」的話，任何單方面的行動，將會與致國際間發生糾紛。

最近美國聯合國一致通過一項決議，這項決議作爲參加海床會議代表的立場，有關海洋法事項有：

（一）支持沿海國十二浬領海的主張，確保對於國際海峽的航行權。

（二）確認上列國際利益：防止海洋污染、對開發投資的完整，開發中國家的海洋開發及國際海峽的航行權。

（三）籌設國際機構規劃對人類共同利益的深海資源之開發尤需兼顧已開發中國家的利益。

（四）保護魚類資源，合理開發使得最大產量，漁國家保護近洋魚類，內陸國家管理溯河魚類，至於遠洋迴游魚類，則由國際間共同開發。

經營。美國國務卿季辛吉於八月十一日在加拿大蒙特婁美國律師公會年會中的演說中，主題有關海洋法的問題，他告訴律師們倘若海洋法會議在未來的十二浬領海內自由行使保證，美國準備接受去除在海峽內的通過權，並規定國際海峽的自由航行，像麻六甲、直布羅陀和馬來亞海峽沿岸國家領海的國家，包括超過十二浬管轄權之內，則美國將不會加利用國家管轄權力的方式。

（一）爲了全體人類的福利應設法鼓勵海洋的科學研究，但同時應確保海岸國家在其經濟區內的合法利益。

（二）應該採取步驟以保護海洋不受污染。

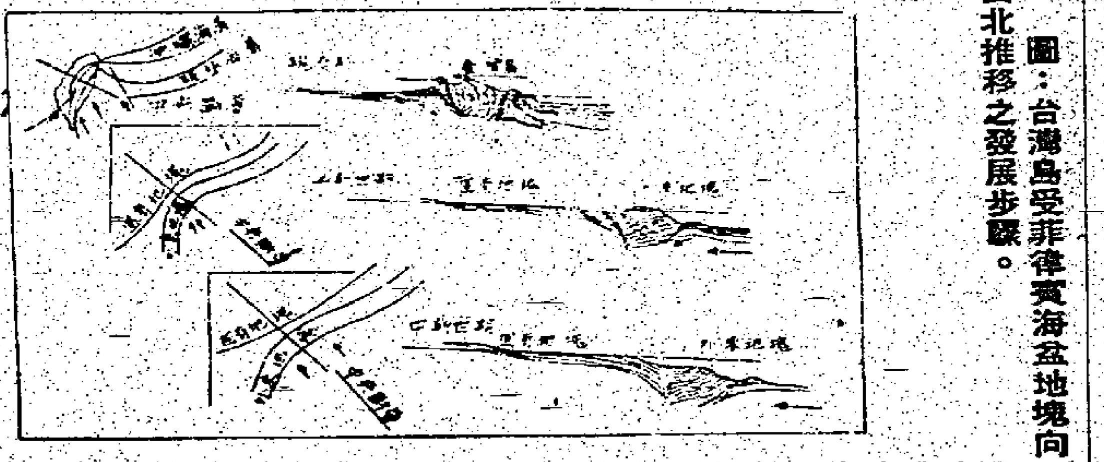
（三）並建立一個國際管理，並堅持對於大陸棚和深海床的開發，則必須共同遵守環境保護的標準。

（四）陸地國家對於海洋的通達權必須予以保證。

（五）對於爭執方面作強制和公正的處理，必須有一個明確的規定。

任何一個國家不可能接受他國或國際海床組織作片面協定。一種對海洋公正有利管制的產生，世界和平必須的措施。這對於眼光與預防未來的衝突和決定人類共同命運的措施，是一種考驗，它也必須成功的。以及政治家其才能。

海洋是人類有史以來最悠久的資源，海洋區域，我們對海洋的科學認識愈增加，就愈感應該被各工業技術的發展，這些全世界各個國家的通力合作，方能使海洋的食物和礦物加以採用時，也應該注意到防禦的措施，人類產生國力的一環。凡我國人，應以發揚海洋科學國精神的中華民族征服海洋的新紀元。（全文完）



圖：台灣島受菲律賓海盆地塊向西北推移之發展步驟。

初中成績評核預習

雄風出版社

英文 十二

ENGLISH (12)

READING COMPREHENSION

Fill in each blank with a suitable word.

MOUNTAINEERING

The first thing you must remember if you are going in the mountains with a group is to 1 the group fairly small. It is better to have 2 groups of 10 than one group of 20, and 3 group should have a 4 who is recognised 5 a person with some experience.

The leader chooses the 6 and is responsible for the party. He makes sure an experienced assistant walks at the rear to prevent stragglers, makes 7 the party sticks together, and 8 that everyone is properly equipped.

He also carries an emergency ration, a coil of thin nylon rope in case of 9, leaves a route card behind with some responsible person, and informs him at 10 time to take action should the party become overdue.

He keeps a full list of the group and makes sure that the group moves 11 the speed of the slowest man 12 at a steady rhythm, and is responsible for ensuring that no one gets left 13 or strays away 14 the group.

The man at the back should warn the leader if the party is becoming strung out or anyone is tiring. He also ensures 15 one falls out of the party, is left behind or straggles away from the main group.

Having chosen your leader and your party you must plan your route. This is important and here are a few hints to 16 — take into consideration 17 conditions, especially threats of thunderstorms, drop in 18 or rain; make sure that everyone in the party is capable of completing the expedition and is properly equipped, and leave behind the details of your route with someone who could act for you if you are overdue.

Observe the following rules if a minor accident occurs — do not 19; stay together; and sit down for a while, keep calm and take stock of your situation.

Work 20 from your map where you think you are, then make a 21 as to whether you should continue or retrace your steps. It is usually 22 to retrace your steps. Trust your map and compass in any plans to move and under bad conditions ignore anyone with a "good sense of direction". Cool heads and common 23 will be your greatest assets.

Answers:

1.	keep	18.	temperature
2.	two	19.	panic
3.	each	20.	out
4.	leader	21.	decision
5.	as	22.	safer
6.	route	23.	sense
7.	sure		
8.	ensures		
9.	emergency		
10.	what		
11.	at		
12.	and		
13.	behind		
14.	from		
15.	no		
16.	remember		
17.	weather		

華僑教育

當局重視違法體罰 全體教師均應確知紀律秩序正確處理

法定祇校長有權管束學生教師

梁文建立法局答鄧蓮如班佐時兩議員

署理教育署長梁文建昨在立法局會議席上答覆鄧蓮如、班佐時兩議員就體罰問題詢問，指出：當局重視違法體罰學生問題，至於校長是否有權解僱違法教師問題，梁文建表示再詳閱法例後，始用書面答覆班佐時議員。

鄧蓮如議員問：最近有非法濫用體罰情事在學校發生，政府當局是否深信各校校長及教師對於學校施行體罰之規則均已認識？

教育署長答：本席得悉社會對此問題之關注，相信回答這個問題之前先將教育法規所訂定之法律地位加以解釋，當會較爲確切。

根據教育法例第五十八節，學校紀律由校長負責，因此有權管束校內學生及教師。體罰學生依照教育規例第五十八及五十九兩項規定辦理，其中規定任何情況下絕不能向女生施行體罰。同時體罰男生亦祇能由校長，或由校長特別指派之教員執行。

本席相信身爲校長或教師者當知此等規定。學校紀律及課室秩序等種種問題，在各師資訓練課程，包括師訓班在內均有研究。此外教署官員視學時對此等問題亦有提供指導。至於爲校長或教師召開之各項研討會議中，亦有討論及此。

本席深信各校長及教師均認識此等規例，亦悉政府對此等規例之重視。凡有違反情事，當由教育署立即查究。

鄧蓮如議員又問：教育署長所說的管理方法既爲上述，他可否解釋近期涉及有關過份及違法的粗暴行爲的事件，如何發生？

教育署長答：最近只有四宗該等事件發生。其中兩宗同發生在某學校內，因該教師在某種情況下反應過份激烈所致，另外兩宗則正在法律程序進行中，故不便置評。

鄧蓮如議員：教育署長是否能保證遴選教師的程序，可以剔出當時不宜執教之人士？

教育署長：在這四宗事件中所牽涉及的教師皆爲准用教師，換句話說並非檢定教師；但他們可在一些特別情況下任教，本人並不認爲一個測驗能考驗出該些有關教師的性情，但每一間學校的校長須負責確保其屬下的教師在任何情況上，宜於任教。

鄧蓮如議員：教育署長是否確信最近所告的事件皆爲個別的事件，而所有涉及粗暴行爲——在學校中的違法粗暴行爲皆已向有關當局作出報告？

教育署長：我認爲這些個案是例外及巧合，而且他們都是相當孤立的個案。

班佐時議員：教師執行體罰而沒有真正的理由或得到許可，規例是否准許校長將其解僱？

教育署長：我會查閱規例，並會將結果以書面通知班佐時議員。

班佐時議員：還有一項問題，在以上事件中，學校的校監可能與學校校長的想法有所不同，而校長與校監並不是同是一人？

教育署長：條例指定校長是唯一有權管束學生及教師的人員。

中國現代文學研討昨閉幕 爲現代文學帶來新開始

研討會具有極重大意義 主席劉殿爵教授作總結指出

由香港中文大學主辦「中國現代文學研討會」，經過三天的演講和討論，昨日完滿結束。參加此次研討會的中外學者均認爲，該次會議將會爲中國現代文學帶來一個嶄新的開始。

中國現代文學研討會主席劉殿爵教授爲大會作結論。

劉教授表示：此次研討會意義深遠，經過三天的演講和討論，使現代作家能有機會聽到四十年代作家親口講述他們當年寫作的動機，精神的歷程，這些都是在書上看不到的資料。

劉教授稱：在研討會中，有些講者論點引起大家的爭論，而大家都能就自己的觀點發表意見，同時也會重視別人的觀點，暢抒己見但該地說，在研討過程中確是沒有得到甚麼定論，也不要求有甚麼定論。可見這種求真的精神是極之寶貴，研究各種作品要採取客觀的，不特成見的態度，好的作品給予一個肯定的評價，壞的作品還它一個恰當的批評，這樣對作家對評者都是好的。

劉氏認爲：這次研討會很有意義，他稱希望將來許多四十年代的作家還能在以後多召開這樣的會議，這次是第一次，希望以後會有第二次、第三次，並且繼續有更多。此次討論題目是四十年代文學，同樣地盼望將來會陸續討論五十年代、六十年代、七十年代等文學。

昨日下午講題是「四十年代中國文學概要」，小說、趙樹理四十年代的小說，作家的個性與風格以及四十年代一門年青的文學作家樣式，報告文學作家資讀論文及演講後，上發言的來賓非常踴躍，大會就在充滿文藝氣氛下結束。（華）

德育教育應全面性推行 教師必須合作方有成果

林達遜在保良局教學研討會上指出 莫何婉穎謂德育不應局限某一科內

教育署助理教育署長林達遜日昨強調，「學校德育指引」着重提供種種可行的途徑，給予校方及教師參考，俾校方有高度靈活運用的自由，按照本身的辦學宗旨、傳統學生特點等，自行編訂有關的施行細則，以收實際的功效。

林達遜是在保良局教學研討會上講德育訓練致詞時作上述強調。他稱說：推行德育，不應指定由一、兩位教師，於編定的幾個教節內施行。最有效的方法，仍然要在整個教育過程中，作全面性的推行，無論任何學科、術科、以至課外活動，都應充份加以利用。同時教師更應以身作則，以期學生朝夕薰陶，潛移默化。因此，所有任各科的教師，均須通力合作，方有成果。

副總督學莫何婉穎會上就「學校德育指引」作專題演講。她認爲德育不應像別的獨立課目一樣成爲一獨立科目去實施，因爲部份學生會對說教式的題材起排斥作用，而在實施技術上和行政上困難重重。她說若想德育能更成功地灌輸，了解學生的家庭背景及周圍環境，是不可缺少的，有了這些資料，在編排課程時，更易配合情況施行德育，收效也自然更快。

莫何婉穎進一步闡釋德育，「必須透過整個課程去進行，而不應局限於個別課業的範圍內。」一些如社會科由於課程題材廣泛很容易透過課程去討論道德行爲問題，至於語文科上課時，教師亦可選取一些有關德育的文章作爲教材，也可叫學生寫一些週記或日記，透過學生對事物的意見而加以善導，音樂美術除了培養學生高尚的情操，陶冶性情外，更可使學生遠離不良嗜好。至於理科方面，除了使學生獲得該科知識外，可訓練學生蒐集資料的耐性，做實驗時小心，對實驗結果不主觀及輕率地下結論，這都是德育的培養。

保良局一年一度教學研討會日昨假保良局福利大廈禮堂舉行，該局屬下各中小學幼稚園及特殊學校教師出席大會，由保良局總理兼教育委員會主任林文山主持，並致歡迎辭，該局副主席林王兆淑女士致贈紀念品，教育委員會副主任吳果遠分總理致謝詞，隨後大會分組討論，內容包括「中、小學生德育與推行方法」、「影響其品行之主因」、「在中小學校內推行德育之方法及其有效程度」、「如何編訂中、小學德育與推行方法」及「幼稚園幫育之培養」等等。（澄）

德育指引資料不足 各方推行受到限制

電視暢所欲言節目講者指出 本週末播出大學及有關部份

電視中文節目暢所欲言最近製作兩個教育特輯，分別討論中小學及大學教育題材。中小學部已於上星期六播映。上週出席者爲資深教育專業人員協會會長司徒華及教育行動組副主席吳明欽，認爲中三淘汰試壓力甚大，宜增加高中學額，取消淘汰試。五育中學校長胡耀輝強調中國學生應受母語教學，惜本港英文特殊化，致令中文教育受輕視。司徒華及吳明欽指出當局重英輕中政策甚爲明顯，將入香港大學無須中文科及格即爲例。

有關道德教育，三位嘉賓認爲現行教育爲工商業訓練人才，且德育非考試科目，當局發出指引資料不足，均使推行受限制。

該節目將於本星期六，即二十六晚十時十分在翡翠台播出大學部分。嘉賓包括大學及理工教育資助委員會主席楊鐵樑，成人教育協會秘書李汝大，及中文大學高級講師鄭鎮禎，並邀三位將就大學學額，及校外學位，留學生資助，中大學，中六考試及專上課程認可等問題發表談論。（成）

流水篇

阿濃

「落地孩兒」

對幼兒施行嚴格的教育，恐怕沒有多少人會贊成。可是成特的父親對於小威特的教育，實在可以說是相當嚴格的。

他嚴格地規定他的學習時間和遊戲時間，學習時不專心就要受到父親的批評。

他要求做事敏捷靈巧，不得慢騰騰地拖拖拉拉。

他要求他自我遵守禁律，即使父母不在場，也一樣依照規矩辦事。

如果兒子說了弊弄的話，做父親的自己就先向別人道歉，然後再開導他。

木村久一認爲這些嚴格的做法，並不會使幼兒感到痛苦。他舉了一個例子做比喻：一個城市要拆了重建是痛苦的，但是在曠地上依照計劃建造一所新城那就容易得多。他認爲自小就養成孩子的良好習慣，讓他們遵守一些規律，他們會覺得這是極自然合理的事；如果小時放縱，到長大了才來修改，孩子就覺得大人反覆無常，難以適應，因而痛苦或反叛。俗語的「初歸新抱，落地孩兒」，也指出了從幼施教的重要性。

順德聯誼總會 胡少渠紀念小學

政府津貼

招收一九八二年二月二日開課 屯門安定邨友愛邨各級新生

報名地點：屯門安定邨「順德聯誼總會梁銶琚中學」內（免收學費及報名費）。

本校校址：屯門安定邨學校第三間

附註：簡章、報名表，在屯門安定邨屋邨辦事處及本會梁銶琚中學均可索取。

主席：梁中力
校監：何輝

Cosmopolitan College
229 College Street Toronto Ontario Canada
加拿大 多倫多 哥詩姆書院
A. 招收明年1,6,9月份，第11,12,13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F3-F6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大厦7G室
E. 諮詢電話：3-669468 3-676769
F. 澳門聯絡處：得勝馬路18號粵華中學，電話：72159

1982
中學會考試題預習專欄

經 濟 (十一)

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economics (11)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Demand

I. The definition of demand:

The demand for a commodity does not only means the need or the desire for that commodity. If refers to the amount or quantity of it that people are willing to buy at various prices. It is the willingness coupled with the ability to buy that commodity at a price.

To distinguish demand from wants and need, demand for a commodity is backed up by the ability to purchase it. In economic theory, demand always means effective demand.

II. Demand Curve

There is a tendency for a buyer to buy more of a commodity at a lower price than at a higher price.

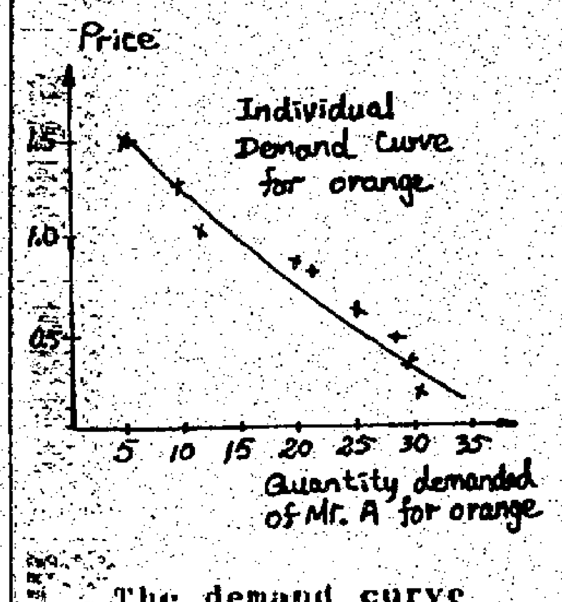
Individual demand means the quantity of the commodity demanded by an individual.

Market demand means that the total sum of demand for a commodity by all individuals in the market.

An individual's demand for a commodity at different prices during a given period of time can be compiled into a schedule.

Price of orange ($ per unit)	Quantity demanded of Mr. A for oranges per month
1.5	5
1.2	8
1.0	10
0.8	19
0.7	20
0.6	23
0.5	27
0.3	28
0.2	30

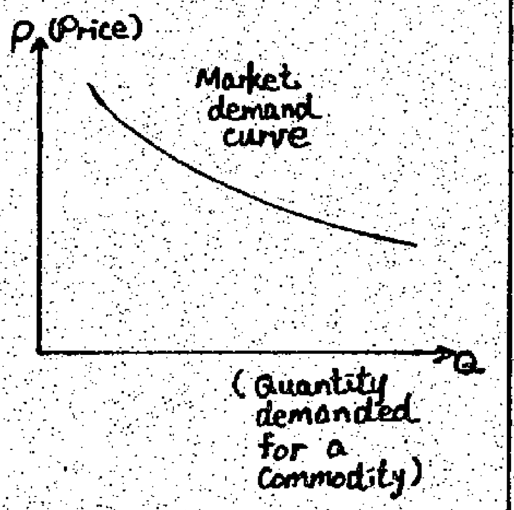
Putting the above table into a diagram, a downward sloping curve can be drawn. The curve represents the state of demand at a particular time. The vertical axis refers to the price scale and the horizontal axis refers to the quantity demanded of Mr. A for oranges.



The demand curve clearly shows that the higher the prices the smaller quantities would be demanded. It slopes downward and it is moving from left to right, introducing the law of demand.

The law of demand states that the lower the price of a commodity, the greater will be the quantity demanded. In other words, the quantity demanded by an individual or the whole market is inversely proportional to the price of that commodity.

Therefore, the aggregation of the demand curves of all individuals in the economy is called market demand curve. Its shape is likely that it will also slope downwards from left to right, as shown in the below diagram.



III. Change in demand

"A change in demand" is different with "a change in quantity demanded".

A change in quantity demanded means the changes of the quantity demanded in respect of a range of price changes. It is the response to changes in the price of the commodity and is the movement along the demand curve.

A change in demand means that a greater amount or smaller amount of goods and services is demanded without any changes in the price.

A change in demand involves a shift in the demand curve.

If the curve moves towards the left (from DD to D_1D_1) then there is an increase in demand, as shown in FIG.A.

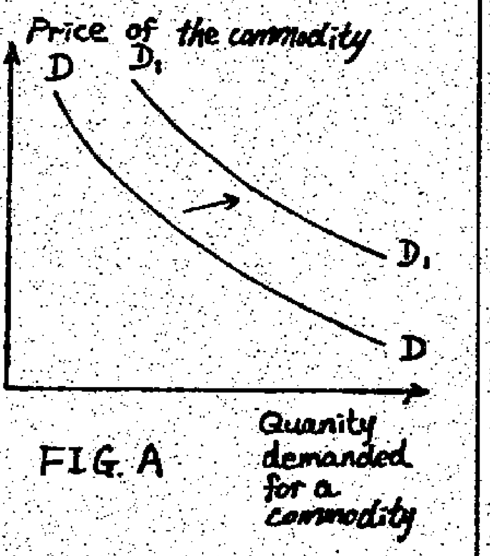


FIG.A

If the curve moves backward from DD to D_2D_2, it is said that there is an decrease in demand as shown in FIG.B.

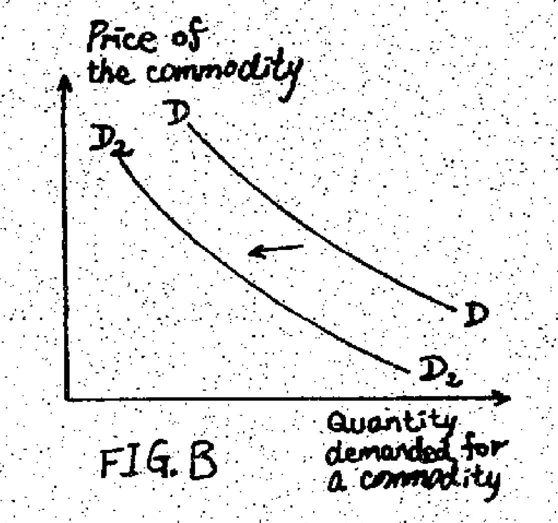


FIG.B

IV. Factors affecting change in Market demand.

1. The tastes and preferences of the consumers

It is said that the taste and preference of the consumers would affect the purchase of goods and services. Every household is different, and even members of the same family have different tastes and preferences.

Riligious, social and economic factors can affect the choice of consumption in food, clothing, living conditions, entertainment and recreation of the citizens. Since, there may have different racial groups in a country, the summation of the individual demand plays a major part in deciding total demand for a commodity or service.

Nowadays, consumers are mostly affected by the advertising strategies promoted by firms. They may be attracted by the fashionable commodities.

2. The income of the households

Family income is one of the major factor in determining family's consumption. Those higher income familes will spend more on consumption goods. The real income of the families determine the household purchasing power. If there is inflation problem in the economy, the general price level would be increased, leading to the decrease of purchs purchasing power of the households. As a result, there must be less quantity demanded.

If there is a general increase in the income of the society, an increase in demand will be caused.

3. The necessity of the commodity

If the goods are necessities and they are demanded by everyone in the society, the charge in demand will be reduced to a certain extent. For examples, food and drink are necessities in our life. Some goods, such as tobacco and alcohol, are habit-forming.

4. The prices of other goods

If the goods are closely substitute for one another, the price of the commodity would be seriously affected by the decrease in prices of its substitution goods. Even then the goods are not substitute to each other, the demand for a commodity would be affected because there are many possible altomatives of satisfaction available to the consumers.

5. The size of the population of the country

If the country is densely populated and the population is increasing, many people are going to be fed and clothed. As a result, there are greater demand of the food, drink, clothes and housing in the society, and the demand for necessity goods will continue to increase.

6. The distribution of income among the population of the government

If government tries to use the tax system to eliminate the gap between the rich and the poor, greater equality would be achieved.

Taxes may be imposed to reduce the demand for a commodity. For example, excise duties have often been imposed on imported good so as to reduce the demand for them.

歷 史 (十一)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (11)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

Questions on the Meiji modernization can be of two types: either the individual aspects of modernization (e.g. economic development, constitutional movement, and so on) are asked, or students are expected to analyse the whole modernization movement (e.g. the effects of the movement in general, or the ways how modernization led up to the rise of militarism). The following question belongs to the second type. So don't describe the details about the different aspects of modernization. You are asked about the reasons for the success, and although the different aspects of modernization made up the movement as a whole, you should mention the details only in so far as these details support the claim that the modernization was a success. It's a matter of emphasis, on the reasons rather than on the fact that it was a success (which has been accepted as true).

The first paragraph of the essay is an introductory remark. It summarrizes the meanings of a successful modernization in Meiji Japan.

The second paragraph shows that the reasons for the success were both long-term and short-term. Then a long-term reason is explained: the tradition of culture-borrowing If you like you can put in more factual information to give proof to this point. BUT time yourself.

In the third paragraph, another long-term (or underlying) cause is given and explained: the conditions of late Tokugawa Japan (Japan before the Meiji restoration of 1868) were favourable to modernization. So you have to explain the ways how the conditions were favourable: political, social, economic, or what?

The fifth paragraph leaves pre-1868 Japan and explains how the fresh start after 1868 gave Japan both the determination and good leadership to start modernization.

The sixth paragraph goes into the modernization changes and explains how wide-ranging they were, in order to show that successful modernization depends on exactly this thing. The seventh and eighth paragraphs are for this purpose too. Again, you can put in more facts about the modernization programmes if you have time. Analyse along these words "Political", "Social", "Economic" and others.

The last paragraph is a conclusion. You can see how a conclusion can be drawn without repeating what has been said again and again. Indeed a a conclusion is not a repetition of the contents of the essay.

Describe the factors that explained the success of the Meiji modernization(1870–1912)

1. That the Meiji modernization was successful seemed difficult to doubt. internally, foreign imperialism was generally repelled by 1900. Externally, Japan defeated China in 1894–95 and Russia in 1904–05.

2. The reasons were necessarily of multiple origins, some long-term and underlying, others short-term and immediate. One can start, for example, by remarking on the tradition of culture borrowing in Japan. Whereas the Chinese found it difficult to accept things Western because of a sense of cultural superiority, the Japanese found it easy to do so because there were precedents in tradition. One excellent example is how during the Tokugawa times (1603–1868), despite the official ban on all contact with foreigners, Western learning was still imported into Japan (known as the "Dutch learning"). This had the effect of slowly but solidly preparing the Japanese (especially the patriotic samurai of the Meiji restoration generation) for accepting Western technology and ideas in full after 1870.

3. In many respects, conditions in late Tokugawa times were (by coindence, one must concede) favourable to the Meiji modernization after 1868. The pre-1868 commercial economy was prosperous, for example, a fact that laid a firm foundation for post-1868 economic development. Besides, considerable reforms on Western model had already been tried by the Tokugawa Shogunate and some progressive clans, so much so that the Meiji modernization was, strictly speaking, only a continuation rather than the beginning of reform efforts. The Tokugawa Shogunate had left behind some gunneries and a varied knowledge of Western military techniques for the Meiji government, and the two great clans, Choshu and Satsuma, were in possession of a naval squadron and an army on Western model respectively. In education, for another instance, nearly half of the male population in Japan knew how to read and write by 1870. Western science and technology were taught

4. Politically, the success of the Meiji Restoration in 1868 gave Japan a new, energetic and progressive government to decide on, carry out, supervise and coordinate the reforms. One remembers how reforms were carried out by a declining and weak dynasty in China and appreciates this factor of a fresh political start in explaining the Meiji success.

5. For successful modernization, the changes that are effected must be wide-ranging, and the Meiji modernization was successful because the reforms were comprehensive in coverage. Unlike China which in 1862–94 undertook limited military-technological changes only, Meiji Japan experimented with Western institutions and ideas also. Agriculture, industry, education, the military and ideology-almost every part of Japanese government and society was affected. The reform programs were carried out at the same time; they mutually reinforced one another.

6. Indeed, the policies of the Meiji government were both realistic and practical. As the Meiji leaders were modernizing their country, they worked out an overall plan for the purpose. The different measures of modernization were carried out gradually, not violently. Any unnecessary instability was cut down to a minimum; one must recall, in this respect, that the 1868 Restoration was not a bloody revolution that turned the social-political order upside down. As Western imperialism was more intense in China than in Japan, the Meiji state was, relatively speaking, given a better opportunity to modernize itself.

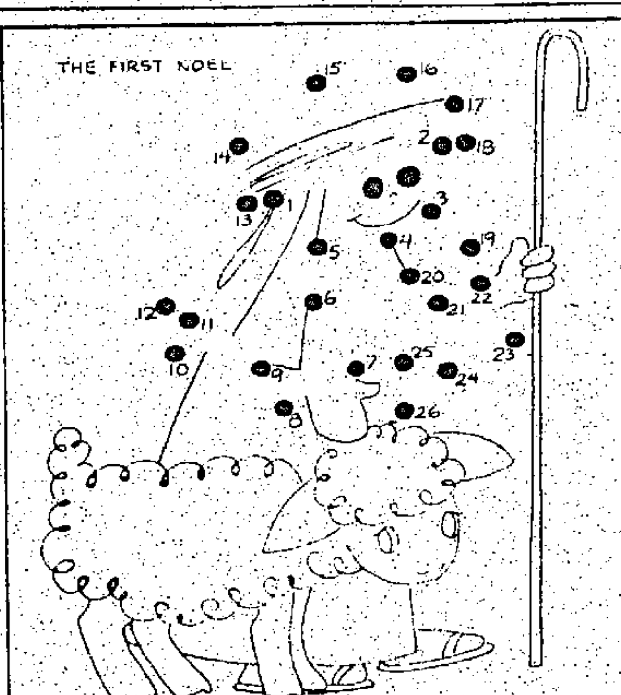
7. But in the last analysis, had it not been for the widespread enthusiasm for modernization among the people and the strong sense of social unity, the Meiji government might have failed in modernizing the country in (comparatively) so short a period of time. Nationalism, then, provided the key to the Meiji success. The strong feeling of nationalist belonging was partly rooted in Japanese tradition, as unquestioned loyalty and obedience to superiors were accepted without doubt by the Japanese, and partly promoted by the Meiji government itself, which deliberately cultivated nationalism through the increasingly authoritarian education system and the Shinto (Emperor-centred) ideology.

8. To date, the success of the Meiji modernization seems still unsurpassed in history. In going into the reasons for it, we must consider not only the circumstances when the modernization took place but also the intrinsic qualities that the Japanese possessed. In short, we must look at the issue from both the outside and the inside.

兒童天地

第（六○○二期）

‧牧羊人朝拜聖嬰‧ 聖嬰降生了，天使先將這個大好訊息告訴給野外的牧羊人，他們都帶着羊兒來朝拜。小朋友試完成這幅圖畫，並填上顏色。（小葳）



表揚基督的愛

‧唐姨姨‧

小朋友：

每年聖誕節來臨的時候，你們會想起些甚麼呢？志强說，當他唸幼稚園的時候，在聖誕節最想念聖誕老人，尤其是聖誕前夕，臨睡前掛起大襪子在床前，第二天就載滿了自己喜歡的禮物。媽媽說，這是因爲他聽話，聖誕老人在夜裏暗地將禮物送來嘉勵他。

漸漸長大，志强知道聖誕老人送禮物究竟是怎樣一回事，所以對聖誕老人的興趣減低了。過聖誕節，他的興趣就變成了參加聖誕大餐，和參加聖誕舞會。

現在志强已是小學六年級的學生了，今年聖誕節前他想的事，就是和小朋友們聯絡感情，互相送贈聖誕咭，又在自己的班裏佈置課室，爲個慶祝聖誕。同時志强由學校聖經課本的記載，和老師父母的話裏，知道聖誕節是一個「愛」的節日。在歡樂的背後更充滿「和平」和「愛心」。耶穌基督的誕生，原是代表上帝賜給世人的一份愛！

所以每年聖誕節，人們都喜歡做一些表揚愛心的事。如捐款給貧困的人，開慶祝會招待孤兒和老人院……而志强也慨捐玩具給兒童的機構。事實上，每年聖誕節前後，全世界人士不少歡樂，而我們更應該想起「愛」，隨時隨地去表現我們的愛心。

‧聖誕節的故事‧ 救世主的降生

‧小冰‧

聖誕節，是基督徒紀念耶穌基督降生的日子。現在讓我向小朋友們介紹他——耶穌。

耶穌是人類歷史上一個很崇高的人物，他非常仁慈，他愛護小孩子，也很愛護世界上貧窮和苦難的人們。他是古猶太大衞王的第二十八代子孫，父親叫約瑟，母親叫瑪利亞。他們原住拿撒勒城裏。

距離現在一千九百八十〇年，瑪利亞懷孕了，有一天，她和約瑟因爲要辦理戶籍，前往伯利恒。當晚夫婦投宿，他們找不到旅店居住，便在一間馬房棲身，就在這一晚，耶穌降生了。

有一羣在野外的牧羊人，忽然見一位滿身閃光而又美麗的天使對他們說：「今天有一個小孩子誕生在離開這兒不遠的大衞城，他是上帝的兒子，是一位世上的救世主。他的名叫耶穌基督。」牧羊人聽了天使的話，便馬上跑到馬房去看耶穌，只見耶穌[illegible]

叫做伯利恒。當時，猶太的國王希律，住在耶路撒冷，他是一個非常兇惡的人。他聽人家說，耶穌長大了，將爲一切人們所愛戴，幸好他們一家逃往埃及去。[illegible]

耶穌七歲的時候，他的父親是個木匠，回到他的故鄉。[illegible]耶穌也學會了這種手藝。一直到了三十歲，才開始出外傳道。

耶穌傳播他的教義時，勸大家彼此相愛，和常常反省自己的過錯。要爲人服務，爲人犧牲。聽他傳教的往往有幾千人，個個都聽得非常出神，到太陽下山，還不願離出。

依照聖經上的記載，耶穌又行過許多神蹟，有一次他和門徒從山上下來，有一個患癩病的人，請求他治理，他伸出他的手，說一聲「你的病好了！」那個人的病便消除了。

又有一次，耶穌在一間屋子裏講道，有人抬進一個癱瘓的病人來，耶穌向他說：「起來」，那病人真的站了起來。

聖經又記載着：一個縣官的女兒死了，耶穌去探她，耶穌走到死孩子的面前拉着她的手，她便像睡了一覺似的活過來了。

耶穌的慈悲和仁愛，他待人仁慈溫和，所以人們都愛戴他。但也有人嫉恨他。

耶穌的門徒猶大出賣了耶穌，耶穌被捕了，便被釘死在十字架上，耶穌死後第三天復活，四十天後升天。

耶穌所以成爲歷史上最有名的人物，是因爲他的品德純潔忍辱，寬恕，爲人服務和愛人如己，這些品德是人們應該學習的。

好兒童 特大聖誕襪

南凱

康樂家庭

火樹銀花迎聖誕

聖誕櫥窗擺滿禮物任君選購

平安夜晚餐奇昂訂座者仍衆

一年一度的聖誕節即將來臨，港九市面早已呈現聖誕氣氛，尤其港島中區與九龍尖沙咀區的一帶街道及大廈的聖誕裝飾，美奐美輪，入夜燈光吐艷，七彩繽紛，各大百貨公司商店的櫥窗，均佈置有鹿車與聖誕老人，陳列各種聖誕禮物。

聖誕節似乎一年比一年來得快，郵差的背包亦是一年比一年重，相信裏面最少有半數以上皆爲聖誕咭。聖誕咭本來是宗教氣氛濃厚的一種禮物，但時至今日，聖誕咭已非教友專用，而成爲人人共享，向人問安致意或聯絡感情的工具，且蔚成風氣，雖然年年聖誕咭的銷量都是有增無減。

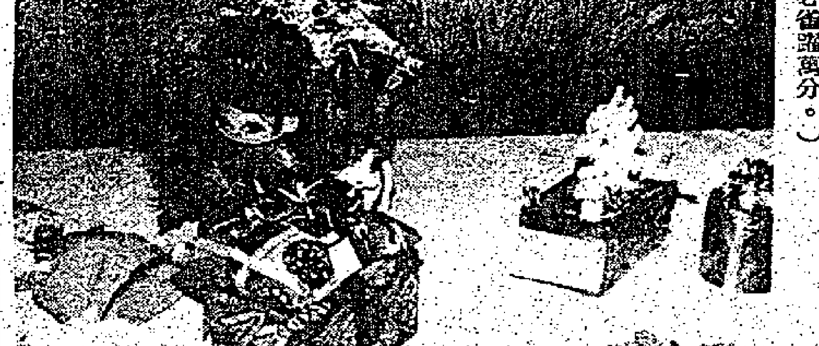
在聖誕節期間，大部份的夜總會及餐廳，爲了吸引顧客，爭取較多的生意，全部都會加强表演節目及調整聖誕餐價，以爲大衆貢獻歡夕的歡樂。

今年的聖誕大餐與去年相比，似乎普遍都受到物價上漲的影響，價格提高不少，譬如各大酒店和大夜總會，聖誕前夕和除夕的晚餐收費是三百至三百五十元不等，至於聖誕日及元旦的收費則比上述的較低，雖然收費昂貴，但仍然吸引有不少消費者光顧。

聖誕節的來臨，每年亦爲各大百貨公司帶來一筆極可觀的生意。因此，一踏進十二月，各大百貨公司便已裝飾煥然一新，櫥窗內亦擺設出最新款的衣物及日用品，文具，玩具，首飾，甚至餅乾，糖果等，以吸引顧客購買。在此段時期內，逛公司的人士亦較平時爲擁擠，大概各人均希望藉此購買一些禮物，贈送知己良朋。雖然有人批評今年的聖誕節生意會因工商業的衰退而小某滯，但以近日觀察所得，各大百貨公司均門庭若市，生意亦有頗佳進展，現今距離節日尚有三兩天，相信在這幾天中仍有較可觀的生意額。

今年聖誕貨物的價錢普通比去年增加百分之十五至二十五左右，所以選擇禮品時，要格外費心，既要合用美觀，也要符合經濟原則，許多百貨公司都有聖誕禮盒出售，該種禮盒用玻璃紙盒將數種禮品包起，結上綵帶及花球，標明價錢，如果不想多費時間，可以在這些禮盒挑選。禮盒款式有多種，例如給小孩子的有玩具與糖果，給男士專用的有領帶，皮帶，皮銀包，鬚刨，手巾，袖口鈕，呔針，襪等。至於女士的禮盒有化粧品，香水，和裝飾品等。

由於這些禮品是預先包裝，故此不能隨意更換。價錢方面較爲便宜，平均由八九十元至數百元不等。如果是送給普通朋友的話，那麼這類禮盒是值得考慮的。但若是送給心上人或親人，那麼就必須多花點精神，選些較爲別出心裁的禮物，才能表達情意，令對方有意外的興奮和喜悅。（武）



（要想親友在聖誕期間有意外的喜悅，不妨爲他們選購一、兩份別緻的禮物，特別小朋友們，定必雀躍萬分。）

中婦會慶祝聖誕

祖母、孫兒、媽媽子女同歡樂

鹿車轔轔聲已近，一年一度的聖誕節又來臨了。際此普天同慶的大日子裏，人們都在舉行慶祝。

香港中國婦女會昨天在會所舉行聯歡會，會員們大都携同小孩子到會一同歡叙，年紀長的帶着孫兒，年紀輕的就拖着仔女，實行大人與小孩同樂，氣氛倒也熱鬧。每一個小朋友都獲一份禮物，而大人們則交換禮物，小孩子們也表演節目，最後大會全體合唱聖誕歌，聲聲悅耳。主席許志笙夫人，會長陳維信夫人招待午點，人人皆大歡喜而散。

昨參與者有：陳維信夫人，許志笙夫人，傅鳳笑夫人，[illegible]（霞）

香港中國婦女會昨舉行慶祝聖誕聯歡會，圖爲會長陳維信夫人，主席許志笙夫人，及委員小朋友全體合影。（本報記者攝）

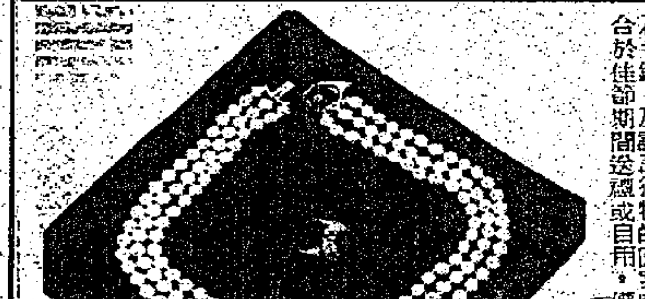
日月曆有價

因送贈之風大減 ‧ 物價在今天

每年到了這個時候，人們都會希望得到一份明年的月曆，因爲月曆是人們[illegible]

‧聖誕禮品好介紹‧ 瑞興珠寶豐儉由人

瑞興公司珠寶首飾部於聖誕期間舉行珠寶展覽，介紹一批名家設計，有紅藍寶石，翡翠，鑽石，耳環，手鈪，戒指，項鍊等，更有新穎的設計，合於佳節送禮，以及獨特的圖案，胸飾，色彩繽紛，價錢方面，豐儉由人。



[illegible]

鍼灸骨學

朱浮光

骨疏鬆引致腰痛

人們的骨骼裏面有一種造骨細胞和一種破骨細胞，這兩種細胞通常在相互抗衡及相互制衡，使骨骼保持一定的厚度和密度。在正常情況下，血液中的鈣、磷、蛋白質及其他營養被造骨細胞吸收而形成骨質。[illegible]

東區崇德社例會

中大艾斯比博士講「大專程度與就業機會關係」

[illegible]

娛樂圈

對誰也這麼的好‧甚至場務員

趙雅芝否認婚變 從未愛過黃錦燊

黃錦燊有自己說話的權利，她不能禁止；黃錦燊誤會了她，因她對誰也是這麼的好。

趙雅芝昨日返回無綫，這是她自「婚變」消息傳出後，首次在無綫露面，對於有關「婚變」的消息，趙雅芝全不作正面答覆，並表示自己從來未愛過黃錦燊，只是黃錦燊誤會了她吧！

趙雅芝昨日頗爲激動地表示，自從這件事傳出後，她個人感受到很大的傷害，而她一直相信謠言可以止於智者，所以一如往日對待謠言的態度，她不想多作解釋。

對於黃錦燊日前公開表示愛她並謂二人將來會有好結果等，趙雅芝一概否認，她表示自己不能阻止任何人說任何話，她一向對每一個人都很好，甚至劇務員，只是因爲黃錦燊較有名氣，二人的事才受到渲染，隨即她更否定了自己與黃錦燊之間的事，謂：「我從未愛過黃錦燊，只是黃錦燊誤會了她的意思而已。」

對於這次「婚變」傳聞，趙雅芝亦拒絕作正面答覆，她表示自己仍很愛家庭，仔女。問及她是否包括她的丈夫時，趙雅芝表示，她仍很愛她的家人。

趙雅芝作出了此番表示，記者曾與黃錦燊聯絡，黃錦燊表示，趙雅芝在說出此一番話之前曾與他聯絡過，並且說出了很多對他們二人都不利的說話，不過，黃錦燊却拒絕透露趙雅芝那番話的內容，只透露，二人稍後將會再聯絡一次，至於內容及目的爲何，黃錦燊亦拒絕透露，看來此「婚變」疑雲距離結束尚有一段時間。

趙雅芝出現，被大批記者所包圍，查詢她「婚變」的實況。

趙雅芝表示黃錦燊誤會她對任何人都是很好的。

趙雅芝表示從未愛過黃錦燊。

省粵劇團在星受落 答應加演至本年底

星觀衆熱情挽留

河海流

廣東省粵劇團上月廿三日赴星演出，原計劃演至本月七日止，即回國休息，然後再到澳門上演。詎知該團抵達星加坡後，即大受歡迎，盛况不減於紅綫女去年到星演出時，因此，星加坡國家人民劇場諸首腦，極力要求添食，加演多十天。省劇團在盛情難却下，去電廣州文化局請示，獲得答允，繼續再演下去，初步排出劇目至本年杪廿八日止。

所排出的劇目仍以該團在港上演的劇目居多。省粵劇團乃一班青年粵劇團，由老牌演員帶領，有陳笑風，羅品超，文覺非，[illegible]

昨千名兒童狂歡 與米老鼠同遊戲

香港電台、無綫電視、[illegible]昨日舉行「迪士尼聖誕歡樂日」，[illegible]

溫拿將復合 合拍歌舞片

[illegible]阿B在港台兩地拍戲，[illegible]彭雪芬[illegible]明年計劃與「溫拿」合作開拍一部歌唱片，劇本以「夢斷城西」作藍本，如果成事，希望與有實力大公司合作拍攝云。（徐）

黃淑儀昨日赴美結婚

獅舞

七怡

從前看舞獅，都是看南獅的，如黃飛鴻影片就常有這樣的表演，小時候過年或是慶典大巡遊時都有如此的表演，最精采是看獅子採青，二、三樓他們都可以騎膊馬的登到那紅封包。

第一次看北獅表演，是中國民間藝術團來港演出時，那時是在北角「璇宮」（即今皇都戲院）舞台上，兩個人表演着獅子的動作，他們在鑼鼓的伴奏下，表現出獅子的靈巧，愛玩的性格，與廣東的南獅的儀式的動作又另有樂趣。

螢影星聲

王天林 籌備開拍「家春秋」的計劃已經放棄，明年二月他將開拍一個新劇名爲「星辰」，女主角人選已定鄭裕玲，李司棋，葉德嫻及會慶瑜。男主角方面則未決定，側聞天林叔有意用鄭小秋。

狄寶娜 [illegible]參加「天龍八部」的演出，她自己非常高興有此機會。[illegible]

[illegible]

喬峯人選雖未定 部份外景赴台拍

無綫八二年重頭節目「天龍八部」將於一月底拉隊前往台灣拍外景。[illegible]

歡樂今宵 平安夜舞蹈大賽 藝員展渾身解數

「平安夜舞蹈大賽」今（廿四）晚，「歡樂今宵」現場直播，[illegible]

黃淑儀廿八日結婚 昨與未婚夫飛羅省

行前曾向翁姑行禮斟茶，家姑送她翡翠介指一枚，利是一大封。

黃淑儀與男友徐某，於昨晚九時離港飛往美國羅省舉行婚禮。[illegible]

顧影心聲

中原公司已函電飛馳 請男女主角來港助陣

藍天天

中原公司目前正在籌備，向中國大陸方面催請此準「少林寺」男女主角李連杰及丁嵐來港助陣。李連杰是靚仔，丁嵐是靚女，前者是中國五屆全國武術冠軍，後者是河南歌劇學院出身，男的十八歲，女的十七歲。

但是，向中國大陸請演員來港助陣宣傳，絕不容易，希望不高。

前此「原野」所以能辦到，性質完全不同，兩者之間是不能相比的。

中原公司曾考慮要該片導演張鑫炎過自北上方爭，但要鑫炎只是張鑫炎，能否影响大陸方面的決定，殊難有把握，再者，如果大陸本來就準備批准，李來港助陣的，張鑫炎再去，便變爲多餘。若果大陸根本不准他們來港助陣，張鑫炎前去一樣變成多餘。何况張鑫炎在此映期日近，也有許多工作要做。所以，他會否真去大陸，還未決定。

更重要一點是，「少林寺」名頭大，在港已大受注意，且有美、日、泰、澳洲、星、馬、澳門等地與港同在春節期上映，聲勢已大，即使男女主角不能來，也影响不大了。

十大電視明星 陳秀雯

如果說電視界的幸運兒，相信陳秀雯應列前茅，因她一出道即備受的所力捧，唱片公司爲她出個人大碟，如此幸運兒真是少有。

她演出青春劇「驟雨中的陽光」成爲了青年偶像。因而登上了今屆十大電視明星寶座。

華僑文化

李撫虹師生書畫展 出品人共五十四位
在大會堂週末請黃康顯剪綵 同時歡迎司徒奇教授由加回

李撫虹教授師生書畫展覽會，將于本月廿六（週六）至廿八日，一連三天，假座香港大會堂高座八樓公展。出品人士共有五十四位，計開：李撫虹老師，及文鯤庄，李無逸，李仲坤，李孫宇，李宗恰，李寵娟，李秀芳，李念雲，何禹卿，佘劍英，吳文輝，吳濟堅，吳銘珍，林木蘭，冼執，胡卓麟，容羽軍，容敏儀，陳世豪，陳華，陳利遜，陳碧娟，陸步瀛，麥鎮遠，麥育娟，馬敏嫻，梁秀珊，張銳，張婉，張康泰，梁炳光，黃耿卿，黃以恩，馮偉賢，馮應祺，馮秀茵，甄任華，趙麗娟，黎炳昭，劉澤源，劉潔玲，劉家媛，潘植華，盧澤鏞，盧丰穎，蕭麗嫦，鄺美顏，鍾徹崇，譚立坤，嚴永安，關紹彬，釋繼仁，蘇少貞等。出品書件包括：篆，隸，楷，行，草，共作備有山水，人物，花鳥，走獸，龍魚。屆時敦請香港大學校外課程部主任黃康顯博士主持剪綵，同時，歡迎來港國際之藝壇耆宿司徒奇教授，由加拿大返港云。

新界北區文藝協會 會員書畫今起公展
廖潤琛何永謙溫肅智等主禮 今下午在上水博雅山房揭幕

新界北區文藝協進會，一年一度書畫展覽，於今（廿四）日下午二時，假座上水馬會道博雅山房舉行。全部作品，均是區內名家及書畫青年之近作；並敦請新界鄉議局首副主席廖潤琛太平紳士及新界北區副理民官何永謙先生、溫肅智先生，共同主席剪綵典禮。一番盛況，當可預料。年來北區習書學畫青年，興趣濃厚。由於風氣所尙，是以每於假日，多捨棄其他活動而躋於揮毫；尤以學校教師，集體練習者甚衆。此好現象，蓋地方熱心文化人士所倡導而致。此次展品數目，約爲二百件之多。國畫方面：有山水人物、花鳥虫魚，名類皆全。書法方面：篆隸草楷，各體俱備。出品者有：廖潤琛、佘學庠、胡卓麟、許翼賢、李福泉、黃文達、王福成、黃允強、李海、羅賢明、陳英燦、胡國樑、鄧作熙、蕭友梅、葉達、萬偉良、賴子英、詹邦傑、張世平、張中柱、佘國安、周森、朱內萍、郭麗水、葉瑞進、李惠貞、陳宜卓、梁少芳、梁桂芳、梁麗貞、李佩珍、鄧秀秋、陳迅強、陳碧兒、陳浩林、黎瑞龍、廖永光、鄧章明、鄧笑芬、林敬添、朱玉珍、談國亮、張美賢、黃麗娟、伍影芳、林鳳兒、林可步、吳潔冰、李華仁、何秀珊、何秀琪、麥依婷、羅玉清、林巧霖、沈美玲、黃麗芝、劉維珊、蔡玉珍、何惠蘭、吳玉英、范美蒂、石穎儀、張月梅、范瑞芳、林彩娥、彭少芝、羅文英、梁玉蘭、鄧詠欣、鄧秀文、袁毅女等，歡迎各界參觀云。

文敏　王創華　張玲麟　麥少峰
四人畫展盛況 今明繼續展出

文敏、王創華、張玲麟、麥少峰四人聯合畫展，昨經假座香港大會堂高座八樓展覽館開幕，正午十二時，主禮人市政局主席張有興，與華人現代藝術研究會會長陳福善，已先後抵達會場，隨即開幕禮開始，陳福善介紹四位畫藝之造詣，其中且有青出於藍而勝於藍等語，備極推崇，致詞後，張主席剪綵，禮成，四位畫家陪同張主席及陳會長，參觀各展品，對張玲麟之水彩，色調之和諧，運筆之靈巧，謂爲創作之美妙，堪稱獨步一時。其次，文敏之油畫，水彩，曾師事伍步雲，頗有並美之感。王創華名符其實，都是墨彩獨造，依傍一空，前所未見，創新之說，殊未虛妄，麥少峰飛愛寫船與樹，故彼云「恰如比旅程，樹象徵生命」，說是深刻的人生經驗，處於大自然裏的一切，可見其崇明之陽明，四人之成諸，各有千秋四美具，愛好藝術者，足以欣賞一番矣，今明續展，勿吝大會堂一行云。

香港管弦樂團來年 第一場音樂會元旦舉行 費城敲擊樂手合作演出

香港管弦樂團之一九八二年第一場音樂會，於元旦日及翌日（一月二日），在大會堂音樂廳舉行。屆時費城交響樂團之首席敲擊樂手米高・卜士鵬，將以獨奏者身份，與港管弦樂團合作，首次在港演奏中油霞之敲擊樂協奏曲。這曲是卜贊助中油霞作曲的，於一九七四年完成。後於七五至七七年間，卜與中更合力將這作品修改，務達更高水準。整首作品約長廿分鐘，需演出者彈奏很多不同之敲擊樂器，計有鑼，鈸，大鼓，鈴鼓，響板，木琴及鐵琴等。卜士鵬生於紐約布魯克林，曾隨高文・歌登弼，及柯百特研習音樂。於未加盟費城交響樂團前，曾與紐約力圖樂團，紐約城芭蕾舞團，及高文樂隊合作。該晚音樂會之其他節目，將包括林姆斯基・高沙可夫之「天方夜譚」及德伏札克之諧謔隨想曲。由黃麟任指揮。

卜士鵬小影

（右）梁桂芳「行書」。（中）李福泉「竹石」。（左）詹邦傑「篆書」。
（新界北區文協主辦會員書畫展之作品）

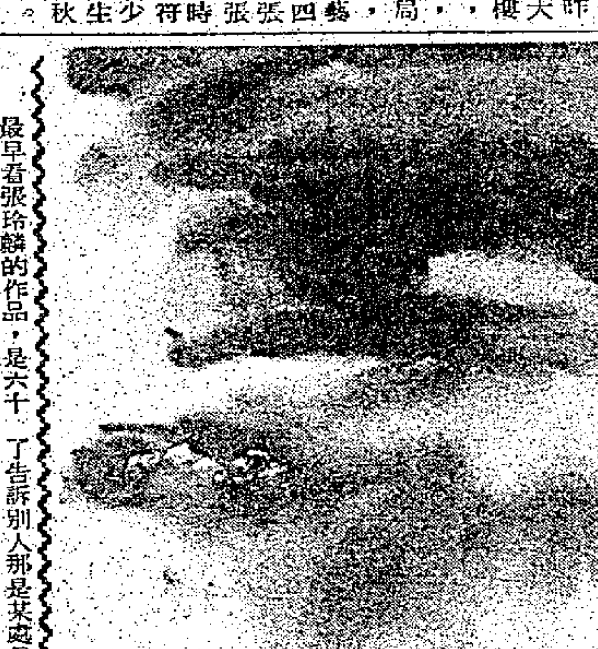
放浪形骸之外雖趣舍
萬殊靜躁不同當其欣
於所遇暫得
梁桂芳

陶塑大師劉傳 暢談「崑崙奴」（三）
姚北全

他於十五之夜，先背主人崔生進院會紅綃女子；接着，又不聲不響的把紅綃女子背了出來。使陷入苦海中的紅綃女子，獲得了自由，成存了「有情人終成眷屬」。磨勒這樣見義勇爲的俠義精神，是可敬的。

沒談間，我問劉傳：「爲甚麼想到要塑造崑崙奴這個人物呢？」劉傳聞着這個發問，臉上不禁呈現一種既滿足又似乎帶幾分幽默的笑意。這笑意透過他的眼神投射出來，又似在不經意地和朋友隨便交談了。他說：在「文革」時，他和許多好人被關進「牛棚」。那時，他有過異想天開的想法，如果真有甚麼俠客的話，這許多好人都應打救出來，使他們免除那無休止的批鬥，除了「四害」。我當時的潛在的想法，終又浮現在眼前，重捏泥團，爲崑崙奴造像……。崑崙奴是傳奇故事的人物；而劉傳大師塑的崑崙奴的本身，也是頗有傳奇性的。經過這一番交談，回頭欣賞劉傳的傑作，就便感到有味道了。

首先，磨勒的形象塑造得異常，唯妙唯肖。傳說過，崑崙奴不同於魯莽的張飛，也不同於多少有些文人氣質的風塵三俠中的虯髯客。他既是身懷絕技的俠客，又是忠心爲主的奴僕。劉傳是緊緊把握這人物的兩方面特點進行人物的塑造的；而且塑造得既有誇張，而又恰到好處。賞心悅目，引人入勝。你看那磨勒，豹頭燕頷，背能騰空，步背負紅綃，穿堂入室，果是英姿颯爽，使人起敬。再細看：衣紋的處理，更覺得大師的心匠獨運，手法高超。紅綃女的衣紋多用長綫條，顯得流暢輕靈，婉轉纏綿。與磨勒衣紋處理的剛、直、短促相對照，產生了一種強烈的藝術對比，更烘托出人物的性格特徵。磨勒的衣紋飄風，如聞怒辛（二字上從穴）有聲，大大增強了大俠雄風的美姿；也使人彷彿看見大師塑造時的自信和肯定，筆筆相生，乾脆利落，令人嘆爲觀止。（未完）


張玲麟作「在水一方」
（四人聯展出品、廿三起在大會堂展出）

四人畫展參展者之一 張玲麟的繪畫風格
愉堂

最早看張玲麟的作品，是六十年代末期。那時她畫中國畫，具體地說是嶺南派國畫。我必須提起她這一段創作歷程最早的歷史，乃是看到她的畫作時的驚異所引起。從那樣的階段到今天的面目轉變——轉變的幅度之大，有些人甚至表示難以相信。由於從表面看似乎找不到從昔日那個基礎過來的痕迹。促使畫家這樣發展的原因是什麼呢？我的理解是這樣的：是畫家熱愛自然的深厚感情相應地要求筆墨技巧和造型方法，從一個固定了的程式中突破出來；是畫家對生活的激情要求創造一種飽滿的、思想感情容量更大的形式；是畫家不滿被困于如實的細節描寫而要求揭示自己的內心世界。這種形式給我們帶來豐富的想像和聯想。

張玲麟的水彩畫意境的根據是大自然，是名山大川的一角或綜合表現，是自然界不同氣象在具體情況下的特殊氣氛。同樣的具體環境出現在各個畫家筆下的意境都不可能相同，有些人畫來好像就只是爲了告訴別人那是某處具體的地方；有些人畫出來的不是告訴別人某處具體地方但卻概括了那個地方的自然特色。感受不同和表現方法，決定了前者是純客觀的一覽無遺；而後者則是按照畫家主觀感情和對象的內在生命相融合，因而產生出一種富于某地典型意義的比真實的自然更豐富的自然景色。張玲麟的水彩我還不曾發現過黃山、華山或恒山的具體的、如實描寫的風景；但是她的風景，千真萬確是通過對上列名山的感受而積聚素材再組織而成；但重要的是從可視的肉眼發展到思想的心眼，去構成代表了上述名山精神實質的意境。她的風景畫意境，可以說是畫家對客觀自然感受的主觀反應，意境裏有實際的名山大川特點的因素，也把自己的感情溶化到那些創造（不是如實描寫）的意境裏去。我想這樣說，如果說她的水彩畫是用色彩、筆觸構成的形象去表達自然，不如說是畫家以強烈的個性去解釋自然更恰當些。

張玲麟的水彩畫，善于表達自然界在不同季節，時間和氣象變化下的氣氛。可以看得出來：不論是晨曦月夜，日出日落，風雲雨雪，畫家都極其用心地表現這些自然現象變化的一刹那。這就是張玲麟所追求的氣氛。表達自然在某種現象下的氣氛，當然要依靠千變萬化的色彩，而色彩在這裏又有賴於筆觸的變化表達氣氛的「旋律」。但這樣還不夠，重要的是畫家對自然是那一份深厚的感情，畫家的感情、個性即畫家的主觀對自然現象的氣氛起着決定性的作用。張玲麟的作品，有很多表現月夜、風雪、雨霧、朝霞、日暮的氣氛；卻不是科學的自然現象圖解，而是畫家的內心告白，不過她是通過特定的自然現象，用色彩和筆觸的旋律去表達，同時也感染欣賞者。

張玲麟的畫就是畫，不過目前是用水彩畫顏色畫在水彩畫紙上我們就姑且說它是水彩畫。她的水彩畫沒有被傳統水彩畫所束縛，她只是用這種工具和汲取這個畫種的一些表現方法；同時也吸取了現代繪畫特別是油畫豐富的色彩和構圖。她掌握了這種工具和發展了它的特性。至於她曾學習中國畫這個基礎，還是可以看得出來的——或者說她發展了這個基礎使它變化。豐富了在另一種形式裏。畫面的線條、自然景色的皴擦，色彩的渲染、墨色的堆積，特別是這些方法綜合起來，營造的意境，使我們想起它是來自傳統的。不過，爲了符合畫家主觀要求而表現的意境，這些有傳統意味的特點，便發展成爲表現她的意境服務，成爲畫家自己的東西了。

（詩）**贈墨畊樓主林聖錦**　盧聲雁

詩清畫秀字銀鉤，梅是心魂竹是儔。學海當年欽馬帳，藝壇今仰墨畊樓。

奉答

盧君贈句語多溢美敬和原韻　墨畊樓主　林聖錦

清詞鐵筆起沈鉤，畢世爭推頌絕儔。小技敢云稱妙手？多君溢語到畊樓！

夜讌　林聖錦

苦雨淒風惹恐愁，號寒蟲作可憐聲。叱寒廣厦難酬願，一醉聊溫心上愁。

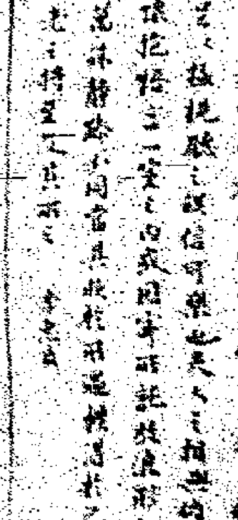
鷦鷯先生肥遁居貞退不終
否進亦避榮臨世濯足希古
振纓涅而無滓既能清無滓
林鳳兒

成疾同堯肌之如
腊甚禹足之胼胝
針石屢加腠理猶
滯爰居
吳潔冰

法師端甫骨之所歸
也於戲爲丈夫者在
家則史中丞上
李佩珍

楷書：（左）李佩珍筆。（中）吳潔冰筆。（右）林鳳兒筆。
（新界北區文協主辦會員書畫展之作品）

行書：（右）李惠貞筆。（中）葉達筆。（左）鄧陞筆。
（新界北區文協主辦會員書畫展之作品）



與川處士者有君自許也以弟能升朝恩
贈奉直大夫飛騎尉進封昌平縣男銳
後至中順大夫嶺南廣西道廉訪
葉達

百寶闌干護曉寒沉香亭畔
若為看春來誰作韶華主
總領群芳是牡丹
鄧陞

華僑馬經
老吉主編

昨晚六場賽事冷門天下
告東尼兩捷成績佳 方祿麟贏偉意開齋

昨晚果然大跑「火鳥馬」，賽前被推許爲熱門的馬，多不入三甲，頭兩場大爆冷Q，形成場外孖Q兩關俱冷，有極可觀的派彩。

第一場，李森策信威，臨場成爲一面倒大熱門，結果力戰剛新班際時速紀錄獲勝，安德烈策主席馬金飯碗入亞軍，連贏每派四百六十七元一角，信威以一分四十四秒二獲勝，比舊的班際紀錄快了一綫。

第二場，法德騎金光成爲大熱門而名落孫山，廖加利策信心成爲冷門，起步未幾領出之後，即直放到底，雖然歡呼相傍勝歡呼及利是吉，也算精彩，這孖每派四十六元六角，連贏派四百〇八元一角，孖Q兩關變成冷夾冷，但卻是由廖加利、李森、安德魯三位大師傅包辦。

第一場，第六班，一五七五米，出馬十匹，時速：二十四秒四，五十秒一，一分十六秒七，一分四十四秒八，末段：二十八秒一。
冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍半馬位。
第四名：③馬來之寶（騎師陳廣培）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤信威	李森
次名	②金飯碗	安德烈
三名	⑩歡樂滿堂	譚文就

獨贏：十二元六角。
位置：（首名）七元八角，（次名）二十四元七角，（三名）十六元七角。
連贏位：②金飯碗搭⑤信威派彩：四百六十七元一角。

第二場，第三班，一四〇〇米，出馬十匹，時速：十四秒三，三十九秒正，一分〇五秒正，一分三十二秒正，末段：二十七秒正。
冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一馬頸位。
第四名：④響亮（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨信心	廖加利
次名	⑩歡呼	安德魯
三名	⑥利是吉	施泰浦

獨贏：四十六元六角。
位置：（首名）十五元五角，（次名）十六元，（三名）十三元六角。
連贏位：⑨信心搭⑩歡呼派彩：四百〇八元一角。

第三場，第六班，一〇三〇米，出馬八匹，時速：十六秒五，四十秒六，一分〇七秒七，末段二十七秒一
冠軍勝亞軍一又四分一馬位，亞軍勝季軍一馬頸位。
第四名：④來歡樂（騎師鄭仲謙）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧狙擊手	告東尼
次名	①銀礦	黃潤生
三名	③驍騰	活納

獨贏派彩：四十六元六角
位置派彩：（首名）十五元二角，（次名）六十元四角，（三名）九元
連贏位：①銀礦搭⑧狙擊手派彩：二千二百三十元二角

第四場，第六班，一〇三〇米，出馬八匹，時速：十六秒五，四十一秒三，一分〇八秒正，末段二十六秒七
冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍半馬位
第四名：⑦火星石（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥萬里	史敏夫
次名	③海景	狄根
三名	②亞洲王子	畢奇

獨贏派彩：六十八元八角
位置派彩：（首名）十七元一角，（次名）十三元九角，（三名）九元五角
連贏位：③海景搭⑥萬里派彩：五百一十三元五角

第五場，第三班，一四〇〇米，出馬十匹，時速：十四秒一，三十八秒四，一分〇五秒二，一分三十二秒四，末段：二十七秒二
冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一又四分三馬位
第四名：①偉大先生（騎師陳子鏗）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦新企業	告東尼
次名	⑩英皇之友	劉同安
三名	⑧佔先	李加利

獨贏派彩：十三元四角
位置派彩：（首名）十元，（次名）十五元八角，（三名）二十一元九角
連贏位⑦新企業搭⑩英皇之友派彩：三百一十九元九角

第六場，第六班，一五七五米，出馬十匹，時速：二十四秒八，五十一秒四，一分十八秒七，一分四十六秒九，末段二十八秒二
冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一又四分一馬位
第四名：⑩得福（騎師谷天鵬）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥偉意	陳子鏗
次名	⑨穩定世界	藍志祥
三名	①新冠驊	告東尼

獨贏派彩：三十八元七角
位置派彩：（首名）十二元二角，（次名）十一元八角，（三名）九元三角
連贏位⑥偉意搭⑨穩定世界派彩：二百七十八元

場外彩池派彩表

（場外孖寶）
（第一口二搭四場）
⑨信心搭⑥萬里：一千四百二十五元六角
安慰獎
⑨信心搭③海景：一百三十六元一角
（第二口三搭五場）
⑧狙擊手搭⑦新企業：三百六十一元
安慰獎
⑧狙擊手搭⑩英皇之友：三百三十六元
（第三口四搭六場）
⑥萬里搭⑥偉意：八百四十三元九角
安慰獎
⑥萬里搭⑨穩定世界：三百四十七元四角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第一場②金飯碗搭⑤信威
第二場⑨信心搭⑩歡呼
派彩：二萬三千一百八十五元
（場內孖Q）
第五場⑦新企業搭⑩英皇之友
第六場⑥偉意搭⑨穩定世界
派彩：今日九時公佈
（場內三寶）
⑥萬里　⑦新企業　⑥偉意
派彩：今晚九時公佈

六環彩爆大冷門 中彩者少要登記

昨晚賽馬盛爆冷門，第四場史敏夫與狄根攜手殺入連贏，使到六環彩在此關斬斷，估計派彩一定十分和味。

六環彩開彩結果
第一場⑤信威　②金飯碗
第二場⑨信心　⑩歡呼
第三場⑧狙擊手　①銀礦
第四場⑥萬里　③海景
第五場⑦新企業　⑩英皇之友
第六場⑥偉意　⑨穩定世界
派彩：中獎者少要登記
登記電話：五—七九〇四八二七

1982 中學會考試題預習專欄

中國語文（十一）
明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

廉頗、藺相如列傳　司馬遷

主旨：這篇文章是節錄自史記廉頗藺相如列傳，在這節選的部份中，主要是記述了以藺相如爲中心的兩件事（完璧歸趙，澠池之會），從中顯露了藺相如的天才，和他的機智、辯才，不畏強權的勇敢；同時也記述了廉頗、藺相如二人終於交好的經過，從中得見藺相如的寬弘氣度，胸襟抱負和廉頗勇於承認錯誤和改過的精神。

結構分析：全文可分爲四部份，現分述如下：

（一）「廉頗者…………爲趙宦者繆賢舍人。」
這一部份是介紹廉頗、藺相如的身份和地位，亦爲下文廉頗的不甘居藺相如之下，作一伏筆。

（二）「趙惠王時…………趙亦終不予秦璧。」
這部份是敘述「完璧歸趙」一事的始末，當中又分爲三個層次；
第一層次是敘述惠王接到秦王的信，要求以城易璧，趙王與臣下商討對策，通過繆賢的推薦，藺相如便肩負起奉璧入秦的重任。從繆賢複述他計劃逃亡至燕和相如分析應當奉璧入秦這兩件事中，我們可以見到藺相如對事理和政局分析的深入，從他自願入秦一事中，又可見他勇於爲國的精神。
第二層次是記述相如抵秦後的情況，包括他以璧有瑕爲藉口取回璧，持璧威脅秦王，和掌握秦王心理，使他齋戒五日，設計把璧送回趙國，再以不卑的言辭對運璧回趙一事雄辯一番，使秦王無計可施，反要「廷見相如，畢禮而歸之」。從這一連串的事可見相如的辯才，大勇和智慧。
第三層次是璧歸後的結果：相如爲上大夫，秦不以城予趙，趙亦不予璧於秦。

（三）「其後秦伐趙…………秦不敢動。」
這部份是記澠池之會，可分兩個層次。
第一層次是敘澠池之會的起因，又敘趙王不欲行的心理，廉頗與趙王相約，從而見情勢的緊張，亦見相如此行任務的艱困。
第二層次是直接敘述澠池之會的情況，通過請鼓樂和請以城爲壽兩件事，進一步表現了相如的智慧和勇敢。

（四）「既罷歸國…………爲刎頸之交。」
這部份是敘澠池之會歸國後，廉頗對相如的不滿，及從不滿而至宣言侮辱相如，藺相如卻處處迴避，只以國事爲重，從而見出他的胸襟、抱負。最後敘廉頗負荊請罪，亦可見廉頗勇於承認錯誤和改過的精神。

複習指導：
（一）在課文中尋出具體事例說明藺相如的智慧、勇敢、辯才、氣度和抱負。
（參考結構分析二、三、四。）
（二）分析廉頗爲人，他的性格上有甚麼優點或缺點？
（參考課文第四部份。）
（三）藺相如奉璧至秦，結果能夠璧歸趙，這過程主要關鍵方法：
①以璧有瑕爲辭取回璧。
②以頭與璧俱碎爲威脅，使秦王齋戒五日，借這時機命人暗中把璧送回趙國。）

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解及撮寫：
我認爲一個人發現他最愛好的作家，乃是他的知識發展最重要的事情。世間確有一些人的心靈是類似的，一個人必須在古今的作家中，尋找一個心靈和他相似的作家，他只有這樣纔能夠獲得讀書的真益處。一個人必須獨立自主去尋出他的老師來。沒有人知道誰是你最愛好的作家，也許甚至你自己也不知道，這跟一見傾心一樣，人家不能去叫讀者去愛這個作家或那個作家，可是當讀者找到了他所愛好的作家時，他自己就本能地知道了。關於這種發現作家的事情，我們可提出一些著名的例證。有許多學者似乎生活於不同的時代裏，相距多年，然而他們思想的方法和他們的感情卻那麼相似，使人在一本書裏讀到他們的文學時，好像看見自己的肖像一樣。以中國人的說法，我們說這些相似的心靈是同一條靈魂的化身。例如有人說蘇東坡是莊子或陶淵明轉世的，袁中郎是蘇東坡轉世的。蘇東坡說，當他第一次讀莊子的文章時，他覺得他自己從幼年時代起就一直在想着同樣的事情，抱着同樣的觀念。當袁中郎有一晚在一本小詩集裏，發見一個叫徐文長的同代無名作家時，他由床上跳起，向他的朋友呼叫起來，他的朋友開始拿那本詩集來讀，也叫起來，於是兩人叫復讀，讀復叫，弄得他們的僕人疑惑不解。
①作者認爲怎樣才能獲得讀書的真益處？
袁中郎和他的朋友的表現說明了什麼？
②試用自己的文句，把上面的一篇語體文仍用語體撮寫成一四〇至一七〇字間的文章，標點符號不包括在內。

（二）把下面一篇文言文改寫爲語體文。
余爲西昌校官，學圃中築一軒，大如斗，僅容几椅各一，几僅可置經籍數卷，賓至無可升降，弗難以入，因名之曰蝸也。
予訓課暇，輒息其中，上求堯舜湯禹文武周公孔子之道；次則闚濂洛數君子之心；又次則咀嚼左傳、荀卿、班固、司馬遷、揚雄、劉向、韓、柳、歐、蘇、曾、王之文；更暇則縱觀天下古人行事之迹，少加褒貶，以定萬世之是非，悠哉，以永終日。
軒前有地半畝，隙地數丈，池植菱荷，地雜植松檜竹柏，予坐是軒，塵氛不入，胸次日拓，又若左臨太行，右扶東海，而孫高閒之放浪也。

（上期答案）

（一）閱讀理解：
①詩人感到傷心歎息的是眼見中原淪陷，家國喪亂，自己做了十多年官，至今還未能驅走敵寇，保國安民；一路上，他看到的都是滿目蕭條的景象，更加深他的感慨。
②詩人這時正在道中，山路崎嶇險阻，荒涼寂寞，途中更有野獸出沒，豺虎食人，這時已是深秋，他整天趕路，至晚上才在荒落的村戶裏借宿。僕人病了，馬也困頓，他晚晚睡眠不足，這艱辛困頓他感慨不已。
③詩人並不因旅途艱苦而消了雄心壯志，他雖然已有一把年紀，但仍希望爲國家盡力，上馬殺賊，保國安民。

（二）續寫：
黃員外有一位遠親，平日甚少來往，一天，這遠親忽然冒昧造訪，他們寒暄了一番，又天南地北的說了大半天，那客人始終不願離去。黃員外又不願意請他吃飯，便說：
「李兄，我家沒有什麼好東西，不敢留你吃飯，有空再來坐吧！」
那客人看見他天階上養了大羣雞鴨鵝，卻這樣吝嗇，因此十分不高興，心想：我老遠來拜訪你，飯也不請我吃一頓，真不近人情。於是便說：
「黃兄，請問你有沒有刀？」
黃員外聽了，十分驚訝，便問：
「李兄，你要刀來幹什麼？」
「噢！你說沒餸菜招呼我吃飯，倒不如把我那匹瘦馬宰掉，不是可以痛快的吃一頓嗎？」
黃員外聽了便更疑惑：「那麼你怎樣回去呢？」
那遠親這時才漫不經意的答道：
「呵，不用怕！黃兄有這麼多雞鴨，隨便借一隻給我騎回去便是了！」
黃員外聽了，氣得連話也說不出來。

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確新款XR-7
高級單鏡反光相機及自動捲片器壹套。
總值：HK$1,880.00

RICOH XR7

• 快速反應SPD測光系統，石英震盪器控制快門，絕對準確。
• 明亮觀景器內LCD液晶體顯示12項重要拍攝資料，可作全自動曝光及手控曝光，並有拍攝多重曝光裝置。

特別獎玖名：
各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部。
附有內藏閃燈系統。
每部價值：HK$368.00

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個，小字卅四個，一定為一段。每天收費八元，小字如超過一個位，按一個位計算，每個位字數上期繳費，遞增計算。每日下午五時半截稿，長期照計，即位不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 九龍

保值靚舖 大單位 三間舖每間獨立約收租 8400元大同新邨909 K 7089926 天祥

鳳池村別墅 實用面積850呎兩房一廳 售廿四萬五千 1791317—9

吉樓平售 大坑街23號三樓二房大廳 呎新裝修售19萬有意 北河街80號C地下興隆

屯門新興 1918呎洋樓租1600 靚樓平售 H 832968 831868

太原CA 荃灣中心 高層新入伙 24萬 27萬 H—259357

沙田舊價 本期心 急售468呎 28萬 6033呎 338萬 呎照

吉樓出售 自業主讓 吉樓出售

廠廈平售 屯門偉邦工業大廈向南過半平售電⑧1236

石屋出讓 三百餘尺水電廁齊鑽石山近地下鐵站交通便 3276148

美孚特平 地鐵就快通 名期大小單位 大益供應選擇 宏長 K—7445022

隆盛工廈 荃灣德士古道1519呎平台 有意請電0—408818

廿一萬八 牛頭角安街三十一樓 有意請電 K 六四四四

廿五萬八 牛頭角定安街 天台玫伯 吉售 K 六四七六

荃灣沙咀 道荃灣工業中心 九六二七八六〇 二千尺售電

洋樓出售 旺角奶路臣街樓高層 呎售二十九萬 四二○七○六

西貢屋地 近企嶺下 三號可建 H 四九三八

平價出售 長沙灣道 六樓二十一號新建 或七十三萬起 電③—796668

紅磡舖連閣 家住大 45萬大 K 6228522

南慈雲山 旺角向南 三十二萬二十呎 K 三四九

德福花園 優良環境 500呎 0—六三二五六 二九

唐樓吉售 近深水埗 碼頭八百餘呎 35萬 ③—707378

不交吉舖 土瓜灣 美景街 400呎 0—6628

古玩舖平頂 尖沙咀古玩舖 讓下午電K—682700

福樂大廈 佐敦道地鐵站 K 3681762

勝華大廈 22樓芳 600呎 三房 K 708871

深水埗19萬餘 福榮街可交吉 K—708671

威信大廈 高層三面單邊 K 673851

靚樓平讓 提督大馬路高層 K 八二七五伍

官塘工廠 九龍灣近 頭連天台 電 K 817511

第一城 輝華 租售 二十四仟 三萬元起 K—647339

地舖平售 元朗安寧路旺舖400呎 ③—7902217

東裕大廈 老近街 高層 新淨

紅磡近碼頭 機利士道 600呎 三房

青山道香港工業 3017呎 蝕十萬 百善 H—259357

指壓院出讓 尖沙咀 可營業 ③—6801938

德福花園 高M座 12樓06 尺東向 40萬 先电 ③—8407283

大單邊舖 共七間 四連舖吉 93間 K 864531

荃威車位吉讓 叁萬肆仟 ③—610162

荃灣金城 高層大廈 二房二廳

深水埗廠平 汝州街單邊 ③—81523

深水埗 76長沙灣 八百呎

即買即住 花園街13 長期近旺角

元朗泰苑 810呎 K 3二3 0—71695

屯門靚樓 金滿閣 6呎二房 ③—8657563

元朗新榮樓 四樓五百呎 主自讓 0—7985—0

錦綉 大埔 K 860呎 3431萬 香港聯絡 ④—717706

錦綉 1100呎 4642萬 C段一街四號樓租售

明華大廈 深水埗北 主高華街32號 3—38號四樓 1320

元朗新興 大昌靚樓 1817萬 唐洋樓 租1500 0—795526

美景花園 青衣島 D座16樓700呎 港幣589,000元 電話 799880

深水埗樓 吉售 交通 方便 477呎 33萬 K 3618410

富興大廈 朗元 三房一廳 東南 550

特靚洋樓 北河大廈 12樓400尺 三面單邊 K—709137—9

徽購港九 新界各區 樓舖 屋地 廠廈 H 437897 H 414590

平價出售 大新街 太子 30萬

急讓官塘 雲漢 K 41387 29萬

深圳特區樓 友誼大廈 第一期 高層

官塘平洋樓 月華街30萬 40萬 H 44096

鑄造廠 屏山大道 0—790227—8

燈芯絨開毛 廠出售

廿一萬八 牛頭角 K 647786

廿五萬八 牛頭角定安街 K 647766

超值洋樓 長沙灣 高層美景 35—四房 K 653526

旺舖招頂 荃灣眾安街 電話0—405520

葵涌廉讓 葵涌道 二房一廳 電③—581976

何文田區 太平道 六三房 K 7136893

大埔洋樓 五連萬 28 五連萬

特平德發 大角咀 32萬

平小寫字樓 32號 二百呎 ③—82608

牛頭角道 利基大 K 369312

葵芳廠舖 葵芳華豐 ③19地下

吉樓出售 九龍城 呎 26萬

三十萬 順寧道新樓

荃灣木屋讓 電話③—8051 三八〇三九

官塘月華 街65

22萬八千 牛頭角 ③—672405

沙田一城 28萬 H—21473

荔灣花園 477呎 ③35名

荃灣花園 十八樓 近地鐵

農場出讓 洪水橋 ③—772405

元朗洋樓 東南 裝修 ③—786153

元朗安福 1400尺 0—786815

裕華對面 34萬 0—784148

興發大廈 朗元 四百呎 0—792168

宏發大廈 朗元 0—792168

大興大廈 朗元 446 0—792168

農地廠房 出讓 多個

廣州曉港城 豪華住宅 534呎

荃灣唐樓 26和 ③—4434303

葵芳吉樓 出讓 五佰 ③—826683

藥行出讓 旺角

元朗洋樓 三百六 ③—79378

元朗幸福19 ③—4330

出國吉讓 五百尺 紅磡

美孚靚 最方便 交通 宏長 K—7443522

田田第一城 中層 544呎 35萬 H—259357

新婚佳音 官塘新裝修 ③—43308

美孚景海 宏長 K 7445022

九龍牛頭角 三十二萬 ③—6098

保值旺舖 兩間 一收租

葵涌洋樓 三房 20萬

店舖出讓 新界0—795376

秉善里 青山道

吉樓出售 近樂富巴士總站 K 七一三一

唐樓吉售 深水埗

油蔴地商 三百尺 ③—680

吉樓舖 漆咸道

旺角樓售 上海街63 ③—781361

深水埗 大埔道 K 878005

西貢新樓 四百呎 ③—八二

羣力工業 沙田 300呎 K 459208

元朗洋樓 馬田路 ③—781497

豪華別墅 出售 24萬 ③—790203

荃灣花園 大單位 三房廳 K 40萬 ③—809788

旺角洋樓 西洋 一房 50萬

元朗旺舖 合益街 ③二—3140

平房出讓 元朗 ③—790227—8

彌敦道 地下 ③—八一

深圳 東湖麗苑 ⑥—K3151

欽州街四樓 唐樓 10萬三百呎

六百呎18萬 唐樓 K—7790237

石屋急讓 九龍 一讓 ③—82542

三房480呎17萬

大埔道新樓 450呎26萬 K 8671

雄興 三樓 ③—70

深水埗樓 北河大廈12樓 四百餘呎二房一廳 27萬三面單邊 煤氣設備 冷氣 自讓免佣 3—707988洽

旺舖連閣 2400呎 吉售 152萬 租亦可 K 708693天祥

平舖45萬 350呎 閣480

坪洲 別墅千六呎 37萬 四房廳

專收不交吉 最高價 K644766

元朗別墅 平過居屋

德福 土瓜灣區 550呎22萬 榮發 K 337511 625564

九龍塘畢架山 K 一二六七八三

青山道新樓 350呎22萬八千 K 867191

15萬 官塘合和大 三百呎八

東盧大廈 15萬 四百呎

七百呎 土瓜灣 舖閣22 59萬旺舖

尖沙咀 48萬 H 2147731 222296

錦綉花園 48萬

美孚平樓 K 7445022 743522

九龍城 獨立唐樓出售 K 711591

十三萬 二大房二廳 五百呎 K 790237

紅磡土瓜灣

窩打老道 廣播道 太子道 碧華 土瓜 成功

大埔樓平售
大埔大廈450呎新裝修售30萬5
大運大廈475呎高層裝修售26萬
美德大廈735呎高層裝修售52萬
大發大廈900呎三房二廳售53萬
耀安樓400呎二房二廳售26萬
廣金樓500呎全新裝修售30餘萬
新界地產中心 0—678978

收不交吉 或交吉樓舖 永成

旺角地王 壹號荃業大廈
三房壹廳私家天台525尺另B座面積563尺兩房一廳私家天台350尺 有意者請電③801574 ③802616

美孚宏長 平靚樓 精選 K—7443522 K—7445022

凱源 京華 江南 香港 駱駝漆 珍寶 中環廖創興銀行1203室 ⑤244771 ⑤235637

康福台 H 752833 1500尺 180萬 750尺60萬

出讓 港香

廣播道 窩打老道山 太子道 百萬元靚樓

珍寶 六合 寶業 宏輝 荃灣 華基 ⑤235637 ⑤244771

收交吉不 置業公司

天祥 K 310202

購租樓收

旺舖平售 榮華大廈 新邨 美孚 48萬 德福花園36萬 H 222296 H 214173

九龍太子道洋樓廉售
碧殿閣 連車位 太子閣 1350呎三房二廳 售 $1100000
1400呎三房二廳 售 $1200000
電⑤258258譚先生洽。

商住吉樓售 北角平樓 北角百福 特平 靚石屋售 銅鑼灣洋樓 出國自讓 銀海新邨 執平價樓 衞星閣 赤柱木屋 西環最平 藍塘道洋樓 愉景灣H 北角洋樓 上環威勝 太古城順 大道西商 佳樓 急售 北角舖售 薄扶林花園 駱克大廈 香港仔中心 北角繼園台 灣仔新大廈40萬

鰂魚涌商住 北角平樓 北角錦屏 北角華禮 旺舖出售 灣仔平樓 木石屋特平 銅鑼灣樓 永富苑洋樓 美華閣車位 太古城青松閣 銅鑼灣 億利商業大廈 投資公司 購不交吉 或交吉樓宇 堅昌 般含道 中心大廈 福昌樓35萬 珠城大廈 購交吉不 及交吉樓舖 或全幢舊樓 景泰隆

慧景台 景翠園 堅昌 H 222419 763

澳門工廈急售
位於黑沙灣新填新邨街成工業大廈十樓水電全有意者請電早③—629824或午③—654010洽。

北角半山雲景道 富麗園
A.B.C座靚單位·三房兩廳
間格用料一流·有蓋車位·交通便利·環境幽雅·售價特廉
滙昌：5—410706洽

租賃 港香

寫字樓租 置富梗房 南窗梗房 一房一廳平 灣仔舖租 全新樓租 銀星閣平租 旺舖出租 女士梗房 梅窩渡假屋 寫字樓租 灣仔道全 灣仔新舖 八百呎 北角錦屏 北角福英

新威園房 長洲新樓 香港大廈 舖位招租 中區寫字樓 上環寫字 中環銀行 全層出租 北角獨立單 北角房租 寫字樓租 灣仔恒德大廈 西區旺舖三間 傢俬樓 舖跑馬地

富豪商業 浣紗花園 堅昌 旺舖租 石屋咀 保德街27號地下 720呎合各行各業 輕工業貨倉亦可 H—448792洽

招旺租舖 創業中心 商住樓

灣仔恒德大廈
電氣街一號近東美中心金鐘地鐵站舖面連寫字樓2800尺可停車上落貨合印刷傢俬機器地舖貯存特平出租 5—290834

中區寫字樓出租

灣仔寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租 五樓實用面積(1,070呎)520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

本報設代收廣告服務處

九龍	佐敦道	紅磡新柳街
西環	街坊福利會	九龍美孚新邨
灣仔	軒尼詩道	荃灣眾安街
銅鑼灣	雲東街	新界屯門
筲箕灣	太安樓	新界大埔
何文田	亞皆老街	新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西⋯街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：太安樓地下商場A 12號（金山泉地產公司） 電話：5-688609
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-713795
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-741853
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下徇光書局 電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：0-671800
元朗：元朗新第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資

廣州趙美卿婦科
婦產科畢業廿年臨床經驗，本所備有通經高級特效藥即日本強力通經丸月經過期四十天以上90天以下者，服後四小時即通，先進醫學安全無痛請你放心，月事過期驗孕即知，黃白痕癢珠菌滴蟲發炎，沖洗國產高級特效藥根治乳部陰道宮頸子宮一切蒂症，精醫處女膜際學一樣，隆道收縮高級醫學實際隨意原裝一樣保証滿意，精改單眼皮整容豐乳痘瘡隆胸源白增肥減肥。廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診。
香港莊士敦道十八號七樓M座，彌敦道五七八號十樓Q座
晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播敬請收聽

診斷正確，用藥力強，治標治本，迅速痊癒。
廣州周大文皮膚專科綜合治療院
中國醫科大學皮膚科內外科三位專家主診廿年臨床經驗。頭手腳癬，陰癬，股癬，對面癬癬，濕疹皮炎，牛皮毒癬，皮膚過敏，全身痕癢，紅腫暗瘡，汗斑白蝕，灰甲，墨痣，一切頑癬，流膿刺痛，風月毒症，精改包皮，根治痔瘡及臭狐
七八號十樓Q座問症掛號專線電話：3八八二三六九
請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

外皮過長有極嚴重之危害性
外皮過長污漬發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故（醫學專家實驗証明，將包皮內乳白色髒物塗白鼠身上，會產生癌病，引至死亡），本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，一流不用休息四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。問症檢查一切免費。廣州外皮改良專科治療院啓
旺角彌敦道578號恒隆大廈十樓C座，灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七M座
問症掛號專線電話③882369 ⑤286592 請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

青年指壓 歡迎各教界人士 K 610161 預約

醫藥

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

深圳醫院
解決婦科難題外皮改良臭狐痔瘡男女全身檢查專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號金都中心(大大公司對面)4樓C座電話K 801083

深圳最大醫院婦科
全科計生一身創專人檢查有科專人護送外婦科各限即日港改來回⑤769183

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個，小字卅二個，每天收費八元，字數如超過一定為一個位，出一個位，上述計算，遇長期登多，折扣，不日出午五時，稿件照收。

大字四個 小字卅二個 每天八元

租讓

跑馬地洋樓 4500呎 30餘萬 ⑤-750571 台60 業悉

灣仔樓 一租地下新樓 K-650658 洽

荃威花園 平售 高層住宅M 尺有台 水電 ⑤929475 黃

環境特佳 樓高 東南 近大台 八佰呎 四仟二 晚

工廠特平 官塘 業特 約2880 呎 可 無柱 有 ⑤ 電

吉樓租售 南昌街 大角咀 二千呎 二十 ③870220 沈洽

租售廠房 葵涌 永健工業大廈 ③267601 周洽

仁義大廈 平 賣 租 售

粉嶺旺舖 面積 式千 另 地下旺舖 出租 ○-764359 ○-765082

商業壹樓 寫字 樓租 西洋 菜街 北 三佰 餘呎 K-956

旺角寫字樓 新填地街近登打士街 8呎 ③八六三七七六 洽

彌敦道立信 大廈 一樓 尺寫字 千四 K-659634

官塘租售 面對 裕民 80呎 新裝 修 K-891084 洪

太古城天 星閣 10及17樓 800呎 向海 住租均可 電K 484694

工廠租售 新蒲崗 旺景工業大廈 九○四○ 有意 電K六二

大旺舖 租售

吉樓 租售

出讓

港九物業

觀塘 地下廠房租售 巧明街118號匯豐銀行側樓底特高貨櫃車直達 面積九千餘呎另貨車六個適合各類工業或貨倉即交 有意請於辦公時間電③-220139、③-220130徐小姐洽

急徵樓宇 自住 不論區份 租售均可 3-911121 3-911123

購不交吉 及交吉 入屋 看樓 快 捷 請 臨 中環 結 志 二十四號地下 活棧 55-453381 443955

購不交吉 交吉 亦合 分層樓 廠房 全幢 舖位 花園 或 置業 即日成交 代 佣 ③-937880 651469

干諾道中145號 寫字樓出租 ★★★★★★★★★★★★★★★★★★ 舊港澳碼頭對面 請電：5-226852

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。請電⑤239859、⑤226917洽

漢記 K-640223 龍翔 葵涌 清華 美景 黃埔 忠信 華泰 錦富 錦豐 定安 珠島 順工 華大 景花 埔唐 大 大 大 大 別業 業廈 廈園 樓廈 廈廈 廈廈 墅 大 售廈 66萬 北角 青衣 紅磡 土瓜灣

香港代售

香港代售 …

九龍代售

九龍代售 …

香港代租 …

九龍代租 …

歡迎委託樓宇租售物業管理 利安地產物業管理有限公司 服務週到 電話③-303393

力企地產 代理各區樓花或入伙樓宇及股票買賣 中環威靈頓街21-23號歡迎來電查詢H 234906

大小寫字樓廉租 永基大廈 永順大廈 德輔道西26-30號南北行文咸西街64-66號 電話：⑤四九七五七六

租賃

旺租 元朗 安寧路 …

全層出租 …

地下工場 …

全層商住 …

單邊舖租 …

旺角光猛 …

荃灣中心 …

工商二樓 …

旺角洋樓 …

單邊旺舖 …

平租四千餘 …

旺舖出租 …

運芳洋樓 …

鄉村屋租 …

元朗洋樓 …

九龍紅磡 大房出租 K 654621

美孚出租 K-7443522 K-7445022

官塘天台 …

梗房出租 …

冷氣公司 …

大單邊舖 …

元朗洋樓 1200元

大量梗房 500元

大單邊閣租 …

葵涌華豐 …

舖連閣 …

塘尾道 …

旺舖廉租 …

招租 …

平租商廈 …

大單邊旺舖 …

住宅平租 …

沙田平租 …

寫字樓分租 …

大埔唐樓 …

官塘凱源 …

葵涌新廠 …

益豐大廈 …

沙田一城 …

閣樓招租 …

旺角樓房 …

商住樓宇 …

25萬佳景 …

一梯一伙 …

住宅全層 …

美孚七期 …

村屋平租 …

新入伙租 …

單邊新舖 …

貨倉工場 …

佐敦偉晴 …

$80 旺角地鐵寫字樓 …

界限街舖 …

福租佣 德平免佣 …

葵涌中心 …

宏昌商廈 …

全層廉租 …

德福免佣 …

官塘廠租 …

西式平房 …

花園平房 …

有房租 …

旺舖平租 …

美孚樓平租 …

旺舖招租 …

彌敦道旺舖 …

地下廠房 …

大單邊舖租 免頂二千九 …

紅磡旺舖 洋樓平租 …

啓事

彌敦道117號 尖沙咀樓，舖招租 地下2048呎·又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意或樓上工場，寫字樓。 H-448792洽

福堂樓退休之家 中華基督教會青山屯門福堂樓退休之家尚有單位供應，退休者申請優先考慮，專業人士亦可申請，請撥電話查詢：3-802372-3

催收租 …

本會啟事 …

本人鋭 …

港九住客聯合會通告 茲訂於一九八一年十二月三十一日（星期四）下午三時在本會所召開本年度普通會員大會議程如下：①報告會務概況②省覽週年年結③聘請下年度核數師等 …

遺失聲明 啓者：AU NAM 名下華光地產發展有限公司股票第KP0031967l號200股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。 證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓 一九八一年十二月廿四日

遺失聲明 啓者：YEUNG SANDY SIU KWAN 名下怡富特別投資有限公司股票第J H 49968/9號@2000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。 證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓 一九八一年十二月廿四日

遺失聲明 啓者：OAKDEN SUSAN GAY 名下怡和有限公司股票第J M3707963號71股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。 證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓 一九八一年十二月廿四日

啟事 …

聲明啟事 …

失物待領 …

遺失聲明 啓者：BEASLEY, LAUREN N名下ENERGY SYSTEMS HOLDINGS LTD. 股票第113號500000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明 啓者：CHENG MAN YING名下香港電燈集團有限公司股票第3390329/30號550股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

香港置地有限公司 註冊股東姓名 Wang Chi Wen / Ho Cheun Kun / Yip Hin Yeung 股票號碼 HL 1840034 / HL 3151456 / HL 3337954 股份數目 80 / 678 / 1000 啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股份自動作廢無效。 香港置地有限公司證劵登記處香港中央證劵登記有限公司 1981年12月24日

遺失聲明 啓者：CHAN OI YUNG 名下新鴻基地產發展有限公司股票第BC0076544 3號250股業經遺失。茲登報聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。 證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓 一九八一年十二月廿四日

遺失啟事 …

為公司法例及（KAM SHING TRANSPORTATION CO, LIMITED）金城運輸有限公司（IN MEMBERS' VOLUNTARY LIQUIDATION）自動清盤佈告事，爲佈告事，上述公司現行自動清盤，該公司債權人須於一九八二年一月廿五日或該日之前，將其姓名、地址及有關其債項情況或要求寄予該公司之清盤人，如接獲清盤人通知書時，債權人須親自或由律師依照通知書內指定日期到達指定地點提供債項之證明或要求，否則作爲放棄其債權或要求論，屆時清盤人有權於上述日期七日之後將獲得款項或該款項任何一部份派予股東。 清盤人 吳港興 香港灣仔寶靈頓道18-20號四樓C座 一九八一年十二月二十四日

遺失聲明 啓者：CHENG MAN YING名下香港電燈集團有限公司股票第3390327/8號550股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於KINGSONIC LIMITED名下之股票第704394號（1000股普通股）經已遺失，現在宣佈無效作廢。 會德豐有限公司註册處謹啓

失物待領 …

補習

會考82 英數理化速成 新法數理 會考英語研究所 九龍彌敦道80-86號 ③959571 ③953329

栢克萊補習中心 ①會考速成班：能於短期內將會考範圍重溫效果顯著 ②中四基礎補習 ③中三淘汰試班 ④小學初中各級全科 九龍太子道426號二樓（近百好酒樓）K-820099

名校 …

大學畢業 …

聘女補習 …

各級男教師 …

精補小學 …

聖心 …

港大工程 …

港大預科 …

你想聘教 …

瑜珈 …

經驗補習 …

教師補習 …

遺失聲明 啓者：陳楚瑤名下香港電燈集團有限公司股票第3362918/21號2000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

浸信會考補習班 科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、C.C.E.等 新班開課日期：十二月廿七日 根據會考範圍，編訂講義，由經驗教師任教 亞皆老街夜校道29-33號 3-7110224-6 彌敦道719號銀都大廈一樓 3-951494 荃灣大河道路德園40號 0-445386

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備 一月初新班每月85元（五位一齊報名$80元） ㊀82年會考英文速成班 ㊁83年會考英文保證合格班 ㊂中三英文班及數學班 ㊃F4或F5理科小組班 ㊄中小學及成人個別（200元）（十時至六時） 灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B1 ⑤8914692 荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓0-436556

會考83 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 九龍彌敦道80-86號 ③959571 ③953329

港大文科 …

經驗補習 …

徵求

徵男友 …

急徵女伴 …

急徵女傭 …

彩色機 錄影機 …

男33未婚 …

高價收購 …

金幣銀幣 …

徵舊鋼琴 …

初學徵鋼琴 …

大收購量 …

誠徵淑女 …

秘書女友 …

誠徵男友 …

徵友 …

誠徵男伴 …

江蘇女子 …

徵純樸秀 …

誠徵女友 …

徵友 …

徵美加僑 …

誠徵女友 …

徵女友 …

徵女伴 …

政府金幣 …

徵求名畫 …

徵新力牌 …

誠徵男友 …

收購音響 彩色電視 …

初學徵鋼琴 …

出讓

成衣批發 …

鋼琴廉讓 …

山葉電子琴 …

婚姻 樂信 …

美善真婚姻服務公司 …

幸福婚姻服務有限公司 …

誠徵 …

收買酸枝 …

收購舊膠機 外商塑膠 南美客到高價大量收塑膠機及舊工模全廠分批均可現金交易電：③620789

逍遙遊樂 …

夜冷錶壳廠 大幫車床磨床鑽機打磨機大量表壳傢俬什物工作枱大班椅各種生財工具大平賣限日沽清 地址：長沙灣長順街19號楊耀松第六工業大廈8樓A座洽

夜冷高級電子表廠 大幫電子錶美國邦機焗爐自動大形洗表機電子表儀器味馬三零40噸冷氣機嘀鐘高級寫字樓大班枱椅鋼具影印機工作枱大幫表壳表帶放大鏡生財用具限日沽清葵涌大連排道58號樂聲工業大廈12字樓A座請用BD電梯。

自動紙袋機 開紙機 攪拌機 大麵粉 沽預約看貨 H-621597

特大批價布疋 60寸封190T 210T尼龍裡·防水·噴膠·油光尼龍·海虎毛裡等大平賣·多少歡迎·汝洲街56號地下大信布行 ③814231-4洽

海鮮菜館 平頂四年期租 六千全即連傢俬電設 可備牌照 趙洽營業 H-706441

打字機 新到大批手提機坐枱機平賣歡迎買賣 修理翻新舊機可換新機 灣仔軒尼詩道291號③字樓H 738540中建公司

國產鍋爐廉讓 …

二千元鋼琴出讓 K-439252

機器出讓 …

印刷器材 …

一千七百鋼琴急讓 3-838481 3-388697

夜冷高級寫字樓 大批鋼具枱椅文件柜夾萬柚木大小枱椅會議枱梳化茶几球型電動打字機名廠大小冷氣機雪柜打積機水晶灯飾音響古瓷名畫地毡大幫酒樓生財用具電器什物大平賣 窩打老道66號地下近火車橋側

夜冷旅行袋銀包廠 大批羊皮驟皮青牛皮書灯芯絨連仁布帆布尼龍絲裡PVC各類膠布人造皮拉鍊下袋扣鈕球棉料布帶五金零件拔床大批吊扇光管旅行袋真皮女庄銀包流庄手袋包化粧盒合散街賣一切生財用具大平沽 地址大角咀角祥街27號2樓A座洽（即創新手袋廠）

夜冷膠鞋拖鞋廠 大幫製鞋工具四柱啤頭 …

閃光燈零件及成品 本公司有120相機及閃光燈成套零件散裝零件或成品供應出口商製造廠批發商及水客歡迎洽購 請電3-339291朱先生

夜冷表壳廠 雙頭鑼床大幫永安隆車床仔大陸鑽床開車啤自動啤手啤沙紙機磨光機抽氣吸塵機大冷氣系統吊扇大班枱椅工作枱表壳限日沽清 葵涌葵昌路58至70號永祥大廈5字樓A座

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

夜冷眼鏡店 NIKON, MAGNON, R&F 成套高級驗眼儀器 平沽 地址：九龍太子道185號地下（近百有酒樓即得意眼鏡中心）

夜冷公仔廠 新款搪膠爐、髮車、捲髮機、大批公仔工模公仔制成及半制成品塑膠料工作枱工作架傢俬一律平沽 觀塘興業街21號11字樓洽

夜冷貴金屬電鍍廠 美國BRANSON 冷却超音波機獨立電鍍缸連整流器精密過濾泵呔藍呔鈎P.V.C過水桶叻架焗爐干燥電鍍原料及剪床生財用具81年三菱20噸冷氣柜機大班枱鋼枱椅文件柜冷熱飲水機風扇抽氣扇簡限日沽清 葵涌工業街31號美聯大廈9字樓D座興盛廠內洽

夜冷旅行袋銀包廠 大幫真善美DB-706兄弟雙針357 祖奇鈒骨車四柱啤單頭啤開細條機細條帶高週波吸索機釘盒機雞眼啤鏟皮機膠水機嘀鐘寫字枱打字機不銹鋼貨架冷氣機生財用具大平沽 地址：大角咀角祥街25-29號二樓A座（即創新手袋廠）

恒生銀行信託有限公司
代理物業租售
■香港 德輔道中77號2樓
電話：
●出售 5-8255423 5-8255426
●招租 5-8255244 5-8255429 5-8255379
■九龍 彌敦道618號7樓
電話：3-314411
●出售 內線344、350
●招租 內線322、349、321

此廣告逢星期四刊出

出售

香港區

山頂、半山區

麥當奴道百爵閣有海景1500呎連車位200萬
西摩道美麗台1230呎有海景123萬連車位
司徒拔道碧瑤園實用2476呎400萬連兩車位
渣甸山裘槃士道三層複式洋樓上蓋3500呎平台4900呎900萬連兩車位
羅便臣道30號寶時大廈670呎另平台678呎73萬
干德道康威園1411呎連裝車位185萬
羅便臣道52號威勝大廈高層780呎有海景75萬

淺水灣區

淺水灣新邨1728呎低層280萬連車位
淺水灣新邨1700呎向東南連車位260萬

中西區

士美菲路聯德新樓中層390呎實用29萬
士美菲路聯發大廈高層530呎向東南37萬
高街高陞樓連平台實用850呎47萬
西環青蓮台367呎另平台130呎30萬
第三街豐裕大廈375呎35萬連裝修
堅道142號高層790呎78萬
堅尼地城海旁珍珠閣A2座高層467呎45萬
堅尼地城海旁珍珠閣A7座高層305呎50萬
大道西188號400呎30萬
西營盤第三街福壽堂恒福樓B座實用333呎另平台42萬
西營盤第三街福壽里恒福樓330呎實用另天台47萬
創業中心三期高層459呎42萬
創業中心三期中層490呎44萬
德輔道西創業中心二期495呎36萬
石塘咀山道高雅大廈高層451呎39萬

薄扶林區

薄扶林花園2座833呎72萬
碧瑤灣六期1580呎有海景連車位190萬
置富花園14座518呎45萬
[illegible]14座694呎60萬
薄扶林花園一座中層815呎70萬
置富花園19座低層694呎62萬
置富花園19座中層518呎48萬

香港仔區

香港仔中心海璧閣高層526呎38萬
香港仔漁歌街碧麗大廈高層401呎28萬
香港仔中心美光閣702呎54萬
香港仔中心海晶閣中層666呎51萬

灣仔區

灣仔道保和大廈500呎43萬5
洛克道233號星港大廈410呎39萬
麥加力歌街加達樓386呎34萬
洛克道292號744呎53萬
利文樓莊士敦道35至45號尚餘三單位各574呎交吉廉售55萬5起

銅鑼灣區

大坑道宏豐台A座1708呎連兩車位250萬
大坑道宏豐台B座1708呎連兩車位250萬
天后廟道70號威景台795呎115萬連套裝車位
興發街歌頓大廈高層實用700呎57萬
置安大廈L座高層550呎康售
寶馬山道天寶大廈中層1300呎有海景連車位145萬
電器道2號星輝苑高層490呎45萬
乍菲道528號實用710呎47萬
銅景中心高層459呎向西南40萬
百德新街百德大廈高層實用790呎75萬連裝修
怡和街香港大廈M座實用580呎45萬
紀利佐治街華登大廈實用713呎64萬
高士打道海宮大廈645呎47萬
乍菲道531號中央樓實用700呎46萬
大坑道宏豐台2號全新樓宇1708呎300萬連兩車位
富明街一號寶富大廈D座實用500呎39萬
雲景道摩天大廈2400呎205萬連車位全海景
雲景道海景台1249呎165萬兩車位及傢俬裝修
威菲路道海角洋樓實用750呎另天台283呎65萬

跑馬地區

禮頓道128號希雲大廈實用1000呎62萬
黃泥涌道雅詩大廈907呎120萬連裝修
跑馬地山光道30號實用965呎連車位112萬
黃泥涌道永勝大廈高層後座實用537呎34萬8
黃泥涌道翠景樓A座1100呎125萬
昌明苑茗苑680呎58萬

北角區

繼園台金蓮大廈中層749呎80萬
清華街清華大廈1000呎78萬
英皇道英皇中心367呎連裝修傢俬33萬
英皇道321E號皇冠大廈實用1346呎80萬
北角英皇道五洲大廈高層實用925呎新裝修68萬
堡壘街堡壘大廈實用368呎另露台117呎45萬
百福道寶馬台850呎79萬連車位
英皇道北角中心905呎另有蓋平台204呎90萬連車位
孔雀道23號明園大廈高層580呎50萬
英皇道美輪大廈實用約1075呎75萬
禮信街吉祥大廈510呎28萬
英皇道60號康福園1240呎有海景115萬
英皇道883號麗景大廈A座800呎75萬

鰂魚涌區

太古城興安閣E座675呎53萬
太古城南山閣H座635呎56萬
太古城高安閣高層600呎55萬
太古城龍山閣D座低層788呎62萬
太古城富山閣H座788呎68萬
太古城恒山閣高層691呎55萬5
英皇道寶峯園750呎向南58萬

筲箕灣 柴灣區

柴灣道香苑大廈高層475呎35萬
柴灣道345號高層360呎25萬
筲箕灣東大街144號實用510呎29萬
筲箕灣康平街華裕閣415呎連車位29萬5
柴灣康平街華裕閣高層488呎38萬5
南安街永華大廈413呎30萬

商業旺舖

香港

電器道90餘號旺舖710呎另閣樓175萬
電器道130餘號實用840呎另閣400呎300萬
馬寶道華禮大廈商場旺舖101呎40萬
第一街東祥大廈旺舖實用531呎85萬
馬寶道華禮大廈商場旺舖67呎13萬
筲箕灣道390餘號旺舖約700呎
洛克道407餘號旺舖897呎另二樓交吉售680萬

九龍

福華街黃金商場地庫旺舖511呎39萬
馬頭涌道40餘號旺舖實用750呎120萬
大角咀博文街工場舖位實用470呎45萬不交吉
深水埗黃竹街40餘號旺舖333呎另閣300呎80萬不交吉
土瓜灣銀漢街40餘號旺舖600呎70萬不交吉
花園街200餘號旺舖1075呎135萬不交吉
花園街100餘號旺舖925呎閣876呎330萬不交吉
花園街220餘號地下1200呎閣1000呎360萬
北帝街130餘號地下900呎閣400呎165萬
桂林街130餘號地下2196呎$7686000 閣樓2042呎$1837800 裙2160呎$2278600
鳳凰新邨環鳳街旺舖650呎195萬不交吉
鳳凰新邨環鳳街旺舖550呎165萬
環鳳街30餘號旺舖實用705呎另通天石屎閣115萬
崇仁街20餘號旺舖750呎140萬不交吉
窩打老道冠華園旺舖實用900呎345萬
新柳街旺舖約1000呎另閣樓160萬
紅磡崇志街明華閣旺舖實用500呎95萬
元洲街60餘號旺舖328呎另平台50呎150萬
漆咸道111號美華閣旺舖750呎300萬
深水埗永隆街旺舖978呎另閣樓190萬不交吉
大龍街昌榮樓兩舖位2930呎550萬
白田購物中心一樓商場148舖16萬9
尖沙咀漆咸道旺舖1000呎500萬不交吉
彌敦道信和中心地舖219呎150萬
聯合道旺舖760呎另自建閣55呎210萬

工廠大廈（香港）

黃竹坑道保濟工業大廈3455呎130萬不交吉
黃竹坑道怡安工業大廈3670呎183萬5
鰂魚涌華蘭路萬邦工業大廈3876呎200萬
黃竹坑道盛德工廠大廈3500呎200萬連車位

九龍

官塘開源道凱源工業大廈770呎28萬
偉業街信德工業大廈地下至三樓共1364呎620萬
官塘榮業街海濱工業大廈地下4299呎380萬
五芳街榮盛工業大廈地下892呎62萬
土瓜灣旭日街瑞英工廠大廈一期15000呎900萬
土瓜灣旭日街瑞英工廠大廈一期六樓15000呎900萬
大連排道貴盛工業大廈3340呎94萬不交吉
荃灣沙咀道荃運工業大廈2321呎54萬
上葵涌昌榮路同珍工業大廈實用1950呎62萬

可發展樓宇（九龍）

九龍城道170餘號地1950呎1100萬
園藝街全幢地1085呎350萬不交吉
廟街210餘號全幢地650呎370萬不交吉

寫字樓（香港）

莊士敦道25至33號相連三單位共2120呎210萬
上環畢街603呎50萬
皇后大道東凱德商業大廈622呎101萬
大道東東美商業大廈700呎120萬
干諾道西42號高富大廈1620呎230萬
軒尼詩道華軒商業中心453呎58萬

九龍

彌敦道信和中心628呎125萬不交吉
加拿芬道利嘉大廈3000呎450萬
旺角道威特商業大廈1913呎另平台1039呎190萬
旺角道威特商業大廈地庫旺舖及二樓8770呎1950萬
嘉蘭圍利時商業大廈370呎另天台186呎53萬
漆園金時商業大廈120呎14萬5
元洲街334號南盛大廈542呎40萬
元洲街南盛大廈817呎另平台90呎55萬
漆咸道南安年大廈1830呎310萬

九龍區 高尚住宅

太子道285號泰園高層1225呎實用125萬連車位
太平道4號正平大廈820呎85萬連車位
窩打老道67E號怡景大廈高層560呎60萬
亞皆老街寶雲閣中層1000呎連車位135萬
太平道成德大廈中層540呎50萬
西貢孟公屋實用全層約2000呎另天台千餘呎95萬
園圃街5號園圃大廈1050呎92萬
又一邨牡丹路12號翡翠閣實用890呎150萬連車位
秀竹園道南方花園1250呎130萬連車位
馬可尼道百美花園510呎49萬連車位
亞皆老街117號嘉麗園1400呎182萬連車位
亞皆老街怡安閣高層830呎92萬
廣播道嘉柏園850呎83萬連車位
九龍塘豪本道霞明閣實用900呎88萬連車位
窩打老道100號龍騰閣實用725呎106萬
馬可尼道2號高層800呎85萬連車位
又一邨高塊路1500呎另天台220萬連裝修
窩打老道山文福道德成大廈1000呎95萬連車位
窩打老道山文福道19號瓊林別墅中層900呎90萬
太子道293號興榮大廈中層1490呎130萬
又一邨花園街15號1380呎另平台125萬
牡丹路九號實用830呎另天台830呎125萬連車位
何文田巴富街1550呎145萬連車位
文福道20號德威一期1000呎93萬連車位
文運道恒信閣C座高層1100呎120萬連車位
界限街144號德園1025呎實用120萬連車位
太子道蘭亭閣連天台及車位1139呎165萬
雲陵道勝豐園高層1450呎172萬連車位
范信達道雅芳園1001呎106萬連車位

尖沙咀區

寶勒巷實用656呎72萬
山林道瓊林閣460呎另天台46萬
寶勒巷華寶大廈500呎48萬
漆咸道海景大廈實用1800呎另加建300呎200萬
柯士甸路15C號長友大廈650呎實用75萬
加拿芬道6號榮友大廈665呎66萬
麼地道海景大廈前座1137呎105萬

油麻地 旺角區

彌敦道566A號後座高層實用700呎65萬
砲台街四喜樓360呎28萬5
彌敦道加拉大廈700呎55萬高層
彌敦道607號新興大廈高層1200呎95萬
基隆街近太子道高層630呎50萬
亞皆老街先施大廈實用800呎66萬
廟街300號寶華大廈305呎28萬
彌敦道540號祥興大廈650呎49萬
通菜街德發大廈高層實用300呎28萬
彌敦道491號展望大廈高層1041呎85萬
彌敦道695A號永如大廈高層實用560呎60萬
彌敦道德健大廈520呎另天台240呎43萬
渡船街319號高層476呎37萬5
太子道94號大華大廈620呎43萬
廣東道867號祥發大廈D座高層440呎34萬
甘霖街4號中層400呎31萬
西洋菜街298號錦成大廈中層474呎45萬
上海街635號國祥大廈505呎46萬
上海街105號實用570呎45萬
鴨寮街18號實用675呎48萬
新填地街402號高層589呎53萬
彌敦道484號鴻星大廈750呎58萬
登打士街翠園中層580呎實用48萬
新填地街374號德豐大廈445呎40萬
奶路臣街宏發樓中層449呎40萬
砵蘭街163號410呎37萬向東南
渡船角文輝樓實用570呎40萬
山東街21號136呎實用35萬
彌敦道立信大廈E及F座2800呎190萬
彌敦道760號東海大廈實用650呎57萬
登打士街46號中層600餘尺58萬
砵蘭街昌盛大廈505呎45萬

深水埗 長沙灣區 大角咀

黃竹街44號維邦大廈382呎34萬
福榮街75號實用800呎60萬
白田金玉大廈高層290呎25萬
大角咀博文街24A號實用460呎25萬
長沙灣道11號永漢樓1130呎65萬
大埔道244號銀輝大廈466呎35萬
基隆街316號聯康大廈高層兩單位共826呎35萬
富多來新邨富殿樓高層426呎35萬
白楊街龍基大廈實用700呎55萬
大南街192號實用430呎39萬
福榮街116號實用600呎40萬
大角咀道185號實用524呎27萬
角祥街海興大廈700呎40萬
大同新邨大英樓實用750呎39萬5
南昌街128號南邦大廈高層260呎26萬
南昌街南邦大廈尚餘七單位347呎至362呎$35250起即將入伙
大角咀博文街福發樓
大埔道金字樓470呎440呎30萬
元洲街南盛大廈高層34萬
福榮街榮利大廈430呎32萬8
福華街福仁大廈338呎25萬
元洲街334號南盛大廈高層350呎29萬
元洲街南盛大廈350呎27萬
大角咀道76號680呎實用39萬5
元洲街新南盛大廈高層西南單邊即入伙353呎30萬5
元洲街340號豐祥大廈339呎另天台34萬
元洲街金必多大廈530呎40萬

紅磡 土瓜灣區

土瓜灣道益豐大廈低層實用710呎40萬
土瓜灣美景樓高層519呎30萬
偉恆昌新邨恒景閣C座573呎45萬
偉恆昌新邨恒景閣A 6座444呎39萬
紅磡蕪湖街10號中層460呎21萬
落山道美景樓二期實用427呎33萬
偉恆昌新邨恒景閣D 2座444呎39萬
偉恆昌新邨偉景閣J 6座665呎55萬
偉恆昌新邨昌景閣G 5座597呎40萬
偉恆昌新邨昌景閣中層477呎37萬5
黃埔新邨景嘉樓650呎50萬
黃埔新邨安嘉樓680呎另天台100呎34萬
馬坑涌道華發大廈523呎連裝修33萬
紅磡山谷道孖除號頂樓800呎另天台40萬
黃埔新邨永貴樓650呎47萬
偉恆昌新邨恒京閣C座444呎38萬
北帝街60餘號低層714呎另平台上蓋178呎62萬
土瓜灣道255號東興大廈實用720呎29萬5
信用街萬高大廈360呎67萬
土瓜灣道益豐大廈858呎50萬
土瓜灣道益豐大廈723呎東南新裝修40萬
九龍城道183B號實用627呎36萬
馬頭涌道90號福安大廈474呎34萬
馬頭圍道264號友誠大廈1座450呎36萬

新蒲崗 九龍城區 官塘

月華街45號多喜大廈H座650呎40萬
功樂景閣二座670呎43萬8連車位
官塘康利道11號榮慈園694呎60萬連車位
崇齡街90號如意樓600呎32萬
功樂道鳳祥大廈低層696呎60萬連車位
功樂道凱源大廈703呎54萬連兩車位
曉光街曉華大廈438呎另平台46呎28萬
月華街16號遠景大廈實用610呎42萬
彩虹道德福[illegible]331呎連車位36萬
彩虹道28號高層實用620呎37萬
新蒲崗景福街91號高層實用422呎26萬
月華街官塘大廈35座520呎29萬
月華街52號明樓K座650呎連天台300呎51萬
啟田道啟田大廈高層
功樂道林景閣一座678呎47萬連裝修
康利道南康大廈中層1103呎113萬連車位
康強街34號康強洋樓高層580呎另天台360呎41萬
官塘功樂道凱德大廈B 2座703呎連車位46萬
康寧道83號康寧大廈實用440呎22萬5

慈雲山 牛頭角區

牛頭角道宏光樓B座高層472呎39萬
牛頭角道利基大廈5連車位及天台
牛頭角道和園大廈513呎30萬5
牛頭角道宏光樓高層480呎31萬5
淘大花園第一期高層482呎35萬

美孚新邨

美孚百老匯街82號實用540呎42萬
美孚百老匯街11D號800呎52萬5
美孚新邨柏道1號高層520呎31萬
美孚百老匯街41D號實用670呎52萬
美孚百老匯街130號實用890呎76萬
美孚百老匯街122B號中層796呎50萬
美孚三期百老匯街68號實用680呎49萬
美孚百老匯街122C號796呎53萬
美孚蘭秀道30B號高層740呎52萬
美孚一期百老匯街23號700呎41萬
美孚三期百老匯街47號D號高層實用660呎54萬
美孚三期百老匯街55號D號高層實用680呎58萬
荔景角鑽山台13號1037呎75萬
1500呎有車位及天台150萬

葵涌 荃灣區

荃灣花園榮華閣十樓470呎36萬連傢俬
荃灣開門口街荃樂大廈465呎29萬6
荃灣青山道169號昌耀大廈高層400呎26萬
葵涌青山道屏富花園高層450呎18萬6連裝修
荃灣花園榮華閣中層475呎35萬
荃灣花園榮華閣中層475呎34萬5
荃灣中心南京樓高層413呎25萬
荃灣中心安慶樓高層[illegible]呎32萬5
荃灣東榮花園大發樓高層620呎37萬5
荃灣大河道昌泰大廈578呎34萬5
荃灣川龍街74號貨生樓相連兩單位實用共898呎另平台206呎73萬

新界區

沙田第一城4座1018呎79萬向馬場
沙田第一城3座944呎39萬（蝕五萬餘）
青山道19咪青山灣花園355呎27萬連車位及裝修
沙田第一城12號大廈高層565呎42萬

★不交吉樓宇（香港區）
銅鑼灣永興街永興大廈實用400呎33萬
干德道聯邦花園A座實用1450呎200萬連車位
電器道泰華大廈實用690呎29萬5

★不交吉樓宇（九龍區）
石峽尾街35號實用450呎25萬
廣東道福福大廈實用350呎38萬

招租

香港區 高尚住宅

司徒拔道／黃泥涌峽道怡園2786呎三房連車位有露台海景$33,000
淺水灣雙溪別墅2850呎四房及車位$35,000
淺水灣南山別墅2450呎及車位四房$30,000
赤柱佳美道6A號二千呎三房另天台$26,000
渣甸山裘槃士道22號四房高別墅3500呎七房另天台
舊山頂道5號2500呎三房$31,000
大坑宏豐台二號1708呎三房及兩車位$18,000—$23,000
西摩道2D號實用千一呎四房$6,200

（住宅樓宇）
灣仔莊士頓道35／45號利文樓近中國酒樓576呎二房$3500
灣景中心大廈459呎一房$3300
銅鑼灣怡和街香港大廈實用520呎三房$3500
威菲路道金都洋樓750呎二房$6000
銅鑼灣維多利亞中心一座530呎二房$4000
一座655呎二房$4500
三座615呎三房五年租約$5000
三座899呎三房$7000
銅鑼灣摩頓台灣景台實用520呎二房$3000
銅鑼灣東角道豐安大廈505呎二房$4000
大坑道16號C實用千三呎三房$7000
跑馬地景光街40號金光大廈556呎兩房連傢俬$4,500
跑馬地山村道22／26號1088呎三房連車位$11,000
雲景道50號富麗園786呎三房連傢俬$8000
北角建華街一至七號嘉文樓888呎三房$6200
北角孔雀道明園大廈515室實用460呎三房$3700
鰂魚涌海堤街8號龍景大廈450呎二房有海景$2900
北角英皇道867號耀華樓實用800呎二房（有套房）$3600
全部新裝修可聯名租用
德輔道西均益大廈二期實用面積400呎二房$2500
第三街福壽里一號333呎二房有天台$2500
皇后乍街13號珍珠閣467呎及505呎二房$2700—$3000
屈地街創業中心405—513呎$2700—$3100
西區吉席街98／100另354呎二房$2200

香港仔中心
美輝閣830呎$4500
觀海閣915呎高層$4500—$3800
海灣閣526呎$3000

置富花園
六九四呎三房
富怡苑$3800
富裕苑$3900
富俊苑$3300
富嘉苑$4200
富昌苑$4000
富澤苑$4000
富榮苑$3800

富澤花園
富威閣762呎三房高

太古城
東山閣857呎三房高層向東南$4300
耀星閣高層600呎二房至757呎三房$3000—$3700
寧安閣670及675呎$3500及$3200
漢宮閣800呎$4600
青松閣1029呎三房$6000
順安閣675呎二房$3300
建安閣800呎三房$4200
智星閣757及800呎$3500—$4000
衛星閣600至800呎$3200—$4500
綠楊閣1098呎三房$6000另1232呎三房$7000

（舖位）
中區環球大廈商場舖169呎$3000
禮利街28號地下實用316呎另40呎閣樓$5500
銅鑼灣留仙街3號A 1舖實用143呎另閣143呎$8500
英皇道14號僑興大廈二樓K舖738呎$8500
水星街6／8號1250呎$10,000
馬寶道62／76號G38舖101呎$5500
英皇道得利樓386呎舖$6500
筲箕灣金華街45呎地下675呎另閣樓600呎$9500

（商業樓宇）
禮利街28號實用456呎$4000及$4500
文咸東街16號至德大廈實用600呎另什物室50呎$6500
德輔道中44／46號日發大廈850呎$13,000
域多利皇后街裕成商業大廈530呎$8500
德輔道中275號龍記大廈425呎$5100
文咸東街93號文樂商業大廈460呎$5000
永樂街一號實用600呎$5000
永樂街194號597號$3800
莊士頓道184號650呎$3000
大道東24號實用390呎$4000
麼利臣山道32—34號德安大廈千二呎$9000
灣仔道139號實用2300呎$9800
灣仔道228號550呎$5500
軒尼詩道164—6號千呎有中央冷氣$8500
軒尼詩道381至383號150至453呎$2000—$3600
禮頓道9—11號合誠汽車大廈每層千二呎有中央冷氣每呎$1
銅鑼灣禮頓道26號基商業大廈1671呎另514呎平台$15,000
銅鑼灣維多利亞中心7200呎$86,400
上環華寧里一號7500呎$40,000
德輔道西25號1／F前座800至1190呎$4000—$8000
德輔道西163—173號金坤大廈530呎$4770
山道4—16號1／F 550呎$2,800

（廠房）
鰂魚涌海灘街二號永順工廠大廈3057呎$11,000

招租 九龍區

（住宅樓宇）
窩打老道恆慈大廈1300呎三房連車位$10,000
窩打老道曾格大廈千呎三房$6500
窩前園道152號千一呎三房連車位$9500
金巴利新街4號1200呎四房$7500
太子道泰園600呎連車位$5000
碧華花園C7及D3座1380呎三房$11,000—11,500
廣播道雅華閣1098呎三房$8000
百老匯街23號560呎二房$3300
山林道45號420呎二房$3800
荔枝角道利聯徐大廈350呎一房$2060
汝洲街5號700呎二房$3500
大埔道70號A 450呎二房$3000
界限街碧華花園10座1742呎四房$17,000
大埔康樂園三千呎另二千餘呎花園四房有連傢俬$24,000
羣公道22號520呎三房$4000
運動場道22—27號526呎三房$4500
偉恆昌新邨偉景閣444呎二房$2800
葵涌葵星中心900呎連平台二房$2500

（德福花園）
K 315至560呎$3100
—1102至597呎$3200
旺角道新旺樓三房520呎$3,800
砲台街11—17號432呎二房$2700
荃灣花園榮華閣B 1座一廳三房$3100
荃灣中心昆明樓490呎一廳一房$2200
荃灣中心南寧樓一廳一房$2000—2200
荃灣市街160號實用650呎$2500

（商業樓宇）
彌敦道泰和商業大廈1004呎$6500
荔枝角道99號多單位1150呎$8200
尖沙咀海岸廣場912室1351呎$18,914
佐敦道15號550呎$4000
旺角威特商業大廈1913呎另平台1039呎$13,000
海景街28號地下570呎$5500
上海街371號560呎$3500
太子道長榮大廈404室900呎$5500
亞皆老街50號667呎另平台139呎$5000
漆咸道多福大廈350呎$4700
馬頭圍道436號二樓AB座各360呎各$4500
萬安街28號600呎$3500
萬安街30號800呎$4200
亞皆老街98號D座112呎$1,900

（廠房）
青山道356號850呎$3500
廣東道1133號二及四樓各1300呎
土瓜灣道60—64號9000呎$54,000
$4400—$4800
土瓜灣旭日街一號五各六樓各萬伍呎$63000
土瓜灣下鄉道安榮工廠大廈4480呎$18,000
觀塘興業街永興工業大廈七樓C 1座2215呎$6600
葵涌金龍工業大廈4期16樓1,000呎$3,800
葵涌鴻惹恒勝中心5000呎$25,000
金熙工業中心14字樓B至D座14,199呎每呎$2.10
永康街61—63號九千呎$19,000
葵豐街安福工業大廈1943呎$9800

（舖位）
博文街36號木舖500呎另250呎閣$6500
尖沙咀柯士甸道105號E座十號舖450呎$4250
尖沙咀好時中心一樓71舖233呎$8600
78舖160呎$7000
79舖233呎$8600
另二樓 78舖247呎$7500
75舖233呎$9000
漆咸道美華閣地下B舖675呎$12,500
旺角亞皆老街80—86號E舖578呎$18000
土瓜灣俊發街18號470呎舖$4000
旺角道威特商業大廈地下地庫及二樓8770呎租十二萬元
南昌街18號B 113呎$2500
北河街31號450呎$14000
土瓜灣偉恆昌新邨商場舖位大小單位出租
界限街14號160呎舖$10,000
砵蘭街163—173號地下$2000
屯門新墟D舖780呎$5000
美安街26號190呎$2600
金巴利道87號地下實用425呎連閣樓80呎$10,000另差餉
通菜街鴻光大廈二樓28號舖446呎$3800
馬頭涌道40號舖700呎$18,000
嘉寧街46號617呎舖$6000

待聘 各業

專門做數報稅 按月入帳 申請C.O 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

註冊有限公司 請按月記帳 理報稅表 ⑤720862

物事免稅 業務代理 報稅做數 稅務解答 各種問題 ③817752 ③819082

商業英文 廿年教師 專科 ③8940191

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 電話順利公司

女傭中心 搵工請人 大量港九郊通 中西日語鐘點宿傭專業介紹 快捷妥當 大道西81號 5—488701 5—401761

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭 全部經過嚴格挑選 即請即有保證滿意 迅達服務公司 ③321386

女鐘點傭 留宿或鐘點 專業推薦 八至六時 服務有限公司

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話5246196-7 5233847

維高菲傭 彩色電視錄影 彩色電視錄影英語菲傭供顧主選擇 如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用 富達菲女傭 包做到滿約 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

碧瑤菲傭 BAGUIO SERVICE CO. 信譽最好★嚴格挑選 不懂英語★也可僱用 ★電話③7213216—8（假期照常）★

尖沙咀新世界商場1至54號 旅遊 金牛苑

嗚謝

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

華僑日報分類廣告收費廉效力大

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。

十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。

十二時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」，武俠天地「笑傲江湖」，豬牛飯格報導，金庸第七十四回，卅分，「從心所欲」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。

二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。

四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「夜城中」第四回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「青少年之聲」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，第四號「第一號計劃」，四十五分，「FOLLOW ME學英語」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「普通話通話」，四十分，轉播足球。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續播出曲雷溫，卅分，名著劇場「劉老老六進榮國府」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台（文藝發調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分交通報告。

十時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。

三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。

七時，卅分，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中文歌集」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「音樂人語音樂廊」。

十一時，新聞報告，十分，海員招聘處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，繼續「怪談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「怪談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「怪談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「怪談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，新聞簡報，三分，「盜寶記」，卅分，空中舞台。

十二時卅分，「中國各地雜曲」。

二時，新聞簡報，廣播劇選播「愛情第二號」第三回，卅分，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

由五時至凌晨二時，繼續由英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，播晨音樂。

六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續笑口早）。

七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

九時，新聞簡報，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報。

十一時，日日好時光，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小築，卅分，新聞簡報，（繼續午間小築）。

二時，新聞簡報，（繼續傾吓問吓），卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及全日股市行情報導，歌聲送晚霞，卅分，新聞簡報，（繼續歌聲送晚霞）。

七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，熱線廣場。

八時，新聞簡報，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱線廣場）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱線廣場）。

十時，新聞簡報，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，子午錢，卅分，新聞簡報，（繼續子午錢）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午錢），卅分，新聞簡報，（繼續子午錢）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，賞心樂事，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。

三時，新聞簡報，搖擺天使，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

四時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

五時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

六時，新聞簡報，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。

八時，清晨音樂，十五分，時代歌曲，卅分，清晨八三○。

九時卅分，股市快訊，四十五分，聽吓講吓。

十時卅分，粵曲選唱。

十一時，賽馬韋世界，十五分，自然法英語會話，卅分，心曲寄情。

十二時卅分，粵曲。

一時，習事重重，十五分，藝術歌曲，卅分，帝國音樂。

二時，社會諷刺廣播劇「係咁先」，卅分，粵曲。

三時，約你又約我。

六時，時代曲，十五分，難關的年代，卅分，賽狗消息，四十五分，佳音處處聞。

七時，曲中情，卅分，寶地轉播回力球賽果。

八時卅分，佳音處處聞。

十時，閃閃星辰。

十一時，阿LAM時間。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，麗的早場：雙槍陸文龍。

十時卅分，大白鯊。

十二時，節目簡報，十二分，午間新聞，廿二分，經濟快訊，卅分，三少爺的劍。

一時，鱷魚淚。

二時，婦女精選：小夫妻。

四時，下午茶，卅分，星球大戰。

五時，醒目仔時間，十五分，愛登士家庭，四十五分，醒目仔時間。

六時，金剛小寶貝，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。

七時，我要高飛。

八時，香燈開飯賭電視，卅分，蕩寇誌。

九時廿五分，當年今日，卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十分，猛片九點半：笑林三十七房。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。

九時，「太空西遊記」，卅分，「跳飛機」。

十時，「學球神馬」。

十一時，「馬戲雜技大競賽：美國隊對世界聯隊」。

十二時，「白髮魔女傳」。

一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「民間傳奇」。

二時十五分，「婦女劇場之風雲」。

四時，「婦女新姿」，卅分，「易姆歷險記」。

五時，「螢火蟲」，卅分，「快活谷」。

六時，「神大業業」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「突破」。

八時，「香港八一」，卅分，「鱷魚潭」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神探猛龍」。

凌晨十二時卅五分，「近代豪俠傳」。

一時卅分，「特警神探」。

二時卅分，國語長片：「無語問蒼天」。

四時，粵語長片：「火燒紫凌宮」。

五時卅分，全日播映完畢。

十一時卅分，最後，四十五分，英語。凌晨一時卅分，蒙地卡羅衣香鬢影。二時卅分，粵語長片：相思甜如蜜。四時，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，優豹卡通片集，卅分，THE HERMITAGE。

十一時十分，假日電影：WE'RE NO ANGELS。

一時，假日好戲：MANDRAKE。

二時四十分，假日連場：YABBA DABBA DOO! THE WONDERFUL WORLD OF HANNA BARBERA。

四時，醒目仔時間：BOZO THE CLOWN，蠢惑金剛、巨人克求里斯、卡通新樂園，木偶奇遇記，新優豹卡通片集。

五時卅五分，浪裡福星。

六時，新聞摘要，十分，THE WORLD OF MOTHER TERESA。

七時五分，WHAT'S HAPPENING，卅分，BANJO THE WOODPILE CAT，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，卅分，妙舞霓裳之麗歌惠珠特輯。

九時卅分，聖誕佳選：財星高照（中文字幕）。

十一時十五分，新聞報導，廿五分，全日播映完畢。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費八元，字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車　78思域12A　二手車主四門棍波冷氣　新燕梳牌130咪遊10　500上午11時K 639858

迅誠汽車有限公司　馬735自動冷氣　馬320自動冷氣　馬525自動冷氣　治350 SL　治280 SE　平治100 SL　74平治78雅　冷氣甲7880　福士萬車開得S遂　自動冷氣　電話：H 777779　電話：H 797362

訪尋

尋人　廣西北海市陳強（又名陳文散）姊姊陳曾訪尋失散卅年親友，知其下落者請與陳家聯絡，沙田火炭橋四號64C或電⑥604741 2陳凌宇聯絡，不勝感激之至。

珠寶　光珠石寶　大道中82號　電話H 453101　453111

聘請

留宿女傭　九龍地四大人請一油麻左右假二天新一千五55歲須清潔電③674659鄧洽

市區甲級　津貼高小班中數教師以基督徒及修體育為合二月一日到職函寄本報680信箱洽

學生兼職　化裝品送西藥上下午均可有意者將履歷表相片寄香港郵政總局信箱一五二七

會計師樓　聘女打字員英中五畢業請速記履歷近照要求待遇詳函本報信箱二三六號電話洽

兼職全職　某大機構聘17至35男女室內工作一千至二千電H 276113司徒小姐

地產文員　中學略懂英文北角上班全日或半日新傭優經驗待遇相片函英皇道624號八樓陳

聘女文員　有工作經驗旺角体蘭街331號一樓英發行洽電K-910681近旺角道口

急聘教師　元朗津小急聘教師乙名二月份到職親繕履歷函新田郵箱二號洽

旅行社聘　男女兼職營業員多名經驗不拘携相片到南京街8-20號504室K-323210

聘請教師　中區英英文及英史教師中五畢業詳履歷及通訊電話願就者函僑報信箱第二四○號

急聘教師　私立津貼英文中學聘世史理英文教師兩名詳履歷寄屯門新墟地內明書院校長

兼職後生　下午三時半至七時均可16歲以下男女中270-276皇后大道中二樓I座

男女文員　旺角商行請文員需獨立處理文件及打字履歷相片待遇寄香港1576郵箱希

誠聘幼師　基督徒琴全日經驗幼師薪優繕履歷電話照片寄慈雲山三座東翼地下校長

兼職全職　外資機構各部門男女中學程度年21以上月約二千餘⑤二九一一四○三一韓先生

診所助護　診所誠聘助護須做指壓新優五十二六九三三貳三

洋行女傭　某洋行急聘女傭月入二千多打掃煮飯如年不超過40元健能留宿者H 231101-2

助理書記　基督教校急聘助理書記中四以上懂會計文書薪酬及相片寄何文田郵箱基督教相學校

聘請幼師　本校急聘上午班女教師美數位有老師附一電函九龍九龍坐平台百老滙街一三○B

書局售員　誠聘門市職員多名男女均可附履歷近照函灣仔郵箱二三○六六號

藝苑　出口油畫設有訓練男女成油畫師特高入息有興趣者土瓜灣適合對繪畫3438565洽

兼職書記　港島社團女書記一名工作時間下午六時至八時有意者詳履歷函本報信箱450

聘請文員　中學程度英文良好識打字近照履歷及待遇寄本報四四三號信箱

留宿女傭　跑馬地區二大二小請一胜任優60歲假二天薪一千八合電10至⑤7625346洽

九龍某校　九龍某校聘請地理經公及校務員有意者詳列履歷電話函九龍深水埗基隆街190號

誠聘女師　西灣河區幼稚園上下午能琴唱遊經驗女教師下午小學能數英女教師電H 605722

聘請　社會工作員一名曾受社會工作訓練基督徒為合函1請本報信箱14466

小學女師　九龍半至六時英中畢業能註冊二月一日上任詳歷本報郵箱14468號

聘請　幼兒中心主任一名以基督徒為合有五科會考合格亦有經驗工作經驗函寄本報信箱13463號

請教員　英中請英文一位函九龍郵箱9591 2號

聘請教員　英文自然地理函致中請英文中央郵局K四六七箱

聘校務員　男性大埔工作月薪一千七百餘元外勤等校務有抄寫○六六七八○四

急聘教員　中四英文兼中三文體育兼中文史歷附電話寄沙田第一中學

晨早兼職　二小時工作學生兼職居中環灣仔者為合有意者請電⑤八二九○六蔡洽

女校務員　具經驗才中學助理校務員函附二相片接待及管理中央郵箱二六六八酬九龍中校

誠聘　大埔建材女職員初中程度品貌安靜經驗任新界為合有意無須電○一六六五一八一

津中校工　津貼中學急聘年五十以下男校工請附照片及電話詳繕履歷函本報1366信箱

西醫登記　半日全職可不拘經驗中學畢業美孚麗瑤荔景荔灣區佳近照函本報910箱即覆

新年聖誕　免費美容訓練由十二月22至31止學成可自用或兼職K九六二○五○

柴灣診所　請女登記員工時至十時新八佰電5-7下午四66843郭

體育教師　英中班體育教師半日地區教師可工作聘子道3 7 5號申請函九龍太內低

英文中學　經聘西灣史英文及數學生物全日或半日教師函九龍太子道3 7 5號

聘請幼師　港九區某幼稚園增聘教師乙名琴履歷相片寄本報信箱1556號

學生兼職　士瓜灣玩具廠請15歲上下午班任裝配膠員多名電K 628547宋德權請

小學女師　九龍半至六時英中畢業二月一日上任詳歷能註本報信箱14468號

高薪幼師　元朗聘多名幼師師畢業或經驗二月到職琴能優先註冊電話約晤○760091

洋行後生　初中程度經驗不拘請寄電話薪金要求若履歷近照郵箱九七二三七號尖沙

英中教師　聘英中F3F4英文、F2至F4史、F5地理至F2文學九八八基督徒優先③三八一

聘請　女秘書文員及司機各壹名練習生七五四四四三電⑤八七四四七○洽

誠聘女傭　美孚兩大二小一至六下午二時至一時一八四一六四七○電

聘音樂　甲級津校普通科教師日可往返履歷近照一月到職函本報信箱908號電話琴

請女潔淨

學生兼職　可在家賺外快請入學生抄寫股票資料多名電H 452098吳

聘退休秘書　香港團體聘請退休高級英文秘書一名年齡五十歲以上有二十年英文寫作經驗能獨立處理高級對外英文書信及中英翻譯及打字工作時間下午二至五時每週星期一至五工作地點旺角區請親繕詳細履歷及要求待遇函九龍中央郵箱一四四三號人事部洽

聘兼職會計　上環洋行聘具多年經驗盤點日帳每星期兩個下午工作要求待遇報本報信箱四五一號

下午補習　紅磡區某補習班急聘男女教師時間下午一至六時均可信地址寄中西近薪優即寄本報信箱九九一號

請雜務員　文化機構聘雜務員負責清潔工作及派信等寫字樓附近照工作地點華僑日報來信寄本報2 3 8號信箱洽

教會機構　誠聘幹事家庭生活教育本港社會工作學位或英語能力基督徒大專合則約見函九龍郵箱K 6464

請練習生　中環某公司具規模生以數名文左右家境中有初中程度有心升職克苦耐勞前途有年諳英文信箱附近佳照片函寄八十號

天然印　一男售貨員有經驗中港九經任中五九二以上 一女售貨員拘不拘學任前途 寄履歷九龍西區香港郵箱30797號收

中津學貼　急聘音樂教師兼○文史兼○文科 會考合格履歷英文資格佳優先打字者合電話請寄本報信箱…

西區英文中學　聘F5中史英文及F6中國歷史教師各一及F4至F5英文科 物理史F5地理各一名 函附履歷照片香港西區中學

急聘接線員　18歲以上中四以上程度流利英語工作時間由下午三時至十時有意者請函履歷寄九龍油麻地廟街石壁道愛心…10

女助商　後學女20-30歲以上英中畢業投資商品有興趣者函附近照本報信箱…

畫室兼職　有相關經驗畫兒童…

玩具行街　有相關經驗者…

招請柯式印刷員工

本報柯式印刷部，招請印刷員工數名須夜班工作。有經驗者將優先，如有意者，請於晚上十一時正到本報柯式部找張先生面洽

誠聘投資顧問

凡對商品期貨黃金有興趣者，無需經驗有專人免費訓練有志者請電③699435或親臨九龍星光行1816室。

招聘員工　多名　1.大$1200－$1650　大件工以上有作…　2.字如信服…　薪記五名…

聘請布倉打理乙名

須體健克苦耐勞有上進心無不良嗜好請將履歷照片寄九龍北帝街58號蒸一大厦6樓人事部收

眼鏡公司

新經營高級眼鏡公司誠聘十年以上本行經驗經理壹名及六年經驗助理多名能操英粵語為合懂日語更佳待遇從優有意請繕履歷附近照電話寄本報信箱448號

書局男職

年16至25中學程度英文工作九小時星期日休假無需經驗工作容易起薪…請親到尖沙咀金巴利道27號2樓…或電③678414洽

主任業務　…本公司…請能…

中學教師　…

律師樓急聘

㊀私家車司機，以住港島東區，三年牌以上為合，早八晚七時半，月薪二千三。

㊁男信差，在香港寫字樓工作，年17至21，中四或以上程度。有免費醫療福利，午膳及學費津貼，有晉升機會，應徵者請電⑤263336內線257黃小姐洽

招生

學得勝新　7車初考5888 8 8 0 4 有著請電③

人物山水　二堂期招生…九班明國四仔…

私家托嬰　…七初七生…

藝晶鋼琴　保送考試…③711719

史正中藝院　書法…兒童成人…

古箏琵琶　吹彈打唱…粵曲各種樂器…H 741231 K 789758

攝影　出國國際…9…

鋼琴結他　保送…⑤735003

官塘鋼琴　…

粵曲專門　⑤7306800高…

英人話會　港大畢業兼…F.3,4,5,6會考英數理優異速成 港九早午晚任擇月80元 K 810752 岑

私家成人英文速成　港大畢業卅年經驗　由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元　港九早午晚③810752岑

結他電子琴　鋼琴樂理　歌唱　古箏小提琴　海燕藝術學院　教師：韋秀媚、駱鈴、李一帆等　旺角奶路臣街地鐵口遠東大廈8字　電話：③951437　③962824

浸信英語學校

各科英語課程招生

英語會話　職業英語　英文寫作
英語拼音　商用英語　會考英文
英文全科　秘書英語　GCE英文

以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀

九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

國語　法文　香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567

TOEFL　英文　日文　西文
打字　簿記　速記　專綫電報　商業信札
AIRLINE　電腦　出入口班

哥林比亞工程學校

無綫電工程實物函授科
無綫電彩色電視日夜班

實物函授…速成科學費兼書籍器材…週末選時同校上課個別教授K 807806 K 803804 K 8649 89…琳蘭街368

美術考會　現招新生教午晚時間任525號寶寧大廈…3－850403洽

油畫　水彩　素描　創新教法　基本學起　早午晚時間任擇　報名請臨

德誠烹飪　★師資好★　★學科多★　粵燒點西油打素西麵豆菜烤心餐器麵食餅飽蔴　彌敦道554－556號　③849248

YMCA 商業信札　一月英文中文…

舞　蕭文安妮投　頭湧道80號四樓G座　土瓜灣馬廉…

YMCA 日文初班　…

英語小組　尖沙咀會英語　早午晚六個小別留學英文加　初中高民法　尖686720

香港電腦學校

一月日夜新班　（確達電業有限公司贊助）

初級及高級商用電腦編寫實習課程

地址：九龍旺角花園街83至85號一樓　電話：3－915759

功玄鼎丹傳授　學19節收有年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增任迪…

應聘前往美國加拿大傳　…

裱畫材料總批發　書畫筆墨　文房四寶　★聖誕新年特價七折★　九龍洗衣街210…　5287　3-801910

舞蹈學校　芭蕾舞　台北舞　現代DISCO　中國舞　社交舞班　政府註冊…洛克道427號四樓　5－729410

YMCA　國語社交編織瑜珈　初班　中區安樂園大廈…2233562　（一月份新班）

學　K 938001…

旅遊

遺失聲明　…

遺失　…

攝影全科 YMCA　…

海外旅遊機構★機票全港最平　不巧不取

香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196—7　⑤268407　⑤233912

美國1500	倫敦1550	溫哥華1650	台北630	★免費協辦簽證		
紐約2450	南美3950	多倫多2450	東京1050	★美加回港機票		
巴黎1850	巴西5500	椰加達1890	星馬1400	★歐美國內航機		
漢城1290	澳洲1600	馬尼拉590	曼谷790	★特價優待★		

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証　免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4　⑤440263

台北450	亞庇800	檳城800	倫敦1600	洛杉機1400
日本680	漢城700	椰加達700	巴黎1700	紐約1900
曼谷450	星加坡650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉400	大阪950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

惠本刊分類廣告請電話撥⑤462583

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室　239147　⑤254272⑤254276

美國900	加拿大1070	英國1090	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達950	日本650	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡850	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷490	巴黎1350	菲島團900	

康樂旅遊★特平機票　代辦簽証　信譽可靠　總不取巧

香港中環先施公司對面　世界大廈⑤字　⑤443055-6　⑤441531

曼谷三天自由團（星期四出發）$ 1050
菲律賓四天三晚乘搭國泰$ 1450
台証$ 90　特快泰馬証（24小時可取）
主辦世界各地旅華團・代售世界各地廉價機票

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001　026　047　063　108　110　111　115　119　120　1?0　132　139　140　146　157　160　163　179　184　185　188　186　190　192　195　201　206　208　209　210　211　215　216　217　222　225　226　228　256　269　288　352

九龍佐敦道代理信箱號碼：902　904　905　931　933　934　935　937　938　939　946　947　954　957　961　963　967　968　972　973　978　975　980　981　982　985　986　989　990　991　998　1000

中區辦事處信箱號碼：403　4??　426　428　461　467　468　469　470　471　472　474　485　491　492　494　499

旺角辦事處信箱號碼：1???　1285　1286　1288　1295　1297　1299　1301　1304　1308　1312　1314　1315　1320　1323　1328　1330　1335　1337　1339　1340　1341　1346　1347　1348　1?52　1352　1353　1354　1355　1357　1358　1359　1360　1361　1362　1364　1412　1414　1415　1416　1417　1421　1461　1463　1464　1465　1483　1494

北角分處信箱號碼：1611　1613　1621　1625　1628　1632　1633　1634　1638　1651　1653　1666　1671　1672　1677　1683　1685　1691　1696　1697　1698　1699

請長期訂閱華僑日報　5－491181

遠道請就近訂閱　報販歡迎　無任歡迎（報請遠道就近訂閱向戶無任歡迎）

彩色新穎多姿華僑雜誌　柯式印刷多采出版　禮拜出版隨報附送　不另收費

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

吃飯時，自然要喝一點酒，酒一喝，情形就改變了，大家不再矜持，說笑便隨便得多，首先是騷太，她知羅拔舉杯說：「剛才你走後，我和李太在奇怪，朱太有你這樣一個表弟，我們怎會沒有見過？李太問是不是打橫裏殺出來的？我到是很奇怪。」

「是橫裏殺出來的。」羅拔笑說：「俗語說一表三千里，表親不大接近的，表姊夫我們是在生意上往來而認識的，我也不知我們之間是親戚。」

「有次過海時，碰到舅公，表姊夫也叫舅公的，這時一問起，才知表姊的祖母，和我的祖母是姊妹，這樣的轉彎抹角才認上了表親的。時世不太好，表姊上一代是住在湖州，我家上代是住在崑山，就不大容易往來，大陸淪陷後，更四分五裂的，都不知訊息，何況我們是隔二代的表親。」

羅拔說得若有介事，三個女人都嘖然大笑起來，羅拔有點愕然，可是李太笑得最利害，像花枝招展的，她一邊笑，一邊點着羅拔，等到笑停了，才說：「虧你大砲車得煞有介事，聽來合情合理。」

「我車大砲？」羅拔指着自己的鼻尖對李太說，可是騷太已接口說：「你不要再假裝了，怎樣和朱太做表姊弟，剛才朱太都說給我們聽了。」

這教羅拔紅起了臉說：「這到是天下第一樁窘事，教我臉紅了。」他一邊說，一邊對朱太瞪眼。

三個女人又笑。

李太笑說：「朱太在稱讚你，說你會說會話，有時說得別人會大笑，現在看來是真的，教我們笑痛了肚皮了。」

「你們笑痛了肚皮。」羅拔笑笑說：「我肚皮裏却在不舒服了，第一次車大砲被別人揭穿。」

「不過你車得好。」騷太說：「不是朱太事先對我們說過了，真相信你車的是事實了。」

李太笑說：「朱太在說，你認識她在說她朱先生的事，她是知道完全是在做戲，她早命人釘過她朱先生和這個女人的了，你們說在俱樂部賭錢，完全是你在車大砲，不過她不想老夫老妻真的吵吵鬧鬧給人笑，不過你說過一句話，到是教朱太聽得進的。」

「什麼話聽得進？」羅拔看住李太問。

「你說過，男人在外面玩女人，做太太惟一辦法，便是輒姘頭來報復了，現在朱先生玩女人的證據已確實了，因此朱太也要去輒姘頭來報復，要你替她找一個姘頭了，你有像你一樣神氣的朋友嗎？」

「有！我算不了神氣。」羅拔笑說：「我朋友中比我神氣的有的是，別說一個，替你們每人介紹一個也有。」（四十八）

天邪劍

賀菱著　秋風圖

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

老齊張開眼，凝注地看，終於，他看清楚了，原來他跌進了一個糞坑邊，半邊身子沾滿了糞便。

他記得人家說過，鬼是怕污穢之物的，比如烏狗血，婦人月事的穢物，和糞便之類，因此，他以爲鬼所以不會來加害於他，完全是由於他躺在毛坑邊沿。他因爲有此想法，爲了求生，雖然臭氣難聞，也只好拼命強忍，等到天亮再作打算了。鬼是見不得陽光的，天亮之後，陽氣盛，鬼便不能作祟了。

老齊的想法對與不對，且不必理他，另一個走得比較慢，就給削去了一隻耳朶，遂得無影無踪了。

僾妹打發了那兩個來人之後，便將小傢伙鐵釘叫了出來，和他回轉新青霍。田青雲與三個夥伴都儼然未覺，不知道早間曾經來過敵人，幾乎發生大事呢。

新青雲有四個大男人，一個小男孩，只有一個僾妹是女的，但她一些也不覺得不方便。她叫各人不必客氣，她自有辦法可以睡覺，而且睡得舒舒服服。各人見她如此說，做了一天，身子疲之得要命，實在需要歇息，也不再跟她客氣了。

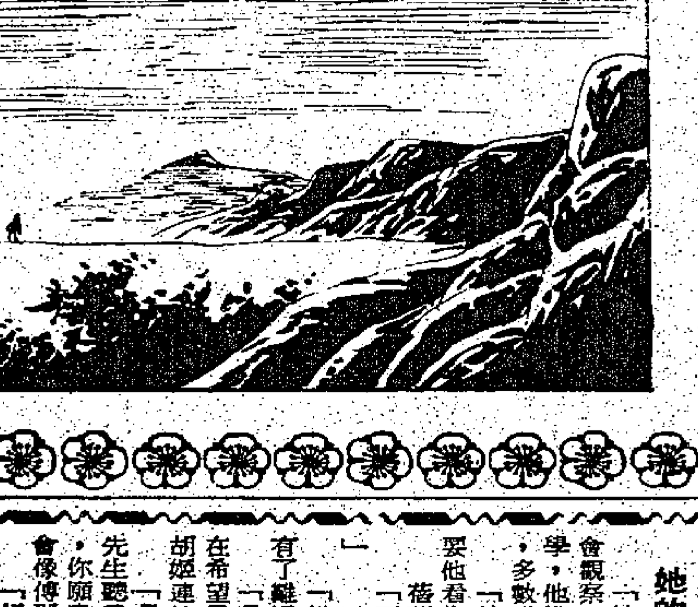
田老板到底比較關心，願意讓出自己的床給僾妹，僾妹笑笑說：「你放心吧，你看，我這地方多舒服。」說話間，一點足，拔高三丈多高，橫身藏在「新青雲」的牌扁上。田老板看着她消失在牌扁後面，爲之苦笑了。

這一晚，三更時候，有一個人悄悄地進入了虎頭山的山寨中，穿房入室，翻看文件，自上至下，由寨主的寢室到地牢，這個人都到過了。他弄醒了一些人，問了許多問題。有的人只看到人影，有的人只聽到聲音，有人看到是胖老婆婆，有人說是瘦老頭子，有人說是嬌俏佳人，也有人說是白鬍老漢。一句話，第二天起來，人言言殊，互相爭論。照各人的看法，說法，似乎是許多人到過山寨，但除了各人所見所聞，山寨上並無損失，也無破壞，連門戶也沒受到損破，根本不似有人到過。可是各人都目睹耳聞，言之鑿鑿，不似做夢，連寨主自己也不敢說是虛妄。因爲他發覺，他一身武功去大半，內力也無法凝聚。這一發現，使他駭然呆住了。

虎頭山有三個寨主，兩個在山上，一個在青雲食肆。山上的兩個都失了武功，大爲吃驚，但大家和平時一樣，並不顯露缺點。但是，聽到手下的報告，失色了，他們知道自己所以如此，是受了別人的暗算。這個暗算他們的人，到底是什麼人，自己也不清楚。但有一點可以肯定，他們的行爲引起了對方的不滿，所以加以懲罰，若果存心殺害，他們就沒有機會活到此刻了。

虎頭山的人上下全都慌了，三三五五聚議一堆，都有惴惴之色，可是，誰也不知道會再有什麼事情發生。

地牢中的人醒來之後，也有難以相信的發現。（七一八）



小樓春暖

三鳳

一五七：我不知道他是幹那一行的

「他們怎樣？勞兄！」曹岡問。

「他們是不相配的，小方這樣矮。」勞光說。

「跳舞也不合，陳太呢？」

「她回上海了！」

「勞琳不曾提起！」

「她今天走的，要我通知勞琳，半個月後回來。」

「你寂寞了。」

「我此刻有工作，不如往日的寂寞了，一個人最需要工作。」

「是的，是的。」

苗麗由外面回來，丈夫告訴她，勞琳不回來吃飯，她對勞光道：「我們三人吃。」

「很好。」勞光說：「我請你們到外面去吃！」

「此地吃。」苗麗忙說：「家中有菜，事前不通知女工，女工已有準備，如果我們都出去，女工要不高興呢！」

「這個……」

曹岡也說在家中吃吧，勞光即稱改天請了，苗麗到了裏面關照女工後，她到房中，勞光把舊視機開了，說是學廣東話，再問曹岡道：「阿琳簡單提到她的老朋友由外地來了，我不知道他是幹那一行的？」

「出入口吧！」曹岡說：「我也不詳細，又不便問。」

「有錢的？」

「那當然了，也許還是十分有錢。」

「今天阿琳與他在一起？」

「大概如此吧？」

「我希望她不要再與那種男人往來，找一個正當男人結婚！」

「是的。」曹岡點點頭。

「不過……」

「不過怎樣？」

「像小方那樣對阿琳過去事所知的人對她情深一往，也是難得，定是阿琳不要他了，曹兄以爲如何？」

「彼此定有不相配的地方，否則不致如此了。」

道時苗麗出現了，他們即談別的，後來三人提早進膳，先喝些酒，席間，曹岡多喝了幾杯，有些酒意，問勞光將與陳太結婚嗎？答道：「我們還在攷慮之中！」

香港竹枝詞

酒店

發展旅遊，大興酒店，預料三年之後增十多間。正是：

工業無烟是旅遊
大門開了把錢收
只愁酒店房唔足
人到門前皺額頭

半個詩人

紅粉寃情

西蒙

四七：警局派人查問

伊芙蓮說：「我很需要那筆錢，一到十點半鐘，你就代我回覆她吧。」

「你手頭上很窮困嗎？」

「是的，我需要那筆錢救急。」

「那麼，你對那個梅利蒂又叫加列丹的人，打算怎麼樣？」馬遜說。

「我打算起訴他，嚇一嚇他，我看他只有一點點錢，不會有太多的。」伊芙蓮說。

「你說得對，他只是個空心老倌，怎會有錢呢，」馬遜說：「他想勸索海倫一筆錢，看來海倫有甚麼把柄給他拿住。」

「不管他怎樣，我只求得回我自己的一份錢。」

馬遜說：「我只知道他改了梅利蒂的名字，你可知道他原來是姓甚麼的嗎？」

「馬遜先生，我認識他時他的名字叫加列丹，至於他的真實姓名，我就不知道了。」伊芙蓮說：「後來我發現他是專門說謊話的騙子，他對我說他是荷里活演員訓練班的教授，他在荷里活各大電影公司都很吃得開，最後他騙了我所有的錢跑了，他的謊言就不攻自破啦。」

「這傢伙簡直是個吹牛大王。」馬遜說：「別再提那些不開心的事了，我們吃吧。」

他們靜靜地吃着，狄拉見到伊芙蓮吃得心不在焉，但馬遜却吃得津津有味。

這時候，米克帶了一個人進來，那人對馬遜自我介紹說：「我的名字叫花倫，是警察局派來的。」

「請坐吧，來，跟我們一起吃點東西，你要吃甚麼？」馬遜邀他坐下來說。

那人還是站着，說道：「謝謝你，我有公務在身，請問那宗刧殺案是怎樣發生的？」

馬遜趕忙站起來，和他緊握手，說：「我叫皮里‧馬遜，這位是我的秘書狄拉小姐，這位是我的當事人伊芙蓮‧碧比小姐。」

「馬遜先生，我在法庭見過你幾次了。狄拉小姐幸會，可以說說那宗謀殺案嗎？」

「被攔途刧殺的人是碧比小姐，」馬遜說：「當時有個人駕着汽車追逐她，想把她的車子迫下懸崖，致她死命。」

「出事地點在甚麼地方？」花倫拿出記事部問。

「碧比小姐是在鷄冠酒館做事的，你知道鷄冠酒館的所在地吧？」馬遜說。

花倫點了點頭，表示他知道。

僑樂村

牛公亞傳

烏龍拍友　楚子

張伯駒搶救「遊春圖」

京華感舊錄　周簡段

隋代名畫展子虔「遊春圖」，是中國現存的一幅最早的山水畫，堪稱國寶。經著名收藏家張伯駒捐獻，現存北京故宮繪畫館。張氏爲搶救這一稀世珍品，當年會賣掉自己的住宅，經過情形頗有可述者。

一九四六年初，在中國東北地區陸續發現一些故宮散失的書畫，當時任故宮博物院專門委員的張伯駒即提出兩項建議，一是所有溥儀「賞」溥傑單內者，不論真贗，統由故宮博物院價購收回，二是經過鑑定確爲精品，價購收回。張氏認爲該一千一百九十八件中，有價值的精品約四、五百件，按當時價格，不需過鉅經費，便可大部收回，而故宮博物院院長馬衡只口頭諾諾，並未着手，遂使許多名跡，大多落於廠商之手。

當時，琉璃廠玉池山房馬巨川去東北最早，論文齋靳伯聲繼之。兩人皆精鑑別，有魄力，馬尤狡猾。他們從東北收進許多碑帖字畫，馬巨川以一些僞跡及平庸之品售與故宮博物院，真精之跡則售與上海牟取重利。甚至勾結商賈，輾轉出國。如唐，陳閎的稠本「八功圖卷」。元，錢選「揚妃上馬圖卷」均已流出國外。後來，這幅「遊春圖」又爲馬巨川所收，索價八百兩黃金。張伯駒知道後，亟向馬衡建議，此爲國寶，應收歸故宮博物院。甚至提出如院方經費有困難，他願意從中周轉，但馬衡不應。張只好自己去和商人商量，最後以黃金二百二十兩成交。是時張伯駒已收購了一些宋、元鉅跡，手頭拮据，不得已，將所居房產付欵，收回此圖。

在此之前，靳伯聲收得宋范仲淹「道服贊卷」，後有文同的跋，當時張大千想收買過來，馬衡知道，當即追索，靳故避之。一天，張大千，馬衡同到張伯駒家。商定由張出面洽購，收歸故宮博物院，遂以黃金一百一十兩成交，卷代給馬衡，但後來博物院理事陳垣，胡適認爲價昂，主張退回。張伯駒無法，只得變賣了東西將「道服贊卷」收購過來。

後來聽說張伯駒將珍藏的許多名畫法書，全部捐獻國家，除上述兩件外，尚有晉陸機「平復帖」，杜牧「贈張好好詩卷」，黃庭堅「諸上座帖」，吳琚「雜書詩帖」，蔡襄「自書詩帖」，趙孟頫「章草千字文」等，張伯駒毀家保護祖國文物的精神頗值稱道。

雙劍天涯

高峰

四：大漠英雄

她扮個鄉下姑娘，以策安全。

孫得勝道：

「姑娘，你認爲蘇相公一定在總兵衙門麼？」

程芳芳道：

「那是一定的，如果萬一他不在，也罷，我們不會來個夜探總兵衙門，鬧他個天翻地覆嗎？」

孫得勝道：

「總兵府高手如雲，我們則要小心了，這裏很多人認得我，我也得化裝扮個鄉下佬。」

他說着走到僻靜的地方一遭，未夠一盞茶時分，已施施然回來，只見他下顎蓄着一撮山羊鬍子，一根辮子用一條竹筷盤起來，纏在頭上。

十足是一名鄉下耕田佬。

連長衫也改爲短衫，布鞋變作草鞋。

程芳芳微微一笑，點頭道：

「你真有一兩手，扮什麼似什麼，難得你八寶囊中，應用什物，一應齊全。」

孫得勝笑道：

「不這樣，王孝肯尊我爲俠嗎？」

他們兩人進得店來，但見店內陳設，破舊不堪，幾張破椅，幾張破桌，勉強還可以一坐。店伴有神無氣，慢慢的過來招呼。

原來這家酒館，是漢人開設的，以京菜爲招徠，往日大大有名，是東疆最好的一家。

今天却給清兵一搶二刼，已到了關門破產的邊緣了。

孫得勝對這家酒店十分熟識，搖頭嘆息。

程芳芳隨便點了兩欵普通小菜，要了白乾，但不要酒，店伴無精打彩的給兩名鄉下人開了一壺清茶，茶葉粗劣不堪，毫無茶味。

程芳芳低聲道：

「老孫，你是識途老馬，我唯你馬首是瞻。」

孫得勝實在十分熟悉，王昆的總兵衙門，非但管轄着五千精兵，而且麾下高手衆多，何況還有大內高手押陣，別人不說，單是丁章便不容易對付。

程芳芳見他面有難色，笑道：

「老孫，誰叫你去硬拚，我們仍當用智取，你給我盤算一條妙計，好歹到衙門去救人。」

孫得勝「嗯」了一聲，低頭沉思。

良久良久，一言不發。

他是絞盡腦汁，思索如何救人。（二三五）

微中集

吃角子老虎

據說對付不法之徒，將有不吃假幣的咪錶。

記得初出現吃角子老虎的時候，人們對于這等老虎十分注意，那些地方是半小時的，那些地方是兩小時，司機都會十分清楚，當然，老虎的胃口也知得十分清楚。可是到了今天，司機們也麻木了。那兒有老虎機，也不大注意了。甚至胃口如何，吃什麼的，也茫然不知。大抵是吃一元硬幣的吧，至于五角的，還有用途否，不知道。

我甚至連吃角子機如何使用也不知道，我有車，有三十年的駕車執照，但一星期也難得開動。開動，也是由這停車場到那停車場，無他，省得爲時間牽腸掛肚。

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

「妹妹，你不要說他不會欣賞，不會觀察，不，他甚麼也懂的，他會廣告學，他懂文章繪畫，經過他計劃的事業，多數賺大錢。」

「妹妹，你到底要他觀察什麼？你要他看你設計的時裝嗎？」胡生不解。

蓓蕾抿嘴微笑，忙把面轉過去。

「不是的——大哥——你不懂的。」

「樣樣都說我不懂——」胡生面上有了難過的自卑感。

「是的，我不願麻煩罷了——我實在希望呂青欣賞一下我設計的時裝。」胡姬連忙改口。

「呂青雖然沒有這興趣，但那天申先生要我說了，表示想和你談談，妹妹，你願意和他合作嗎？他是好人，他不會像佛那樣子。」

「好吧！大哥，明早請代我把鑽石鐲送還給范少爺，順便請申先生來吃午飯。」

「好的，我希望你和申先生合作，比較跟那黃禮重過埠表演安全多了。」

「申先生，請坐。」胡姬招呼着。

「李小姐呢？」申原望了四週一眼說。

「她去探望愛麗和美麗，聽說麗花這幾天演出成績，慘得很。」

「他們去吉隆坡了嗎？」

「還因爲——」胡姬沒有說下去。

「因爲你的離開，那邊戲院不肯簽約嗎？」

「——最大的原因，相信你是知道遇兒演出的失敗情形。」胡姬回答。

「那麗花歌劇團，不是要解散了？」

「聽說有這樣的可能，所以我着李小姐去詢問愛麗和美麗，要不要立刻回去香港。」

「還是儘快送她倆回去的好，這個責任交給我好嗎？讓我表示一點小小意思。」申原露出誠意。

「謝謝你，她們早有回去的預等船票了。」

「給她搭機吧！好讓她們享受開開心心。」

「申先生，那是小事，用不着你費心，但我有一件正當娛樂事業，想和你合作。」

「凡是你的事情，我都會有興趣。你且先說出來。」

「這本來是我和楊團長合同滿了的時候，才進行的——」她說出自己計劃的時裝展覽舞蹈表演。

「胡小姐，你的主意很好，我十分贊成，可惜這兒的婦女，習慣了保守，不會欣賞這些，男仕們更不感興趣，我並不是向你潑冷水，無奈這是真實情形。」他溫柔地解釋。（一九〇）

金風怨

文：童華信　圖：楚子

五十七：哥兒好玩

玉芝的話，莉莉並不同意，兩人出了茶廳，玉芝也便分手了，看莉莉的神態是那末冷淡，這使玉芝想到，她這個人已陷入了三角戀愛之中，難以自拔了。

玉芝與她握手道別的時候，道：「老朋友，我希望你攷慮我的話，與一個富家公子結婚不一定是幸福的，他給了你的東西太多了，而你能夠給他一些什麼呢？今天，他未必會計較這些，日子久了，也必定會計較的了，我希望你能想一想。」

玉芝的話，莉莉再難以聽進耳裏，口中只是應了幾聲是，心中却是暗說，還不過老生常談，何況人生在世，要求享受，沒有錢，能夠享受到什麼呢，愛情能當麵包吃嗎。

莉莉這幾天便爲此而苦惱，她已把心一橫，任由事情發展了，只希望張寶生並無此存心，這不過是自己的敏感。

她知道縱然與姐姐商量，姐姐也必定反對自己與寶生相好的，她一向認爲姐姐有些老處女的性格，這一天，小山有事沒有與莉莉約會，第二天早上，莉莉還未上班，小山的電話便來了，第一句便問她，公司的遊園晚會，她參加不，莉莉告訴他，已得到公司的邀請，小山道：「那末，你是以職員的身份參加了？」莉莉笑道：「難道我還有別的身份嗎？」小山道：「當然可以有別的身份，你可以作爲未來董事長兼總經理的女朋友身份參加。」小山道個人，一向便好誇耀自己的身份，莉莉笑道：「你這個未來的董事長真是氣燄迫人。」小山道：「我不過說說笑而已，那天晚上，我也必定在場，我要帶爸爸招待人客，我希望到時你能多在我身邊。」小山想說的便是這句話，莉莉道：「我只怕不能夠。」小山道：「我的意思是讓我爸知道，你是我的女朋友。」

聽到了這句話，莉莉心下一驚，一時作聲不得，小山道：「我知道我爸必定大感驚奇。」莉莉突然醒覺時間已不早，姐姐已上班了，她看看手表道：「對不起，我要上班了。」小山道：「別忙，我來接你。」莉莉道：「你家在郊外，開車到來要花大半個鐘頭。」小山笑道：「別忙，我就在停車場，在你家附近的大厦停車場，我在門前等候你。」說完收綫。

不知怎的莉莉與小山在一起時，總感到有一點刺激，還是與別人所沒有的，小山這個公子哥兒，花樣多，做事常常是出人意表。

莉莉匆匆出門，果然小山已在大厦門前等候她，莉莉伴嗔道：「你這個人呀，神出鬼沒。」小山笑道：「這是生活趣味，比如我老早便說接你上班，那便太平凡了，在平淡中添點趣味，必定要拐了個彎，才覺得有趣。」

莉莉道：「你這個人呀，還是孩子氣。」小山道：「我縱然八十歲，還是孩子氣，試想想，我要動什麼腦筋呢，賺錢嗎？爸爸已替我賺夠了，何必多管閒事，倒不如把時間花在遊耍之上，生活得更有意義，莉莉呀，假如你也同意，你大可以不上班，我可以每個月照付你薪水。」莉莉笑道：「我做你的秘書。」小山道：「你的秘書本來便空閒得很，在我身邊，伴我遊街，喝茶喝酒，這便是你的工作，工作八小時，過時補水，照公司的規矩。」

聽他說得一本正經，莉莉不禁失笑，小山道：「我說的是真話，你可以攷慮攷慮。」莉莉道：「我攷慮攷慮便是，現在你唯一要做的，乃是送我回公司去。」小山道：「我也想看看爸，我沒見他已有多天了，可不知他胖了，還是瘦了。」

碧海恋

棄果

一〇七：各有缺憾

安欲透一口氣說：「那就是所謂——你看我好，我看你好啦！」

「你們都知道，我是因爲爸爸受傷，家庭生活難以支持，才放棄學業做水手，這時候又逢上失戀的打擊！」樹聲說。

「但你的父母是一雙正常可愛的夫妻！」雅倫說。

「我爸爸是個正直的人，但他窮，沒有什麼事業；媽媽却是個平凡的婦人，沒有自己的主見。」樹聲說。

「但她爲你們兄女獻出一切！」安欲說。

「她是愛我們三兄妹的，」樹聲說：「但她以廣俗的觀念愛我們。比方她爲貪圖姨丈姨媽的一份產業，她要我入贅，娶有了別人孩子的表妹……爲這事，我對她更不滿！她也爲此對我不滿。」

「那麼說，我們三個人都各有各的不幸！」雅倫說。

「就說缺憾吧！」安欲說。

「不算什麼不幸。」樹聲說。

樹聲看了看窗外，大尾篤村的船灣已在眼前，那條長長伸展的堤壩，就是淡水湖的標誌，它把一個貯蓄淡水的大湖，攔截在大山窩裏。堤壩外，是吐露港，那裏有個郊野公園，涼亭小丘，花叢綠樹，還有燒烤場，是個遊樂好地方。公園之畔，徜徉着不少風帆，獨木舟，還有釣魚遊樂的舢舨。

樹聲想不到那麼早——十點鐘尚未到，便有那麼多人到來遊樂！

他朗聲說：「喂，我們今天來玩樂，還是開訴苦大會的？」

安欲笑起來說：「是呀！我們開心玩樂，把悶拋掉！」

雅倫也聲調爽朗說：「對，把那些什麼鬱悶氣拋到海上，讓我們高高興興玩一天！」

把車在村子附近的停車場泊好。三個人活躍地走過馬路，向舢舨和單車出租處走去……

安欲說：「現在我們玩什麼？」

樹聲說：「讓你們比我年輕的選擇。」

雅倫笑望安欲：「女士第一。」

安欲點點頭，神氣地說：「好，讓我們去騎單車，怎麼樣？」

「沒意見。」兩個男的說。

五分鐘後，他們三個人騎在單車上，讓它們駛上淡水湖的長長堤壩。

他們的單車加入那些青年單車行列中……

花鳥蟲魚集

大岩桐、紫羅蘭、風信子（答讀者來信一則）

園叟先生：

現有數問題，請爲我解答：

一、最近買了一個大岩桐的根球，但我又不知何時可將它栽於土裏？

二、大岩桐的根球有沒有底面、上下的分別？球上長了一些幼苗，是否正常？那面是否栽種時不能將它埋在地裏？根球的售價大約是多少？

三、文竹的幼苗樣子怎樣？

四、非洲紫羅蘭可用種子栽種，但不知多久才發芽？在那時播種較適宜？播種後要怎樣護理呢？

五、風信子是怎樣栽種的？

六、迷你紫羅蘭是否在普通花店有售？

祝

身體健康！

圓圓上　十二月九日

（答圓圓讀者）大岩桐的底部是圓的，面的部份大都具有芽莖，很易分別，球根的售價，因球的大小價錢有別，而且售價也因每一個地區而不同，這問題我無法覆你。

栽種的時間，以春暖之時最合，如有保溫設備，冬天栽種亦宜。

文竹的幼苗，最初是一莖直上，後來才長出葉子向橫伸展。

非洲紫羅蘭是可以用種子繁殖的，一般來說播種後兩個星期左右便可出芽了，播種時間可在春天，播種後的護理，跟一般的紫羅蘭相同。

風信子的栽種法，我們買到風信子之後，可把它放入雪櫃的生果箱中冷藏三個星期，然後放入盆土中栽種。

風信子喜愛陽光，陽光不足之處不宜栽種。風信子又喜冷涼的環境，氣溫過高生長也不大良好。香港的冬天，氣溫往往也很高，對它的生長是很不利的。

迷你紫羅蘭是可遇而不可求的，我說在一般花店難找，但許多時又會發現，故此要找品種，必須有空時，經常逛花店及花圃，會有意想不到的收穫。

浪花集

薔薇盛放

白玫瑰

盧寶瞪眼望着鄭阿威，心想：「這傢伙真狂妄，毫無疑問也是個神經質的人。」礙於謝如心在場，否則，會一拳揮過去。

謝如心可不願再忍受鄭阿威不近人情的說話了，板起面孔說：「你怎麼這樣說話的？我就是貪圖他的錢而不貪圖你家的，那又怎麼樣？」

「我愛妳啊！」鄭阿威苦起臉，激動地：「怎麼沒聽妳祖母、母親提過妳有未婚夫呢？我不信，我要去問問她們。」

「別去騷擾阿嫲。」謝如心厲聲說：「你就是去了，療養院的門房也不會讓你進去。」

她挽着盧寶推他往裏走，轉頭對鄭阿威說：「你是個自私自大的人。」眼睛可不瞧他。

「心妹……」鄭阿威喉間迸出哑叫聲，目送他倆沒了影子，無奈怏怏離去。

盧寶偕謝如心坐下要了冷飲後，看見謝如心翹着咀，不禁笑了起來，說：「寶貝，妳的小朋友很喜歡妳」

「真要命！」她啼笑皆非的表情。

「謝謝妳那麼偏袒我。」他目不轉睛看着她，伸手緊握她一下：「我很榮幸。」

她沒好氣地白他一眼，臉孔漸漸發紅。

「寶貝，我給妳的結婚戒指是心形的鑽石好不好？」他問：「妳說，妳喜歡要什麼就買什麼。」

她怎好意思啓齒。

「這是必須要買的，妳要說出喜歡什麼樣式的才行，因爲這戒指跟妳一輩子的呀！」他又緊握她的手。

「隨便。」她輕輕地說。

飲品送來，她專心地啜着。

「我們回印尼渡蜜月好不好？……啊！我們先去馬來亞一轉，然後回印尼，讚成嗎？」他說。她聽着，感到滑稽，原本還是未成熟的感情，忽然作一百八十度大轉變，他成爲未婚夫了。

「滑稽！」她笑說，自言自語地說。

因爲剛才鄭阿威所影響，她覺得盧寶很不錯，不禁笑眼射向他。（三四七）

這是21世紀

太空的犧牲者

稚名

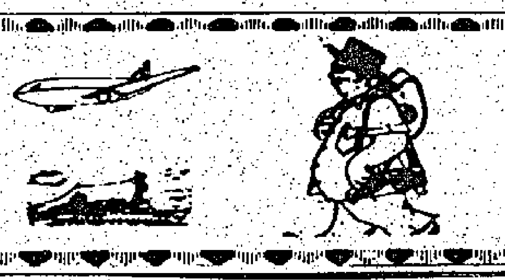
查理決定在回到正常的太空建立他的基地並作出另一條特別的航綫之前，先逗留在最大的行星那裏一個時期。其間，爲了打發無聊的日子，他開始鑽研起電腦的操作，他把一些速度和驅動的耐力的數據灌進去，來估計他可能到達的地點，但由於算不出他的出發點的方位，只知道他自己現在就是在那幾百萬的小行星中的一個球形的位置上。

過了六個星期之後，他決定冒險重返了。他焦燥地使他的快速船一躍而起，經過了幾秒鐘之後，屏示屏上便出現了一幅小行星的「毯子」，他認出了這就是他所熟悉的太空，一時之間，所有船上的人，都不禁透過一口氣，但是，他們得意得太早了，轉瞬之間，離開這一段太空的要求，却使他們的船不能以一貫的操作去緩減運行的速度，反應爐裏大風的積壓做成了某些器械的故障，縱駛間的一條細小的裂縫，做成了裏面的冷却，他們無法使船作出第二次的跳躍，除非從速把那裂縫修補，同時，他們必須找尋一顆氣候較爲適宜的星球降下，幸而他們的食水和食物都沒有缺乏，足夠維持他們這一段修理期的。

當然，最主要的工作還是建立他們的基地，但放眼那一羣密麻麻的小行星，要作出決定却並不容易，查理選擇了那顆最光亮的，然後開始準備一切，這是一顆黃色的特種形式的矮星，已知它的名字叫G六，在它較遠的地方，就是一條巨大的銀河，它座落在離開一顆叫AO的亞巨星約莫三百二十二光年的位置上，而在它的背後，就離是開它約莫一百〇三光年的矮星F五，在約莫半個鐘頭之後，數據銀行打出了在他們前面的就是天爐座，這個星座距離地球凡一百四十八光年，並且座落在三顆恆星的小系統的中央。雖然「柏金遠」號上沒有一個人知道這個星座的底細的，但是大家都希望能夠儘快接近它。

他們把方位較準了，向着天爐座急速的跳過去，如果附近一帶都沒有其他的星球可以適合他們的話，他們回歸的希望便絕無僅有了。（二五）

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星輝旅運
彌敦道582號信和中心1303B室
3-320408

菲律賓 $1588
乘國泰三星豪華客機遍遊碧桃源碧瑤
住宿五星級翠園、喜來登、巴喇沙酒店
遍遊：碧桃源、碧瑤夏蓮鄉、蠔島火山湖、百勝灘、神秘谷、雕像館、總統趣堂、百島。
11月7, 8, 11, 14, 15, 18, 20, 21, 22, 25, 28, 29.
12月2, 5, 6, 9, 12, 13, 16, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30.
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30.

星馬 雲頂豪華遊 $2188
雲華殿豪華夜宴・住雲頂新舘
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③暢遊星加坡野生動物園
④回程自由逗留不另收費
團團獨立・逢週三、六定期出發
11月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28.
12月2, 5, 9, 12, 16, 19, 22, 23, 26.

泰國 $1590
芭堤雅桂河橋
乘搭華航 747 珍寶客機行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店
酬賓團 $ 1388 逢週二、六出發
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28.

日本 八天 $2990
遍遊：東京、大阪、美加多夜總會、山中湖、富士山、奈良、子彈火車、豐島園、京都、名古屋、箱根。
住宿：太陽城、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。中菜爲主、早機去晚機返。
韓日 八天 $3480
北九州・關西・瀨戶內海
海陸空遊・乘坐向日葵豪華客輪
逢週六定期出發

韓國 專線 $1788
華克山莊四・五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
早往晚返停留漢城台北不另收費
逢週一、二、五、六定期出發
11月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30.
12月4, 5, 7, 11, 12, 14, 18, 19, 21, 25, 26.

聖誕及農曆新年 各地 新春加班豪華團・即日起接受辦理・名額有限欲免向隅從速報名・假日照常

全台灣
四天$ 1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本台灣聯遊
遍遊箱根，大涌谷，讀賣遊園，觀看世界獨有水中芭蕾舞表演，六福村，花蓮文化村，故宮。
日本珍珠島八天$2890
日台聯遊八天$2690
日本豪華五天$2090
商業渡假五天$1790
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期四、五、日出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金豐閣地下(近佐頓道碼頭)
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊
遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3190
馬星七天遊$2490
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷 7天 $3790
美州西岸 8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天$ 3690
十一天$ 3490
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星(檳城)七天 $ 2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅
清邁芭堤雅八天 $ 1750
直航清邁八天 $ 2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭堤雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機 SINGAPORE AIRLINES

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1590 九天 $1790
增加成本300元・兩程內陸機
*全程高級豪華，減少行車時間16小時。
*住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。
*乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。
*團團獨立、分社經營 逢星期一、三、六出發 12月19, 21, 23, 25, 26日
台北入高雄返七天（逢星期三）
新增：佛教聖地佛光山・野柳奇石公園＊持證參加者送銀行現金禮券一份

代理廣州 东方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號達卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

北京高級豪華團
●香港一北京一香港來回直航，舒適省時。
●全程住宿北京外賓級飯店，內設游泳池、網球場、健身室及康樂室等。
●住宿房間冷暖氣設備，附設私家浴室、彩色電視。
●膳食一流，包括全聚德北京烤鴨、仿膳皇帝餐及聽鸝館太后餐等。
●團團依期出發，專人領隊。
聖誕加班：12月20,26日 七天 $3490
新年加班：1月20,22,23, 25,27,28日 六天 $3490

桂林・陽朔・靈渠直航團
●來回雙程飛機，舒適省時。
●全程住宿外賓級飯店，一流設備。
●獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。
聖誕加班：12月20,28日 五天特價$1660
新年加班：1月21, 23, 25, 27, 29, 31日 五天$1790
桂林・柳州・南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車
回程可自由停留
聖誕加班：12月25, 26日 $2090

江南高級豪華團
（上海・杭州・蘇州・無錫・南京）
●來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留
●住宿涉外賓級賓館，舒適豪華。
●品嚐江南名菜，蘇州點心餐。
聖誕加班：12月19,24,26日 九天 $3390
新年加班：1月21,23,24,25, 26,30日 九天 $3390
江南北京十五天高級團 $4990
●來回飛機，十五天暢遊六大名城。
●住宿外賓賓館，膳食精心挑選。
聖誕新年加班：12月19日 1月23, 24日

歷史悠久　信用可靠　**永安旅行團**
總社：德輔道中50號裕昌大厦401-3室 電話5 236243 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室 電話3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846…
荃灣分社：青山道進二銀行大厦地下 電話0 432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室 電話83901 83905 77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A 組：日本本州富士山八天超級豪華團	$ 3280	逢星期六出發
B 組：日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
C 組：日本本州八天豪華酬賓團	$ 2990	逢星期日出發
D 組：日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期六出發
E 組：日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發
F 組：韓國日本本州八天超級豪華團	$ 4280	2月20日 3月20日 4月4,9日

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

A 組：台灣阿里山九天豪華團	$ 2080	逢星期六出發
B 組：台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期六出發
C 組：台灣七天豪華團	$ 1680	逢星期一三六出發
D 組：韓國台灣十天豪華團	$ 3290	逢星期一出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓碧瑤七天豪華團
$ 1690 逢星期五，日出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦602室 皇后戲院樓上 5-240061
中環大道中70號連卡佛大厦1010室 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室 3-305207
機票部專綫3-7213381 5-240064
星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
酬賓七天 $1590　清邁曼谷 八天$2090
豪華七天 $1690　九天$2190
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
曼谷住文華及第一大酒店 芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
豪華七天$1950九天$2250
酬賓七天$1690九天$1950
增成本300元，少行車16小時
①乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③早機去晚機返，足九天行程
④台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 乘搭泰航 直飛清邁 清邁 檳城
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
全泰馬星(清邁・檳城)十三天$3790
十一天 $3390　豪華七天 $2690
高級豪華・一流酒店

日本韓國
八天高級豪華團 $2890
韓日九天豪華團 $3590
※東京——大阪內陸機※
韓國四天 $1890
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布

聖誕節12月21、22、23、24、25、26、27日　春節1月20、21、22、23、24、25(初一)、26(初二)、27(初三)、28、29、30、31日

全星馬泰

12天豪華遊	$3,590.
8天星　馬	$2,790.
逢星期日出發	
7天星馬酬賓團	$2,490.
逢星期三、六出發	
7天星加坡印尼	$2,990.
逢星期一出發	

全泰國 曼谷・芭堤雅 清邁・桂河橋

6天曼谷芭堤雅	$ 1,590.
8天曼谷清邁	$ 2,090.
逢星期六、日出發	

菲律賓 碧瑤・百勝灘 百島・碧濤林

6天豪華遊	$ 1,590.
逢星期三、六出發	
7天豪華遊	$ 1,690.
逢星期四、日出發	

華僑日報讀者
七海旅行團
旅遊揾七海☆假期多姿采
主辦本港澳門東南亞歐洲美加旅行團
歡迎社團工商機構委託安排各種行程
旅遊部專用電話：5-413081（四線）
廉價機票服務部：5-413083
地址：香港德輔道中141號國際大厦1702室

全台灣 花蓮・日月潭 溪頭・阿里山

9天環島豪華遊	$ 1,990.
9天環島（阿里山）	$ 1,990.
逢星期六出發	
7天環島豪華遊	$ 1,790.
逢星期一出發	

台北假期 酒店＋機票＋接送 天天出發

四天三晚自由團	$ 980. 起
希爾頓VIP假期	$1280. 起

日本・韓國

6天本州豪華遊	$ 3,150.
8天本州豪華遊	$ 3,290.
7天九州豪華遊	$ 3,550.
7天瀨戶內海遊	$ 3,500.
10天本州九州聯遊	$ 4,500.
4天韓國豪華遊	$ 2,190.
5天韓國（福岡）	$ 2,390.
8天日韓聯遊	$ 3,880.

每週出發，日期任擇

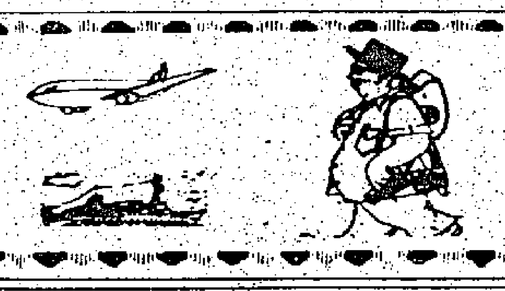
星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值 $3490
韓國四天逢星期六　特價 $1890

溪頭 野柳 **直航高雄 台灣環島** 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六、日出發。　直航高雄 台北返港
九天大特價 $1950　七天 $1690

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發
七天特價 $1790　六天特價 $1690

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

歷史悠久 W.O.T.S 信用可靠 **永安旅行團**

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室 電話5-256243 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道 銀行中心1016室 電話3-846 846 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
A組：曼谷七天豪華酬賓團$ 1750逢星期二五日出發(住亞洲大酒店)
B組：曼谷六天豪華團 $ 1750 逢星期五出發（（住文華大酒店）
C組：曼谷六天超級豪華團$ 1890逢星期六出發(住律實他尼大酒店)
D組：曼谷布吉島七天豪華團 $ 1990 逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
A組：馬星檳城七天豪華團 $ 2690 逢星期六出發
B組：馬星酬賓七天豪華團 $ 2490

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
A組：星馬泰十二天豪華團 $ 3580 ⅞ ⅔ ⅓ ⅔
B組：泰馬星十二天豪華團 $ 3580 ⅓ ⅔ ⅓ ⅔
C組：泰馬星十天豪華團 $ 3290 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團 $ 3880 ⅔ ⅗ ²⁰⁄₂ ⅔

星馬(檳城、怡保)泰 新①皇城江沙 增②美馬高原

新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳馬城七天 **$2299** 星檳泰馬城國十二天 **$3390**
新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華·節目全港最多。 ＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 ＊乘星航747 客機，早機去、晚機返
＊獨立成團、專人領隊。逢星期一三六出發12月21 ，23日加班

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅

曼谷七天 **$1490**起 清邁八天 **$1990**
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國廸士尼樂園
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六天夜總會，節目全港最多。 12月21, 22, 23, 25加班
＊曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一，二，四，六日出發

先遊埠後付款 服務時間朝九晚七

逾十年經驗 信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道638號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

利華旅運

台灣
九天環島 $1750
逢星期一出發
乘莒光號經北迴鐵路往花蓮環島暢遊忠烈祠，故宮，太魯閣，橫貫公路，梨山，台中，日月潭，芝麻城，石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，高雄，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，墾丁公園，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。
住宿：台北芝麻，花蓮國際，台中鴻賓，涵碧樓，高雄壽星，石門芝麻城。

台灣
聖誕·新年
七天環島$ 1750
九天環島$ 2090
12月21, 24日 1月19, 20, 23至27日
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
＊乘中華／國泰航機＊
保証不再加價

台北
來回機票十酒店
四天$799
永安 天成 富麗華
松柏 樂園 三普 芝麻
財神 來來 麒麟 東亞
天天出發 專人接機
住宿三晚 雙人套房
四天豪華團$ 1290
四天酬賓團$ 1090

首創
台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團2天$ 280
石門芝麻城團2天$ 180
阿里山觀日團2天$ 470
花蓮太魯閣團2天$ 385
澎湖飛機團2天$ 480
蘭嶼飛機團2天$ 830
礁溪福星團2天$ 250

總代理
台北永安大飯店
四天單人房$ 250
月租$ 2100長短均可
台證35 只收工本費 十天出證
代理各大航空公司機票

眞正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
$1898
四天$1298 七天$1748

全台灣

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元·少行車16小時
★全程最高級豪華享受·四次豪華夜總會，節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北迴返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發
聖誕加開：12月20, 21, 22, 23, 24, 25.
農曆新年加開：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28.

中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公：上午九時至下午七時（星期日例假照常辦公）
佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6

敢誇唯我獨尊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

馬(檳城)星泰 吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花爸山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發(檳城)七天 $2690 十一天 $3390
逢星期二，三，六出發(檳城)七天 $2290

美國、夏威夷群島
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬌娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留20天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。 八天 $5490
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超値享受。 十天 $7190
逢星期六、一出發 十二天 $8990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納素，清邁住素里旺大酒店。眞正日日出發，獨立成團。
$1560 新航早機 日日出發
泰，星八天逢星期1，4出發 $2390 清邁八天團 $2090

韓國四天
$2190
逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
機票十酒店三晚 $1790
加班：12月24、25
1月23至28

韓國龍平滑雪團
四天 $2390
加班：12月24
1月23至26
韓日 八天
$3480 逢週六出發
加班：12月25
1月23至27

本州
六天$ 3150
八天$ 3290
逢週五、六出發
九州七天
$ 3550
乘日航

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天 $4480
列島七天 $5389
渡假逍遙遊
七天 $3989
逢週日出發

星馬七天 $ 2499
逢週三、六
泰星馬12天 $3590
逢週三、日
曼谷八天 $ 1698
逢週四、六
印尼七天 $ 2750
逢週一

美國西岸 8天 $ 5989
美國西岸11天 $ 7599 } 逢週四
美加 13天 $ 9349
美加東西岸10天 $ 9989
歐洲 14天 $ 8250
24/8 14/9 19/10 16/11
歐洲 16天 $ 8890
3/9 17/9 22/10 19/11

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城

日航八天 $2990
＊全港獨有：日本環球片塲·琵琶湖
直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機、早機去、晚機返。 ＊住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。
＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。 ＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六出發（回程可停台北） 12月19, 21, 22日加班

北海道本州賞雪團

七天 **$4190**
一年一度雪節盛會、兩程內陸機
暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠、昭和之活火山、熊牧場、登別地獄、白老倭奴村、札幌、奧林匹克冬運村、滑雪場、豐島園。
＊全程住宿一流大酒店、乘日航、西北航空公司747豪華客機＊
1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 日 2月2日 逢星期六出發(回程可停東京·台北)

代訂世界各地及國內酒店及機票 **多來美旅遊** 範圍遍全球 東南亞各地旅行團每月定期出發

札幌雪節七天豪華團$ 4188
日本北海道 遍遊札幌奧林匹克冬運會場雪鵰展覽洞爺湖溫泉等名勝
出發日期：
19/12 23/12
24/12 26/12
新年每天一班

七天豪華團$ 2288
馬星 遍遊南洋風光名勝住宿一流豪華大酒店獨立成團專人領隊
（逢星期六出發） 新年每天一班

曼谷芭提雅八天豪華團$ 1688
泰國 遍遊佛國名勝 芭提雅 三天
多晚夜總會住宿凱悅大酒店專人領隊獨立成團
（逢星期日出發）
新年每天一班

6/7天起超級豪華團$ 1688
菲律賓 遍遊馬尼拉大富郡碧瑤百島住宿總統大酒店
逢星期日出發聖誕出發日期：
³⁄₁₂ ⁶⁄₁₂ ⁹⁄₁₂ ¹³⁄₁₂ ¹⁶⁄₁₂ ²⁰⁄₁₂ ²³⁄₁₂ ²⁷⁄₁₂ 新年每天一班

日本
九州鹿兒島八天豪華團（逢星期日出發）$ 3388
本州東京大阪七天豪華團（逢星期六出發）$ 3288
九州本州十天豪華團$ 4380

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫油蔴地彌敦道永安置業大廈1301室 ③323661-2 673107-0　香港中區環球商場三樓 303室電話：⑤216131-3

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個 小字廿四個 每天六元

百葉窗簾 新造修理 歡迎查詢

中英打字 油印電版 文件表格

印刷 英皇道634號 每仟八十元 信封一仟

水喉 水喉精修 K440417

要求加工 半自動車床 歡迎查詢

專改西裝 上海興昌洋服 ...

硝酸銀 H-736706

平靚裝修 專門人材 油漆泥水

燒烤旅行 ...

裝修 水泥 紙格 木器 油漆 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

小型柯式 承接來料加工

80元 文件打字 書信代打

包渠通廁 地渠浴缸 ③320241 ...

欄河鐵閘

打水腊晶

平靚誠實 油漆裝修 K969303

毛筆最靚

中醫出診

整治

油漆

承接裝修

通渠改廁

恩平水泥

裝修工程 K-830780

專門註冊有限公司 5-246228 5-248231

特平裝修

水造木

專改西裝

收購名畫

地板專門

收購成衣 布料布匹 K937384

大樓房裝修

裝修漏水

東方專影 晒圖

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

通渠通廁

打字機 計算機 收銀機 H236495 H510873

明泰噴油

牆紙油漆

雪櫃冷氣 收購修理 拆裝噴油 H713300 H713301

專科地板

雪櫃翻新

水晶 專科地板 新舖地板 翻舖樓板 車磨打腊 萬興公司 K7437438 K7411603

榮通迅迅

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶字畫買賣 大角咀富多來商場二期一樓26室 ③914578

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ⑤452767聯興行 傳呼機 ③763888叫462

清潔服務 免費減甲由送 新加坡清潔公司 三〇九五一三 三九

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

購收銷展 古董字畫 K:308531

雅軒畫院 ⑤226754

鍾應堂 掌相命師

建設裝修 福田土木工程公司 電話K291448 上海技工主理

宇宙防水工程

漏水

龍華筷子 大宗批發 歡迎刻字 3-941719 ③7136776

松山屋地毡中心 冬季酬賓一律九折經銷滿舖地毡蒸氣乾洗地毡每呎一角起清潔殺菌即洗即乾送高級T恤 中環⑤491189 尖沙咀③691865 675398

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

防水工程

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板H724717

追債 代客追收空頭支票貸款拖帳錢賬枯賬遠年舊賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

執漏裝修 有慈電③869527 傳呼③—321441叫7948

順麗裝修 有慈電③7791581 傳呼③322481叫966

天然水晶 精油水晶地板工程 修補地板及膠地板 打腊抹窗及潔淨等 H785375 K7435875

收買舊字畫 軒尼詩道244二樓擬趣軒（樂聲琴行樓上） 2461 K7477766 星期日休息

清潔 抹窗打腊 洗毡專家 蒸氣洗氈 大小清潔 歡迎包月 雅力K243342 傳呼機K321441叫1019

港島私家偵探社 總社③843513 ③847655 分社⑤407392 ⑤435715 攝影錄音跟踪一 離婚證據 一切調查案件一 保護遠行 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

遠東私家偵探 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506

旅行燒烤包 名師巧製·每份7.00至8.50元 雞翼·雞比·豬扒·牛扒·腸仔 漢記食品公司 九龍通菜街123號地下 電話：③944197—0（4線）

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K864181 K795896 翡翠屋水晶地板公司

新興清潔服務公司 5—443294 5—430275 快乾泡洗地氈 創新熱腊地板 抹窗吸塵洗地 大小裝修後清潔

立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

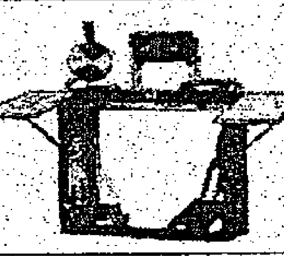
樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL: ⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734

精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到 九龍大角咀道1號地下 香港灣仔大道東61號

皇家偵探社 ③888895 ③322187 商業調查通姦證據離婚證據攝影錄音 秘密跟踪失踪調查代收債款保護財物 僱房租務政府註冊絕對保密九龍旺角 通菜街二號A鴻光商場一樓一室治

遠東打臘 水晶地板 K666809 K719803



電動手蛋及捲腳機動 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149 ③320315 國華

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小遠近工程服務公道 歡迎電詢彌敦道一四二號一樓23號室 ③7213040 ③7148618

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電③7157239 ③7149044 富都水晶地板工程公司

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

水晶地板 ★精工★ 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

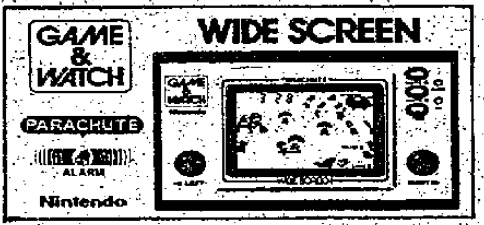
張記清潔運輸公司 水晶地板 蒸洗地毡 打臘殺蟲 商業臘蠟 H—276015 H—282941

香港私家偵探社 自置總社③818008, 818781, 819666 香港分社⑤783600, 783699 委託保密

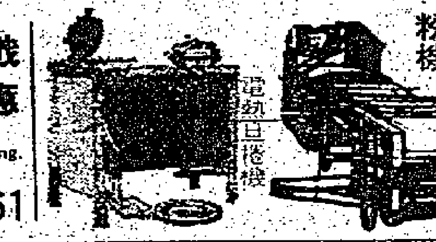
水晶地板 華強公司 新舖地板 油漆清潔 精工價廉 ③7112762 ③314381叫2638 3668

巴黎琴行 慶祝22週年大酬賓 東南亞總代理世界名廠鋼琴KINDOS 牌$4950 全新原裝進口，音佳雄亮88鍵，保用十年 九龍③681395 新界0—632666 香港⑤689708

聖誕佳音減價酬賓 鋼琴樂器琴譜由五折起由於Trebel Eloi Sa Vertigrand Schoenberg 鋼琴音美款靚 ... 237890薄扶林道64—68H 488138三線



日本電子遊戲 現貨大量供應 G.P.O. Box 4011, Hong Kong. ☎:5-434061



吳晃機器廠 自動蒸粉河機

新合時 搬屋專門 5-785016 5-780843 3-951970 私人屋120元 小家庭180元

搬運

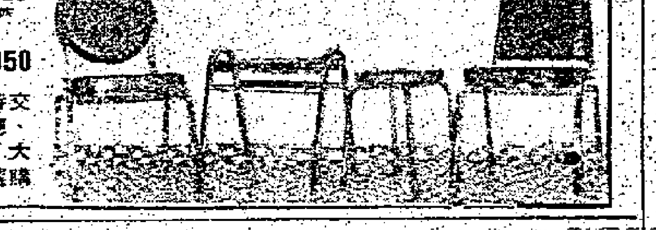
花梨傢俬大平售 益用家 各式餐檯，餐櫃，梳化，茶几，燈檯，大量現貨 來款定造，翻新修理，代辦裝箱，裝飾設計 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下D1 H247122 荔枝角道尾近美孚消防局側 K7427336

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團 聯系機構 政府註冊接受存款公司 自動續期存款行情

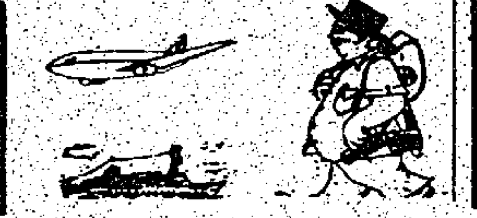
	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.75%	16.00%	16.25%	15.50%
美金利率	11.75%	12.25%	13.25%	13.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、客所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



旅遊介紹 專欄廣告



立誠 搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋（搬琴專家） 私人屋70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

吉利搬屋 港九新界·大小搬遷 私人屋100元 小家庭150元 3-341713 652115

台證 老招牌信譽 做台證講質量 特快收費90 得其利 招牌響噹！噹！

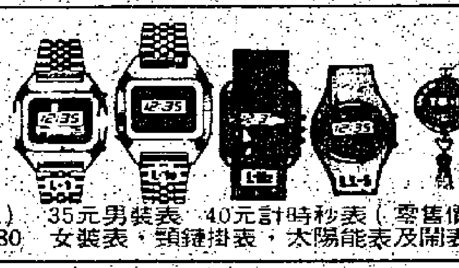
往台灣可帶合法 百貨 包賺·包銷·包退貨 分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674

世界機票 台北來回機票——特平 總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③301275③849562③859555

芝柏旅遊服務★代售各地機票 香港德輔道中54—58號利興大厦906室 5—222153—5

台北630	日本1050	美國1550	菲島團1590	美加團5399
曼谷830	漢城1380	歐洲1620	台灣團1690	歐遊團5899
馬尼拉880	星馬1450	澳洲1720	曼谷團1490	澳洲團6890

電子錶 大特價 出口價



LCD 24小時5功能 到鍾報時·鬧鐘 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表 麗莎電子錶廠 電話③850786 ③840380

琪蓮旅遊 3-956566 3-958716 3-947399

82年1月5日前報名參加省外各綫減收一百元。本公司首創內蒙古專線旅遊，自80年7月組團至今，每月均有團出發，現以下各團均由北京中國旅行社接待經驗導遊，住宿有浴室套房，名額有限，報名從速。

石景山，順德，中山，西樵 3天$490

水翼船往返住順德 1月1、2日2天$370

星湖，鼎湖，佛山，廣州 4天$490 / $540

（快車往返）12月24, 25, 31日 1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28日

西樵、從化、廣州 4天 $550

（快車往返） 1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28日

丹霞山、錦江、從化、廣州 5天$650

（快車往返） 1月23, 25, 27, 日

西堰水庫渡假團天半遊 $110

逢星期六中午出發 $160

內蒙古 12天（一程飛機，直通車返） $3490 13天（全程臥舖，直通車返） $2788 北京、大同、雲崗石窟、北嶽恒山、應縣木塔，內蒙草原，呼和浩特。 1月23, 24, 25, 26, 日

北京 7天（一程飛機，直通車返） $2450 8天（全程臥舖，直通車返） $1788 1月16, 17, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29日

哈爾濱 火車團 12天 $3088 直航返 11天 $3988

（北京、長春、沈陽）直航往12天 $4148 1月20, 23, 24, 25, 日

海明威旅運 3-958807·3-958547

韓台專線 $1350

★韓台百貨 可賺機票

★韓國四天旅行團1888

★台證保證三天辦妥

★台北來回機票640

旺角彌敦道655號胡社生行801室

富華渡假屋

大小獨立單位齊備

背山面海交通方便

冷氣雪櫃電視厨具

查詢電話：富華旅行社 5 7955282 5 772981 0 438178

報名處：灣仔、旺角、荃灣

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發

廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎:5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

美麗寶島 台証90

聖誕農曆年加班，名額有限，報名從速

12月20, 22, 23, 24, 25, 26, 27

1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28

九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19字B 3-303285

中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A 5-216409

尖沙咀海防道34號寶豐大廈五樓D座 3-692780

元朗東堤街建安樓三號E座地下 0-798626

台灣 台北四天超值團 1050 天天出發 全程住宿全台灣最豪華之來來香格里拉大酒店

阿里山 九天高級豪華團 1998 逢星期五、六 內陸機花蓮、豪華夜總會 國國獨立，專人領隊

曼谷 芭堤雅六天渡假團 1498 逢星期六 住宿曼谷文華·芭堤雅海景大酒店 豪華組六天 2198

清邁 全泰國八天渡假團 1798 逢星期四、六 豪華冷氣旅遊車·嘉樂斯夜總會 豪華組六天 2498

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室

九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）

星期日及公衆假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6

票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，滑名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。

1.可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。

2.不用坐內陸機，往返機場，多餘遊覽時間4小時。

3.增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

北海道雪節團 Snow Festival

行程包括大沼國立公園，洞爺湖展望台、有珠、昭和新山、熊牧場、登別地獄谷、白老倭雙村、支笏湖、滑雪場、北海道之道廳、明治時計台、札幌鐵塔、大通公園，更安排參觀一年一度之雪節冰雕盛會，住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸

特價七天 $4090 一年一度，勿失良機 出發日期：1982年2月3, 5日

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、豐島園樂園（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。真正獨立成團，專人領隊。

逢星期三出發，九州八天$3290

逢星期六出發，九本九天$3690